

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

E . 0 2

## Les classes secondaires à l'étroit

Rentrée ■ Dans tout le canton de Neuchâtel, la poussée démographique des 11-16 ans gonfle les rangs des écoles. On commence à manquer de place dans les centres scolaires



Hier matin, entre 20.500 et 21.000 élèves ont pris le chemin des écoles infantile et obligatoire dans l'ensemble du canton de Neuchâtel. Au niveau secondaire inférieur, on ressent partout les effets de la poussée démographique. En tout, douze classes ont dû être créées, dont six à l'ESRN (Ecole secondaire régionale de Neuchâtel). Ainsi, au Landeron, il y aura une «classe sans classe». Au Val-de-Ruz, la Fontenelle a dépassé pour la première fois l'effectif de 700 élèves. A La Chaux-de-Fonds, la direction du collège Numa-Droz a décidé d'installer une salle de classe dans la cour.

■ pages 7, 9 et 17

Elles sont loin, les vacances... Ici, au collège des Parcs, hier à Neuchâtel.

PHOTO MARCHON

Le 22 septembre, deux propositions sont faites pour affecter les 20 milliards d'or vendu par la BNS: tout à l'AVS (initiative UDC) ou partage entre AVS, cantons et Fondation Suisse solidaire (contre-projet). Y en aurait-il une troisième, si les deux premières sont rejetées?

Un comité «deux fois non» l'a affirmé hier. Selon lui, un double rejet obligerait à appliquer la règle inscrite dans la Constitution: deux tiers du bénéfice net de la BNS aux cantons, le dernier allant tacitement à la Confédération. Mais personne n'est sûr de rien.

OPINION

### Milliards de soucis

Ce printemps, Kaspar Villiger avait admis qu'en cas de double non, la règle constitutionnelle s'appliquerait. Aujourd'hui, le Conseil fédéral affirme que la vente extraordinaire d'or n'est pas un «bénéfice net»: il faut une base constitutionnelle spécifique.

Le comité «deux fois non» s'insurge, exige du Conseil fédéral un débat loyal. L'UDC revendique ces milliards pour l'AVS, d'autres militent pour la Fondation Suisse solidaire: pourquoi désconsiderer ceux qui songent au désendettement des cantons et de la Confédération? Saine colère. Mais, dans le détail, ce comité n'est pas très clair, lui non plus. Il invoque – à juste titre – la situation des cantons, contraints de choisir entre d'impossibles hausses d'impôts et des économies déchirantes dans le social ou la formation, sans abaisser la dette.

Le comité estime donc qu'avec 13,5 milliards (les deux tiers des 20), les cantons pourront financer des prestations, baisser leurs impôts ou encore réduire leur dette. La liste est fournie: Neuchâtel recevrait 400 millions, le Jura 245, Fribourg 625, Genève 500, Vaud 1 milliard. On rêve.

Liste trompeuse. Car personne n'a parlé, hier, de verser aux cantons de telles sommes. Mais de leur octroyer les intérêts annuels de ce capital (le double de ce que promet le contre-projet): 15 millions à Neuchâtel, 10 au Jura, 22 à Fribourg, 30 au Valais. Là, on déchant. Bref, il faut encore clarifier, avant de choisir, faute de s'entendre. Dur de recevoir 20 milliards...

François Nussbaum

■ page 33

### FÊTE LA TERRE Les animaux manifesteront



A Cernier, dès demain, les animaux domestiques seront à la fête. Le Site leur réserve un temps fort jusqu'à dimanche, où une grande parade des animaux défilera dans le village. De plus, un marché géant sur trois sites accueillera 110 producteurs et artisans du terroir.

PHOTO ARCH-GALLEY

■ page 4

### A l'écoute de la nature Champ-du-Moulin ■ La Maison de la nature neuchâteloise fait vivre la Maison Rousseau



La remise en eau de l'étang, l'automne dernier, a permis le développement d'activités diverses à la Maison Rousseau, à Champ-du-Moulin. Un atout fort apprécié par les classes en camp d'étude.

PHOTO MARCHON

■ page 13

### SPORT Manifestations à l'étroit



La pléthore de grandes épreuves sportives le week-end dernier n'inquiète pas trop les organisateurs, chacun ayant sa «clientèle». Par contre, l'avenir financier fait souci. Le canton de Neuchâtel vit-il au-dessus de ses moyens?

PHOTO LEUENBERGER

■ page 21

### OR DE LA BNS

#### Comité pour un double non

Un comité de députés bourgeois veut attribuer à la Confédération et aux cantons l'or de la BNS. Pour éviter que cet argent aille à l'AVS ou à la Fondation Suisse solidaire, il propose «deux fois non le 22 septembre».

■ page 33

### ARTS ET SPECTACLES

#### Tapisseries uniques au monde



Face au succès de son exposition «Nobles trames», consacrée aux tapisseries de Bourgogne, le Musée historique de Berne a décidé de la prolonger. La collection, unique au monde, comprend des chefs-d'œuvre de l'art médiéval, comme la «Tapisserie aux mille fleurs» ou la «Tapisserie des trois rois» (photo sp). Des merveilles à découvrir...

■ page 20

### SYNDICAT

#### Sale coup pour le SIB

Des malversations financières ont apparemment été commises au SIB neuchâtelois (Syndicat de l'industrie et du bâtiment). Deux personnes, dont un secrétaire syndical, ont été licenciées abruptement.

■ page 4

### SOHAM

#### Le mystère reste entier

La police britannique continuait hier d'interroger le couple soupçonné de l'enlèvement et du meurtre de Holly Wells et Jessica Chapman. Les inspecteurs s'efforçaient de percer les circonstances du drame.

■ page 31



AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

**A) La Grande Scène**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 Carte postale : Festival international de danse de Neuchâtel. 10h15: Serge Ricci.  
 13h45/17h15: Lhacen Hamed.  
 15h30/19h: Sadok Kechana  
 ■ **Demain**  
 Carte postale : Festival international de danse de Neuchâtel. 10h15: Serge Ricci.  
 13h45/17h15: Lhacen Hamed.  
 15h30/19h: Sadok Kechana. 20h45: Manu Accard.

**B) Le Cargo**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 17h-21h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents. 21h: Celebrity Deckmatch, des personnalités locales s'affrontent aux platines : Cuche et Barbezat.  
 ■ **Demain**  
 17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.

**C) Théâtre des Roseaux**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 9h30-16h: **Semaine de la bioéthique** - L'avenir de la solidarité, science et société.  
 19h: Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.\*  
 ■ **Demain**  
 9h30-16h: **Semaine de la bioéthique** - Faut-il améliorer la création ?, science et société.  
 19h: Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.\*

**D) Débarcadère Arteplage du Jura**

**E) Scène des Galets**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 11h/13h/15h/17h: Thomas & Lorenzo «Attention: musique de chambre», humour.  
 ■ **Demain**  
 11h/13h/15h/17h: Thomas & Lorenzo «Attention: musique de chambre», humour.

**F) Patinoires du Littoral**

**G) Piazza**

**H) Scène de la Passerelle**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 12h15/20h30: Anonym, cinq musiciens proposent des tubes anglo-saxons, tendance pop-rock.

**I) Sons et lumières**  
 ■ **Tous les soirs**  
 22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

\*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

**Expo Nationale Suisse**  
 15 mai - 20 octobre 2002

**Informations générales.**  
 Ouverture des portes: 9h  
 Fermeture des expositions: 20h  
 Fermeture de l'arteplage: 2 heures

**Hébergement: Call Center Expo.02**  
 Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch

**Horaires, billets de train, billets Expo.02**  
 Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)  
 Site Internet: www.cff.ch

**Billets Events**  
 Tél. 0848 800 800  
 Site Internet: www.ticketcorner.ch

**Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)**  
 Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch

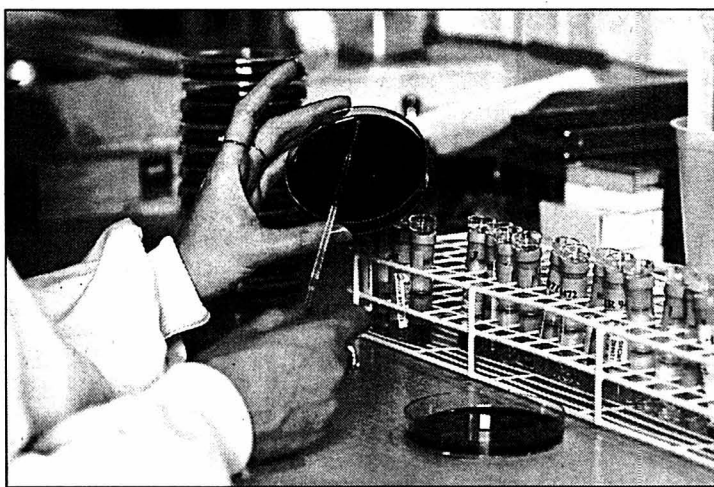
Jusqu'ou ne pas aller trop loin?

Dès aujourd'hui et jusqu'à vendredi, le public est convié à participer aux débats de cette «Semaine de la bioéthique», sur l'arteplage de Neuchâtel.

La manifestation débute aujourd'hui par une discussion publique consacrée à «L'Avenir de la solidarité». Les intervenants tenteront notamment d'établir si la recherche biomédicale porte atteinte à la solidarité en créant des produits coûteux qui ne sont pas accessibles à tout le monde (9h30-16h au théâtre des Roseaux).

Des représentants des religions chrétienne, juive, musulmane et bouddhiste se pencheront demain sur la question: «Faut-il améliorer la création?» (9h30-16h au théâtre des Roseaux. Jeudi, la Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine (NEK-CNE) tiendra sa première session publique dans le cadre de la semaine de la bioéthique (9h30-12h30 au Cargo).

Dans l'ensemble, la manifestation doit permettre une large expression des points de vue sur des sujets comme la fécondation artificielle ou la recherche sur le génome. La semaine de la bioéthique doit prendre fin vendredi avec un débat consacré à la recherche sur les cellules souches, «Un monde beau et bon?» (9h30-13h, au théâtre des Roseaux).



Une semaine pour se demander si l'homme doit faire tout ce qu'il peut faire. PHOTO ARCH

Les participants aux diverses manifestations pourront assister à des représentations théâtrales illustrant les problèmes en discussion. La semaine de la bioéthique est organisée grâce au soutien du groupe chimique Novartis, présent à Neuchâtel avec le pavillon Biopolis. /ats-nhu

*Semaine de la bioéthique, aujourd'hui jusqu'à vendredi, arteplage de Neuchâtel, entrée libre*

Dangers naturels

Autre implication de l'homme et autre questionnement nécessaire au menu d'une journée de discussions sur les dangers naturels. Avec le changement climatique, ces derniers risquent de se multiplier. Comment s'y préparer? D'une actualité très chaude, la question sera abordée par

plusieurs intervenants issus des milieux du sauvetage, des assurances et de la gestion du risque. Pour public averti. /nhu

*«Dangers naturels, sommes-nous en mesure de relever le défi?», demain à l'aula des Jeunes-Rives de l'Université de Neuchâtel, 10h15-17h30*

TARAF DE HAIDOUKS

Des tziganes à Yverdon

Le club Mondial, à Yverdon, accueille dès aujourd'hui des hôtes de marque: Taraf de Haidouks, groupe explosif venant de Cléjani, un village de 3000 âmes au sud-est de la Roumanie. On est en Valachie, la terre de Dracula... et des tziganes dont la musique reflète la confluence des cultures slave, maghrébine, ottomane et européenne.

A Cléjani, un habitant sur dix est gitan et l'on compte cinq douzaines de musiciens professionnels qui jouent dans les mariages, baptêmes et enterrements. Taraf de Haidouks, découvert au début des années 90, est le plus souvent en tournée, semant sa débordante tradition musicale cultivée en famille - et entre hommes exclusivement.

Violons plaintifs, guitares débridées, cithares pépianes et voix versatiles disent les pérégrinations des tziganes aux confins de l'Europe et du monde islamique. La nouvelle génération de Cléjani sera aussi représentée au Mondial par le Mahala Raï Band, 20 ans en moyenne. /FMI-La Liberté  
**Yverdon, Mondial, jusqu'au 1er septembre.**

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ **Aujourd'hui**  
**Théâtre Mummenschanz.**  
 10h30/13h15: Filmsets. 16h: Les invités des Mummenschanz - Gardi Hutter, théâtre. 19h: Les invités des Mummenschanz - Gardi Hutter - Jeanne d'Arppo, théâtre. \*  
**Das Zelt.** 18h: Party im Zelt - Expo-Afterwork-Party.  
 ■ **Demain**  
**Théâtre Mummenschanz.**  
 10h30: Workshop avec Floriana Frassetto, théâtre. 13h15: Filmsets. 19h: Les invités des Mummenschanz, théâtre. \*  
**Das Zelt.** 20h15: One man show - David Dimitri, dîner-spectacle. \*  
**Hauptbühne.** 20h30: Jazzattakk, groove, jazz, rock.  
**Das Zelt (café des artistes).** 22h: Party im Zelt - 70's/80's-Disco.

MORAT

■ **Aujourd'hui**  
**Expo Agricole.** 9h-20h: Expositions.  
**Théâtre de Gravier.** 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Concentration, Monsieur ! théâtre pour enfants.  
**Tente Centenaire.** 11h30: Axiane - Voix Polyphoniques - Voie publique - Ateliers, musique classique. 15h: Foyer : chant du jour, musique médiévale.  
**Meyriez: Seematte.** 9h-24h: Exposition thématique de la Confédération - La Paix.  
**Scène de Meyriez.** 11h/14h/17h: Fanfare du régiment d'infanterie 8.  
**AMJ.** 13h: Murmures du monde. 14h: CAFARD, cinéma.  
 ■ **Demain**  
**Expo Agricole.** 9h-20h: Expositions.  
**Théâtre de Gravier.** 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Concentration, Monsieur ! théâtre pour enfants.  
**Tente Centenaire.** 11h30: Axiane - Voix Polyphoniques - Voie publique - Ateliers, musique classique. 15h: Foyer : chant du jour, musique médiévale.  
**Meyriez: Seematte.** 9h-24h: Exposition thématique de la Confédération - La Paix.  
**Scène de Meyriez.** 11h/14h/17h: Fanfare du régiment d'infanterie 8.  
 14h30: Exposition thématique de la Confédération - La Paix - Forum de discussion. 21h: Open Air Cinéma - «Faust». \*  
**AMJ.** 14h: CAFARD, cinéma.

YVERDON

■ **Aujourd'hui**  
**Mondial.** 11h-24h:  
**Roumanie.** 11h: découverte sensorielle. 14h/16h: concert avec Taraf de Haidouk et Mahala Raï Band. 21h30: Mondial Night.  
**Yverdôme.** 11h-24h: Anti Chambre : bar & vidéos à la carte !  
**Expoparc, près du canal de la Thièle.** 20h30: Rencontre en direct «Wer bin ich?», ceux qui travaillent en coulisses.  
 ■ **Demain**  
**Mondial.** 11h-24h:  
**Roumanie.** 11h: découverte sensorielle. 14h/16h: concert avec Taraf de Haidouk et Mahala Raï Band. 21h30: Mondial Night.  
**Yverdôme.** 11h-24h: Anti Chambre : bar & vidéos à la carte !  
**Scène des Etoiles.** 20h15: Israel Vibration, reggae.



# Face cachée du sport à Yverdon

«Circuit» ■ *Pénétrer dans les pensées des sportifs, un objectif que l'exposition ne fait qu'effleurer. L'extérieur du pavillon se révèle bien plus riche de sens*

Par  
Nicolas Huber

«**B**ienvenue dans la machine à visualiser les émotions des sportifs d'élite!», lance une jolie hôtesse, au déguisement d'arbitre de foot et au bagout de G.O. du Club Méd. Dans la salle circulaire de «Circuit», sur l'artepilage d'Yverdon, 170 personnes ont pris place. Centvingt au centre, les autres juchées sur des vélos disposés tout autour.

Parmi les «cyclistes», bon nombre de personnes à l'air surpris. Elles n'avaient pas remarqué les deux files d'attente différentes à l'extérieur du pavillon, ni que la leur était réservée aux «participants», et non aux «spectateurs». Une étourderie qui les contraindra à ne pas seulement «visualiser les émotions» des sportifs, mais aussi à pédaler pendant tout le show!

Sur l'écran 360 degrés, le film démarre. Des sportifs – endormis dans leur lit jusque-là – s'éveillent plus ou moins péniblement. Pour rappeler que le réveil matinal est déjà un exploit? Suit un exercice de concentration. Bras levés, yeux fermés, les visiteurs encouragés par leurs «arbitres» jouent le jeu en riant. On entend un cœur battre la chamade, des voix de sportifs s'élèvent: «Je suis tellement concentré que je suis hors de mon corps»...

Et c'est parti! Au signal des deux «arbitres», les cyclistes s'activent. Mais ils font du sur-place: pour donner l'illusion de mouvement. C'est en fait la scène centrale et les spectateurs qui se mettent à tourner. Rapidement, le film évoque la souffrance de l'effort, à grands coups de percussions. Images



Parmi les visiteurs qui ont pédalé dans le pavillon, quelques célébrités. Comme le conseiller fédéral Samuel Schmid, d'autant plus motivé qu'il est ministre des Sports.

PHOTO KEYSTONE

de corps violents, visages déformés par la douleur.

Mais voilà déjà l'après-souffrance, l'état second. Sur l'écran le ciel est bleu, les sportifs planent autant que la musique, libérés de leur corps. A peine le temps d'en profiter que le sprint final commence. Sous les applaudissements d'une foule en délire, stimulés par un tambourineur noir échappé d'une galère romaine, les visiteurs-cyclistes pédalent de plus belle. La ligne passée, ils auront encore droit à une douche virtuelle.

Fin du show, qui n'a duré qu'une douzaine de minutes. La lumière se rallume et tout le monde sort. Les uns amusés, les autres surpris que ce pavillon ne propose rien de plus. /NHU

## Le revers de la médaille

**P**avillon consacré aux sports dans une exposition nationale, «Circuit» aurait pu être conçu comme une annexe au Musée olympique de Lausanne, où les sacrifices d'une vie de sportif, les excès (le dopage...) et les perdants (ils sont pourtant bien plus nombreux que les gagnants) brillent par leur absence. Les concepteurs ont eu la bonne idée de choisir une autre voie, plus critique. Dommage que celle-ci passe inaperçue.

C'est en effet à l'extérieur du pavillon «Circuit» que les

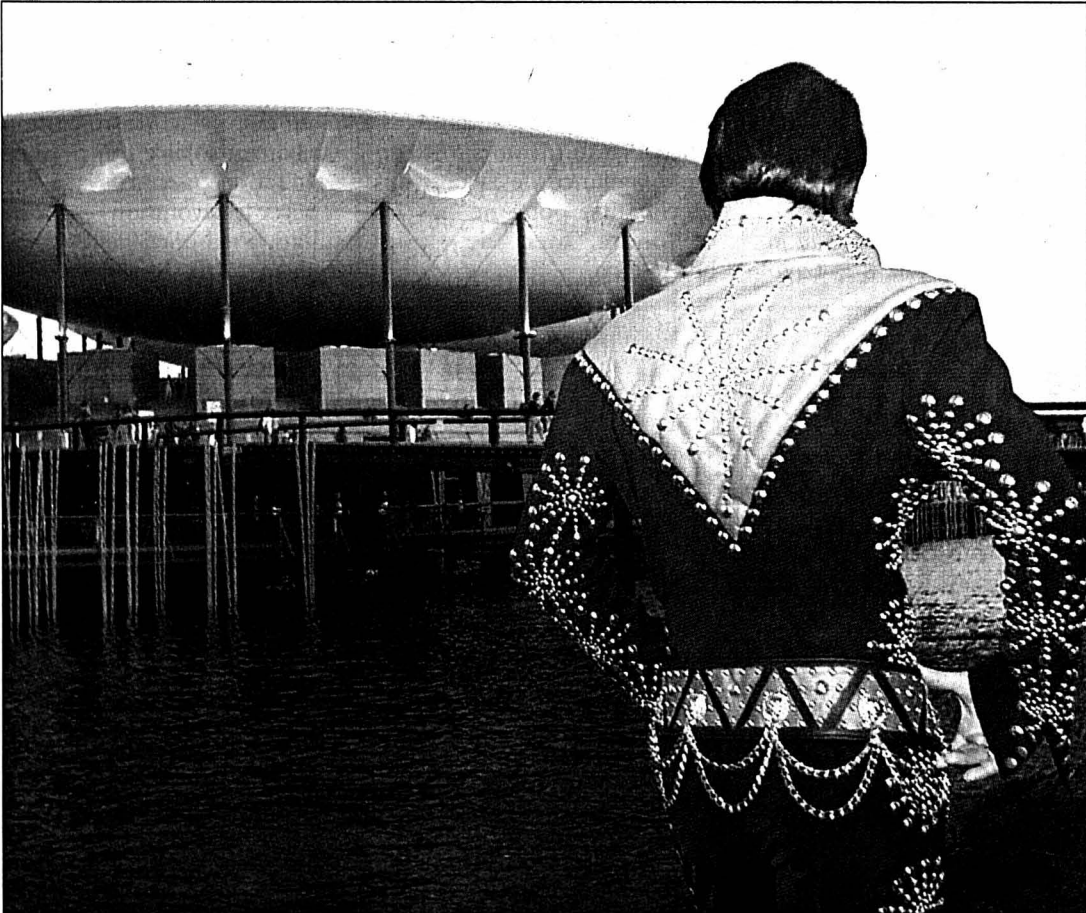
visiteurs découvrent des citations, écrites sur les murs ou chuchotées par des haut-parleurs. L'ancienne skieuse Lise-Marie Morerod y raconte son passage de «la pleine forme à la crouille merle». Le bobeur Silvio Giobellina témoigne que l'amitié ne pèse pas lourd: «Dans une équipe, il faut parfois se séparer de copains de la première heure parce qu'ils ne sont plus assez bons pour progresser.» Sur le même ton, la jeune escrimeuse Sophie Lamont rappelle que sa vie entière, elle la passe avec celui qui est son

conseiller, ami, entraîneur et psy: son père.

### Derrière l'aura du sportif

Ces phrases lourdes de sens, les visiteurs les regardent à peine, même s'ils passent quatre fois plus de temps dans la file d'attente qu'à l'intérieur du pavillon. Elles racontent pourtant ce que le Musée olympique tait, trop fasciné devant la déconcertante aisance affichée par un sportif d'élite au sommet de son art: une vie obsessionnelle nourrie de sacrifices et de désillusions. /nhu

## OBJECTIF



Francis jette un dernier regard sur l'artepilage neuchâtelois. Vendredi soir, au Cargo, le Valaisan n'a pas empoché le billet pour Memphis qui récompensait l'imitation la plus fidèle d'Elvis. Une foule compacte se pressait pour la finale suisse des imitateurs du King. Peu de bananes gominées, mais beaucoup d'adolescents curieux et vite séduits par l'énergie des sosies de Presley. Les neuf prétendants au titre ont chanté sur des bandes enregistrées, à l'exception des vainqueurs, le duo soleurois Pige&Sil, les seuls aussi à avoir proclamé qu'ils ne participaient pas au concours pour gagner! /jlw

PHOTO MARCHON

## Un million de visites au Palais de l'équilibre

Visiteurs ■ *Le Palais passe en premier le cap du million*

**L**e Palais de l'équilibre, sur l'artepilage de Neuchâtel, a reçu hier son millionième visiteur. Richard Hensel, de Reichenburg (SZ), a été honoré alors qu'il entraînait dans le site consacré au développement durable.

L'exposition financée par la Confédération dans le cadre d'Expo.02 est la première à franchir le cap du million de visiteurs. Le pavillon se distingue par sa conception exemplaire permettant l'afflux simultané d'un grand nombre de visiteurs, qui n'ont pas à faire la queue.

L'épouse de Richard Hensel, Elisabeth, ainsi que Willy Schlegel, de Savièse (VS), ont également reçu des cadeaux au titre de 999.999e et 1.000.001e visiteurs. Les responsables du Palais de l'équilibre ont convié à un apéritif les cinquante personnes qui se sont présentées à l'entrée du pavillon avant et après M. Hensel. Sphère de bois d'un diamètre de 40



Un million de visiteurs pour le Palais de l'équilibre.

PHOTO SP

mètres, le Palais de l'équilibre est l'une des principales attractions de l'artepilage de Neuchâtel. Les villes de Genève et Neuchâtel ont manifesté leur intérêt pour la reprise, après Expo.02, du pavillon financé par la Confédération et la communauté Lignum (industrie du bois). /ats

**D**ébut de soirée sur l'artepilage de Neuchâtel. Les derniers visiteurs déambulent sur la plate-forme. Un petit joran frais s'emploie à chasser les nuages au-dessus de nos têtes. Ce n'est pas Beaufort 12, mais un bon 5 ou 6. Tonique et vivifiant. Au loin, une musique tzigane s'élève de la Grande Scène, alerte et généreuse.

Coup d'œil au large depuis les rives. Rais de lumière dans ce début de crépuscule, les roseaux font contraste avec le gris-bleu des galets et des eaux du lac. Devant eux, défiant les lois du temps et de l'équilibre, les fameuses tours de pierres superposées. Et cette scène, presque surréaliste, d'un groupe attablé, qui s'offre un pique-nique... au champagne!

Impressions fugaces, presque volées. D'où naît cette certitude, sans cesse croissante, que cet été gardera ce goût à nul autre pareil, que rien ni personne ne pourra nous reprendre. Au point que dans quelques années, je nous vois déjà sur ces mêmes rives, nos regards perdus vers l'horizon. «Tu te souviens, cette année-là, à l'Expo...»

Stéphane Devaux

COULEUR ROSE-EAU

## BREVES.02

**MUSIQUE MÉDIÉVALE** ■ Concert à Morat. Encadré par les musiciens du groupe français de musique médiévale Venance Fortunat, un chœur d'amateurs répète depuis aujourd'hui à Morat. Son concert aura lieu jeudi à 18 heures sous la Tente centenaire à l'enseigne «Voix polyphoniques - voix». La première répétition est publique et a lieu aujourd'hui à 11h30 sous la Tente centenaire. /ats

### ÉCOLIERS ■ Rentrée des classes.

Avec la rentrée scolaire, les écoles ont repris le chemin des quatre artepilages. Plus de 120.000 élèves y sont ainsi attendus jusqu'à la fin de l'Expo. Des fouilles sont à nouveau effectuées à l'entrée pour éviter que les jeunes visiteurs n'apportent de l'alcool sur les artepilages. /ats

### VALAIS ■ Journée cantonale à Bienne.

Le Valais entend profiter de sa journée cantonale à Expo.02 pour offrir l'image d'un canton moderne, ouvert et fier de ses traditions. Plus de 1000 participants relèveront ce défi le 7 septembre à Bienne.

«Notre ambition est de présenter un Valais culturel riche de ses traditions et fier de ses artistes», a expliqué le directeur artistique Jacques de Torrenté. Intitulée «Mosaïques», la journée cantonale accordera une large place aux contes mythiques ainsi qu'à la littérature moderne. Parmi les artistes qui se produiront sur l'artepilage figurent Laurence Revey, Sina et l'Ecole supérieure de musique Tibor Varga. /ats

### ERRATUM ■ Danse sur la Grande Scène depuis hier.

La carte postale du Festival international de danse de Neuchâtel ne commence pas demain, comme annoncé dans notre édition d'hier, mais a commencé hier. La Grande Scène est occupée jusqu'à jeudi par les élèves de ce stage mené par des professeurs réputés et partiellement offert au regard des visiteurs. /nhu



# Les animaux à la parade

**Fête la Terre ■ Dès demain, le Site de Cernier fêtera les bêtes domestiquées et recevra une centaine d'artisans et producteurs de son terroir**

Par  
**François Othenin-Girard**

«**C'**est l'année des animaux domestiqués», explique Renaud Tripet, le directeur du Site de Cernier depuis le début du mois de juin. Du coup, «**Evologia, les animaux et nous**», le projet de Parc de la domestication, sera l'un des temps forts de Fête la Terre, qui aura lieu de demain à dimanche. L'an dernier, sa première présentation publique avait été repoussée pour des raisons sanitaires, en pleine crise de la vache folle et des moutons galeux.

Aujourd'hui, «il manque encore 3,2 millions de fonds propres», reconnaît Pierre-Alain Berlandi, son président. Mais les responsables ne perdent pas l'espoir de voir naître, entre 2004 et 2005, un parc de 5 à 6 hectares. «Une illustration vivante de la domestication de l'animal par l'homme, explique Pierre-Alain Berlandi. Typiquement, présenter des sangliers dans un environnement naturel, des cochons laineux dans une ambiance médiévale et des grands porcs blancs dans un environnement moderne». Au Grand Conseil, la discussion sur la part publique devrait avoir lieu en fin d'année.

**Pas de sangliers**

Dans le cadre de la fête, Evologia se concrétisera aux

yeux du grand public, dès samedi, par une exposition temporaire. Les sangliers ne seront donc pas de la partie, leur détention exigeant une double barrière de sécurité et un bétonnage profond.

La vocation didactique du parc est mise en avant. Il faudra en effet quelques explications pour comprendre le singulier destin de l'auroch, «fruit d'une sélection à l'envers», selon Pierre-Alain Berlandi. Le parc bovin comprendra des grises rhétiques, des évolé-nardes, des highlanders et pour les espèces plus «récentes», des simmentals, des brunes et noires et un taureau du Limousin.

Parmi les caprins, quatre races anciennes, des chèvres d'Appenzell, des chèvres bottées ou chamoisées, des rayées des Grisons, grises du Tessin ou d'Appenzell. Et la petite chèvre de Saanen. Les moutons viendront d'Engadine, de l'Oberland et des Grisons, du Valais et du Jura. En plus des équidés, des lamas neuchâtelois, des poules et des lapins de toutes sortes, deux volières, qui contiendront entre autres le culbutant de Felegyhaza, un pigeon de basse-Hongrie. Les enfants pourront monter les chevaux et caresser le dos des moutons.

Comme chaque année, le marché dès produits du ter-



Les animaux domestiques seront à l'honneur sur le Site de Cernier. Certaines espèces – mais pas les lapins – participeront au cortège de dimanche. PHOTO ARCH-KEystone

roir et de l'artisanat est l'un des temps appréciés de Fête la Terre. Fort d'un succès qui va grandissant. «En quatre ans, le nombre de stands a passé de 25-30 à 110», se réjouit Marcel Mei. Les nombreux artisans sont déjà à pied d'œuvre, afin de mettre la dernière touche aux produits de l'artisanat et du terroir qu'ils vont présenter à Cernier, de vendredi à di-

manche, comme chaque année.

Dorénavant – et alors que jusqu'ici ils étaient montés sur un lieu unique –, les stands seront disposés dans trois secteurs bien distincts, que les organisateurs ont baptisés «villages»: le premier sur l'esplanade de l'ECMTN, le second devant les bureaux du Site et le troisième devant le bâtiment de

la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture. Parmi les métiers représentés, peintres, tourneurs et graveurs sur bois, poterie et création de bijoux, créations florales. Les vigneronneaux feront déguster. «Beaucoup de paysannes viennent pour présenter leurs produits, de la confiture et du pain au feu de bois, des fruits et des légumes», énumère Marcel Mei. /FOG

## Itinéraire d'une brouette «ramasse-beuses»

Dimanche matin, en lien direct avec Evologia, la grande parade des animaux traversera Cernier. Le parcours, comme l'an dernier, traverse le centre du village. Départ à Comble-Emine, puis le cortège empruntera la route de Neuchâtel, la rue Frédéric-Soguel, la route de l'Aurore, avant de terminer sa course sur le Site de Cernier. Les spectateurs verront un attelage de neuf ânes, unique en Europe, et un attelage de deux bœufs. Les plus âgés se souviendront des attelages de chiens bouviers, chargés du transport du lait.

Parmi les autres animaux de cette parade, citons pêle-mêle des poneys shetlands, des lamas, des oies, des moutons et des chèvres. Les chevaux seront de la partie, des bêtes de trait se joindront au parcours, mais il y aura aussi des ardennais, des franches-montagnes. Des cavalières franc-montagnardes monteront les bêtes à cru. Les chiens ne seront pas oubliés, et une société en présentera une vingtaine de races. Une petite brouette et un tracteur «ramasse-beuses» ont trouvé leur place dans le cortège.

«Nous aurons aussi cinq fanfares du Val-de-Ruz et la Concor-

dia, de Fribourg, classée en catégorie excellence», s'enthousiasme Marcel Mei, l'un des responsables sur le Site de Cernier. Le folklore ne sera pas non plus négligé, à grands coups de cor des Alpes, de pain et de fromage et de ce merveilleux jus de pomme.

Des animaux encore plus surprenants égaieront la procession. Les 130 élèves de l'école primaire de Cernier seront déguisés en «animaux rigolos». Il faudra alors une certaine vigilance de la part des spectateurs, pour ne pas les confondre avec de vraies bêtes. /fog

## Jalons et moments choisis

**Jeudi 22 août**, à 9h, expositions: visite des serres de la Ville de Neuchâtel et 5e Festival des jardins extraordinaires. Les dessins musicaux de Martial Leiter, invitation à la découverte du Jardin botanique de Neuchâtel, «Découvrir la nature dans son jardin», par l'ECMTN-Cernier.

**Vendredi 23 août**, à 9h, serres et Festival des jardins. A 17h, marché du terroir et de l'artisanat, troc de vêtements et dédale agricole par le Service vulgarisation agricole. A 19h30, du théâtre: «Défense d'entrer», d'Anne-Lise Grobéty.

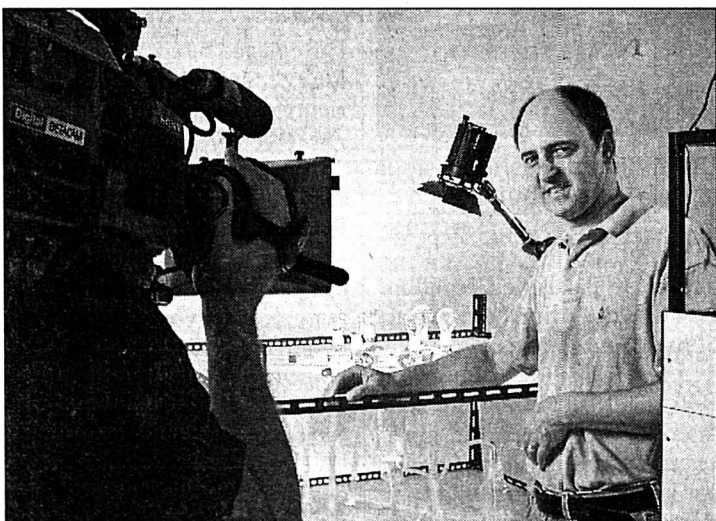
A 20h, soirée succulence. A 20h30, le Philhar-Comic Band et soirée latino.

**Samedi 24 août**, à 9h, «Les animaux et nous», Evologia. A 10h, ouverture du premier troc d'instruments. Minifestival à 11h, avec Guilty (blues), la Tarantelle (chorale), Max Jazz Pack, Pandora, La Concordia, bal.

**Dimanche 25 août**, A 11h, grande parade des animaux dans les rues de Cernier. A 13h30: Musique en fête, fanfares: cérémonie de clôture, et le «Ranz-des-Vaches», interprété par le chœur des paysannes. /fog

## Film tourné à Neuchâtel

**Polar ■ Des parfums et des attirances olfactives séduisent France 5 - Arte, qui a envoyé ses caméras à l'Université**



Ted Turlings, un homme qui a du nez.

PHOTO SP

«Super plantes» est un film du type polar dont certaines scènes viennent d'être tournées à Neuchâtel et qui parle de parfum et d'attractions olfactives. Les super plantes? Ce ne sont pas des top modèles féminins, mais des plantes, véritablement. Qui exercent néanmoins aussi une attirance extraordinaire. Saviez-vous que certaines plantes, pour parler en langage humain, émettent de véritables appels à l'aide quand elles sont envahies de vermine? Elles poussent en quelque sorte des cris olfactifs que les guêpes parviennent à

saisir. Et les guêpes, ces animaux que les personnes stupides considèrent comme mal-faisantes, répondent à ces plantes en venant les débarrasser de leurs parasites.

Tel est le phénomène qu'étudie l'équipe universitaire de Ted Turlings, au sein du pôle national de recherche «Survie des plantes en milieu naturel et agricole», à la faculté des sciences de l'Université de Neuchâtel. Ce phénomène intéresse beaucoup une équipe de la télévision France 5 - Arte, qui est venue filmer l'«olfactomètre à six bras» du biologiste Ted Turlings.

Cette équipe franco-canadienne prépare pour la fin de l'année une sorte de film policier tourné aux quatre coins du monde pour raconter la vie de six «super plantes» (lotus, ginkgo, bambou, acacia, chêne australien, tambalacoque). Des plantes qui prouvent bien, selon Philippe Bordes, journaliste et coordinateur du tournage, qu'elles sont des éléments vivants et non ce qu'il est convenu d'appeler péjorativement des légumes.

Le film, commandé par France 5 - Arte, sera diffusé à la fin de l'année. /rgt

SIB NEUCHÂTELOIS

## Malversations

Soupçonné de malversations financières, un secrétaire syndical du SIB neuchâtelois (Syndicat de l'industrie et du bâtiment) a été licencié avec effet immédiat. Hier, le SIB n'a pas encore voulu confirmer cette information que nous avons toutefois pu vérifier. Un comptable aurait également été licencié, et plainte pénale déposée. Le syndicat veut d'abord exposer la situation au comité de section qui se réunit ce soir avant de donner une information officielle. On en saura donc davantage pour notre édition de demain. /RGT

SOLAIRE

## Bateaux en promenade

Six bateaux solaires ont pris part, samedi et dimanche, à l'édition 2002 de la traditionnelle Course des trois lacs. En fait de course, il s'agissait plutôt d'une promenade. Les bateaux sont partis samedi en début d'après-midi du port d'Hauterive, ont gagné celui d'Auverner en passant devant l'arête de Neuchâtel, et sont rentrés à Hauterive après un apéritif pris par leurs pilotes à Auverner.

Sur les six bateaux de cette année, quatre appartenaient à des entreprises commerciales pour le transport professionnel. Un des deux bateaux solaires privés était le fameux bateau de l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, transformé en bateau de promenade avec huit places.

Dimanche, une partie séminaire a réuni les spécialistes et un public restreint pour échanger des informations techniques. Après cette édition qualifiée de transition, décision a été prise de relancer la dynamique qu'a connue la course lors de ses premières éditions (début des années 90).

L'idée est de mettre sur pied une sorte de marathon du bateau solaire qui permettrait, année après année, de repérer les évolutions et les résultats, a expliqué Pierre-René Beljean, l'un des organisateurs. Les participants ont également entendu les expériences d'un pilote anglais de bateaux solaires, John Richard, qui a expliqué quels types de courses se déroulaient dans son pays. Les courses ont lieu en général sur des étangs ou des canaux, ce qui diminue considérablement les exigences techniques, notamment les problèmes de sécurité. Ces bateaux peuvent ainsi se mouvoir exclusivement à la force du soleil, et non pas grâce à des batteries alimentées à l'énergie solaire. C'est vrai que tomber en panne au milieu d'un canal à cause d'un nuage, c'est moins risqué qu'au milieu d'un grand lac. /rgt

Rubrique  
canton de Neuchâtel

Tél. 032 723 53 10

Fax 032 723 53 09

e-mail: ne.canton@lexpress.ch



FAUSSES LETTRES D'AUJOURD'HUI, VRAIES NOUVELLES D'HIER

# Le Seyon dans les archives de Berne

Par  
Jean-Pierre  
Jelmini

Mon cher Alexandre,

Plus je te lis, plus je pense comme toi que les Neuchâtelois ont eu raison de décider le détournement du Seyon. Effectivement, comme tu l'as fort bien deviné, ici à Berne, nous sommes aussi en plein débat sur le problème posé par l'Aar, non pas pour la sortie de ville comme c'est le cas chez vous, mais dans le Seeland où la rivière cause occasionnellement des grands dégâts en inondant le Grand Marais et les terres fertiles du sud du lac de Bière. Les conseils vont en débattre, d'où ma curiosité toute particulière de ce qui s'est passé chez vous.

Depuis la catastrophe de 1816, un projet de détournement de l'Aar vers le lac de Bière est à l'examen. Primitivement conçu par l'ingénieur hydraulicien Tulla - dont tu me dis qu'il a aussi fait un projet pour le Seyon dans les mêmes années -, celui qui vient d'être confié à Richard La Nicca prévoit de détourner l'Aar par un canal vers le lac de Bière, qui servirait à absorber le trop plein occasionnel des crues et restituerait ses eaux à la rivière dans le voisinage de Nidau au moyen d'une écluse régulatrice. C'est là une fort belle idée, mais tu connais les Bernois... il leur faudra bien trente ans pour passer aux actes!

Après la réception de ta première lettre, celle où tu me rapportais un vieux texte concernant l'inondation de 1579, j'ai eu la curiosité de me rendre aux archives de la ville de Berne pour voir si, par hasard, dans les documents de cette époque on ne trouverait pas une description de cette catastrophe. Il m'apparaissait en effet que, vu les liens qui liaient Berne et Neuchâtel à cette époque, il n'était pas impossible qu'une relation de l'événement ait été tenue dans l'un ou l'autre de nos conseils, ne serait-ce que pour requérir un peu d'aide dans cette situation difficile.

J'ai commencé par déchanter car, de tous les documents que l'archiviste me proposa, je ne pouvais lire une seule ligne, à ma grande honte. Par chance, il y avait là un Neuchâtelois fêru d'histoire et grand déchiffreur de vieux textes, qui me prit chaleureusement en amitié et m'aida à fouiller les fonds de l'époque. Je crois savoir que c'est un professeur de votre Académie en même temps qu'un délégué de votre canton auprès de la Diète fédérale, mais toujours est-il qu'il dénicha rapidement ce que je cherchais et qu'il eut la bonté de me le lire, puis de m'aider à le mettre en français. Voici donc la première

partie de cette narration dont je ne parviendrai sans doute pas à bout ce soir. Le texte est si intéressant que je m'en voudrais de le tronquer, il te faudra donc patienter quelque temps jusqu'à ce que je trouve le temps de copier ce que je n'aurai pu copier aujourd'hui:

«Le 8 octobre 1579 est arrivée une grande catastrophe en ville de Neuchâtel à cause d'une inondation. Les eaux s'enflèrent avec une telle force qu'elles firent s'écrouler les maisons, une tour et d'autres bâtiments, ce qui causa une grande

frayeur parmi les habitants car, de temps immémorial, on n'avait pas le souvenir d'une telle chose.

«Ce jour-là, vers les 11 heures du matin, on entendit le tonnerre accompagné de grands éclairs. L'orage redoubla de violence peu après et avec un tel retentissement qu'il semblait vraiment que les maisons en tremblaient. De très fortes pluies s'abattirent, en particulier sur Valangin, si bien que deux maisons près du temple furent emportées, de même que deux ponts: l'un de pierre, l'autre de bois, ainsi qu'un moulin un peu plus bas. Les eaux s'en trouvèrent enflées de telle sorte qu'elles vinrent se jeter impétueusement sur la ville de Neuchâtel, tout en charriant une infinité de grandes poutres de bois, si bien que toutes les rues du bas de la ville furent envahies. L'inondation détruisit les moulins, rompit les murailles de la ville, emporta les quatre ponts, renversa quatorze immeubles, aussi bien des maisons que des granges, la boucherie et la tour où se tenaient le plus souvent le Conseil et la Justice et où se trouvait la plus grande partie des archives de la ville. D'autres immeubles qui se trouvaient sur cette rivière, nommée le Seyon, furent aussi détruits.

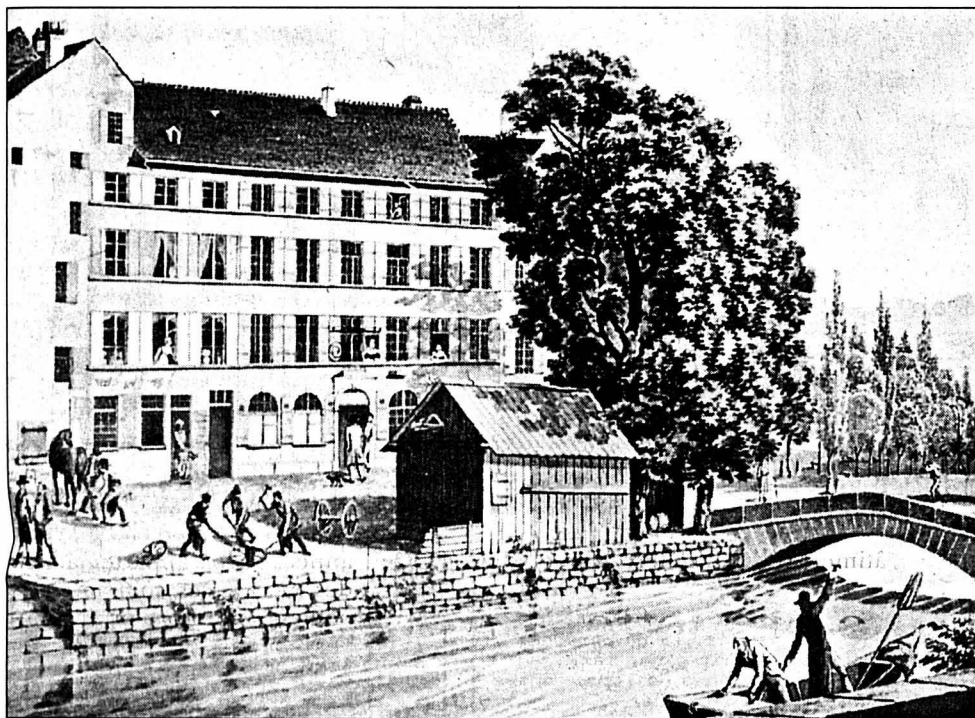
«Les rues furent tellement inondées que l'eau passait par-dessus les portes et les entrées des maisons et venait jusqu'à la hauteur des fenêtres. Les maisons furent remplies d'eau, de terre et de déchets. Il n'y eut pas moyen de se protéger contre ce torrent qui pénétrait avec tant de violence dans les rues qu'il était impossible d'y être pris sans être noyé.»

Comme tu le vois, ce récit est plus riche et plus précis que celui dont tu m'as envoyé copie le 22 juin dernier et, même si les faits dont il témoigne ne sont guère réjouissants, je serais fort heureux qu'il vous apporte des informations méconnues sur votre propre histoire.

La suite dans une prochaine lettre, avec - en attendant - une sincère poignée de ma pauvre main, épuisée par une aussi longue soirée de copie.

Adrian  
Berne, ce 20 août 1839

Dans cette chronique relative à la ville de Neuchâtel, l'historien Jean-Pierre Jelmini se fait l'auteur d'une lettre aussi faussée que les faits mentionnés, eux, sont vrais. Le style et le vocabulaire sont dans l'esprit de l'époque évoquée.



L'hôtel du Commerce, vers 1830, par Théophile Steinlen. A droite, le Pont-Neuf, qui conduisait de la rue des Epancheurs vers la Promenade-Noire. L'hôtel du Commerce se situait à l'est de l'actuelle place Pury, entre les Epancheurs et la Treille. Tiré de «Neuchâtel et le Seyon», éd. La Baconnière.

DOCUMENT MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

## PETITE ENFANCE La Courte Echelle offre plus

Dès la rentrée scolaire, la Courte Echelle ouvrira ses portes un demi-jour supplémentaire, soit le mercredi matin de 9 heures à 11h30, à la rue des Fausse-Braves 3, à Neuchâtel. Cela, en raison du succès grandissant de cet espace d'accueil enfants-parents inspiré des idées de la psychanalyste Françoise Dolto.

Grâce à l'aide financière de la Loterie romande, l'équipe d'encadrement de la Courte Echelle a pu s'agrandir de trois membres et compte désormais neuf accueillant(e)s. Ces personnes se tiennent à disposition des enfants et des adultes qui les accompagnent dans ce lieu d'échange, d'écoute, de jeux, de prévention et de découverte, basé sur l'esprit de confiance. L'an dernier, plus de 2000 petits visiteurs ont fréquenté la Courte Echelle.

Nouvel horaire: lundi, mardi et jeudi de 14h30 à 17h30, mercredi de 9 heures à 11h30. /comm-réd



## Cinq interventions

Entre lundi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu, au total, à cinq reprises. Les véhicules du feu ont été sollicités une fois pour un feu d'appartement à la rue du Chasselas, à Pesieux, lundi à 15h15. Les ambulances ont été sollicitées à quatre reprises pour: une ivresse à Neuchâtel, dimanche à 23 heures; une chute sur rue, à Cressier, dimanche à 23h40; un malaise, au Landeron, lundi à 0h30; une chute sur rue à Neuchâtel, lundi à 14 heures. /comm-réd

AVIS DIVERS

## Maintenant: soldes Cuisines et salles de bains

- Rendez-nous visite et profitez-en!
- Prenez avec vous un plan ou les dimensions de vos locaux
- Planification gratuite avec offre

% Rabais géants sur les cuisines et salles de bain d'exposition %



Nouveau chez FUST: la cuisine LEICHT

CUISINES / BAINS RÉNOVATION **Fust**

Bienne, Route de Soleure 122 032 344 16 04  
Yverdon, Rue de la Plaine 5 024 424 24 64

## NOUVEAU



**QUASI INVISIBLE**  
Un appareil auditif Numérique et automatique peut être aussi petit

si vous désirez bénéficier d'une audition améliorée, même dans le bruit, vous êtes invité à notre

**Consultation gratuite**

Mercredi 21 août 2002  
10 h-12 h et 13 h 30-17 h

Un appareil auditif testé dans vos conditions d'emploi? Nous vous le confions à domicile sans engagement.

**CorrectION**

Centre acoustique médical  
2000 Neuchâtel, c/o Pharmacie TRIPET,  
rue du Seyon 8, Tél. 032 724 66 33  
Fournisseur agréé AI/AVS/CNA/AM

## Action test

Vos images numériques sur papier photo!

Format **10x15 cm** seulement

Fr. **-50**



Bienne • rue du marché 11  
Neuchâtel • 1 rue St-Maurice  
La Chaux-de-Fonds • 59 av. Léopold-Robert  
Lausanne • rue Centrale 7

028-365336/DUO

**Boutique AU TOURNESOL**

Y. Cordey  
Rue Ernest-Roulet 5  
CH-2034 Pesieux NE

Natel 079 709 83 01  
www.autournesol.pourtoi.net

028-337020

**Incroyable super offre**  
sur lave-linge, sèche-linge, cuisinière, etc.

**Et jusqu'à 40% sur frigos**  
Congélateurs de grandes marques.  
Livraison, installation, gratuits.  
**ELECTRO-SERVICE**  
E. BERGER Tél. 032 855 13 33

028-363501

**Boutique Liliane**

**DERNIERS JOURS**

**-50% et PLUS!**

Toute la collection d'été doit disparaître!

**Peseux** Grand-Rue 15  
Tél. 032 731 67 51  
 Fermé le lundi matin

**La base du succès pour votre annonce!**

**A plus**

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



# HITS DE LA SEMAINE

**COURONNE DE CERVELAS**  
6 pièces

1/2 prix

**2.90**

600 g 5.85



«RIVELLA»  
• rouge  
• bleu  
• vert

6 x 1.5 litre

**10.50** 13.50



«PALMOLIVE» douche crème

- Vitamines
- Lait et miel
- Active for men

2 x 250 ml

**3.95**

6.90



«LILAN» Petit Beurre

6 x 175 g

**4.95**

7.35



«PRESTIGE» Café Familia

- en grains
- moulu, sous vide

2 x 500 g

**4.95**



paiement pratique avec carte



Postcard

**TOP DENNER**  
SUPERDISCOUNT

144-094809

Valable à partir du: 20.08.02 / semaine 34

www.denner.ch

## L'EXPRESS

### Bulletin de changement d'adresse

à faire parvenir 5 jours à l'avance soit à notre réception rue Saint-Maurice 4, soit par courrier à: L'EXPRESS, service de diffusion, case postale 2216, 2001 Neuchâtel ou par FAX: 032 / 723 53 99. Adresse E-mail: diffusion@lexpress.ch

N° abonné:

#### ADRESSE ACTUELLE (domicile)

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 \*Téléphone: /                      \*Prof. ou Natel: /  
 Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_  
 No postal:                      Localité: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_                      Signature: \_\_\_\_\_

#### NOUVELLE ADRESSE (vacances ou définitive)

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 \*Téléphone: /                      \*Prof. ou Natel: /  
 c/o: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_  
 No postal:                      Localité: \_\_\_\_\_

Valable dès: \_\_\_\_\_ Reprise de la distribution au domicile le: \_\_\_\_\_

\*A l'usage exclusif du service de diffusion. (fichier non divulgué à des tiers)

**AVIS IMPORTANT:** Pour éviter les confusions, les ordres ne sont pas acceptés par téléphone, ils ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (samedi et dimanche non compris) après réception de la demande par notre service de diffusion. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.

Pour tout changement temporaire effectué il est perçu une taxe de Fr. 3.-. Les frais de port pour des envois à l'étranger sont facturés en plus.

L'indication du numéro postal est indispensable pour la Suisse et pour les autres pays qui l'ont introduit.

L'EXPRESS décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

Espace réservé à L'EXPRESS      Code Sect.      Bande      JA      Taxe      Port      AV

A découper et à conserver



malades chroniques. aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien. dons sur c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE



COMMERCES

196-099601  
**REMI(COM)** Vente Partenariat  
 SERVICES SA Achat Financement  
**Commerces et entreprises**  
 Contactez-nous sans engagement!  
 Plus de 80 affaires en Romandie  
 Place Pestalozzi 9                      1400 Yverdon-les-Bains  
 Tél. 024 426 06 16                      www.remicom.com

**GUIDE**  
 1200 adresses  
 des SOCIÉTÉS LOCALES  
 du canton  
 de NEUCHÂTEL

Nous avons le plaisir de vous annoncer que votre société figurera en bonne place et gratuitement dans le premier

Guide des Sociétés  
 du canton de Neuchâtel

Société de Gymnastique  
 M. Désiré Tartanpion  
 2200 Neuchaux-de-Fonds

028-364574/DUD

Merci d'avance à celles des sociétés locales qui ont reçu cette brochure de bien vouloir retourner leur coupon-réponse dans les meilleurs délais ou de se renseigner auprès de Janick Marty, tél. 032 729 42 12.



# L'heure de la rentrée a sonné

**Enseignement ■ Dans la région neuchâteloise, 4700 enfants et adolescents ont retrouvé hier les pupitres. Les classes de l'école secondaire sont pleines à craquer**

Par  
Yvonne Tissot

Hier matin, 8h55. Laetitia marche sur le trottoir de la rue des Parcs, à Neuchâtel, encadrée par ses deux parents. Sur son dos, son cartable flambant neuf semble presque aussi gros qu'elle. Elle lance un regard un peu angoissé à sa mère. De l'autre côté de la route, le collège des Parcs l'attend.

A 9h20, elle dit au revoir à papa-maman. Une maîtresse l'a accueillie avec une vingtaine de petits camarades dans une classe de première année primaire. Emotion. Elle va désormais à la «grande école».

Du côté de l'administration, le moment de la rentrée scolaire suscite aussi quelques montées d'adrénaline. Il faut constituer les dossiers des

élèves de première année, opérer les transferts de dernière minute et équilibrer les effectifs. Entre deux coups de téléphone, Denis Trachsel, directeur des Ecoles enfantines et primaires, et Roger Perrenoud, directeur de l'Ecole secondaire régionale de Neuchâtel (ESRN), ont néanmoins trouvé quelques instants pour nous transmettre les effectifs de la rentrée 2002.

**Ecole infantine: 507 élèves (+28).** Les «4 ans» accueillent cette année 226 élèves (+50 par rapport à la rentrée 2001), alors que 281 enfants sont passés en classe de «5 ans» (-22). Ils sont répartis dans 25 classes (nombre inchangé), tenues par 35 maîtres (15 à temps complet, 20 à temps partiel). Il y a en moyenne 20 élèves par classe.

**Ecole primaire: 1509 élèves (-39).** Du côté des premiers

degrés de l'école obligatoire, les effectifs sont en baisse, mais le nombre de 87 classes a été maintenu: 83 dites traditionnelles et 4 dites de développement. Les enfants sont en moyenne 17 par classe et se répartissent comme suit entre les diffé-

rents collèges de Neuchâtel: 216 à la Promenade, 301 aux Parcs, 173 aux Acacias, 127 à la Maladière, 158 à Vauseyon, 105 aux Charmettes, 156 à Serrières, 256 au Crêt-du-Chêne et 17 élèves à Chaumont. Du côté des enseignants, cela représente 49

postes à temps complet et 76 à temps partiel.

**Ecole secondaire: 2669 élèves (+95).** Vu l'augmentation des effectifs, 6 classes supplémentaires ont dû être ouvertes à l'ESRN, sur 148 en tout. Les élèves sont en moyenne 18 par classe. Les

cinq centres scolaires accueillent respectivement: 615 élèves (+37) au collège de la Côte à Pesieux; 532 (+20) aux Terreaux, à Neuchâtel; 667 (+6) au Mail, à Neuchâtel; 387 (+8) au Bas-Lac, à Saint-Blaise; enfin 468 (+34) aux Deux-Thielles, au Landeron. /YVT



La rentrée, c'est aussi le moment de retrouver les copains. Ici dans la cour du collège des Parcs, hier matin. PHOTO MARCHON

## Une classe itinérante!

A l'étroit. «Nous commençons à subir les conséquences de la poussée démographique, nous avons des problèmes de place», annonce Roger Perrenoud, directeur de l'ESRN. Au Landeron, nous avons même été obligés d'ouvrir une «classe itinérante». Cela veut dire que les élèves n'ont pas de salle de classe à proprement parler. Ils vont d'une salle libre à l'autre pour suivre leurs enseignements. Un problème qui sera récurrent ces prochaines années, puisque le sommet de la poussée démographique devrait être atteint en 2004-2005 seulement. «Il y a des répercussions négatives pour les

écoles de culture étrangère par exemple, nous ne pouvons plus accueillir dans nos locaux.»

**Marché de l'emploi.** Cette année, l'ESRN a connu quelques difficultés à pourvoir certains postes d'enseignant. «Le recrutement commence à être difficile», note le directeur, surtout dans des branches comme l'allemand. Une donnée confirmée par l'administration cantonale. Par contre, au niveau de l'enseignement primaire, le marché de l'emploi est actuellement équilibré. Mais il y a trop de maîtres et maîtresses d'école infantine, beaucoup n'ont pu trouver un emploi. /yvt

## VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117
- Urgences-santé et ambulance: 144
- Feu: 118
- Intoxication: 01 251 51 51
- La Main tendue: 143
- Pharmacie de service: Monruz, rue de Monruz, 8-20h (en dehors de ces heures, le no 032 722 22 22 renseigné).
- Médecin de garde: 032 722 22 22. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Permanence ophtalmique: 032 722 22 22. Hôpital: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 727 11 11, Providence 032 720 31 11.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- Violences: centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque publique et universitaire: Lecture publique: lu-ve 12h-19h, sa 9-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9-12h; salle de lecture: lu-ve 8-22h, sa 8-17h; bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10. Bibliothèque des Pasteurs: lu-ve 8-11h30. Bibliothèque Pestalozzi: lu 14-18h, ma-ve 9h-12h/14-18h, sa 9-12h; ludo-

thèque: lu/je 13-18h. Bibliothèque, livres en langues étrangères: ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. Le Discobole, prêt de disques: ma-me 14-18h30, ve 14-18h30, sa 9-11h30.

### PISCINES

- Piscines du Nid-du-Crê: intérieure: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h. Extérieure: tous les jours 9-20h (août 21h). Tél 032 722 62 22.
- Piscine-plage de Serrières: 9-19h (août 20h).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Musée De 12h15 à 13h15, au Musée d'art et d'histoire, dans le cadre des «Mardis du musée»: exposition «Au gré de l'eau, le pays des Trois Lacs», visite commentée par Lucie Girardin-Cestone.
- Lectures A 18 heures et 21h30, à la Maison du concert: «Paroles sur rue», lectures par le Théâtre des gens.
- Vernissage A 18h30, au temple du Bas: «Visages du Christ - visages des communautés», vernissage de l'exposition de photos inédites sur les églises du canton de Neuchâtel (avec concours). Musique et anecdotes.
- Expo.02 Voir en page 2.

#### DEMAIN

- Lectures A 18 heures et 21h30, à la Maison du concert: «Paroles sur rue», lectures par le Théâtre des gens.
- Expo.02 Voir en page 2.

## Neuf mois pour 56 cours

**Université populaire ■ Du 23 septembre au 17 juin, un programme 2002-2003 étoffé, notamment au chapitre des langues**

Cinquante-six cours, sans compter le débat et le cours organisés dans le cadre du festival «Formation en fête» (lire encadré ci-dessous): pour son «année scolaire» 2002-2003, la section du Littoral de l'Université populaire neuchâteloise (UPN) abordera une nouvelle fois «une grande variété de sujets» et espère ainsi «répondre aux intérêts les plus divers et toucher le public le plus large possible». Et ce pour un prix d'environ 10 francs par période de 90 minutes.

Les cours ordinaires commenceront le lundi 23 septembre à 18h15, au Centre professionnel du littoral neuchâtelois (CPLN), à Neuchâtel, avec la première leçon d'«Espagnol I». Ils se termineront le 17 juin 2003 à 22 heures au Centre de rencontre de Neuchâtel (2, rue du Seyon), à la fin de la der-

nière leçon du cours «Un pas vers le mieux être. Groupe Oper pour les femmes - orientation personnelle».

### Dédoublés d'office

L'offre 2002-2003 de l'UPN se caractérise par un enrichissement en matière de langues, notamment avec une «Introduction au suisse allemand» et un cours d'«Orthographe grammaticale» française. On retrouve le français, mais dans le chapitre «Développement personnel», avec deux nouveaux cours, l'un sur la prise de notes, l'autre sur l'art de parler en public.

Par le passé, l'UPN dédoublait sur le moment les cours dont le succès dépassait la capacité des salles prévues pour eux. Le programme 2002-2003 prévoit d'office de tels dédoublements, par exemple pour les cours de dégustation du vin, où le nombre d'ins-

criptions représente généralement, à lui seul, «un phénomène de société».

### Nouveau graphisme

A l'inverse, l'UPN se réserve, comme d'ordinaire, la possibilité de supprimer certains cours qui n'attireraient pas un nombre suffisant d'auditeurs. «Les facteurs qui font le succès ou l'échec d'un cours sont difficiles à cerner», relève Françoise Bonhôte, codirectrice de la section du Littoral de l'UPN. L'actualité du sujet n'assure pas toujours un grand nombre d'inscriptions. A vérifier, par exemple, quand arriveront les inscriptions pour «Le climat se

détraque-t-il?», donné entre fin mars et début avril.

Présenté sous un nouveau graphisme conçu par un élève de l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds - et valable également, mais avec une couleur différente, pour le programme de l'UPN des Montagnes -, le programme de la section du Littoral de l'UPN est disponible au bureau de l'institution (au CPLN), dans les librairies et à la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, dans les bureaux communaux du Littoral, du Val-de-Ruz et du Val-de-Travers, ainsi que sur le site [www.cpln.ch/upn](http://www.cpln.ch/upn). /JMP

## Colloque au Louverain

L'Université populaire neuchâteloise (UPN) participera au festival «Formation en fête» mis sur pied en divers lieux du canton du 4 au 13 septembre. Il y organisera d'abord un colloque sur le thème «Se former aux problèmes de société: adolescents marginalisés», le 10 septembre à 18h30 au centre du Louverain (Les Geneveys-sur-Coffrane).

Les intervenants seront Pierre de Salis, théologien et directeur du centre du Louverain, Daniel Schweizer, cinéaste, Thierry Tschoumy, directeur adjoint de la fondation Carrefour, et Olivier Guéniat, chef de la police de sûreté neuchâteloise.

Le programme comprendra notamment la projection du film «Helldorado», consacré par Daniel Schweizer à des adolescents en situation de rupture sociale ou scolaire. Suivra le débat proprement dit, qui visera, selon le programme, «les parents, les écoles de parents, les éducateurs, les enseignants, les commissions scolaires et les membres des différents corps de police».

Dans le cadre du même festival, l'UPN proposera en outre un cours intitulé «Le sable, secrets et beautés d'un monde minéral», prévu en deux séances, les 12 et 19 septembre au Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel. /jmp



Le climat se détraque-t-il (ici, une vue des récentes inondations en Allemagne)? Un des cours de l'UPN tentera de répondre à cette question le printemps prochain. PHOTO KEYSTONE



# les TERRASSES de l'ÉTÉ

**RESTAURANT DE LA GARE**  
"chez Françoise"  
2074 MARIN



Spécialités : Filets de perche - Charbonnade  
Tél. 032 753 21 64

Café - Restaurant



**La Guitoune**  
S'-Aubier - Plage

Spécialités de pâtes fraîches et de poisson du lac selon arrivage

Venez déguster nos grillades sur notre belle terrasse

Réservations tél. 032 835 37 29  
www.laguitoune.ch

CAFÉ RESTAURANT



**Le Hameau**

Sortie Les Convers, depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes

Fondue chinoise à gogo Fr. 23.-  
Spécialités sur ardoise  
Chanterelles fraîches

Ouvert pendant les vacances

LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032 968 61 25 Fermé le lundi

**Au Feu de Bois**



Restaurant  
**Au Feu de Bois**  
Rue du Seyon 27 - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 724 74 61

028-359866

Tél. 032 757 18 03  
M. et M<sup>me</sup> Riba  
Fermé dimanche soir et lundi

**Hôtel du Chasseur**  
Enges

- Petite carte estivale sur assiette
- Tartare maison
- Menus «suggestion»
- Poissons frais de mer et du lac

Terrasse ombragée, grande place de parc

028-359900



**Au Bateau**  
Port de Neuchâtel

**Jaecy & Carla Halimi**  
Restaurant - Brasserie - Bar

«Bienvenue à bord pour une croisière gourmande!»

Spécialités de poissons du lac et de mer

- Découvrez notre carte d'été
- Terrasse avec vue sur le lac
- Chef de cuisine Jean-Marie Bourguet

Réservation tél. 032/724 88 00  
www.aubateau.ch • jaecy@aubateau.ch

028-359857



Restaurant  
**Tennis du Mail**

Viande sur ardoise...  
les meilleures du canton

- Diverses Fondues (viande et fromage)
- Filets de perche
- Assiette du jour variée et potage frais Fr. 13.50
- Carte de saison

Attention  
Nous serons en vacances du 13.7.02 au 12.8.02

Famille Blaise Rey • Av. du Mail 95  
Neuchâtel • tél. 032 724 56 17

**Venez découvrir nos spécialités maison**

- Le tris de Pasta fraîches maison
- Le Pappardelle à la tomate crue et basilic à l'huile d'olive et lamelles de parmesan
- Ricci maison gratinés au four à la mozzarella et d'autres suggestions maison

AU FEU DE BOIS • AU FEU DE BOIS • AU FEU DE BOIS

- Carpaccio de thon aux lamelles de parmesan
- Tartare de bœuf
- Vitello tonnato
- Caprese di Mozzarella Di Bufala
- Salade de poulpes aux citrons vert et huile d'olive

AU FEU DE BOIS • AU FEU DE BOIS • AU FEU DE BOIS

Toujours d'actualité nos pizzas au feu de bois à l'emporter

• TERRASSE OMBRAGÉE •

Restaurant Chez Péricles

**Le Mocambo**

L.-Robert 79 - Tél. 032 913 30 30  
2300 La Chaux-de-Fonds

**VENEZ GOÛTER**

- 20 coupes en 3 grandeurs
- assiettes estivales
- viandes sur ardoise
- spécialités grecques
- assiette de dégustation Fr. 25.- (dès 2 pers.)



Une grande terrasse ombragée et un accueil chaleureux. Au Vignoble, tous les ingrédients sont réunis pour inciter le visiteur à revenir.

**OUVERT 7/7**

Grillades  
Glaces et desserts maison  
Carte estivale

Hôtel Restaurant Pizzeria Le Vignoble  
Rue du Châtelard 3 - 2034 Peseux  
Tél. 032 731 12 40

**HÔTEL-RESTAURANT DE LA GARE**  
Montmolin  
Tél. 731 11 96  
Fax 731 11 96  
Ouvert 7 / 7

Famille Boado, prop. Grand

**SPÉCIALITÉS SUR ARDOISE**

A discrétion:  
Chinoise, bourguignonne «bœuf et cheval»  
Steak tartare spécialité maison

**Belle terrasse avec vue panoramique**

Chambres confortables à partir de Fr. 50.-

**Restaurant du Cercle de la Voile**  
Corinne et Thierry Parigot

Perches meunière  
Spécialités de poisson  
Carte de chasse  
Desserts maison

Au Port du Nid-du-Crô  
Falaises 14  
032 724 27 13

028-359859

**HÔTEL-RESTAURANT**  
2074 MARIN  
**Chez Carlos**

Tél. 032 753 30 31 • Ouvert 7 sur 7

Salle pour banquets et sociétés

Le soleil est présent...  
Venez découvrir notre carte d'été... et notre terrasse

Roast-beef, carpaccio de saumon, gambas, assiette anglaise, les salades estivales, steak de thon et steak d'espadon

**EN PROMOTION TOUT L'ÉTÉ**

- Fondue chinoise Fr. 20.-
- Assiette filets de perche Fr. 18.-

Durant le mois de juillet le dimanche fermé (si mauvais temps ouvert)  
BONNES VACANCES À TOUS

028-359860



**ALPES et LAC HOTEL**  
NEUCHÂTEL

Place de la Gare 2  
2002 Neuchâtel  
Tél. 032 723 19 19 - Fax 032 723 19 20  
www.alpesetlac.ch

Salades, grillades et produits du terroir.

Trois raisons de plus de profiter de notre terrasse panoramique.

Cuisine ouverte toute la journée de 11 à 22 h les mercredis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches.

028-359903

**L'AUBIER**  
AUBERGE • RESTAURANT  
MONTEZILLON

Vivez les saveurs et couleurs d'été sur notre terrasse

Le grand buffet de salades  
\*\*\*  
Les menus d'été  
\*\*\*  
Les glaces maison

2205 MONTEZILLON (NE)  
Tél. 032/732 22 11  
Fax 032/732 22 00  
Ouvert tous les jours

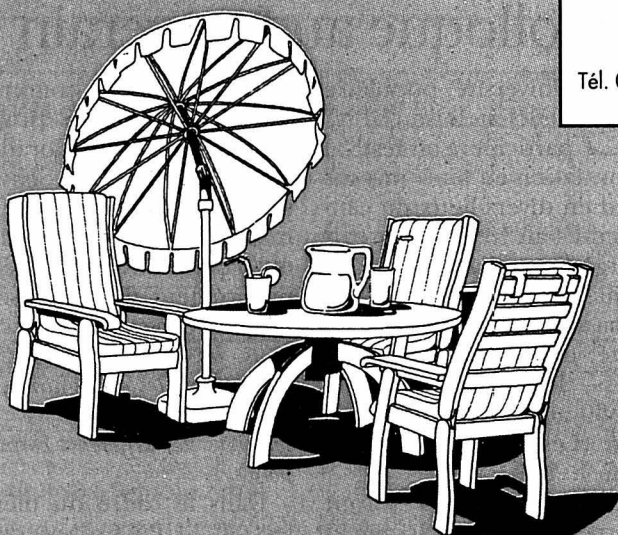
**Quelle terrasse !**  
www.auberge.ch

Découvrez une terrasse panoramique au Val-de-Ruz

**AUBERGE DU CHASSEUR**

2063 FENIN

M<sup>me</sup> R. Oppliger-Humair  
Tél. 032 852 02 02 • Fax 032 852 02 00  
Fermé le lundi et le mardi



Retrouvez la liste des terrasses sur [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)



## Le chanvre survit

### Boudevilliers ■ L'incendie d'un hangar attire la police

«Je suis le Bernard Rappaz du canton de Neuchâtel». C'est ainsi que Marcel Challandes, de Boudevilliers, se décrit. A l'appui, sa culture de chanvre qu'il affirme destiner à la distillation pour la fabrication d'huiles essentielles. Cela lui vaut l'intérêt régulier de la justice et de la police, pour détention de plantes stupéfiants.

Marcel Challandes a été samedi soir au centre de l'intérêt des pompiers de Boudevilliers et du Val-de-Ruz, qui ont circonscrit l'incendie de son hangar agricole. Aux dernières nouvelles, l'origine du sinistre n'était pas encore clairement établie, même s'il s'agit selon toute vraisemblance d'un problème tech-

nique. Sa récolte de chanvre n'a pas souffert du brasier, mais la police de sûreté, accourue sur place, en a profité pour faire une nouvelle investigation. «Je n'ai rien à me reprocher, contrairement à ce que la police m'a affirmé, a déclaré Marcel Challandes. Je ne cultive pas du chanvre pour de la drogue».

Le Tribunal de police du Val-de-Ruz est cependant toujours saisi d'une procédure d'infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants. La justice reproche à Marcel Challandes de cultiver des plantes contenant un taux de tétrahydrocannabinol (THC) plus élevé que la tolérance légale. Le prévenu conteste en bloc et met en cause la validité des analyses ordonnées sur ses cultures. /phc

## Un nombre record de classes

### Val-de-Travers ■ Les écoliers ont retrouvé le collège régional. L'effectif accuse une très légère baisse, programmée

Par  
Mariano De Cristofano

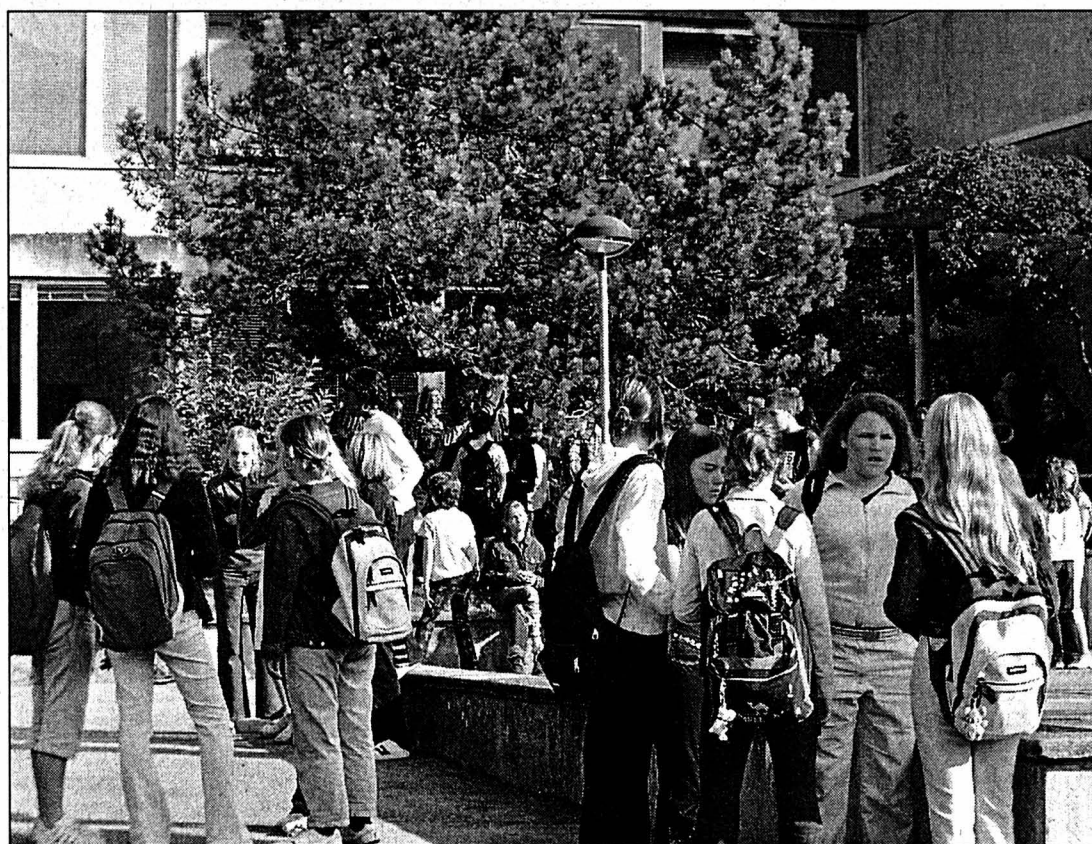
Les écoliers ont retrouvé hier les bancs d'école. Au Collège du Val-de-Travers (CVT), une classe supplémentaire a été ouverte, malgré une légère baisse des effectifs. Tout est question de répartition.

«Notre effectif est identique à celui de l'an dernier, à quelques unités près», précise Pierre-Alain Devenoges. Quelque 725 élèves ont pris hier le chemin de l'école, contre 739 en août 2001. «Par contre, nous avons une classe de plus, soit 40 au lieu de trente-neuf. La répartition des élèves entre les différentes sections nous a obligés à ouvrir une nouvelle classe. Nous avons cette fois atteint le maximum quant à l'effectif des élèves, lequel devrait être stable ces prochaines années pour diminuer progressivement ensuite», ajoute le sous-directeur.

L'an dernier, un nombre record d'élèves (220) rejoignait le CVT. «Cette très forte relève se retrouve cette fois en 7e année. Ainsi, nous avons fermé deux classes d'orientation et ouvert deux nouvelles classes de degré 7», poursuit Pierre-Alain Devenoges. A noter que les élèves de degré 6 prendront part cet automne, après le week-end du Jeûne fédéral, à un camp de quelques jours pour leur permettre de mieux faire connaissance entre eux et avec les professeurs.

#### Recrutement délicat

Sur les 40 classes du CVT, deux sont localisées à Couvet (une classe de transition, une



Le Collège du Val-de-Travers recense quelque 725 élèves répartis en 40 classes.

PHOTO DE CRISTOFANO

de 7P). «A terme, d'ici trois à quatre ans, avec la baisse des effectifs, il n'y aura plus de classes à Couvet. Leur présence provoque beaucoup de problèmes de transport, certaines leçons étant dispensées à Fleurier. En outre, cela complique l'horaire.»

L'an dernier, un important brassage avait eu lieu dans le corps enseignant, avec l'arrivée de douze nouveaux professeurs sur un total de septante-deux. «Cette fois encore, il y a passablement de changements avec dix nouveaux enseignants. Il faut encore souligner qu'il y a de plus en plus de postes frac-

tionnés», continue le sous-directeur.

Des problèmes de recrutement? «Il est très difficile de trouver des enseignants d'anglais, de français et d'allemand. Comme dans le reste du canton, nous avons dû engager des personnes en cours d'étude.» Il s'agit d'une situation provoquée, entre autres, par des changements dans le cursus de formation des enseignants.

#### Tous à l'eau!

Les élèves du CVT continueront à fréquenter le Centre sportif régional à Cou-

vet. «Nous allons même intensifier les leçons, notre but étant que toutes les classes bénéficient d'une dotation correcte en éducation physique (ré: trois leçons hebdomadaires pour les degrés 6, 7 et 8, deux pour le degré 9). Cette année, tous les élèves de degré 6 iront au Centre sportif, pour la piscine et la halle, alors que les élèves de 9e n'utiliseront que la halle. Les élèves des degrés 7 et 8 restent à Fleurier. En s'organisant ainsi, les élèves auront toujours au moins une année de piscine dans leur cursus scolaire», conclut Pierre-Alain Devenoges. /MDC

## De la hauteur pour la Mi-Eté



Les Bayards ont vécu ce week-end au rythme de la traditionnelle Mi-Eté. La 47e édition de la fête a pris son envol vendredi soir, avec le traditionnel bal costumé, et s'est poursuivie samedi soir, en musique toujours, et dimanche toute la journée, entre concert-apéritif et jeux pour les petits comme pour les grands - dont le grimper de caisses (photo) -, bal et repas, bonne humeur et retrouvailles. /mdc

PHOTO DE CRISTOFANO

## Epargnés par les querelles d'adultes

### Val-de-Ruz ■ Les élèves ont réintégré les salles de classe et ceux des hameaux de Boudevilliers leur navette de bus

Les enfants domiciliés dans les hameaux de Boudevilliers (La Jonchère, Landeyeux, Malvilliers et Bottes) n'ont pas eu à souffrir hier matin de la vive polémique au sujet de leur transport vers les collèges où ils sont scolarisés. Le bus du relais social de la Joliette a repris ses quatre courses quotidiennes pour véhiculer les enfants à bon port, selon un plan de tournée établi, et conformément à la solution adoptée par le Conseil général. Etre élève à Boudevilliers n'est pas une sinécure en ma-

tière de transport. Car les hameaux ne sont pas reliés à un quelconque réseau officiel. De plus, la commune doit partager son organisation scolaire primaire avec Fontaines et Valangin, de façon à mieux utiliser ses locaux. Créé il y a trois ans, le service de navette par bus privé n'est pas tenu légalement d'être financé complètement par les pouvoirs publics, ceux-ci devant prendre en charge les coûts de déplacement d'une commune à une autre.

La commission des transports des enfants domiciliés

dans les hameaux a donc pu persuader les élus de Boudevilliers. Ceux-ci ont débloqué des fonds pour que les enfants puissent être véhiculés en toute sécurité et à temps. Mais les débats ont été vifs ce printemps, le Centre social protestant, de qui dépend la Joliette, n'étant plus d'accord de combler le déficit de ce service à la hauteur de ce qui se faisait les années précédentes. Les parents des élèves considèrent toujours que la participation communale confirmée par le Conseil général n'est pas la meilleure solution. Les enfants sont en tout cas transportés, et c'est le principal.

Autre nouveauté pour cette rentrée au niveau primaire, avec la réintégration du collège des Hauts-Geneveys. La cour de récréation peut ainsi résonner à nouveau des cris des enfants après avoir accueilli les machines de chantier pendant une année. Les enseignants, répartis dans trois autres lieux du village, ont pu faire redéménager leur matériel et accueillir les enfants hier matin. La rentrée est désormais effective, avec son cortège de pandores contrôlant la vitesse des automobilistes, les parents accompagnant leur progéniture en classe et les sourires des enfants retrouvant leurs copains. /PHC



Les élèves des hameaux de Boudevilliers embarquant hier après-midi dans le bus qui les ramène chez eux depuis le collège de Fontaines.

PHOTO CHOPARD

## La Fontenelle est pleine

Jean-Claude Guyot, directeur du collège secondaire de la Fontenelle, a accueilli hier matin 704 élèves pour une rentrée scolaire record au Val-de-Ruz. L'extension réalisée il y a cinq ans n'était donc pas de trop pour assurer un effectif équilibré dans les 38 classes ouvertes pour

cette année. Cent septante enfants ont découvert hier matin les joies de l'école secondaire. Le corps enseignant est formé de 71 personnes. «Le collège est plein comme un œuf, mais nous faisons face», a affirmé le directeur. La Fontenelle a aussi aménagé une nouvelle salle multimédias. /phc

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé-ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- VAL-DE-RUZ
- Pharmacie de service: Marti, Cernier, 032 853 21 72, jusqu'à 23.8. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (032 888 90 00) renseigne.
- Médecin de garde: Dr J. Raetz, Cernier, 032 853 21 24, jusqu'à 23.8. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45.
- Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Calamé 8, 2e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi du mois de 10h30 à 11h30.
- Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.
- VAL-DE-TRAVERS
- Médecin de garde: 032 888 90 00.
- Pharmacie de service: 032 888 90 00.
- Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 032 722 22 22 à Neuchâtel ou

032 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds. Sage-femme: 032 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 032 863 21 91.

### BIBLIOTHÈQUES

■VAL-DE-RUZ  
Fontainemelon: bibliothèque communale: lu 19-21h, je 13h30-15h30. Bibliothèque des jeunes: lu/je 15-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15-17h30, sa 10-12h. Les Geneveys-sur-Coffrane: bibliothèque communale: je 16-20h. Bibliothèque des jeunes: je 15h30-17h.

■VAL-DE-TRAVERS  
Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

### PISCINES

■VAL-DE-RUZ  
■Piscine d'Engollon: tous les jours 9-20h (août 22h).

■VAL-DE-TRAVERS  
■Piscine des Combes à Boveresse: tous les jours 9h30-19h.

### AGENDA

#### DEMAIN

■Site de Cernier A la grange aux concerts à 20h30, «Trouble in Tahiti». Jardins musicaux.



# Actions du

## Boulangerie

Sur tous les Petit-Beurre à partir de 2 articles  
-50 de moins l'un

Exemple:  
Petit-Beurre 230 g

**1.10** au lieu de 1.60

## Epicerie

Huile de tournesol  
1 litre

**2.95** au lieu de 3.65

Sur tous les cafés instantanés en sachet (excepté M-Budget)

100 g  
-80 de moins  
200/550 g

**1.60 de moins**

Exemple:  
Voncafé Noblesse,  
le sachet de 100 g

**4.20** au lieu de 5.-

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Oursons en gomme**  
le lot de 2 x 510 g

**6.90** au lieu de 10.20

## Fromage

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Caprice des Dieux**  
300 g

**5.50** au lieu de 7.-

## Hygiène/Cosmétique

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Sur les protège-slips Molfina en lot de 2**  
**1.- de moins**

Exemple:  
Protège-slips Bodyform Air, 2 x 36 pièces

**3.-** au lieu de 4.-

## Lessive et nettoyage

Sur tous les revitalisants textiles Exelia

Exemple:  
Exelia Peach en sachet de recharge de 1,5 litre

**5.90** au lieu de 6.90

## Ménage

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Essuie-tout ménagers Hopi**

Recycling, Classic ou Premium, en emballage de 8 rouleaux

**6.50**

**Essuie-tout Kleenex Casa**  
en emballage de 8 rouleaux

**8.-**



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Tous les flans**  
le lot de 6 x 125 g

**2.-**  
au lieu de 3.-

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Ravioli avec viande Anna's Best**  
l'emballage de 2 x 500 g

**8.50**  
au lieu de 12.80



**Pepsi regular, light, Max et sans caféine**  
le lot de 6 x 1,5 litre

**6.-**  
au lieu de 12.-



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Bouillon de bœuf de poule ou de légumes**

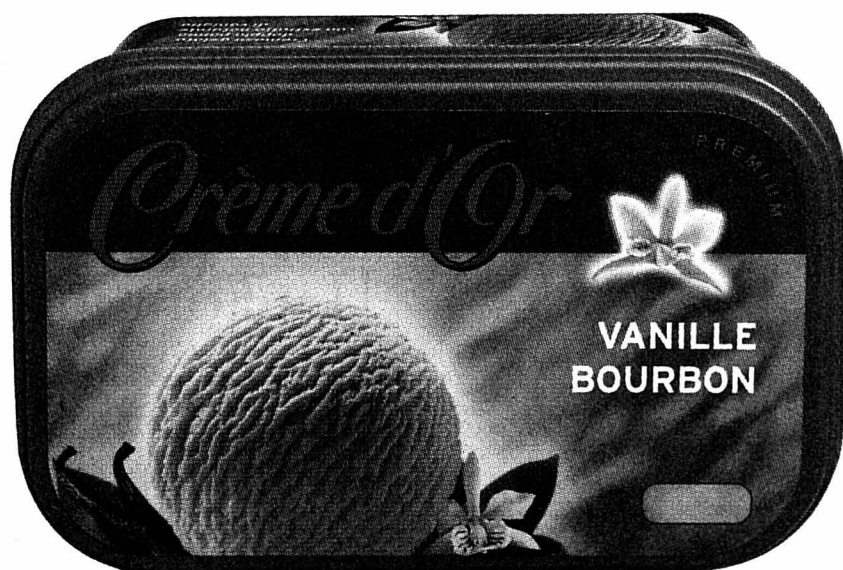
l'emballage de 3 x 12

Exemple:

bouillon de légumes

**6.90**

au lieu de 8.70



Sur les cornets Crème d'Or (emballages de 4)

et les bacs Crème d'Or de 340-560 g  
**1.40 de moins**

Exemple:  
vanille bourbon  
510 g

**5.40**  
au lieu de 6.80





# 20.8 au 26.8

Sur tout l'assortiment  
M-Top-Line

## 20% de réduction

Exemple:  
Savon moussant Aromatica  
1 litre  
6.40 au lieu de 8.-



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

Maillots en spirales  
Tipo M

le lot de 4 x 500 g

## 5.90

au lieu de 7.60



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Maillots de corps pour homme  
le lot de 2

(art. n° 8212.261)

## 12.-



Sur tous les produits  
de lessive liquides

## 20% de réduction

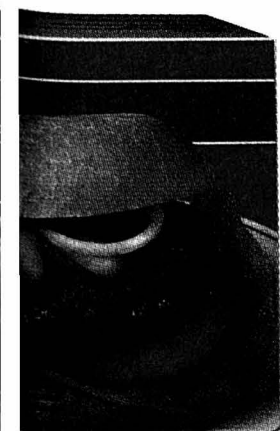
Exemple:  
Minil White  
1 litre  
5.40 au lieu de 6.80



Sur tous les bracelets-montres

## 20% de réduction

Exemple:  
M-Watch Romanesque  
pour femme ou homme,  
Swiss made, étanche jusqu'à 30 m  
de profondeur, bracelet en cuir noir,  
imitation croco,  
garantie 2 ans  
52.- au lieu de 65.-

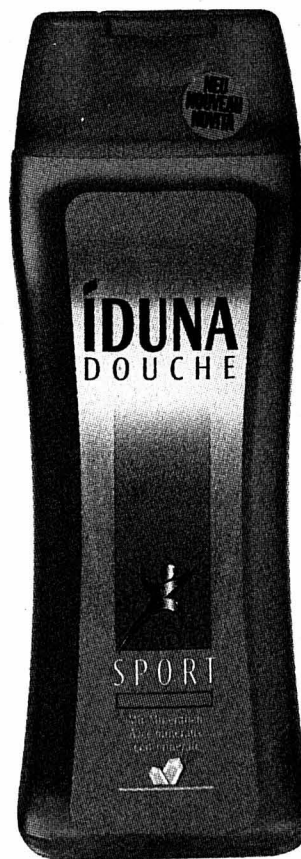


Hamburgers surgelés

élaborés en Suisse  
avec de la viande suisse  
l'emballage de 8 pièces  
720 g

## 9.-

au lieu de 14.10



Sur tout l'assortiment  
pour la douche  
(excepté les produits Kneipp  
et M-Budget)

à partir de 2 articles  
-.80 de moins l'un

Exemple:  
Iduna Douche Sport  
300 ml

## 2.-

au lieu de 2.80

# ESPOIR



Oldtimer, plus de 150 ans.

**smart** cabrio & pulse, 3 places,  
année 2008, parfait état, 317'000  
km, 8 pneus, seulement 11.000 Euro,  
Tél: 071/485 432 346 789

ED601A



## Débat public sur l'énergie

**Marin-Epagnier ■ Libéraliser  
le marché de l'électricité?**

L'écologiste Daniel Brélaz et le libéral Jean-Marc Narbel, tous deux anciens conseillers nationaux vaudois et, respectivement, syndic de Lausanne, député au Grand Conseil du canton de Vaud et directeur général adjoint de Romande Energie, débattront, demain dès 20 heures à l'espace Perrier, à Marin-Epagnier, de la libéralisation du marché de l'électricité. Si le premier intervenant prône le statu quo, le second est favorable à la nouvelle loi (LME) sur laquelle la population est appelée à se prononcer lors des votations fédérales du 22 septembre.

### Paradoxes

Organisé par le vice-président du Parti libéral-PPN de Marin-Epagnier, Jean-Louis Rochat, ce débat contradictoire sera animé par Rémy Gogniat, journaliste à «L'Express» et «L'Impartial». Estimant que les affirmations du Département fédéral de l'environnement,

des transports, de l'énergie et de la communication (Detec) contiennent des propos contradictoires, le conseiller général marinois soulèvera un certain nombre de questions.

Des points relatifs notamment au prix du courant, au renforcement du service public ou encore à la transparence envers les consommateurs: «Les dispositions de la LME parlent de prix avantageux, relève Jean-Louis Rochat. Mais les consommateurs pourront-ils choisir leurs fournisseurs? Et que vient faire le service public dans ce qui aboutira finalement à une privatisation? Enfin, est-ce que transparence signifie augmentation de la paperasse?»

Autant de questions qui seront soumises aux intervenants, le public étant bien sûr convié à venir poser les siennes. /flv

**Ouverture des portes à 19h30, cantine à disposition, début du débat à 20 heures**

## ENBREF

**GORGIER ■ Collecte pour la ferme du château.** A la suite de l'incendie qui a détruit, vendredi, la ferme du château de Gorgier, le Conseil communal a décidé de lancer une collecte de dons en faveur de la famille sinistrée. Chacun peut donc verser ses dons en espèces sur un compte ouvert au nom de la famille Z'Rotz, auprès de la banque Raiffeisen du Vignoble, à Gorgier (CCP 20-7356-3). Ce compte porte le numéro 87300.72. /comm-flv

**LA NEUVEVILLE ■ Radar préventif.** Depuis hier, un radar mobile préventif, loué par

le Département de la sécurité, sera installé sur diverses rues de la municipalité. Cette campagne de prévention, due à la rentrée scolaire, durera jusqu'à vendredi. /comm-flv

**PESEUX ■ Le bon prénom.** Samedi, nous avons relaté dans cette page la situation de la famille Steiner, propriétaire d'une maison qu'elle ne peut habiter pour l'instant. Or, une faute s'est glissée dans le texte. Le curateur du locataire qui refuse de quitter l'appartement qu'il louait se nomme Nicolas Di Marzo et non Domenico, comme mentionné par erreur. /réd

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

■ Police 117.  
■ Urgences-santé et ambulance 144.  
■ Feu 118.  
■ Intoxication 01 251 51 51.

### DISTRICT DE BOUDRY

■ Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 032 835 14 35. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### ENTRE-DEUX-LACS

■ Pharmacie de garde: Pharmacie Centrale, La Neuveville, 032 751 46 61, jusqu'au 25.8.  
■ Permanence médicale: votre médecin habituel. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### DISTRICT DE LA NEUVEVILLE

■ Police cantonale: 032 751 75 81.  
■ Médecin de garde: durant la semaine, chaque médecin assure la garde de ses patients.  
■ Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

### BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES

■ Auvier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h.  
■ Bevaix Bibliothèque communale: ma 14-19h, je 9-11h/14-18h. Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15. Boudry Bibliothèque communale: me 14-18h, je 15-19h. Ludothèque de la Basse-Areuse: ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30.  
■ Colombier Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 21.8.  
■ Corcelles Bibliothèque communale: lu 18-20h, me 16-18h, je 15-18h. Cortaillod Bibliothèque communale: ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30. Gorgier Bibliothèque intercommunale de la Béroche: me-ve 15-19h. Le Landeron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thielles: lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h. Marin Ludothèque (Fleur-de-Lys, 7): lu/je 15h30-18h. Pesieux Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15-17h, sa 9-11h. La Neuveville Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

## Sous le signe de l'eau

**Champ-du-Moulin ■ Journée de remerciements pour les membres de l'association de la Maison de la nature neuchâteloise**

Par  
Santi Terol

Alors que l'année 2000 semblait un horizon bien lointain, une poignée de passionnés s'associaient pour créer une Maison de la nature à Champ-du-Moulin. Une vingtaine d'années plus tard, leurs efforts ont été couronnés de succès avec la réhabilitation de la Maison Rousseau, sur la rive nord de l'Areuse.

«Cette maison est en fonction depuis deux ans et demi maintenant», explique Cédric Troutot, président de l'association. Une réalisation qui n'aurait pu prendre corps sans la générosité, notamment, des quelque 350 membres à soutenir la Maison de la nature neuchâteloise. Aussi, pour leur témoigner reconnaissance, une promenade était organisée, dimanche, entre Noiraigue et Champ-du-Moulin.

Placée sous le thème de l'eau, cette balade était agrémentée des commentaires de Roland Stettler, du Service des eaux de la Ville de Neuchâtel. Des explications fort goûtées puisque les promeneurs ont pointé avec plus d'une heure de retard à l'apéritif et au repas qui leur étaient offerts. «Il faut savoir que l'Areuse fournit de l'eau à 80% de la population neuchâteloise. Qu'elle est la rivière la plus poissonneuse du canton. A titre d'exemple, il y est prélevé 22.000 à 25.000 truites l'an par les pêcheurs sportifs, soit l'équivalent de sept tonnes de poisson», expose Cédric Troutot.

### Aménagements extérieurs

L'homme est intarissable sur la faune et la flore typiques du lieu. «Nous nous trouvons au centre de la réserve naturelle du Creux-du-Van, signale-t-il. Cette

région d'environ 15 km<sup>2</sup> est boisée à 85% ou recouverte de végétation arctique et méditerranéenne sur la pente sud.» Faisant allusion aux travaux d'Archibald Quartier (l'ancien inspecteur de la chasse et de la pêche fut à l'origine de la réserve), Cédric Troutot rappelle l'introduction de deux couples de lynx voici un quart de siècle, la réintroduction des chamois et bouquetins ainsi que la mise sous protection des chevreuils.

Pour sa part, la Maison de la nature neuchâteloise a également apporté sa contribution. L'an dernier, des enfants ont été invités à planter une haie. Elle est en pleine santé. L'automne dernier, les bénévoles ont redonné vie à l'étang asséché, en bordure de la Maison Rousseau. «A l'état d'abandon, il n'était pas très joli, remarque Frédéric Cuhe, responsable des travaux. Redevenu un lieu de reproduction pour batraciens et insectes aquatiques, il offre un poste d'observation favorable pour les classes qui viennent étudier la nature.»

L'association compte encore refaire un mur en pierres sèches. «Il améliorera le cachet de la maison tout en offrant un abri à la petite faune, comme les lézards», conclut Frédéric Cuhe. /STE



L'étang de la maison Rousseau, à Champ-du-Moulin, a été créé l'automne dernier. La végétation spécifique s'approprié peu à peu le nouveau biotope. PHOTO MARCHON

## Maison bouillonnante d'activités

Dédiée à l'étude de la nature, la Maison Rousseau s'inscrit dans un triptyque désiré par les membres de l'association. Le premier volet est constitué par le kiosque La Morille, qui tient lieu de buvette et de centre d'information. La Maison Rousseau, dont la remise en état a coûté un million de

francs, est elle destinée à accueillir des classes vertes ou tout groupe intéressé par la nature.

Des dortoirs et salles de travail sont à disposition ainsi qu'un réfectoire. De plus, elle est équipée d'une bibliothèque spécialisée et d'un petit laboratoire. Des loupes binoculaires permettent l'étude

détaillée des plus petits organismes. La troisième facette du projet reste un vœu, encore pieux aujourd'hui. Elle vise à transformer le rural en musée. Pour jouer cette musique d'avenir, la Maison de la nature neuchâteloise doit trouver le financement nécessaire; un montant estimé à 3,5 millions de francs. /ste

## Tracé modifié pour ériger un viaduc

**A5 ■ Le profil de la route cantonale a une nouvelle fois changé vers l'échangeur d'Areuse. Vitesse limitée à 60 km/heure**

La semaine dernière, la direction des Ponts et chaussées a fait modifier l'aspect de la route cantonale, entre le centre commercial de l'Île et l'échangeur d'Areuse. Dans cette direction, la nouvelle route forme un «S» pro-

noncé, ce qui justifie que la vitesse a été limitée à 60 km/heure. Cette modification du tracé doit permettre la construction, courant septembre, du viaduc de Chanéla.

Cet ouvrage, dont les travaux viennent d'être adjugés, sera

composé de deux ponts d'une portée de 500 et 600 mètres. Le viaduc enjambera le canal du Vivier et la place du Pervou (ancienne pisciculture cantonale), passera par-dessus l'Areuse et la ligne des TN avant de se raccorder à la tran-

ché ouverte d'Areuse. Celle-ci, longue de 480 mètres, est pratiquement terminée.

La tranchée de Chanéla, longue de quelque 700 mètres, est quant à elle en cours de réalisation. «Elle est bétonnée sur un tiers du trajet aujourd'hui, remarque Nicolas Merloti. Cette tranchée débouchera à flanc de coteau sur le côté nord», explique encore le chef de projet et travaux du secteur Bevaix-Areuse, qui précise toutefois qu'elle ne sera pas mise en service avant l'hiver 2003-2004. Les autres tronçons ouvriront courant 2005.

Dans un premier temps, soit après la fin d'Expo.02, les voies du tram seront elles aussi déplacées. Elles suivront la même courbe que la route cantonale. Ceci, afin de contourner la culée du viaduc de Chanéla. Dans environ deux ans, un nouveau tracé, définitif, sera donné au Littorail. Cet automne déjà, la route tendant de Colombier à Areuse sera restituée à la circulation dans son tracé initial. Elle passera alors par-dessus la tranchée d'Areuse. /STE



Après l'ouverture de la déviation (vue en direction de Neuchâtel), l'ancienne route bétonnée a été démolie. La voie du Littorail sera également déviée à terme. PHOTO MARCHON



# club Med

Offrez-vous  
une semaine  
tout compris!

Des envies de tennis, plongée,  
ski nautique, wakeboard, disco,  
beachvolley, farniente et bien plus  
encore? Réservez le Club Med  
jusqu'au 31 octobre: Djerba la  
Fidèle (Tunisie) dès CHF 1000.- ou  
Kemer (Turquie) dès CHF 1350.-

Qu'est-ce  
qu'on  
attend?

0844 855 955

Etre-re

www.clubmed.ch

Prix par personne comprenant: vol, séjour en chambre double, pension complète, boissons de table,  
Mini Club Med, cours de sport et matériel. Offres selon disponibilité. Consultez votre agence de voyage.

ENSEIGNEMENT ET FORMATION

Valorisez vos compétences  
par un diplôme

Cours du soir à

Neuchâtel

## MANAGEMENT OPERATIONNEL

Gestion & Comptabilité générale

Economie, Droit, Comptabilité générale, Business Plan

Marketing & Communication

Marketing, Vente, Relations Publiques, Publicité

Management & Ressources Humaines

Management, Ressources Humaines, Communication, etc.

Management de Projet

Conduite de projet, Planification, Négociation, Organisation, etc.

Cefco est membre  
de la Fédération  
Européenne  
Des Ecoles



Formation supérieure  
qualifiée comme:

- Adjoint(e) de Direction
- Manager Opérationnel

CEFCO

Centre Formations Commerciales

Siège central: Ch. Cèdres 3, CP, 1000 Lausanne 9

Fax 021 / 643 77 09 Tél. 021 / 643 77 00

www.cefco.ch

4x plus

En contact avec

... 161 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien LE JOURNAL

SÉJOURS LINGUISTIQUES

- Cours de langues pour jeunes et adultes
- Ecoles de qualité dans plus de 20 pays
- Infos, orientation et conseils sans frais

ESL - Séjours linguistiques

CP 1204, 1820 Montreux

Tél.: 021.961.17.97

www.esl.ch

e-mail: info@esl.ch



ÉCOLE MODERNE  
DE FRANÇAIS  
FRANÇAIS INTENSIF  
FRANÇAIS «À LA CARTE»  
ALLIANCE FRANÇAISE  
COURS DU SOIR  
RUE SAINT-HONORÉ 10  
NEUCHÂTEL  
032 846 21 90  
032 841 59 29

THE BALKAN  
SCHOOL  
OF ENGLISH

PRÉPARATION AUX  
DIVERS EXAMENS  
DE CAMBRIDGE DONT:

CAE  
Lundi - mercredi  
18h30 à 20h00

FCE  
Mardi 19h00 à 20h30  
Jeudi 18h30 à 20h00

15 semaines du 26 août  
au 15 décembre,  
prix spécial Fr. 990.-

Autres cours et horaires sur demande

Evoles 13 - Neuchâtel - 032 724 78 20

www.balkanschool.com

ENSEIGNEMENT ET FORMATION

## NOUVEAUX COURS

Inscrivez-vous maintenant

Débutants:

Début des cours,  
semaine du 2 septembre 2002

Français:

lundi 18 h 15 - 20 h

Anglais:

mardi 18 h 15 - 20 h

Allemand:

mercredi 18 h 15 - 20 h

Espagnol:

lundi 18 h 15 - 20 h

Italien:

mercredi 18 h 15 - 20 h

Avec connaissances, entrée  
à n'importe quel moment.

028-365298

le monde des langues -  
les langues du monde

**inlingua**  
école de langues

032 724 62 29

16, avenue de la Gare - 2000 Neuchâtel

SSPM  
Société Suisse  
de  
Pédagogie  
Musicale

Section neuchâteloise

FORMATION MUSICALE COMPLETE

amateurs et professionnels

Certificats et diplômes SSPM.

Enseignement exclusivement par des professeurs  
diplômés

Renseignements: Mme Catherine Hegelbach,

présidente de la section neuchâteloise,  
rue du Lac 10, 2024 St-Aubin-Sauges ☎ 032 835 41 00

STYLISTE D'ONGLES  
REMODELAGE

Début des

## COURS

SAMEDI 7 SEPTEMBRE

Renseignements et inscriptions

ADAGE -YLANG

ÉCOLE ESTHÉTIQUE ET DE MASSAGE

Rue de Neuchâtel 39, 2034 Peseux

Tél. 079 633 35 45 Fax 032 730 10 69

006-376130-DUO

ALF  
ÉCOLE  
DE LANGUES

ALLEMAND

- Soutien

6e à 9e secondaire

Lycée, CPLN

- Enfants dès 5 ans

- Commercial pour adultes

Début des cours: septembre 2002

Evoles 13 - Neuchâtel - 032 725 03 68

http://www.ecole-alf.com



## Cours d'anglais

Inscrivez-vous dès maintenant

Début des cours

Semaine du 2 septembre 2002

Débutants:

mardi 18h 15 - 20h

Elémentaires:

jeudi: 18h 15 - 20h

Moyens:

jeudi 18h 15 - 20h

First Certificate:

mercredi 18h 15 - 20h

le monde des langues -  
les langues du monde  
**inlingua**  
école de langues

16, avenue de la Gare - 2000 Neuchâtel

## Mot caché

Solution: Le mot à former de la  
grille avec les lettres inutilisées est:

BARBECUE

20.08.02

## L'EXPRESS

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 29.059 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 64.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel

Tél. 032 723 53 00

Ouverture: du lundi au vendredi,

8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h

(vendredi: 17 h).

Nos bureaux peuvent être atteints

par téléphone de 7 h 50 à 12 h

et de 13 h 55 à 18 h.

En dehors de ces heures, une permanence

est ouverte du dimanche au vendredi

de 18 h à 24 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel

Tél. 032 723 53 90

Fax 032 723 53 99

Adresse E-mail: diffusion@lexpress.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois 6 mois 12 mois

Fr. 85.- Fr. 160.- Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin

d'abonnement ou à notre réception,

rue Saint-Maurice.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,

pour une durée de 6 jours ouvrables,

au minimum, doivent parvenir par écrit

cinq jours ouvrables à l'avance.

Les frais seront facturés avec le

renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel

Tél. 032 729 42 42

Fax 032 729 42 43

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:

la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à

déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39,

en dehors des heures d'ouverture

de la réception.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

903240

www.publicitas.ch



## A vendre sur Vénus: 12 chalets subaquatiques.

Imaginez vous plonger dans les profondeurs sous-marines des mondes galactiques et vous laissez séduire par de merveilleuses perspectives dans votre propre chalet au cœur d'un des plus beaux lacs de cratères sur Vénus. Intéressé? Infos et liste de prix sous

IMMORBIT SA  
www.nautic-city.un

VD075H

Aujourd'hui comme demain, vos annonces  
dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

PUBLICITAS



# Quand tourisme rime avec dynamisme

**Jura bernois ■ Parc régional Chasseral, observatoire astronomique, centrale solaire, éoliennes, sentier didactique: Saint-Imier et sa région regorgent d'attraits touristiques. Tour d'horizon**



L'antenne d'accueil de Jura bernois Tourisme à Saint-Imier prendra ses quartiers dans le secteur de la gare dès le printemps prochain. PHOTO ODIET

Par  
**Olivier Odiet**

**S**il est une région où le tourisme n'est pas sclérosé, c'est bien de l'Erguël qu'il s'agit. Il ne se passe bientôt plus un mois sans que le public de Saint-Imier et sa région ne soit convié à l'inauguration d'une nouvelle structure. Selon Armelle Combre, directrice de Jura bernois Tourisme, il est primordial que la population accepte le tourisme proposé: «Il suffit parfois d'une étincelle pour qu'un incident éclate. Avoir de l'impact, c'est bien, mais pour

autant que la région puisse l'absorber, précise-t-elle. Vous savez, le tourisme n'a jamais représenté une nécessité économique dans ce coin de pays. On doit donc consentir plus d'efforts qu'ailleurs pour que nos différents projets ne soient pas vu d'un mauvais œil.» La réorganisation de Jura bernois Tourisme est tout particulièrement axée sur les antennes d'accueil. Celle de Saint-Imier occupe deux personnes à temps partiel: Christelle Indermaur (responsable) et Sonia Meyer. Les locaux sont provisoirement installés à la rue du Marché 6, mais un

nouveau pavillon d'accueil abritera les bureaux de Jura bernois Tourisme et du Parc régional Chasseral dans le secteur de la gare, au printemps 2003.

## Excellent stimulant

Pour Armelle Combre, le développement du tourisme en Erguël laisse augurer un avenir prometteur: «Constater un tel accroissement des attraits touristiques est le meilleur des stimulants, confie-t-elle. Jura bernois Tourisme entretient notamment une excellente collaboration avec la commune de Saint-Imier, ce qui facilite grandement les

choses.» En plus du nouvel observatoire astronomique de Mont-Soleil (lire encadré), la région de Saint-Imier offre de nombreux attraits touristiques: Parc régional Chasseral, éoliennes, sentier didactique à Mont-Crosin, centrale solaire à Mont-Soleil, pour ne citer que les plus importants.

Sachant que le funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil fait actuellement l'objet d'une rénovation totale, on se dit que cette région bénéficiera encore d'un atout supplémentaire, dans un paysage déjà riche en beautés touristiques. /OOD

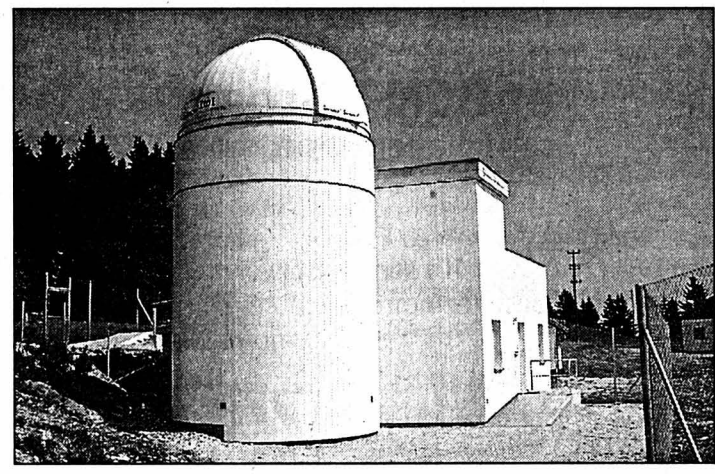
## Tout neuf et déjà très convoité

**L**e nouvel observatoire astronomique de Mont-Soleil (photo Odiet) n'a pas encore été inauguré, mais il est déjà l'objet de toutes les convoitises: «Il y a vraiment un formidable engouement pour ce nouveau bâtiment. Ce vif intérêt rend notre travail encore plus passionnant», indique Christelle Indermaur. Jura bernois Tourisme, par

son antenne de Saint-Imier, est la centrale de réservation pour les visites de l'observatoire astronomique. Différentes activités (visites, planétarium, conférences) sont proposées le jour et en soirée. Pour la responsable de l'antenne de Saint-Imier, le réveil du tourisme dans le Jura bernois ne découle pas du hasard, mais il faut l'attribuer au

dynamisme de sa directrice, Armelle Combre: «C'est une véritable locomotive qui n'est jamais à court d'idées. Et quand Armelle tient un projet, elle le pousse jusqu'au bout, explique-t-elle. Je me souviens d'une époque où l'on distribuait un prospectus, et basta. Aujourd'hui, Jura bernois Tourisme fait preuve de cohésion et offre de nombreuses prestations tout en veillant à élar-

gir son horizon. Vouloir garder le touriste à un seul endroit, c'est la meilleure façon de le perdre.» Jura bernois Tourisme, dont le siège est à Moutier, possède une antenne à Saint-Imier et à La Neuveville, ainsi qu'un bureau d'information à la Fondation Bellelay. L'ouverture d'un bureau à Tramelan est prévue dans le courant de l'année prochaine. /ood



## La dette de Delémont atteint 90 millions

**Finances ■ La commission ad hoc tire la sonnette d'alarme**

**L**a commission de gestion et de vérification des comptes de la ville de Delémont tire la sonnette d'alarme. La dette de la capitale jurassienne, à hauteur de 90 millions, est très préoccupante. Le législatif en discutera le 26 août prochain. La commission en charge signale que, malgré les comptes positifs de ces dernières années, la situation de l'endettement reste préoccupante et «risque

de pénaliser grandement le développement futur de notre cité».

La commission signale que la dette atteint 90 millions (soit 8000 francs par habitant) et qu'au vu des crédits votés par le Conseil de ville, celle-ci va encore s'alourdir de quelque 15 millions! Une situation jugée alarmante, ce d'autant plus que la conjoncture économique s'infléchit avec, à la clé, des rentrées fiscales inférieures. /mgo

## Nuit des chauves-souris vendredi à La Heutte

**Jura bernois ■ Observer les repas des mammifères ailés**

**A**raison de plusieurs centaines de moustiques avalés en moyenne par nuit et par individu, les chauves-souris s'engraissent en cette fin de belle saison. C'est que, pour passer l'hiver en léthargie, elles doivent impérativement accumuler de la graisse.

Or, pour la sixième Nuit des chauves-souris, la population de tout le pays pourra observer le repas de ces mammifères ailés. Dans le Jura bernois, c'est aux environs de La Heutte qu'un rendez-vous d'observations est lancé à tous les intéressés.

Le thème 2002, «Les chauves-souris et l'énergie», s'explique par ce besoin de réserves énergétiques pour l'hiver, mais également par un lien entre ces animaux et la fabrication humaine d'énergie. En effet, de nombreuses chauves-souris profitent des retenues hydroélectriques, dans notre région pauvre en étangs et autres plans d'eau calme. Certaines

espèces, parmi ce groupe de mammifère aujourd'hui le plus menacé de disparition, tirent de ces retenues l'essentiel de leur nourriture. Indépendamment du maintien ou non de l'exploitation hydroélectrique, il est donc capital de conserver ces plans d'eau particuliers.

### Les voir et les entendre

Des mesures à prendre pour sauver les chauves-souris, on parlera bien entendu vendredi soir. Tout en les observant durant leur repas d'insectes et en les écoutant. En effet, des appareils spéciaux permettront aux participants d'écouter les ultrasons que les chauves-souris émettent pour se diriger et détecter leurs proies.

Attention: il est indispensable de s'inscrire! /réd

**Vendredi en soirée, inscriptions au tél. 032 487 55 14; en cas de temps incertain, tél. 1600, RegioInfo, rubrique 5**

## Une belle affluence en fin de semaine

**La Neuveville ■ Double constat pour l'Open-air cinéplage**

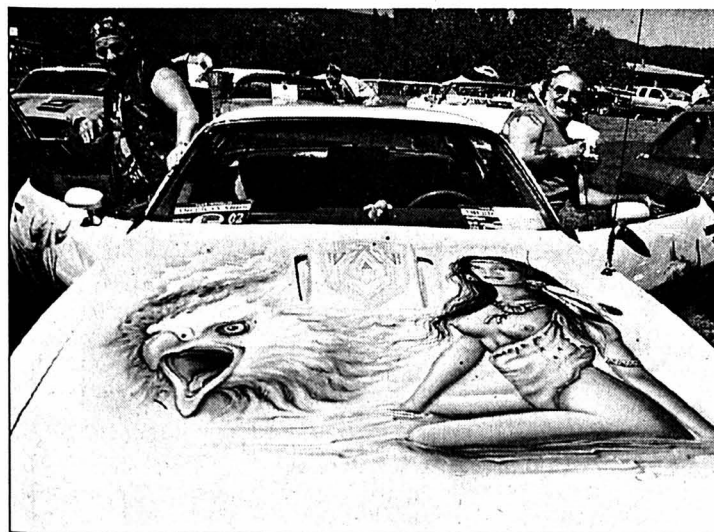
**L**a 2e édition de l'Open-air cinéplage de La Neuveville a innové en proposant quatre soirées cinéma en plein air, contre trois lors de la première version. Les frais fixes étant pratiquement les mêmes, autant en profiter, avait raisonné le comité d'organisation. Dimanche, à l'heure du bilan, ce même comité se montrait circonspect. Certes il est satisfait d'avoir accueilli plus de 1100 spectateurs. «Mais nous sommes contraints de constater que les meilleures affluences ont été enregistrées vendredi et samedi», souligne Alain Ramseyer, chargé des relations publiques. Les séances de mercredi et jeudi

n'ont attiré que 300 cinéphiles, en dépit d'une météo clémente.

Un chiffre qui ne décourage cependant pas l'équipe de bénévoles à la tête de l'Open-air. «La concurrence était rude cette fin de semaine. Par ailleurs, nous avons reçu des salves d'applaudissements et nombre de témoignages sympathiques. Nous avons fait plaisir aux habitants de la région», rétablit Patrick Caudoux.

Dès lors, le comité se tâte quant à la formule à retenir à l'avenir. Seule certitude: l'accent sera porté sur la qualité de l'image. Celle-ci, assurée par des spécialistes, laissait à désirer par moments. /ste

## Concentré d'américaines



Les organisateurs de la 18e Concentration de véhicules américains ont tapé dans le mille le week-end dernier, à Planeyse. Plusieurs centaines de, heureux, propriétaires sont venus présenter leur véhicule devant des milliers de spectateurs, ébahis, connaisseurs ou simplement curieux d'entendre et voir les grosses cylindrées rivaliser d'élégance. «Nous n'avions jamais vu autant de monde», se réjouissaient Pascal Manzoni et Florian Maître, respectivement président de l'organisation et président de l'American car club Neuchâtel, qui compte une cinquantaine de membres passionnés. /ste

PHOTO MARCHON

## EN BREF

**SAINT-IMIER ■ Concert à la piscine.** Continuant sa série d'animations organisées à la piscine d'Erguël, le Centre de culture et de loisirs de Saint-Imier propose vendredi, à 17h30, un prometteur concert-apéritif. Le très célèbre ensemble imérien Saintimania Philvoironnik, pilier musical de la non moins célèbre revue, se produira devant la buvette de la piscine. Si le soleil devait faire faux bond, le concert serait remis au len-

demain, même heure, même endroit. /réd

**PRO SENECTUTE ■ Balade au Bief de Vautenaivre.** Dans le cadre de ses «Mardi-Rando», Pro Senectute Jura propose aujourd'hui une sortie pour partir à la découverte du Bief de Vautenaivre. Rendez-vous est pris à 13h45, au pont de Goumois, pour une marche de deux heures trente. Renseignements et inscriptions au tél. 032 421 96 10. /mgo

## Patrimoine à découvrir

**Jura ■ Journées européennes les 7 et 8 septembre prochain**

**L**a 9e édition des Journées européennes du patrimoine se déroulera les 7 et 8 septembre prochain. C'est le thème des métiers axés sur la sauvegarde du patrimoine qui servira de fil rouge. Dans le canton du Jura, huit animations sont au programme. Samedi 7 septembre, le public est invité à Delémont à découvrir les métiers de l'archéologie et de la paléontologie.

Du côté de Porrentruy, quatre thèmes sont proposés: la restauration du patrimoine intellectuel, avec des démonstrations de travaux sur des manuscrits médiévaux et autres

incunables, un coup de projecteur sur le métier d'archiviste et les travaux de conservation et de restauration au Musée jurassien des sciences naturelles. Enfin, rencontre et dialogue avec un archéologue. Aux Franches-Montagnes, la restauration de l'église de Saint-Brais est au programme.

Deux thèmes seront repris le dimanche 8 septembre: les métiers de l'archéologie et de la paléontologie, à Delémont, et les travaux de restauration de manuscrits, à Porrentruy.

Un site internet à visiter sur ce thème: [www.venezvisiter.ch](http://www.venezvisiter.ch). /mgo





Aujourd'hui,  
soyez votre gestionnaire financier

**BCN-Netbanking**

Notre nouveau service online  
**BCN-Netinvest** est le moyen sécurisé  
qui vous permet à tout instant d'accéder  
via internet aux prestations

**BCN-Netinvest**  
traitement des opérations boursières

**et BCN-Netpay**  
consultation des comptes, transferts et paiements

Le service BCN-Netbanking vous intéresse,  
consultez notre brochure, contactez-nous au 0800 820 620  
ou sur notre site [www.bcn.ch](http://www.bcn.ch)



Banque Cantonale Neuchâteloise

une banque à votre image

028362212/DUO

## Marché de l'emploi



Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h



**HÔPITAL DE LA PROVIDENCE**  
Neuchâtel

engage pour le secrétariat  
du médecin-chef de l'Hôpital

### UNE SECRÉTAIRE à 100%

#### Nous demandons:

- CFC d'employée de commerce ou titre jugé équivalent.
- Une expérience de quelques années dans la gestion d'un secrétariat de direction.
- Excellentes connaissances de la langue française et son orthographe.
- Maîtrise des outils informatiques (Word, Excel, etc.).
- Sens de l'organisation.
- Bonne présentation, accueillante et sympathique.
- Dynamisme, esprit d'initiative et sens des responsabilités.
- Capable de travailler seule.
- Disponibilité et flexibilité.
- Sens des relations humaines.

#### Nous offrons:

- Une activité variée et intéressante.
- Cadre de travail agréable dans des locaux modernes et spacieux.

**Entrée en service:** 1<sup>er</sup> octobre 2002 ou à convenir.

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec  
M. René Risse, adjoint de direction, tél: 032 720 31 54.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et documents  
usuels sont à envoyer à:

Hôpital de la Providence, Direction,  
Fbg de l'Hôpital 81, 2001 Neuchâtel.

028-363753/DUO

Agent exclusif pour le canton de Neuchâtel d'un  
produit de renommée européenne dans le domaine  
de la cuisine cherche pour son développement futur

### 1 collaborateur

désireux de s'associer à une équipe jeune et ambi-  
tieuse, avec disponibilités financières pour reprise de  
l'affaire à terme.

**Profil désiré:** dessinateur en bâtiment, maître menui-  
sier ou ébéniste, âge idéal 30 à 45 ans.

**Si vous êtes intéressé et que vous répondez au profil  
décrit, veuillez nous envoyer vos coordonnées par  
écrit sous chiffres P 028-365338, à Publicitas S.A.,  
case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.**

028-365338

## Adecco

Nous cherchons 028-364886

### Monteurs-électriciens

Prendre contact avec:

Frédéric Duplain  
Adecco Neuchâtel  
Tél 032 725 13 16

e-mail: [frederic.duplain@decco.ch](mailto:frederic.duplain@decco.ch)

Nous cherchons

### UN BARMAN

Connaissance du métier  
indispensable,  
sens des responsabilités et  
ayant des références.

Téléphoner pour prendre rendez-  
vous au 032 724 74 61, dès 18 h.

028-365345

### CH-GESCHÄFTSGRUPPE

expandiert und bietet Top-Einkommen  
von zu Hause aus. Sind Sie ehrlich,  
zuverlässig und eine reife Person?  
STSint./Smile2000, Tel. 01 822 29 36

008-001546/DOC

Café-Restaurant  
Parcs 84 - Neuchâtel  
cherche



### SOMMELIÈRE

avec expérience.  
Entrée tout de suite.

**076 563 22 86**

028-365342

Cherchons

### personnes

avec voiture pour  
livraisons légères,  
lundi/mardi et  
mercredi, une  
semaine sur deux,  
pour Neuchâtel et  
environs,  
Suisse ou permis C.

Tél. 021 881 53 61  
entre 9 h et 12 h

028-365342

insérer online.

Passer des annonces  
24 heures sur 24:  
rapide, simple et  
efficace.

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

PUBLICITAS

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 301.-  
1 mois gratuit offert  
à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.-

trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte CLUB E réservée aux abonnés réguliers et  
profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom:

Rue et no:

NP/Localité:

Numéro de téléphone:

Date:

Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du  
bulletin de versement qui me par-  
viendra ultérieurement. (Pour la pre-  
mière période ce montant sera  
déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'EXPRESS,  
service des abonnements, rue de la  
Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel.  
Formulaire également disponible sur  
internet à l'adresse [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) -  
rubrique abonnés.

**L'EXPRESS**  
FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL  
FONDE LE 2 OCTOBRE 1738

Regard sur les générations futures



# Des grandes lignes pour le XXIe

La Chaux-de-Fonds ■ Le plan directeur de mobilité urbaine sera présenté au Conseil général lors de sa séance du mardi 27 août. Premiers projets concrets dévoilés en 2003

Par Daniel Droz

Deux ans de travaux ont été nécessaires. Le plan directeur de la mobilité urbaine est arrivé. Il sera soumis au législatif chaux-de-fonnier lors de sa séance du mardi 27 août. «Mobilité?» Le terme implique tous les types de trafics: piéton, routier, transports en commun, deux-roues.

«J'espère qu'il suscitera l'enthousiasme. Dans les projets, nous irons dans le sens des détails», a déclaré hier en conférence de presse le président de la Ville, Charles Augsburger. «C'est un dossier très important. Il était attendu par le Conseil général», a-t-il souligné, en rappelant que des motions avaient été déposées et les remarques des élus étaient nombreuses.

## Un centre-ville plus convivial

L'objectif majeur visé par le plan est le réaménagement du centre-ville afin de le rendre plus convivial. Attention, il n'apporte aucune solution toute faite. Le «Projet de cité» présenté hier découle d'une «volonté politique de définir les grandes lignes de l'aménagement de la ville du XXIe siècle pour qu'enfin des réalisations concrètes voient le jour».

Si le Conseil général l'accepte, les premiers projets concrets devraient être dévoilés durant le premier tri-

mestre 2003. Ils feront l'objet de demandes de crédits extraordinaires devant le législatif. S'ils sont acceptés, ils pourront être combattus par référendum. Nous n'en sommes pas encore là.

«Nous devons passer à l'action immédiatement», lance Charles Augsburger. «Nous attendons un débat. Il y aura des prises de position», selon lui. Pour le président de la Ville, le plan directeur est «un dossier cohérent qui tient compte du cadre local, quelque chose de particulièrement

novateur». Tous les milieux intéressés ont été consultés.

## Eviter les impasses

Il s'agit d'éviter les impasses. Trop souvent, articulées autour des flux routiers, les discussions n'ont abouti à rien du tout, a souligné, pour sa part, la cheffe du Service d'urbanisme, Frédérique Steiger.

Charles Augsburger rappelle que l'exécutif est «soucieux de l'intérêt des petits commerçants, des familles, des gens

du troisième âge». Il n'est pas envisagé de supprimer l'accessibilité du centre-ville. Les autorités seront à l'écoute.

Une zone piétonne est-elle envisageable? «Pour qu'une zone piétonne soit attractive, il faut qu'il y ait de l'activité. Activité est synonyme de mobilité», estime Frédérique Steiger. Dans ce contexte, il est possible de réserver la priorité aux piétons sans supprimer totalement le trafic routier, estime-t-elle. Et d'ajouter: «Le trafic, c'est aussi la vie». /DAD



Frédérique Steiger et Charles Augsburger ont présenté hier le plan directeur de mobilité urbaine. PHOTO MARCHON

## Des objectifs fixés

Pour chaque type de transport, le plan directeur établit des objectifs. Il dresse aussi une hiérarchie des priorités, explique Frédérique Steiger.

Pour les piétons, l'objectif est d'améliorer le confort des déplacements. Pour l'atteindre, différents types de mesures seront appliqués selon les lieux: aménagement des voies d'accès au centre; zone piétonnes, couverture des cheminements, zones limitées à 30 km/h, etc. «Le piéton est roi au sein de la cité, postule le plan directeur, il devra être pris en compte selon la vocation des rues et la gradation suivante: le piéton d'abord, piéton et voiture, voiture et piéton».

«Rendre plus confortables les déplacements écomobiles est une chose, mais ils ne doivent pas se faire à l'encontre des déplacements motorisés», peut-on lire dans le plan directeur. Un réajustement du trafic et du parcage est donc envisagé notamment en délestant le Pod et la vieille ville.

Les autorités entendent largement informer et sensibiliser la population et les usagers de la route en faveur de la convivialité. Elle veut aussi faire appel à la créativité des différents acteurs sociaux à travers des animations ou d'autres actions autour de la réappropriation du centre par la population. L'adage est d'usage: à suivre... /dad

## Les Chaux-de-Fonniers marchent

Le plan directeur de la mobilité urbaine a nécessité «une somme de travaux conséquents», a expliqué Charles Augsburger. «Le trafic interne (réd: 70% du total) a été peu étudié», a souligné Frédérique Steiger. Le Conseil communal s'est décidé à mieux le connaître.»

La méthode de travail? Analyser la perception des différents acteurs sociaux par rapport à tous les types de trafic: sous forme de questionnaires pour un échantillon représentatif de la population; établir un bilan de la situation actuelle; sur la base des éléments précédents, fixer les objectifs à atteindre; établir un

plan des mesures à prendre et des projets de réaménagement, ainsi qu'une stratégie pour leur mise en œuvre.

Pour ce faire, l'Institut de recherche en économie régionale de l'Université de Neuchâtel (Irer) et la Communauté d'étude pour l'aménagement du territoire (Ceat) ont été mandatés pour réaliser le plan directeur. Le Service communal d'urbanisme a assumé le pilotage de ce travail. Les résultats du Forum civique, les travaux de l'Académie d'architecture de Mendrisio inspirés par Vivre La Chaux-de-Fonds et le sondage réalisé par cette dernière lors de la Fête de

mai 2000 ont aussi été utilisés.

Ce sont 310 Chaux-de-Fonniers âgés de plus de six ans qui ont été interrogés par les enquêteurs de l'Irer. «Un échantillon scientifique extrêmement fiable», selon Frédérique Steiger. Qu'en ressort-il? Une surprise: 46,7% de l'ensemble des déplacements se font à pied. La voiture est utilisée de manière complémentaire. Les TC? Ils sont mal aimés: vitesse commerciale insuffisante, prix élevés ou desertes jugées mauvaises. Les vélos? La ville n'est pas adaptée. L'absence de pistes cyclables y est pour beaucoup. /dad

## EN BREF

**FORUM CIVIQUE** ■ Rapprochement entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds. Le groupe de travail «Les villes et leurs habitants», issu des Rencontres de décembre, projette de lancer un deuxième Forum civique, qui réunirait des habitants des deux villes sur le thème du rapprochement. Une séance préparatoire a lieu ce soir, à 18h30, au Club 44. /réd

**PROCÈS DES PAYSANS** ■ Animation devant l'Hôtel de ville. La troisième audience du procès qui oppose les paysans à Coop et Migros - après l'occupation des centrales de distribution en novembre 2001 - aura lieu demain à l'Hôtel de ville de La Chaux-de-Fonds dès 8h15. Quarante-six prévenus sont cités à comparaître. Les paysans se contenteront cette fois de dresser un stand sur la place de l'Hôtel-de-Ville, invitant la population à venir manifester son soutien. /réd

## RÉGION PRATIQUE

■ Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 0-24 heures, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

## AGENDA

■ LA CHAUX-DE-FONDS

AUJOURD'HUI ET DEMAIN

■ Académie de cor Conservatoire, cours publics, 9h-12h, 14h-17h.

## Quatre mille élèves cartable au dos La Chaux-de-Fonds ■ Globalement, les classes ont accueilli des effectifs relativement stables

**Ecole secondaire.** Pour les quatre degrés de l'école secondaire de La Chaux-de-Fonds (6, 7, 8 et 9), 1700 élèves et 100 classes se répartissent entre les trois centres Numa-Droz, Crêtets-Bellevue et Forges. Trois classes supplémentaires sont ouvertes.

L'école secondaire dispose cette année de trois classes d'accueil. Toutefois une certaine souplesse est introduite entre l'école primaire et l'école secondaire pour répondre le mieux possible aux besoins des nouveaux arrivants. Certains enfants, en âge d'entrer en secondaire, n'ont parfois pas, ou peu, été scolarisés auparavant et nécessitent un enseignement de base.

Parmi les 20 nouveaux arrivés de cette année, la majorité des élèves sont africains. Afin d'améliorer la communication, l'école secondaire a rassemblé un groupe de référents des différentes communautés ou ethnies qui auront un rôle de médiateurs pour expliquer ce qu'est l'école et comment elle fonctionne.

On dénombre environ 200 enseignants et il a fallu faire appel à des étrangers, pour l'allemand par exemple. «Mais aussi, nous avons un manque dans les branches dites d'éveil, comme le dessin, la musique, les activités manuelles, l'économie familiale», commente Catherine Margairaz, présidente de la direction générale



Classe de 1re année au collège de La Charrière

PHOTO LEUENBERGER

de l'école secondaire et directrice de Numa-Droz. Les postes ont pu être pourvus par des professionnels intéressés à l'enseignement et le canton a été sollicité pour reconnaître leur formation de base.

Avec un effectif qui va croissant et un enseignement qui se diversifie, l'école secondaire manque toujours de locaux. La situation s'améliorera avec l'extension du centre des Forges, bientôt terminée, et des aménagements à venir à Bellevue.

**Ecole primaire.** En ce début d'année scolaire, l'école primaire accueille 2262 élèves, répartis entre 127 classes. Sur ce total, 115 classes régulières accueillent 2112 élèves. Cette

dernière catégorie entre seule dans le calcul de la moyenne d'élèves par classe, qui s'établit à 18,37, en très légère diminution par rapport à l'année dernière, en raison d'une baisse d'effectifs de... huit élèves.

**Ecole enfantine.** Avec une vingtaine d'élèves en moins par rapport à l'an dernier, l'école enfantine entame la nouvelle année scolaire sous le signe de la stabilité. Au total, l'école enfantine accueille 754 élèves répartis en 38 classes. Cela correspond, pour la 1re année, à 80% de la population cible. En seconde, le taux est de 99%. Une fois de plus, quelques enseignantes formées sont restées sur le carreau. /IBR-LBY

## Les quatre ans font leur entrée!

### Le Locle ■ Augmentation des effectifs à l'école enfantine

**Ecole secondaire.** A l'école secondaire du Locle, l'effectif se monte à 676 élèves (plus dix par rapport à l'an dernier) pour 36 classes (moins deux!). Ce qui s'explique par le jeu de la répartition, non par la volonté de réduire le nombre de classes. Par conséquent, les moyennes changent «mais restent dans des proportions acceptables», commentent Michel Schaffter et Denis Jubin, respectivement directeur et sous-directeur de l'école. Cette année, la moyenne est de 18,8 élèves par classe.

Concernant les nouveautés, l'école est pilote pour un projet romand consistant à développer une culture de la médiation. Ce qui se traduit par le projet «Développer la relation école-famille». D'autre part, l'accent majeur, pour la direction, tourne autour de la question de l'autorité. «Comment peut-on exercer une autorité absolument nécessaire à la bonne marche de l'école, tout en ayant un dialogue, un respect envers l'élève, et en faisant en sorte que les élèves respectent cette autorité?»

**Ecole primaire.** A l'école primaire du Locle, 610 élèves de la ville et des environs ont repris hier le chemin des écoliers. «Malgré une diminution d'une trentaine d'élèves par rapport à l'an dernier, nous avons pu maintenir le nombre de classes à 39, réparties dans les sept collèges de la ville», explique le directeur Pascal Co-

sandier. Indépendamment des quatre classes d'adaptation, qui comptent environ sept élèves, l'effectif varie entre 13 et 21 élèves dans les classes régulières. L'école dénombre 52 titulaires dont seulement sept hommes.

Deux classes des Perce-Neige seront ouvertes dans les collèges de Beau-Site et Jehan-Droz, ceci pour favoriser l'intégration d'enfants et d'adolescents souffrant d'un handicap mental ou physique.

**Ecole enfantine.** L'école enfantine du Locle entame sa rentrée avec une grande nouveauté: l'arrivée des enfants de quatre ans, pour lesquels une classe a été ouverte à la rue de la Banque.

L'effectif monte presque vertigineusement: 185 élèves au total (135 l'an dernier, dont les entrées anticipées), c'est-à-dire une augmentation de 50 bambins! On compte 107 élèves de cinq ans, et 78 élèves de quatre ans. La directrice de l'école, Michèle Kohli, relève que plus de 80% des petits Loclois de quatre ans entrent à l'école. Ce pourcentage est le même dans les villes voisines, mais a été atteint au bout de plusieurs années. Malgré l'ouverture d'une classe, on voit des classes avec des effectifs de 18, 19 et même 20 élèves, «ce qui est énorme pour une école enfantine». /CLD-PAF





RENAULT

Super Deal

JUSQU'À  
FR. 5000.-  
DE REPRISE

OU

JUSQU'À  
FR. 5000.-  
D'ÉQUIPEMENTS

Seulement chez nous et seulement jusqu'au  
30 septembre 2002.\*

A l'achat de l'un des modèles indiqués, vous  
aurez le choix entre des équipements ou une  
prime de reprise (en plus du prix Eurotax pour  
votre ancienne voiture) s'élevant à:

- Espace\*\* (excepté Espace Authentique): Fr. 5000.-
  - Scénic (excepté RX4 Expression): Fr. 4000.-
  - Laguna: Fr. 3500.-
  - Clio 2.0 16V: Fr. 1000.-
  - Clio (excepté 2.0 16V et V6): Fr. 750.-
- De plus, nous offrons une réduction de Fr. 1000.-  
sur certaines Twingo en stock.\*\*

### Garage ROBERT · Neuchâtel

144-096255

Quai Max Petitpierre 36 · Tél. 032 730 40 40

Neuchâtel DV Garage des Parcs, Rosière 2, 032 725 29 79 Neuchâtel Garage Gibraltar,  
Gibraltar 12, 032 724 42 52 Corcelles Garage du Crêt, Claude Arm, 032 731 16 27 Cressier  
Garage P. A. Schaller, 032 757 12 66 La Neuveville Garage des Vignes S.A., 032 751 22 04  
Saint-Aubin Garage de la Béroche, 032 835 13 52 Travers Garage C. Hotz, 032 863 34 63

\* Ces offres réservées aux clients privés ne sont pas cumulables avec d'autres actions.

\*\* Dans la limite des stocks disponibles: les modèles concernés sont spécialement signalisés chez votre représentant Renault.

## Marché de l'emploi



Paraît chaque jour, du lundi au samedi ● Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

### URGENT!

Mandatés par une grande  
entreprise, nous sommes à la  
recherche d'un

### CONTREMAÎTRE GÉNIE-CIVIL

Pour une mission d'au minimum  
trois mois, avec sérieuses  
possibilités de fixe.

Nous offrons de bonnes  
prestations et sommes ouverts  
à toutes candidatures.

Contactez rapidement

Jacques Parenti au 032 727 61 08.  
Vediornewjob  
Rue Saint-Honoré 12 - Neuchâtel

Afin de compléter nos équipes de vente, nous engageons  
de suite des:

### Représentant(e)s Conseillers(ères)

- Vous avez entre 20 et 35 ans;
- Vous êtes motivé(e)s, positifs(ves), souriant(e)s,  
convaincant(e)s et ambitieux(euses);
- Vous aimez le contact et désirez évoluer au sein d'une  
entreprise dynamique;

Nous vous offrons une activité enthousiasmante et variée  
dans votre région, une formation continue et une rémuné-  
ration nettement supérieure à la moyenne avec salaire  
garanti.

Contactez M. A. Perrenoud au 079 412 75 81.

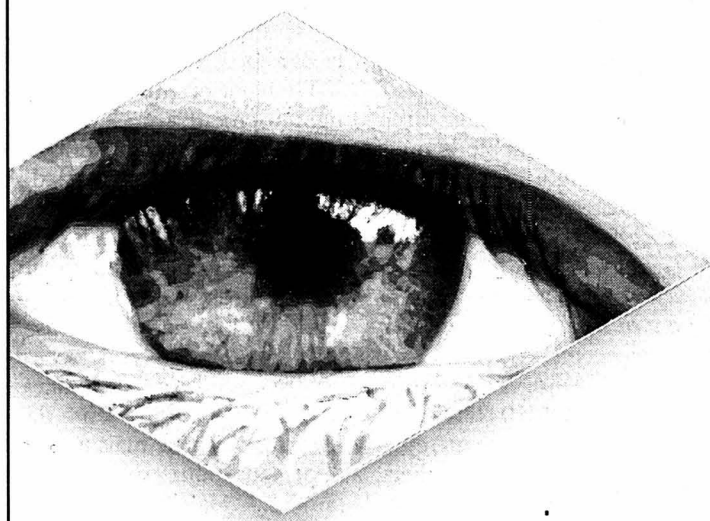


TELECOMMUNICATIONS & INTERNET SA

Administrative Headquarters  
Grand-Rue 38  
2034 Peseux  
Tél. 032 732 19 99  
Fax 032 732 19 90

028-365296

# Prévois ton avenir



viscom

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch



Ruelle Dublé 3 · 2004 Neuchâtel · Tél. 032 727 70 00  
Fax 032 727 70 09

E-mail: profilsrh@bluewin.ch

Nous recherchons de suite les profils suivants:

- **4 TOURNEURS CNC EXPÉRIMENTÉS**  
**Exigences:** • Très bonne connaissance de la  
programmation CNC en direct ISO
- **1 INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR  
EN MÉCANIQUE**  
**Exigences:** • Maîtrise de Pro Engineer, Cadra ou Autocad  
• Français & Anglais (Allemand un plus)
- **2 MÉCANICIENS DE PRÉCISION**  
**Exigences:** • Expérience dans le tournage (gros & 102),  
fraisage, perçage et rectifiage  
• Age : entre 30 et 45 ans
- **1 TECHNICO-COMMERCIAL**  
**Exigences:** • Expérience dans le domaine de la machine outil  
• Français, Anglais et Allemand  
(espagnol et italien, un plus)  
• Age: entre 30 et 45 ans
- **2 TECHNICIENS ET / INGÉNIEURS  
HES EN MICROMÉCANIQUE**  
**Exigences:** • Expérience dans le domaine horloger  
(construction, R&D et assurance qualité)  
• Age: entre 25 et 45 ans
- **14 HORLOGERS EN COMPLICATIONS,  
SAV ET RHABILLEURS**  
• Pour travailler sur des mouvements de haut  
gamme à grandes complications
- **1 PERLEUSE EXPÉRIMENTÉE**  
**Exigences:** • Expérience dans le perlage et la côte de Genève
- **5 OUVRIÈRES EN HORLOGERIE**  
**Exigences:** • Très bonne expérience dans l'emboîtement  
et pose cadrans-aiguilles  
• Maîtrise du Binoculaire, Micros & Brucelles
- **2 CUISINIERS**  
**Exigences:** • CFC ou grande expérience de la cuisine  
• Travail dans l'Hôtellerie, la restauration, les  
homes ou les hôpitaux
- **2 OUVRIERS POLYVALENTS**  
**Exigences:** • Personne très motivée, ponctuelle,  
consciencieuse, de confiance & de bon caractère  
• Suisse ou permis C
- **3 AIDES-SOIGNANTES (80 À 100%)**  
**Exigences:** • Expérience minimum de 2 ans dans le domaine
- **3 DÉCOLLETEURS À CAMES**
- **4 MÉCANICIENS CNC**  
• Pour centres d'usinage  
• Maîtrise de la programmation
- **2 MÉCANICIENS FAISEURS D'ÉTAMPES**
- **2 MICROMÉCANICIENS**
- **3 POLYMÉCANICIENS**
- **1 OUTILLEUR**
- **1 CHEF D'ATELIER EXPÉRIMENTÉ**  
**Exigences:** • Bonnes connaissances du domaine horloger  
et de la boîte de montre  
• Parfaite maîtrise de la mécanique générale  
et de la CNC (tour, centre d'usinage et de la  
programmation)
- **1 HORTICULTEUR PAYSAGISTE**  
• CFC exigé • Poste fixe
- **1 FERBLANTIER**  
• CFC exigé • Poste temporaire
- **3 MENUISIERS**  
• CFC exigé • Avec expérience dans la charpente  
• Postes fixes et temporaires
- **10 OUVRIERS DU BÂTIMENT**  
• Manœuvres du bâtiment, aides-paysagistes,  
aides-peintres • 2 ans d'expérience minimum
- **2 MÉCANICIENS  
SUR MACHINES AGRICOLES**  
• CFC exigé • 2 ans d'expérience minim.  
• Postes fixes
- **1 ÉLECTRICIEN SUR AUTOS**  
• CFC exigé • 2 ans d'expérience minim.  
• Postes fixes
- **4 MONTEURS ÉLECTRICIENS (BÂTIMENT)**  
• CFC exigé • 2 ans d'expérience minim.  
• Postes fixes

Veillez prendre contact ou envoyer votre dossier à MM L. Mantoan,  
R. Schneider et J. Fernandez au 032 727 70 00

028-365356/010



LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

APOLLO 1 032 710 10 33

**SCOOBY DOO**  
10 ans. 5<sup>e</sup> semaine.  
V.F. MA 16h, 20h30.  
De Gosnell Rajna avec  
Matthew Lillard, Rowan Atkinson,  
Sarah Michelle Gellar.  
Directement du dessin animé en  
chair et en os (ou presque...).  
Eux qui croyaient avoir tout vu!  
Un vrai divertissement.

APOLLO 1 032 710 10 33

**TOSCA**  
Pour tous. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. MA 18h.  
De Benoît Jacquot avec Angela  
Georghiu, Roberto Alagna,  
Ruggero Raimondi.  
En 1800 à Rome, une chanteuse  
aime un noble libéral. Mais elle  
est courtisée par le ministre de  
la police...  
Film chanté!

APOLLO 2 032 710 10 33

**ALLUMEUSES**  
12 ans. 4<sup>e</sup> semaine.  
V.F. MA 16h, 18h15, 20h45.  
De R. Kumble avec Cameron Diaz,  
Christina Applegate, Selma Blair.  
Comédie! L'homme idéal qu'elle  
vient de rencontrer s'est tiré.  
Ses «amies» vont l'aider à le  
retrouver...

APOLLO 3 032 710 10 33

**LILO & STITCH**  
Pour tous. 8<sup>e</sup> semaine.  
V.F. MA 16h.  
De Dean DeBlois, Chris Sanders.  
Le Walt Disney de l'été! Stitch  
est un petit extraterrestre un  
peu trop méchant. Sur Terre, il  
est adopté par Lilo...

APOLLO 3 032 710 10 33

**AYURVEDA**  
12 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.O. s.-t.fr./all. MA 18h, 20h30.  
De Nalin Pan.  
Documentaire.  
Voyage intensif et sensuel à  
travers l'Inde, au cœur des  
mystères du corps et de l'âme  
de l'homme...

ARCADES 032 710 10 44

**LA SOMME DE TOUTES LES PEURS**  
12 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t.fr./all. MA 15h, 17h45, 20h30.  
De Phil Alden Robinson avec Ben  
Affleck, M. Freeman, J. Cromwell.  
Grozni est anéantie par une bombe  
atomique. Prochaine cible, une  
ville américaine. La course  
commence. Palpitant!!!

L'IMPRESSUM DE L'EXPRESS

**SOCIÉTÉ ÉDITRICE:**  
SNP Société Neuchâteloise  
de Presse SA  
**ÉDITEUR:**  
Fabien Wolfrath.  
**DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:**  
Mario Sessa  
**RÉDACTEUR EN CHEF (RESP.):**  
Mario Sessa.  
**SECRETARE GÉNÉRAL:**  
Jacques Girard.  
redaction@lexpress.ch  
**CANTON DE NEUCHÂTEL:**  
Stéphane Devaux (resp.),  
Rémy Gogniat, Sandra Spagnol,  
Brigitte Rebetez, Nicolas Huber,  
François Othenin-Girard.  
ne.canton@lexpress.ch  
**VILLE DE NEUCHÂTEL:**  
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel  
Pauchard, Alexandre Caldara.  
ville.neuchatel@lexpress.ch  
**LITTORAL ET VALLÉES:**  
Philippe Chopard (resp.), Florence  
Veya, Mariano De Cristofano,  
Caroline Plachta, Christiane Meroni,  
Santi Terol.  
littoral@lexpress.ch  
**MONTAGNES:**  
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard,  
Léo Bysaeth, Robert Nussbaum,  
Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.  
**JURA BERNOIS:**  
Dominique Eggler, Olivier Odiet.  
**CANTON DU JURA:**  
Michel Gogniat, Victor Giordano.  
**SPORTS:**  
Jean-François Berdat (resp.),  
Julian Cerviño, Emile Perrin,

BIO 032 710 10 55

**BEHIND THE SUN  
(ABRIL DESPEDACADOS)**  
12 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t.fr./all. MA 16h, 18h30, 20h45.  
De Walter Salles avec José Dumont,  
R. Santoro, Luis Carlos Vasconcelos.  
En 1910 au Brésil, son père veut qu'il  
venge la mort de son aîné. Il va  
essayer de briser ce cercle de la  
mort. Sublime!

PALACE 032 710 10 66

**LE PEUPLE SINGE**  
Pour tous. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.F. MA 16h, 18h15.  
De Gérard Vienne.  
Documentaire magnifique  
retraçant la vie des principales  
espèces de singes, leur  
enfance, les jeux, la vie sociale...

PALACE 032 710 10 66

**ARAK ATTACK**  
12 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.F. MA 20h30.  
De Elory Elkayem avec  
David Arquette, Scott Terra,  
Kari Wuhrer.  
Vous détestez les araignées?  
Elles ne vous aiment pas non plus.  
Le film d'horreur le plus cool de  
l'été...

REX 710 10 77

**MEN IN BLACK 2**  
12 ans. 6<sup>e</sup> semaine.  
V.F. MA 16h, 18h15, 20h15.  
De B. Sonnenfeld avec Will Smith,  
Tommy Lee Jones, Rip Torn.  
Pour sauver la Terre, l'agent J a  
absolument besoin de son  
ancien partenaire, l'agent K,  
redevenu simple facteur...

STUDIO 032 710 10 88

**L'AUBERGE ESPAGNOLE**  
12 ans. 7<sup>e</sup> semaine.  
V.F. MA 15h30, 18h, 20h30.  
De Cédric Klapisch avec  
Romain Duris, Cécile de France,  
Audrey Tautou.  
Comédie! Parisien, il laisse tout  
derrière lui pour finir ses études à  
Barcelone, et doit tenter de vivre  
en communauté...

**Une pièce d'identité  
sera demandée  
à toute personne dont l'âge  
pourrait prêter à confusion.**  
**Merci  
de votre compréhension.**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

■ **ABC** (032 967 90 42)  
**AVALON.** Lu/ma 20h45. (VO st.  
fr/all.). 16 ans. de M. Oshi.  
**GHOST WORLD.** Me 18h30, ve  
20h45. (VO st. fr/all.). 12 ans.  
De T. Zwigoff.

■ CORSO (032 916 13 77)

**MEN IN BLACK 2.** 20h30. 12  
ans. 6<sup>e</sup> semaine. De B. Son-  
nenfeld.  
**MARIE-JO ET SES DEUX  
AMOURS.** 18h 16 ans. 3<sup>e</sup> se-  
maine. De R. Guédiguian.

■ EDEN (032 913 13 79)

**LE PEUPLE SINGE.** 16h-18h15.  
Pour tous. Reprise spéciale. De  
G. Vienne.  
**ARAK ATTACK.** 20h30. 12 ans.  
3<sup>e</sup> semaine. De C. Franklin.

■ PLAZA (032 916 13 55)

**LA SOMME DE TOUTES LES  
PEURS.** 15h-17h45-20h30. 12  
ans. Première suisse. De P. A.  
Robinson.

■ SCALA (032 916 13 66)

**SCOOBY DOO.** 16h. 10 ans. 5<sup>e</sup>  
semaine. De G. Rajna.  
**L'AUBERGE ESPAGNOLE.** 18h-  
20h30. 12 ans. 7<sup>e</sup> semaine.  
De C. Klapisch.  
**ALLUMEUSES.** 16h-20h45. 12  
ans. 4<sup>e</sup> semaine. De R.  
Kumble.  
**SEXES TRES OPPOSÉS.** 18h15.  
12 ans. Première suisse. De E.  
Assous.  
**LILLO & STITCH.** 16h. Pour tous.  
8<sup>e</sup> semaine. De D. DeBlois.  
**BEHIND THE SUN (ABRIL DES-  
PEDACADOS).** 18h-20h15 (VO  
st. fr/all.). 12 ans. Première  
suisse. De W. Salles.

■ COUVET

■ **COLISÉE** (032 863 16  
66)  
Relâche.

■ LA NEUVEVILLE

■ **LE MUSÉE** (032 751 27  
50)  
Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET  
UNIVERSITAIRE.** «Explora-  
teurs, voyageurs et savants»,  
lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jus-  
qu'au 12.10. «Manuscrits de  
Jean-Jacques Rousseau»,  
me/sa 14-17h ou sur rdv 032  
717 73 00.

**JARDIN BOTANIQUE.** «Arbres  
de contes, fleurs de légendes»,  
«Quelques facettes des gen-  
tianses», jusqu'au 13.10. Parc  
et serres ouverts tous les jours  
de 9h-20h.

**OFFICE FÉDÉRAL DE LA STA-  
TISTIQUE.** «Déchiffrez! Entzif-  
fert!», exposition de photogra-  
phies. Lu-ve 9-16h30. Jus-  
qu'au 30.10.

**TEMPLE DU BAS.** «Visages du  
Christ - visages des commu-  
nautés», exposition dans le  
cadre d'Open.02. Lu-ve 16-  
18h, sa 10-12h. Jusqu'au  
20.10.

BOUDRY

**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE  
DÉGUSTATION DES VINS.** Ve/sa  
17h30-20h30, di 11-  
12h30/16h30-19h, ou sur ré-  
serv. 032 842 59 16. Jus-  
qu'au 27.10.

CERNIER

**SERRE DE L'ECMTN.** Dessins  
musicaux de Martial Leiter.  
Jusqu'au 25.8.

CHAMP-DU-MOULIN

**LA MORILLE. CENTRE D'IN-  
FORMATION DE LA NATURE  
NEUCHÂTELOISE.** Sa/di 10-  
17h. (Ouvert aussi le 16.9).  
Jusqu'au 22.9.

COLOMBIER

**CHÂTEAU.** Musée militaire et  
des toiles peintes, mémorial  
de la Brigade frontière 2, ou-  
vert du mercredi au vendredi,  
visite commentée à 15h, ainsi  
que le 1er dimanche du mois.  
Visites commentées à 14h et  
15h30. Jusqu'au 31.10.

CRESSIER

**SENTIER DIDACTIQUE VITI-  
COLE VITI-TOUR.** 27 panneaux  
abordant les thèmes de la viti-  
culture, de l'histoire et de  
l'environnement répartis sur  
des parcours de 3 - 5 ou 8  
km. Départ et arrivée au ca-  
veau de dégustation ouvert: ve  
17-19h30, sa 11-  
12h30/16h30-19h, di 11-  
12h30.

FRESENS

**HOME CHANTEVENT.** Œuvres  
de Roland Colliard. Jusqu'au  
31.8.

MARIN

**PAPILORAMA.** Tous les jours  
9-18h (été), 10-17h (hiver).  
**NOCTURAMA.** Tous les jours  
10-18h (été) 10-17h (hiver).

SAINT-SULPICE

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Vi-  
sites du dépôt, tous les samedis  
9-17h et sur demande,  
tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA  
PRESTA.** Groupes: toute  
l'année, toute la journée sur  
réservation. Individuels: lu-di  
10-14h (août visites supplé-  
mentaires à 12h et 16h). Café  
des Mines: lu-di 9h30-17h30;  
le soir ouvert dès 15 per-  
sonnes sur réservation. Jus-  
qu'au 20.10. Renseignements/  
réservations: 032 863  
30 10, E-mail:  
hotelaigle@bluewin.ch.

VAUMARCUS

**CHÂTEAU.** Ouverture au public  
tous les jours 14-17h. Accueil  
médiéval et parcours fléché.  
www.chateauvaumarcus.ch.  
Jusqu'au 20.10.

LA CHAUX-DE-FONDS

**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.**  
«De l'amitié: hommage à Al-  
bert Béguin (1901-1957)». Lu  
14-20h, ma-ve 10-20h, sa  
10-16h. Exposition jusqu'au  
31.8.

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU

Tous les jours de 8-19h (été)  
ou 17h (hiver). Vivarium: 9-  
12h/14-18h (été) ou 17h (hi-  
ver).

LE LOCLE

**MOULINS SOUTERRAINS DU  
COL-DES-ROCHES.** Individuels:  
tous les jours 10-17h30. Vi-  
site guidées prévues à 10h15,  
11h45, 13h15, 14h45,  
16h15. Groupes: toute l'année  
sur réserv. 032 931 89 89.  
Visites également le lundi et  
en dehors de l'horaire. Jus-  
qu'au 31 octobre.

BELLELAY

**ABBATIALE.** «Plus que six car-  
touches». C. Perrin, J. Stern,  
P.-A. Zuber. Six plateformes  
comme une. Tous les jours 10-  
12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

LES PONTS-DE-MARTEL

**FROMAGERIE.** Démonstration  
tous les jours, 8-12h/17-19h;  
fabrication 8-10h.

SAINT-URSANNE

**COLLÉGIALE.** Pierre Marquis,  
art contemporain. Tous les  
jours 10-12h/14-18h. Jus-  
qu'au 1.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT.** «Frie-  
drich Dürrenmatt, écrivain et  
peintre». Jusqu'au 31.12. Me-  
di 11-17h, je 11-19h. Visites  
guidées sur réservation.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.**  
«Fonction Fiction», arts appli-  
qués contemporains suisses,  
jusqu'au 22.9. «Helveticum  
'02», photographies de  
Michael von Graffenried, jus-  
qu'au 1.9. «Au gré de  
l'eau, le Pays des trois lacs»,  
aspects de la collection des  
arts plastiques, et «Voyage sur  
l'eau», jusqu'au 20.10. Expositi-  
on permanente «Neuchâtel  
à travers les siècles». Ma-di  
10h-20h. (Entrée gratuite jus-  
qu'au 20.10).

**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*.**  
Exhibition unique en Europe  
d'un authentique village tradi-  
tionnel «M'Hatouvours», de  
Fosséanie, jusqu'au  
22.12. «Le musée  
cannibale». Ma-di 10-18h.  
Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre  
le mercredi.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATU-  
RELLE.** «Sable», ma-di 10-  
18h. Jusqu'au 5.01.03.

BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Ma-di  
14-18h. Jusqu'au 30.11.

BOVERESSE

**SÉCHOIR À ABSINTHE.**  
Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au  
20.10.

CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POM-  
PIERS.** Collection d'objets di-  
vers datant du 19<sup>me</sup> siècle à ce  
jour. Visites sur demande,  
032 861 43 81.

HAUTERIVE

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE  
D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier...  
Entre Méditerranée et Mer du  
Nord». Ma-di 10-17h.

LE LANDERON

**MUSÉE DE LA FONDATION DE  
L'HÔTEL-DE-VILLE.** «Charger  
pour Soleure», avec présenta-  
tion de la brochure d'accompa-  
gnement. Sa/di 15h30-  
17h30. Jusqu'au 6.10.

MÔTIERS

**CHÂTEAU.** 9-22 heures. Jus-  
qu'au 20.10.

**MUSÉE RÉGIONAL D'HIS-  
TOIRE ET D'ARTISANAT DU  
VAL-DE-TRAVERS.** Ma/je/sa/di  
14-17h. Hors de ces heures,  
visites possibles pour groupes  
dès 10 personnes. Rens. 032  
861 35 51 ou musee.regio-  
nal@bluewin.ch. Jusqu'au  
31.10.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.**  
Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à  
octobre. Sur rdv 032 861 13  
18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue  
néolithique, canons de Charles  
le Téméraire. S'adresser à la  
conservatrice, Mme M. Al-  
thaus, 032 751 11 48.

SAINT-SULPICE

**ÉCOMUSÉE** (Centrale hydrau-  
lique) et les Sources de  
l'Areuse. Me/sa/di 10-17h30.  
Jusqu'au 20.10.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 229

**Horizontalement:** 1. Capital. 2. Moyen d'amplification - Facile. 3. Des étoiles - Ondes. 4. Manifestation de joie. 5. Génitrice - Lancier. 6. Fait voir rouge - Lutin scandinave. 7. Sport - Branche de l'Oubangui. 8. Pas-d'ânes. 9. Préposition - Le samarium - Note. 10. Déterminer la position.

**Verticalement:** 1. Auteurs et compositeurs. 2. Arbuste à fleurs - Lié. 3. Dans la fable, s'ajoutent au principal. 4. Code - Venu de. 5. Le meilleur - Bosse. 6. Grincheux. 7. Localité de la Drôme - Grément triangulaire. 8. Bourg de Bourgogne - Moins lourde. 9. Ancienne possession française - Village du Jura. 10. Eau franco-suisse - Cardinal.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 228

**Horizontalement:** 1. Chambellan. 2. Rasa - Neige. 3. On - Tutus. 4. Udaipur - PV. 5. Pive - Pro. 6. Cervellées. 7. Tarée - Asti. 8. Ope - Rave. 9. Nées - Pevue. 10. Sestrières.  
**Verticalement:** 1. Croupetons. 2. Handicapée. 3. As - Avérees. 4. Matière - St. 5. UP - Ver. 6. Entube - Ami. 7. Leur - Lavée. 8. Lis - Peseur. 9. AG - Prêt - Se. 10. Nervosité.

Votre programme  
cinéma sur internet  
www.lexpress.ch



# Joyaux de laine et d'or

Berne ■ Face à son succès et à l'enthousiasme des visiteurs, l'exposition de tapisseries «Nobles trames», au Musée historique, joue les prolongations



Un détail de la tapisserie de César, vers 1470.

PHOTO SP

Plus de 30.000 visiteurs sont déjà venus admirer les superbes tapisseries présentées au Musée historique de Berne, dans le cadre de l'exposition «Nobles trames. Nouvel éclairage sur les tapisseries de Bourgogne». C'est pourquoi la manifestation sera prolongée jusqu'au 29 septembre, avis aux amateurs.

La collection du musée est l'une des plus riches au monde. Elle regroupe des tapisseries aux couleurs magnifiques, tissées entre 1440 et 1515. Une présentation de grande classe et une mise en lumière spectaculaire ont fait le succès de cette exposition, dont le rayonnement et l'attrait se sont propagés bien au-delà de nos frontières. Exceptionnellement, ces joyaux faits de laine, d'or et de soie déploient pour la première fois l'éclat de leurs couleurs et la richesse de leurs détails sous un éclairage plus soutenu, sans que cela nuise aux œuvres.

#### Riche butin

Lorsqu'en 1467, lors de la bataille de Grandson, les Confédérés s'emparent du camp du duc de Bourgogne Charles le Téméraire, c'est l'un des plus grands butins de l'histoire

mondiale qui leur tombe entre les mains. Outre les armes, les instruments en métal précieux, les bijoux et les écrits enluminés, ils trouvent un grand nombre de textiles de la plus grande valeur.

Après le partage entre les Confédérés, ce butin se volatilisa progressivement, que ce soit par la fonte des métaux, la vente, la perte ou l'usure. Les vestiges les plus importants des fragiles textiles se trouvent aujourd'hui au Musée historique de Berne, parmi lesquels la Tapisserie aux mille fleurs, une œuvre majeure de l'histoire de l'art médiéval.

Le butin bourguignon constituait la base d'une collection d'œuvres textiles exceptionnelles qui nous sont parvenues presque miraculeusement. Lors de la Réforme, en 1528, s'y ajoutèrent les Tapisseries de saint Vincent de la collégiale de Berne et, suite à la conquête du Pays de Vaud, en 1536, les Tapisseries de César ainsi que deux autres œuvres importantes.

La collection complète ne compte pas moins de treize tapisseries tissées qui, à l'exception d'une pièce, sont dans un état de conservation extraordinaire. Car à Berne, à la différence des

cours princières ou des églises, les tapisseries ne furent que rarement exposées aux ravages de la lumière.

#### Splendides décorations d'intérieur

«Nobles trames», titre de l'exposition, a deux sens et il exprime bien la nouveauté du mode de présentation. Le visiteur est accueilli dans une cour bourguignonne, afin de rendre plus évidente la fonction de décor des textiles. De plus des animations sur ordinateur permettent au public de découvrir les processus de fabrications des tapisseries.

À l'époque, ces tissages étaient des tableaux mobiles et la plus somptueuse des décorations d'intérieur. On pouvait les rouler sans dommage et les emporter partout. Lorsqu'un prince était en voyage (ce qui était le cas la plupart du temps), ses tapissiers se hâtaient d'aménager les lieux officiels et les salles de fête destinées à le recevoir. /sp-sab

Berne, Musée historique, jusqu'au 29 septembre. Du mardi au dimanche, de 10h à 17h; mercredi de 10h à 20h, lundi fermé. Renseignements sur internet: [www.bhm.ch](http://www.bhm.ch).

#### THÉÂTRE

## La poésie dans le vide des mots

Le Théâtre des gens enchaîne les spectacles à la Maison du concert. Après une série de création et les pièces burlesques de «Bagatelles» en juillet dernier, voici «Paroles sur rue», une série de moments de poésie proposée au public dès ce soir et jusqu'en septembre.

Dans son contenu et dans sa forme, «Paroles sur rue» n'est pas un spectacle ordinaire. Dans son contenu d'abord, le spectacle se veut, telle une fenêtre donnant sur une rue, une ouverture de la poésie sur la banalité du quotidien, une émergence de la parole poétique dans le vide des mots, un éclat de voix dans le bruit urbain. Dans l'intime d'une lecture dans une coursière ou dans les combles de la Maison du concert, des comédiens mettront leur voix en résonance avec le lieu où elle s'élèvera – un corridor, des façades de maison, de bruit du trafic... «Paroles sur rue», ce sont donc des moments, des plages poétiques, tantôt imprévisibles, tantôt annoncées. Dans sa forme ensuite, «Paroles sur rue» est un projet modulable de lectures de textes choisis selon le goût du lecteur, les circonstances, le lieu ou l'heure... /comm-sab

Neuchâtel, Maison du concert, du 20 au 25 août, à 18h et 21h, du 4 au 8 et du 11 au 15 septembre, à 18h30 et 20h30.

## Chanson: d'un univers à l'autre

Boudry ■ Le chanteur Franck Lécole propose un concert-vernissage, en bonne compagnie

Plutôt gaies, parfois nostalgiques, toujours poétiques, les chansons de Franck Lécole, si elles se situent dans la lignée de la bonne chanson française, ne se cantonnent pourtant dans aucun style, explorant, comme le confie le chanteur, «les différents univers musicaux». Il y a du sentiment chez cet auteur-compositeur-interprète, neuchâtelois d'adoption, qui donnera deux concerts, jeudi et vendredi au théâtre de la Passade à Boudry, à l'occasion de la sortie de son dernier single. Pour l'accompagner, une troupe d'excellents musiciens, parmi lesquels, événement, José Guyot, ancien pianiste et collaborateur de Serge Gainsbourg!

Ce tout nouveau single permettra de faire patienter les fans de Franck Lécole jusqu'à la sortie de son deuxième album, programmée à la mi-janvier. En attendant, le chanteur signe «Marie-Jeanne», une reprise toute personnelle de «Ode to Billy Joe», de Bobbie Gentry, chantée aussi en son temps par Joe Dassin, et «Mon père», une chanson de son premier opus, «en mémoire de mon père décédé, avec qui je la chantais», explique le musicien, qui précise: «Je ne suis pas quelqu'un à faire des reprises, mais nous avons testé «Marie-Jeanne» au Buskers Festival il y a deux ans et nous avons décidé de l'enregistrer».

#### Un entourage de choix

Attiré davantage par la scène que par le studio,



Des chansons qui parlent d'amour.

PHOTO SP

Franck Lécole se considère davantage comme un compositeur et un chanteur que comme un grand musicien. C'est pourquoi il a pris l'habitude de s'entourer d'artistes de talent, notamment le guitariste Roberto Gobessi, «très connu en Belgique», et le percussionniste neuchâtelois des Madlighters, Patrick Bader.

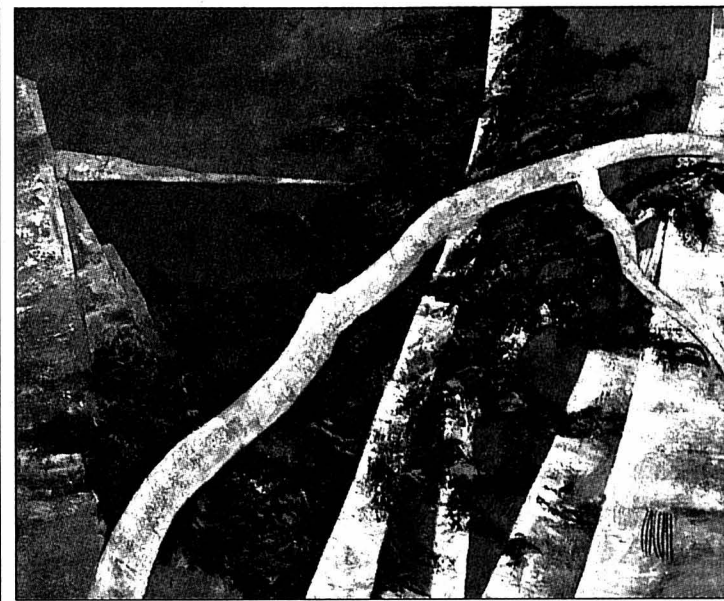
Sur la scène de la Passade, il sera accompagné également par un tout grand musicien, José Guyot, ancien pianiste de Serge Gainsbourg. «Nous nous sommes rencontrés par l'intermédiaire d'une artiste belge, Christelle, pour qui j'ai écrit un duo. Nous avons commencé à jouer ensemble et nous ne pouvions plus arrêter, confie Franck Lécole. J'ai donc la chance d'avoir ce musicien génial avec moi pour quelques chansons. Il possède une maîtrise, un savoir pas possible.»

Un grand moment de chansons et de musique, donc, et qui permettra aux fans de découvrir, avant sa sortie, les morceaux d'un album à venir. «Il y aura pas mal de chansons de mon premier album, des choses connues du public, le passage avec José, et beaucoup de nouveaux morceaux». /SAB

Boudry, théâtre de la Passade, jeudi 22 et vendredi 23 août, à 20h.

## Nature flamboyante

Valangin ■ Zacchi expose ses paysages. Lumineux



«Le golfe», Jean-Marie Zacchi.

PHOTO SP

Paysages méditerranéens, le bleu du ciel rejoint celui de la mer, un grand souffle tranquille et chaud... Jean-Marie Zacchi ou la sérénité entrevue, la nature entre deux frémissements. Une importante collection des œuvres du grand peintre d'origine corse a trouvé dans la galerie du Moulin de la Tourelle, à Valangin, l'écrin qu'il lui fallait et enchante les murs blancs d'un rayon de lumière du Sud.

Une exposition magnifique. Les grands paysages du bord de mer, ou les mêmes sujets, condensés dans de petits formats, semblent se prolonger hors de limites du cadre, jaillir au visage comme une brusque bouffée d'air chaud. C'est le bleu qui domine dans cet uni-

vers aux couleurs éclatantes, où le peintre refuse la plupart du temps l'atténuation des dégradés, le bleu du cobalt, celui d'un horizon à perte de vue, barré pourtant par la verticalité des arbres.

Plus étranges, les portes, escaliers et ruelles, où dominent les gris, laissant deviner de possibles labyrinthes dans lesquels flotte parfois une sombre silhouette. Des œuvres d'une grande force d'expression, à l'instar de ses natures mortes réduites à l'essentiel, qui n'en frémissent pas moins de lumière et de vie. Une exposition à voir, absolument. /SAB

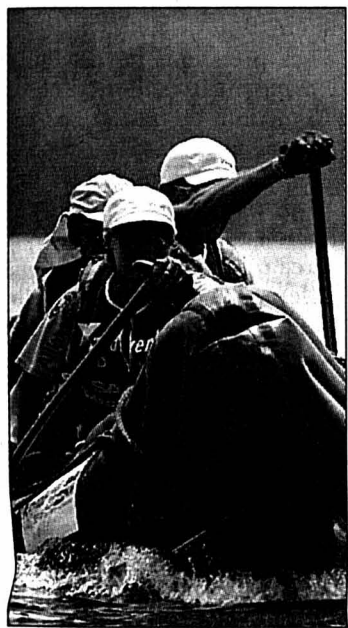
Valangin, galerie du Moulin de la Tourelle, jusqu'au 8 septembre. Du me. au di., de 15h à 18h30.



RAID-AVENTURE

Victoire en Californie

À l'issue d'une course qui a vu les équipes de tête se livrer une lutte de tous les instants, l'équipe Allianz-Salomon, composée de quatre Neuchâtelois (Alain Berger, Jan, Luc et Annick Béguin) a remporté la troisième étape des Raid X-aventure Series 2002 qui s'est déroulée en Californie. Cette troisième étape, longue de 182,5 km, a eu lieu dans la région de Kirkwood et de ses rugueux massifs de granite et de basalte.



Les Neuchâtelois ont soulevé comme des vrais trappeurs. PHOTO SP

Dès le départ, dans la section roller, l'équipe neuchâtelo-valaisanne prenait la tête de la compétition. Le team romand, malgré l'absence de son meilleur rameur Alain Berger, blessé à l'entraînement, créaient la surprise en maintenant un rythme de course effréné, même sur l'eau. Au terme d'une dernière descente vertigineuse à VTT, Allianz-Salomon était premier à l'heure de planter sa tente au bivouac dans la réserve de Bear River.

Après une courte nuit passée à la belle étoile, Annick, Luc et Jan Béguin et Alain Berger étaient brusquement réveillés, à 5 h 15 du matin, par une baignade involontaire, leur canoë s'étant retourné lors de l'embarquement qui marquait le début du deuxième jour de course. Affichant leurs progrès sur l'eau, les Neuchâtelois résistaient bien aux spécialistes de la discipline. Le dernier trek emmenait les quatre Romands vers leur première victoire de la saison.

Classements

Raid X-aventure. Troisième étape, Kirkwood (EU): 1. Allianz-Salomon (Neuchâtel) 17 h 16'31". 2. Spie (Fr) 17 h 34'43". 3. Intersport extrem (Esp) 17 h 40'59".

Classement général: 1. Spie (Fr) 165 points. 2. Allianz-Salomon (Neuchâtel) 154. 3. Intersport extreme (Esp) 137./sp

# Sonnette d'alarme tirée

Divers ■ Les grandes manifestations du canton de Neuchâtel sont en danger. Les organisateurs attendent un peu plus de soutien de la part de l'Etat

Par Thomas Truong

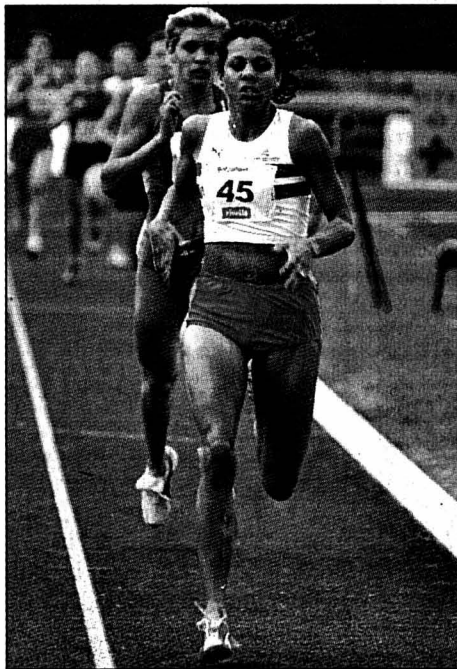
Le monde sportif neuchâtelois souffre encore de courbatures. Ses jambes ont été mises à rude épreuve. Trois grosses compétitions internationales se sont déroulées en l'espace d'un week-end. Le Défi du Val-de-Travers (course à pied), la MegaBike (VTT) et le Résisprint (athlétisme) se sont-ils volés dans les plumes? Les avis divergent, mais chacun a fait de son mieux.

Reste les maux de tête qui font penser à une gueule de bois. Les organisateurs devront redoubler d'ingéniosité afin de sauvegarder leur rendez-vous. Les sponsors se font de plus en plus rares. Le canton de Neuchâtel n'apporte pas le soutien souhaité. La sonnette d'alarme est tirée. Il en va de la survie du sport, de l'image de la région et de l'avenir de la jeunesse.

CHOIX DES DATES?

Alexandre Houlmann (coprésident de la MegaBike): L'Union cycliste internationale (UCI) nous impose un calendrier. Les championnats nationaux se déroulent par exemple tous en même temps. Pour l'Allianz Swiss Cup, nous pouvons prendre deux options sur les huit dates que nous propose Datasport. Nous avons inscrit le 18 août et le 23 juin. D'un point de vue objectif, ce fut le meilleur choix possible. Nous avons évité la pluie et le plateau de champions fut exceptionnel.

René Jacot (grand manitou du Résisprint): La date est idéale, juste deux jours après le meeting de Zurich. Ce n'est même pas une question d'aller y chercher des athlètes, ils sont hors de prix. Il s'agit juste de faire envie aux gens qui regardent le Weltklasse de venir le dimanche à la Charrière. De



Résisprint, MegaBike ou Défi du Val-de-Travers, le week-end sportif neuchâtelois a été très (trop?) chargé. Mais pour en core combien de temps?

plus, j'arrive toujours à faire en sorte que la TSR glisse un mot sur le Résisprint.

Patrick Christinat (organisateur du Défi du Val-de-Travers): Le Défi tombe à cette date depuis sept ans. Nous sommes situés trois semaines après le marathon alpin de Davos et trois semaines avant celui de la Jungfrau. Mais c'est vraiment dommage que le Défi horloger de la MegaBike tombe le même jour que notre Défi. Le canton de Neuchâtel possède un certain potentiel de spectateurs et de coureurs, il ne faut pas le diviser.

RIVALITÉ MALSAINE?

R.J.: Je ne suis en concurrence avec personne et je ne suis jaloux de personne. Au niveau des spectateurs, les trois manifestations n'ont pas la même clientèle. Je ne rêve pas non plus: si l'affluence est en baisse, c'est parce que je ne peux pas avoir un Donovan Bailey chaque année.

P.C.: Pas du tout! Nous avons même collaboré avec le

Résisprint. C'est ainsi qu'un bus est venu de l'Ukraine avec des coureurs du Défi et des athlètes du Résisprint.

A.H.: La MegaBike demeure depuis longtemps la plus fréquentée des manches de l'Allianz Swiss Cup. Nous bénéficions d'une immense aura. Les autres compétitions de la région ne nous font pas d'ombre.

APPORT À LA RÉGION?

P.C.: La TSR est venue sur place. Le «Dimanche sport» bénéficie d'une très large audience en Suisse romande. Une superbe publicité pour le Val-de-Travers.

A.H.: Une superbe vitrine qui a réuni 970 participants sur deux jours. La sixième manche de l'Allianz Swiss Cup n'en a attiré que 570.

R.J.: Des nuitées dans les hôtels et des repas dans les restaurants. Lundi, il y avait le nom de La Chaux-de-Fonds dans «L'Equipe» et dans la «Gazetta dello Sport» grâce au Résisprint.

PROBLÈMES FINANCIERS?

A.H.: Cette année, nous allons taper méchamment dans notre réserve financière. Les sponsors nous ont donné 14.000 francs de cash en moins. De nos jours, il y a les immenses sponsors qui sont prêts à investir un million de francs ou ceux qui n'avancent que 300 francs.

R.J.: Avec l'Olympic, la gestion n'a rien d'aventureux. Nous sommes plutôt du style père de famille très prudent.

P.C.: Le Défi, cela représente un budget annuel de 165.000 francs. Avec la conjoncture actuelle, il devient quasiment impossible de joindre les deux bouts. A ce rythme-là, il n'y aura pas de Défi en 2003. La situation est aussi très critique pour Sport Plus (Tour du canton, Trans-Neuchâteloise, Omnium, etc...).

SOUTIEN POLITIQUE?

R.J.: La ville nous soutient bien, car elle nous prête ses

installations. Après, s'il faut investir dans un nouveau matelas pour le saut à la perche, l'Olympic met aussi la main au porte-monnaie.

P.C.: Les autorités nous encouragent, mais on ne va pas bien loin avec des encouragements. Le sport, c'est tout de même une bonne prévention pour la santé et la jeunesse. C'est le rôle de l'Etat de s'en occuper et d'investir de l'argent. Pas celui des privés!

A.H.: Dans le canton de Vaud ou de Berne, des manifestations de notre genre reçoivent une aide qui varie entre 10.000 et 30.000 francs via le Sport-Toto. A Neuchâtel, nous ne recevons rien du canton qui investit autrement. Et puis il y a ces détails qui comptent. A la MegaBike, nous voulions disposer d'une remorque-toilettes. On nous aurait facturé l'installation à 3000 francs. Par la suite, j'ai appris qu'en empruntant une autre voie, nous aurions pu l'avoir gratuitement! /TTR

## Pas d'intervention possible

Daniël Piller, chef de service de l'Office des sports pour la ville de La Chaux-de-Fonds, a vécu un dimanche très chargé: «Je suis

allé à la Fête cantonale de lutte suisse à La Vue-des-Alpes, à la MegaBike et au Résisprint. J'ai passé un bon moment à chacun des endroits.» Après les satisfac-

tions, place à cette collision de grands événements sportifs qui le peine. «Je ne peux que regretter cette situation, avoue-t-il. Mais il n'y a pas d'intervention possible de ma part. Chaque organisateur avait une bonne raison pour choisir cette date. La Fête de lutte se trouvait entre celle des Bernois et des Fribourgeois, la MegaBike entre les championnats d'Europe et les Mondiaux. Au niveau du matériel (rédi.: bancs, tables et barrières), la répartition s'est faite équitablement. Mais ce fut plutôt juste au point de vue de la quantité!» Et dire qu'il y avait encore une course automobile aux Rangiers, un motocross et un concours hippique au Locle. Même exprès, il aurait été difficile de faire mieux! /TTR

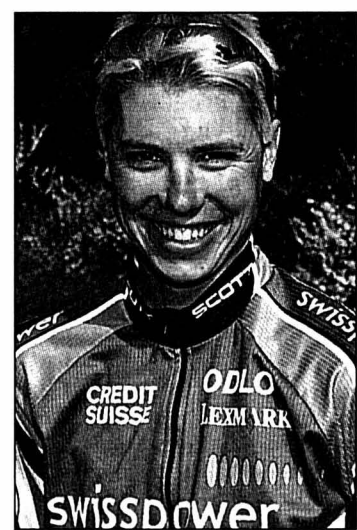


Fête cantonale de lutte suisse: les habitués étaient malgré tout présents à La Vue-des-Alpes. PHOTO LEUENBERGER

## Aux Mondiaux aussi!

VTT ■ Julien Girard retenu comme son frère Valentin

Si Valentin Girard l'a su dimanche après sa belle 16e place à la MegaBike, Julien Girard (21e) a été rassuré moins de 24 heures plus tard: il ira bel et bien aux Mondiaux avec son frère jumeau dans deux semaines à Kaprun en Autriche. Retenu parmi les sept Suisses composant la formation des U23, il affirmait un brin soulagé: «J'ai tout de même fait un superbe début de saison, même si je n'ai terminé ni les championnats de Suisse ni les Européens. Ma sélection pour les Mondiaux est une belle preuve de confiance de la part des dirigeants suisses du VTT. Je vais tout faire pour l'honorer en donnant le maximum.» /TTR



Julien Girard: un sourire de rigueur. PHOTO ARCH-LEUENBERGER



# Amicale, mais déjà cruciale

**Football ■ Köbi Kuhn est sous pression avant le match de demain contre l'Autriche. Le sélectionneur national semble avoir épuisé tous ses jokers avant cette partie**

Une année après un succès à Vienne qui devait susciter bien des espoirs déçus, l'équipe de Suisse retrouve l'Autriche demain au Parc Saint-Jacques de Bâle pour une rencontre amicale qui s'annonce cruciale pour son entraîneur.

Depuis cette victoire 2-1 au Prater, qui avait été acquise grâce à des réussites de Vogel et de Hakan Yakin, Köbi Kuhn a épuisé tous ses jokers. Le coach national n'a pas été en mesure de redresser une situation, il est vrai fort compromise, dans le tour préliminaire de la Coupe du monde 2002. Ce printemps, la Suisse a obtenu un partage des points heureux à Malmö contre la Suède (1-1) avant d'essuyer à Saint-Gall une défaite (3-1) impardonnable devant le Canada. En insistant pour disputer cette rencontre alors que ses joueurs n'aspiraient qu'aux vacances, Köbi Kuhn a marqué un bel auto-goal.

**Un seul objectif**

Le coach national conserve toutefois toute la confiance de ses dirigeants avant la campagne de l'Euro 2004 que la Suisse entamera le 8 septembre

à Bâle en accueillant la Géorgie. Elle sera renforcée si la Suisse passe avec mention ce test contre l'Autriche. Pour cette rencontre, qui s'inscrit également dans le cadre de la

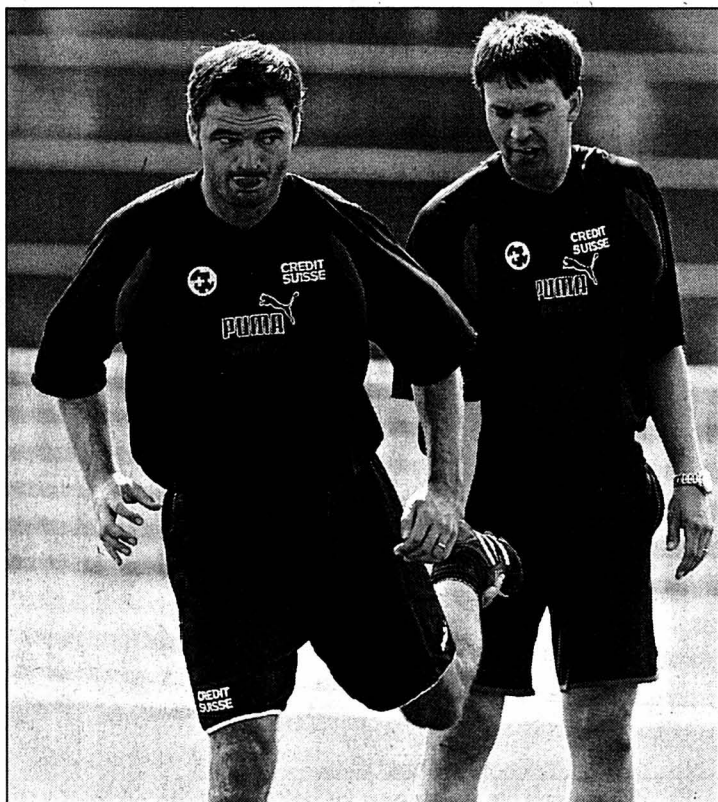
candidature commune des deux pays à l'organisation de l'Euro 2008, Köbi Kuhn n'a, au-delà de l'exigence du résultat, qu'un seul objectif: trouver le bon amalgame pour le

match vérité contre la Géorgie. Des Géorgiens qui seront observés pour le compte de l'ASF demain à Trabzon face à la Turquie par Pierre-André Schürmann.

Trois choix s'annoncent particulièrement délicats. Dans les buts, Stiel et Züerbühler partent sur la même ligne. Convaincu des bienfaits d'une défense à quatre, le coach devra «sacrifier» l'un de ses trois défenseurs centraux, à savoir Müller, Henchoz ou Murat Yakin. Enfin, en ligne médiane, Celestini, qui a livré vendredi dernier contre Lyon un match remarquable avec Marseille sous les yeux de Köbi Kuhn,

peut légitimement revendiquer la place de Vogel.

En attaque, les données sont plus claires. Rappelé en sélection pour la première fois depuis le «clash» qui l'avait conduit à claquer la porte avec Stéphane Henchoz au lendemain du match contre la Yougoslavie, Stéphane Chapuisat sera titularisé. Avec son expérience et, surtout, l'efficacité qu'il a montrée cet été, le Vaudois demeure l'attaquant No 1 du pays. Il reste à Köbi Kuhn à lui trouver le bon partenaire, Hakan Yakin, qui est plutôt un numéro 10, ou Alex Frei, dont le début de saison n'a rien d'afolant./si



Après le physiothérapeute Daniel Giesser, qui épaulera Stéphane Chapuisat (au premier plan) en attaque?

PHOTO KEYSTONE

ITALIE

## Vers un report

15 jours du début du championnat, huit «petits clubs» de série A se rebiffent et demandent le report de la première journée pour bénéficier de la manne des droits télévisés, mettant à rude épreuve les nerfs des tifosi également menacés d'une privation de retransmissions en clair.

Atalanta Bergame, Brescia, Chievo Vérone, Côme, Empoli, Modène, Piacenza, Pérouse, et trois de série B, Venise, Vicenza et Hellas Vérone, ont officiellement sollicité le report de la première journée prévue le week-end du 1er septembre et qui pourrait débiter au mieux mi-septembre.

Tous ces clubs n'ont en effet pas encore signé le contrat pour la retransmission de leurs rencontres par les télévisions à péage (Stream, Tele+) et la RAI n'a pas encore fait connaître ses intentions pour les retransmissions en clair des images en différé.

Les présidents de ces clubs demandent 10 millions d'euros (15 millions de francs) chacun pour signer le fameux contrat alors que les responsables des chaînes à péage en offrent moins de la moitié, 4 millions (Stream) et 4,5 millions (Tele+). Quant à la RAI, elle propose 45 millions d'euros pour la retransmission en clair des buts dans son émission dominicale d'après matches.

Le ministre de la Communication, Maurizio Gasparri, a déclaré que la RAI n'avait pas d'argent «à jeter par les fenêtres» pour un football déjà «drogué par l'argent» et «pour payer la Ferrari de Toti ou les vacances de Ronaldo». Malgré la médiation du nouveau président de la Ligue des clubs professionnels, le vice-président de l'AC Milan, Adriano Galliani, les négociations entamées depuis déjà plusieurs semaines sont au point mort.

Les possibilités d'aboutir à une solution, avant le 31 août, date des deux premiers matches avancés de la journée d'ouverture, paraissent aujourd'hui nulles. On s'achemine donc vers un report, le premier dans l'histoire du Calcio pour de telles raisons. Certes, il y avait déjà eu report du championnat en 2000 mais en raison des Jeux olympiques de Sydney qui avaient accaparé 22 jours. Ce dossier épineux sera évoqué aujourd'hui lors de l'assemblée de la Ligue à Milan./si

## M. Yakin d'aplomb

Murat Yakin ne devra pas renoncer à Suisse-Autriche, demain soir à Bâle. Souffrant des adducteurs depuis plusieurs jours, il a subi des examens médicaux et reçu le feu vert pour reprendre l'entraînement et jouer.

Côté autrichien, le coach national Hans Krankl a ap-

pelé Roland Kollman (AK Graz) pour pallier l'absence de Mario Haas.

Hier soir, 23.000 billets avaient déjà été vendus. Demain matin, une caisse sera ouverte au Parc Saint-Jacques dès 10 heures. Des billets peuvent également être réservés au Ticket-Corner, tél. no. 0848 800 800./si

## ENBREF

**ESCRIME ■ Suisses qualifiés.** Les trois Suisses engagés dans l'épreuve individuelle à l'épée des championnats du monde de Lisbonne prendront part au tableau final des 64 meilleurs, aujourd'hui. Michael Kauter et Benjamin Steffen ont en effet rejoint Basil Hoffmann, exempté des qualifications en tant que numéro 13 mondial. La Chinoise Xue Tan, au sabre, et l'Italien Simone Vanni, au fleuret, sont devenus champions du monde./si

**FOOTBALL ■ Départs au FCC.** Le FC La Chaux-de-Fonds communie que «pour des raisons de proximité et professionnelles» Jérôme Cuhe a été transféré à Baulmes. De même, Patrick Catalioto, désireux de relever un nouveau challenge, fait l'objet d'un prêt à Serrières jusqu'en juin 2003./comm.

**Autrichien à Aarau.** Aarau a engagé, en prêt de Bayer Leverkusen et jusqu'à la fin de la saison, l'Autrichien Emanuel Pogatzetz. Ce défenseur de 19 ans fera ses débuts avec sa nouvelle équipe samedi lors du match contre Servette./si

**Caneira à Bordeaux.** Le jeune défenseur international portugais de l'Inter Milan, Marco Caneira (23 ans), a annoncé qu'il allait jouer cette saison à Bordeaux./si

**Chevtchenko out deux mois.** L'attaquant international ukrainien Andrei Chevtchenko (AC Milan), blessé lors du troisième tour préliminaire aller de la Ligue des champions contre Liberec (1-0) mercredi, a été opéré au ménisque du genou gauche dans une clinique d'Anvers. Chevtchenko devrait, sauf complications, être absent durant environ deux mois./si

**Vøeller récompensé.** Rudi Vøeller, sélectionneur de l'équipe d'Allemagne vice-championne du monde, a reçu du président allemand Johannes Rau l'ordre du mérite de la République d'Allemagne lors d'une cérémonie au château Bellevue de Berlin./si

Option pour La Corogne. Super-coupe d'Espagne, match aller: La

Corogne - Valence 3-0. Angleterre: Newcastle - West Ham 4-0./si

**TENNIS ■ Semaine de rêve.** Le Britannique Greg Rusedski a conclu une semaine de rêve à Indianapolis en battant l'Espagnol Felix Mantilla, 6-7 (6-8), 6-4, 6-4, en finale de ce tournoi ATP doté de 800.000 dollars. Auparavant, Rusedski avait accroché à son tableau de chasse l'Australien Lleyton Hewitt, No 1 mondial, et l'Allemand Tommy Haas, tête de série No 3./si

**Première pour Blake.** L'Américain James Blake (22 ans) a remporté le premier succès de sa carrière en battant le Thaïlandais Paradorn Srichaphan, 1-6, 7-6 (7-5), 6-4, en finale du tournoi ATP de Washington, épreuve dotée de 800.000 dollars./si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Victoire de FR Gottéron.** Matches amicaux: Lausanne - FR Gottéron 1-4. Espo (Fin): Espoo - Davos 6-4./si

## Pour mieux se situer

**Hockey sur glace ■ Test intéressant pour le HCC ce soir à Olten. Des renforts toujours attendus**

La course contre le temps, perdu, continue pour le HCC. Ce soir à Olten (20 h), la troupe de Mike Lussier passera un test intéressant face à une formation soleuroise que d'aucuns désignent déjà comme une des «candidates» aux deux dernières places de LNB. Un adversaire qui devrait donc être dans les cordes de Chiriaev et ses potes qui parviendront ainsi mieux à se situer face à leurs futurs rivaux.

*J'espère qu'on arrivera à faire quelque chose de bien, souhaite Mike Lussier. Olten sera certainement un de nos adversaires directs dans la course aux play-off. Il faudra voir ce que ça donne. Cela dit,*

*je rappelle que mon équipe évolue toujours avec un seul étranger et qu'elle a passablement retardé à rattrapper au niveau de la préparation.»* Une chanson connue, mais que le Québécois ne se lasse pas de ressasser pour bien souligner la difficulté de sa tâche.

Une tâche d'autant plus difficile que Mike Lussier doit composer avec les moyens du bord en faisant évoluer de très jeunes joueurs. Notamment ceux prêts par GE Servette qui manquent cruellement d'expérience. *«Je vais essayer de discuter avec mes homologues genevois pour voir s'ils peuvent nous céder un avant-centre d'expérience»* glisse le

manager-entraîneur des Mélézes. Le retour d'un élément tel que Pierre-Alain Ançay ne serait ainsi pas pour déplaire à Mike Lussier. Mais c'est encore de la musique d'avenir...

Dans l'immédiat, c'est la rencontre de préparation agendée ce soir qui retient l'attention. Sur le coup de 20 h, dans ce bon vieux Kleinholz, le HCC se frottera à une formation qui connaît des problèmes similaires aux siens. A noter que Julien Turler, qui s'est entraîné hier, fera certainement l'impasse pour ce match afin de se réserver pour les derbys face à Ajoie de vendredi et samedi./JCE

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	odds	Perf.	NOTRE OPINION	
<b>Demain à Vincennes Prix de Château du Loir (trot attelé, Réunion I, course 2, 2100 m, 14 h 15)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longueoilles.ch">www.longueoilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Foudroyeur-De-Jour	2100	P. Levesque	Y. Letellier	17/1	6aRa9a	7 - Tout plaide en sa faveur.	Notre jeu 7* 4* 6* 11 10 15 1 14 *Bases Coup de poker 14 Au 2/4 7-4 Au tiercé pour 16 fr 7-X-4  Le gros lot 7 4 9 8 1 14 10 15
	2 Galdala-Des-Preuil	2100	F. Corbineau	D. Cordeau	20/1	7aDa6a	4 - Quel bel engagement.	
	3 Espoir-Steed	2100	A. Blier	A. Blier	10/1	5a0aDm	6 - Sa carrière n'est pas finie.	
	4 Good-Angot	2100	D. Brossard	D. Brossard	8/1	2a4a1a	11 - Il mérite sans doute un rachat.	
	5 Foring	2100	M. Lenoir	T. Follenfant	22/1	0a0a0a	10 - Sur sa classe, il peut le faire.	
	6 Hardi-Du-Menhir	2100	T. Mousseau	T. Mousseau	30/1	Da4a4a	15 - Plus très loin de la grande forme.	
	7 Glycine-De-Retz	2100	D. Locqueneux	P.-D. Allaire	2/1	2aDa4a	1 - Il est capable de tout.	
	8 Félier-De-Bréteil	2100	J. Verbeeck	D. Vallée	10/1	Da4a0a	14 - Une dernière chance.	
	9 Harry-Passion	2100	B. Piton	S. Dales	15/1	7a5a7a	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>	
	10 Trond's-Mari	2100	P. Gubellini	H. Langeweg	13/1	0a7a7a	9 - S'il trouve un bon dos.	
	11 Gold-De-La-Noé	2100	S. Delasalle	Y. Bertin	66/1	Da2a0a	8 - Méfiance! C'est Verbeeck.	
	12 Faon-Des-Tonnelles	2100	H. Beaufils	H. Beaufils	55/1	7a9a9a		
	13 Etna-De-Vrie	2100	D.-S. Bolwijn	D.-S. Bolwijn	18/1	7a0a0a		
	14 La-Pensée	2100	U. Nordin	U. Nordin	6/1	0a0aDa		
	15 Gladys-De-Monts	2100	B. Lizée	Y. Lizée	23/1	9a7a4a		
	16 Gaborio	2100	O. Bizoux	O. Bizoux	48/1	Da7aDa		
	17 Happy-End	2100	A. Le Courtis	A. Le Courtis	51/1	Da1aDa		
	18 Als-Lille-John	2100	A. Lindqvist	A. Lindqvist	30/1	0a0a0a		

**Cafés AU MOKA**  
Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT AU BAR **LE LONGCHAMP** (A CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)

**PMU ROMAND**

**BANCO JASS**  
♥ 7, V    ♦ 6, 10, V, D  
♣ 6, D, R    ♠ V, D, R



## ENBREF

## HOCKEY SUR GLACE

■ Myrvold à Mannheim. L'international norvégien Anders Myrvold, ex-défenseur de Fribourg Gottéron, a signé un contrat d'une année avec le club allemand d'Adler Mannheim (DEL)./si

**Bénéfice pour Zoug.** Zoug a clôturé la saison 2001-02 avec un bénéfice de 38.178 francs. Pour la saison à venir, le budget du club de Suisse centrale a été fixé entre huit et neuf millions de francs. Malgré un déficit de 300.000 francs sur le chiffre des entrées prévues, les Zougois sont parvenus, en réalisant diverses économies, à présenter un budget équilibré pour la première fois depuis trois ans./si

**Suisses quatrièmes.** Breclav (Tch). Tournoi M18. Finale: Canada - République tchèque 5-1. Match pour la troisième place: Suisse - Russie 3-6. Buts: Stancescu (2), Benoit. Classement final: 1. Canada. 2. République tchèque. 3. Russie. 4. Suisse. 5. Etats-Unis. 6. Suède. 7. Slovaquie. 8. Finlande./si

**DRESSAGE** ■ Maibach sacrée. La Neuchâteloise Carol Maibach avec «Vivanda» a décroché le titre de championne romande de dressage en catégorie R dimanche dernier à Cheseaux. Dans cette même catégorie, Alain Devaud avec «Fabergé II» est monté sur la troisième marche du podium. Pour sa part, la Saint-Blaiseoise Evelyne Richei avec «Atila VI CH» s'est classée quatrième en L. En M, la Vaudruziennne Laurene Grether avec «Ténon V» a terminé huitième./réd.

**VTT** ■ Bernasconi bien placé. Pascal Bernasconi, Neuchâtel, a pris la sixième place en catégorie juniors lors de la quatrième manche de la SwisspowerCup qui s'est déroulée samedi à Samedan (GR)./si

**BASKETBALL** ■ Clavon à Lausanne-Morges. Lausanne-Morges (LNA) a engagé l'arrière Darnell Clavon (30 ans, 188 cm) pour une saison. L'année passée, l'Américain a défendu les couleurs d'Olympique Lausanne (25,7 points de moyenne, 5 rebonds). Le Fribourgeois Pierre-Yves Denervaud a par ailleurs confirmé qu'il poursuivrait sa collaboration avec le club vaudois./si

**Zimmermann à Monthey.** Monthey (LNA) s'est assuré les services de l'Américain James Zimmermann (23 ans, 196 cm) pour une saison, selon le site Internet de la Ligue nationale. Cet ailier arrive en Valais en provenance du Chili, où il tournait à une moyenne de 22 points et 7 rebonds./si

**CYCLISME** ■ Team Jura victorieux. Le Team Jura Suisse Nippon Hoddo dirigé par l'ex-professionnel Jacques Jolidon s'est distingué lors du Tour de Malaisie qui s'est terminé dimanche. Son leader, l'Italien Simone, Mori a remporté le classement général final avec 52" d'avance sur le champion d'Asie, l'Iranien Iranagh Mizbani et l'27" sur l'Australien Glen Chadwick. Mori s'est emparé de la première place du classement général en remportant en solitaire la 3e étape./si

## Pas le bout du tunnel

**Automobilisme** ■ La crise qui frappe la Formule 1 devrait sévir jusqu'en 2004-05. Le président de Renault Sport est lucide sans se montrer trop pessimiste

**D**omination écrasante de Ferrari, de Michael Schumacher, baisse des audiences télévisées, équipes en difficulté (Minardi et surtout Arrows), la Formule 1 traverse actuellement une période de crise.

Si certains craignent pour la discipline reine du sport automobile, Patrick Faure, président de Renault Sport, se montre moins pessimiste. S'il juge cette crise «cyclique», «conforme à la loi du sport», il n'en voit pas moins le bout du tunnel. Pas avant l'horizon 2004-2005 toutefois.

## Nouveaux sponsors

«Nous sommes dans une activité, comme toutes les activités éminemment cycliques, où il y a une jonction de deux phénomènes, analyse le patron de Renault. Un phénomène de conjoncture économique qui est difficile, se répercutant automatiquement sur les sponsors. En

particulier sur les petites équipes qui ont des assises financières moins robustes que les autres.»

«S'ajoute à cela, ce qui arrive aussi régulièrement en Formule 1, une domination absolument écrasante d'une équipe, Ferrari, qui entraîne automatiquement un moins grand intérêt de ceux qui ne sont pas passionnés par la discipline, poursuit Patrick Faure. On a déjà connu cela avec Williams-Renault, Benetton ou McLaren-Mercedes.»

«Je crois que, sur le plan sportif, il y aura une redistribution des cartes. Peut-être pas l'année prochaine, mais disons en 2004-2005. Au point de vue économique, la reprise va amener de nouveaux sponsors. On voit nous-mêmes venir de nouveaux sponsors. Pour le moment prudemment, mais enfin cela faisait longtemps que l'on n'avait pas vu effectivement des nouveaux commanditaires s'intéressant à la F1», estime Patrick Faure.

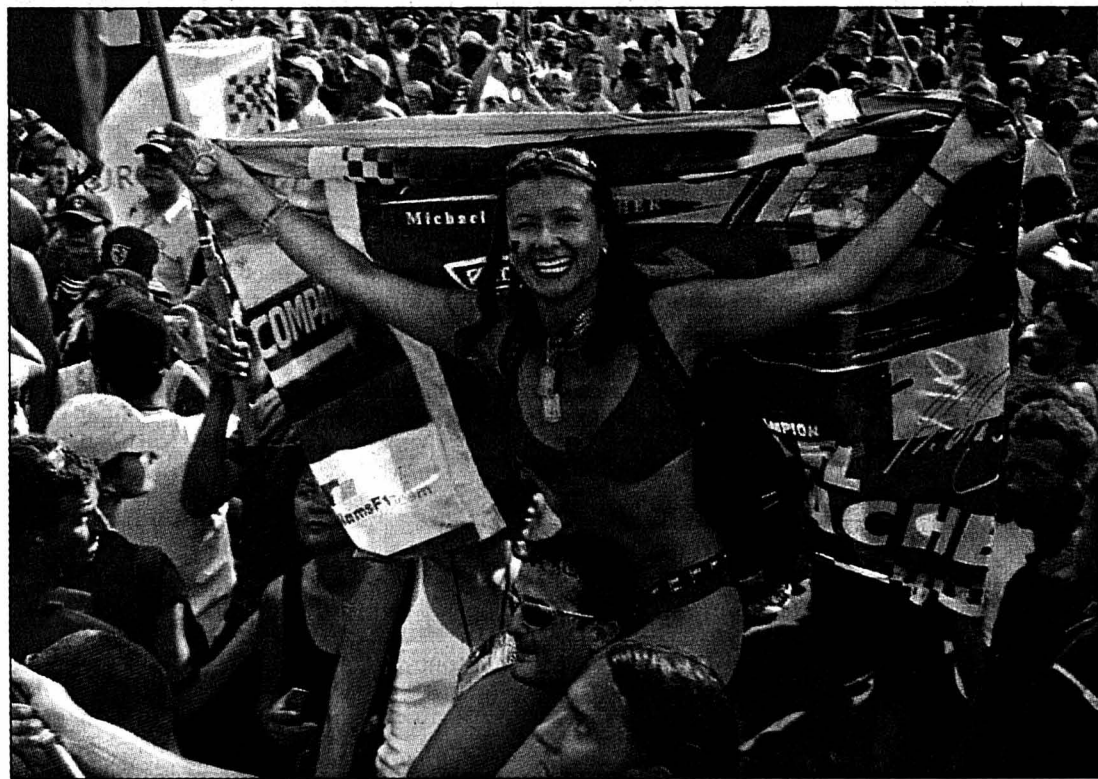
En attendant la reprise, avec une compétition plus disputée, la Formule 1 cherche des remèdes immédiats pour tenter de diminuer les coûts et redonner un peu plus de piquant à une discipline que la suprématie de Ferrari pousse à l'endormissement. Si l'option de trois voitures par équipes ne semble pas encore d'actualité (lire encadré), en revanche, un retour à une

séance de qualifications le vendredi pourrait bien être décidé.

«Je voudrais que l'on finalise rapidement le règlement sur les moteurs pour 2004 (réd: un moteur par week-end) car maintenant il faut aller vite si l'on veut réaliser les économies souhaitées, indique Patrick Faure. Il faut aussi un règlement simple qui fasse que le spectacle soit présent le vendredi. La meilleure solution, la

moins artificielle, est de recréer une séance d'essais qualificatifs le vendredi et de faire la moyenne des temps avec la séance du samedi. Je n'y vois que des avantages.»

«On commence à en parler beaucoup, insiste le patron de Renault. Je ne vois pas qui peut être contre. C'est bon pour tout le monde, écuries, pilotes, spectateurs, médias. J'espère que là-dessus aussi on va arriver rapidement à une solution.»/si



Les supporters de Ferrari jubilent, mais beaucoup font la grimace dans le monde de la Formule 1. PHOTO KEYSTONE

## «Garder 20 voitures»

**C**oncernant la possibilité d'aligner trois voitures par écurie, le patron de Renault n'a pas d'opinion définitive. «Il est plus intéressant d'avoir dix écuries à deux voitures que sept à trois. Il est impératif d'avoir 20 voitures sur la grille. Si un jour

se posait le problème d'aligner une troisième voiture pour arriver à ce chiffre, c'est sûr que c'est la mesure la moins coûteuse. Elle est déjà là, on a le troisième pilote. Mais c'est l'intérêt de la F1 de garder plutôt dix écuries» estime Patrick Faure./si

## La victoire d'un revenant

**Golf** ■ L'Américain Rich Beem a créé la surprise lors du championnat PGA en coiffant Tiger Woods

**L'**Américain Rich Beem a créé la surprise en remportant le championnat PGA, ultime levée du Grand Chelem, avec un coup d'avance sur le numéro un mondial Tiger Woods, à l'issue du quatrième tour disputé à Chaska, dans le Minnesota.

Beem, un ancien vendeur d'auto-radios qui avait momentanément quitté le golf professionnel tant il jouait mal, a fait une démonstration durant la journée de clôture qu'il bouclait avec une carte de 68, soit quatre coups sous le par, pour

un total de 278. Pourtant, à l'entame de l'ultime parcours, c'était son compatriote et partenaire du jour, Justin Leonard, qui était supposé rivaliser avec Woods et l'empêcher d'ajouter ce trophée à ceux du Masters et de l'US Open conquis quelques mois plus tôt.

## Joli chèque

A mi-parcours, Tiger Woods avait réduit l'écart et même pris un coup d'avance sur Leonard, qui devait finalement se contenter d'une carte de 77 et de la quatrième place. Rich Beem, de

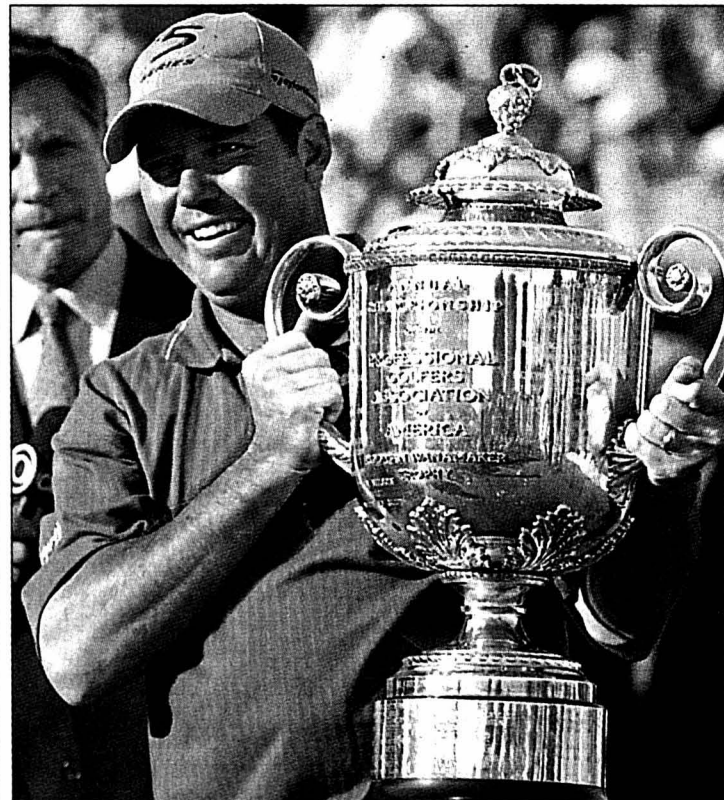
retour sur le circuit il y a trois ans, semblait se complaire à jouer les trouble-fête. Mieux encore, il entamait la confiance de Woods au 11e trou, un par-5 long de 597 yards. La où le No 1 mondial devait se contenter du par, Beem terminait en trois coups...

Surpris de voir le nom de Beem en tête, Woods enregistrait deux bogeys pour être distancé de cinq coups à quatre trous de la fin. Pourtant, le double lauréat de l'épreuve montrait pourquoi il était le meilleur joueur de la planète, enchaînant quatre birdies en forme de défi au leader surprise.

Mais Beem, qui n'avait gagné le deuxième tournoi de sa carrière que deux semaines plus tôt, relevait le défi. Il claquait un birdie au 16e trou et même un bogey au dernier trou ne pouvait le priver d'une place dans le cercle fermé des vainqueurs en Grand Chelem.

«Je suis encore surpris par moi-même. J'ai su contrôler mes émotions comme jamais auparavant sous ce genre de pression», dira Beem en embrassant le très convoité trophée Wanamaker sur lequel sont gravés des noms aussi prestigieux que Walter Hagen, Ben Hogan, Jack Nicklaus ou encore... Tiger Woods.

Un triomphe accompagné d'un chèque de 990.000 dollars ! Pas mal pour un joueur qui avait quitté le golf en 1995, pensant que son avenir était plus devant le petit écran, à suivre les exploits des meilleurs.../si-ap



Rich Beem a bien fait de revenir à la compétition. PHOTO KEYSTONE

## Parcours balisé

**Course à pied** ■ Le tracé du VCV peut être reconnu

**B**onne nouvelle pour les amateurs de course à pied: le parcours de Villeret - Chasseral - Villeret (VCV), dont la troisième édition aura lieu samedi 7 septembre prochain, est d'ores et déjà balisé au moyen de flèches directionnelles. Rappelons que le VCV est une épreuve de montagne d'une difficulté moyenne (25 km, 1000 mètres de dénivellation). Précisons que le parcours de VCV emprunte des

sentiers naturels, les coureurs cabotant d'une métairie à l'autre (Plânes, Meurvinge, Petite-Douanne, Milieu-de-Bienne, Chasseral, Plânes).

Cette année, le délai d'inscription a été fixé au 19 août. Il sera encore possible de s'inscrire sur place jusqu'à une heure avant le départ. Renseignements auprès de Cédric Jossen, président du comité d'organisation, tél. 032/941 42 63./comm.

Victoire et déboires  
Motocyclisme ■ Le Jet team  
présent sur deux fronts

**L**e Jet Team était présent sur deux fronts lors de sa dernière sortie. Une équipe s'est déplacée à Oschersleben pour participer au championnat suisse. Stephan Wenger était toujours blessé. Pascal Grosjean après une belle lutte monte sur la deuxième marche du podium au terme de la première manche. Sébastien Peleritti marquait lui son premier point du championnat en se classant 15e juste devant Pierry Vuille.

Lors de la deuxième course, Pascal Grosjean partit en tête et ne lâcha plus son premier rang. Pierry Vuille se classa à nouveau 16e, alors que S. Peleritti, suite à un accrochage lors du départ, abandonna après trois tours suite à de fortes douleurs aux bras./réd.

Pascal Grosjean, Pierry Vuille et Sébastien Peleritti étaient eux présents à Magny-Cours pour participer au championnat suisse. Stephan Wenger était toujours blessé. Pascal Grosjean après une belle lutte monte sur la deuxième marche du podium au terme de la première manche. Sébastien Peleritti marquait lui son premier point du championnat en se classant 15e juste devant Pierry Vuille.

Lors de la deuxième course, Pascal Grosjean partit en tête et ne lâcha plus son premier rang. Pierry Vuille se classa à nouveau 16e, alors que S. Peleritti, suite à un accrochage lors du départ, abandonna après trois tours suite à de fortes douleurs aux bras./réd.



# Un parrain très attentif

**En coulisses ■ Jean Troillet n'a pas pris son rôle de parrain du Défi du Val-de-Travers à la légère. Et vu l'ambiance, il n'a pas dû être trop déçu**

Jean Troillet, parrain du Défi du Val-de-Travers, n'en a pas perdu une miette samedi dernier. A 7 h 15, il était là pour donner le coup de pistolet au départ. «Je vais maintenant aller déjeuner, avouait-il en se dirigeant vers la cantine. A 8 h, je dois être de retour pour le départ des catégories qui font un plus petit parcours. Ensuite, je vais aller voir les concurrents où ça monte un peu.» Sur le coup de 10 h, l'alpiniste de l'extrême était bien installé avec sa petite famille au Chasseron. Bien loin des sommets qu'il a gravis, mais tout en haut quand même!

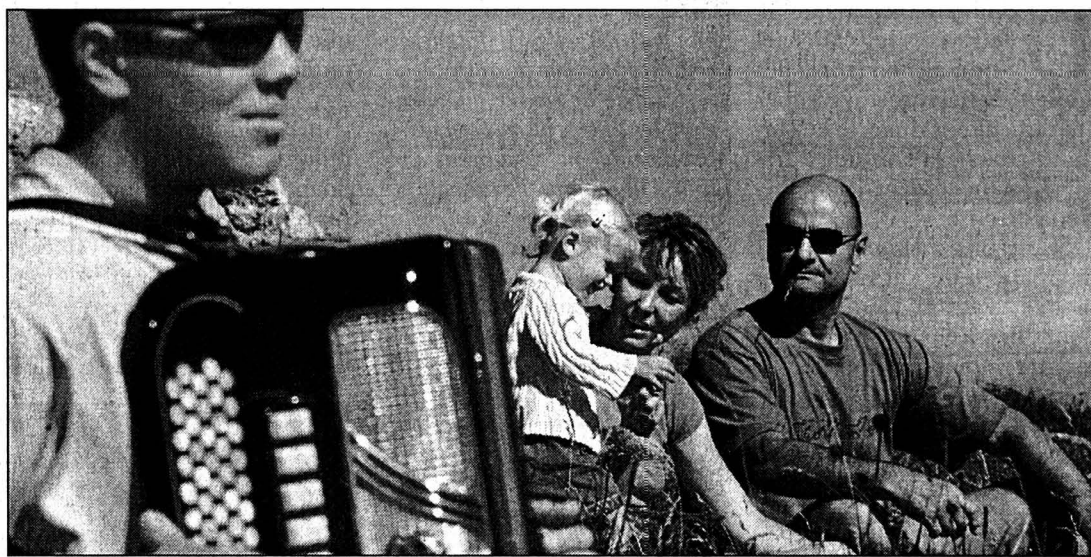
avant de s'élancer. Ou bien voulait-il tout simplement courir plus léger.

## Fée verte bien utile

Le Défi avait innové, puisque les organisateurs ont fait taguer une fée verte après chaque kilomètre de parcours avec le nombre qui lui correspond. Une initiative très bien vue sur le territoire neuchâtelois, mais beaucoup moins apprécié par les autorités vaudoises qui ont avancé l'argument – plutôt léger – que plein d'autres manifestations seraient tentées d'en faire de même.

## Dans un champignon

«Je vais peut-être en profiter pour aller aux champignons» plaisantait un coureur avec son camarade avant d'affronter 72 km d'effort solitaire. Au Soliat, le bonhomme a sans doute été surpris de rentrer dans... un champignon. Les stands de ravitaille-



Jean Troillet, sa femme, sa fille et un jeune accordéoniste qui mettait de l'ambiance au sommet du Chasseron.

PHOTO MARCHON

ment participant à un concours interne des déguisements les plus originaux, les bénévoles du Soliat avaient décidé de se déguiser en stroumpfs. Et comme les petits lutins bleus habitent dans des champignons...

## Le maillot à pois?

Une bande de copains se retrouvent chaque année pour l'apéro, suivre les concurrents du Défi et une bonne bouffe au sommet du Chasseron. De joyeux jeunes gens qui ne manquent pas d'humour. «Allez! Il n'y en a que neuf devant toi» a crié l'un d'entre eux au premier de l'épreuve. Puis un autre de s'interroger: «C'est toujours «Jaja» qui a le maillot à pois?» Et un der-

nier de conclure en faisant référence à la publicité sur les dossards: «Allez Kelly!»

## Gargamel applaudi

Au Soliat, il y avait aussi du cor des Alpes pour mettre une ambiance tout à fait champêtre. Et comme il y avait des stroumpfs, c'est Gargamel qui jouait du gros instrument avec talent. Grand homme au crâne dégarni, avec un habit noir et des bottes rouges, la ressemblance était frappante. En plus sympathique bien sûr!

## La bonne soupe

Aux Lisières, le ravitaillement proposait un décor médiéval. Château fort, marmite de bonne soupe ou encore pe-

tit Robin des Bois, les concurrents ont eu droit à un voyage dans le temps.

## Idee rafraichissante

Chaque concurrent ayant fini une des distances au programme avait droit à un bon pour aller à la piscine de Couvet. Une idée rafraichissante bienvenue sous un soleil de plomb.

## Gare au train!

Prévu initialement à 7 h, le départ n'a été donné qu'à 7 h 15. La raison? L'arrivée d'un train à un passage à niveau qui croise le parcours du Défi. Il aurait été ennuyeux pour le peloton de stopper son effort en pleine course. /TTR



La fée verte: Neuchâtel l'accepte, Vaud l'a tolère à peine.

PHOTO MARCHON

## Un nom qui porte chance

Parmi les 21 pays représentés, il y avait la Chine avec notamment la vététiste Min Sun. Un nom qui a apparemment porté chance à la MegaBike, puisque la septième manche de l'Allianz Swiss Cup a eu droit à un soleil radieux.

## Trois jours de voiture

21 nations étaient présentes lors de la 11e édition de la MegaBike. Et certains n'ont pas hésité à souffrir

déjà bien avant d'affronter les pentes des Montagnes neuchâteloises. C'est ainsi que quatre vététistes grecs et leur entraîneur sont venus dans deux voitures remplies de tout le matériel. Un périples de plus de 2000 km réparti sur trois jours.

## Le speaker s'adapte

Eric Davaine, speaker professionnel français, a mis une belle ambiance autour de la course. Il a aussi fait

des annonces de toutes sortes, notamment celle concernant des véhicules à déplacer pour des raisons de sécurité. En annonçant les numéros de plaque, il a dit «soixante-dix». Un membre de l'organisation lui a fait remarquer avec humour qu'il ne serait pas compris des Suisses. Il a alors recommencé avec le sourire en s'appliquant à dire «septante». Mais toujours avec son accent français! /TTR

## Sans les cloches

Une bonne vingtaine de lutteurs inscrits ne se sont pas pointés à La Vue-des-Alpes dimanche. «Les temps changent, maugréait le président d'organisation, Ernest Grossenbacher. Mais bon. A part ça, on a de la chance. Le soleil est de la partie.» En fait, l'absence la plus remarquée fut celle des sonneurs de cloche. «L'animation coûte cher» expliquait le président du club des lutteurs de La Chaux-de-Fonds, Jean-Claude Schäffer.

La lutte suisse n'échappe pas à la règle.

## Trois douches

Grande nouveauté à La Vue: le garage qui fait office de vestiaires est désormais équipé de trois douches. Ce n'est pas encore du 18 carats, mais cela évite bien des désagréments à l'hôtelier du coin et ça permet aussi aux lutteurs de pratiquer leur sport favori dans des conditions d'hygiène respectables. /GST

## Lamentable!

Emmené par Claudio Circhetta, le trio arbitral n'a pas fait l'unanimité samedi soir à la Maladière. Pourtant, l'arbitre et ses assistants n'ont pas été franchement mauvais, mais pour certains spectateurs, ceux qui ne voient que du rouge et du noir... «Petit arbitre, sans personnalité» a hurlé un quidam à la pause. Le pire était toutefois à venir. En effet, tout de suite après la fin du match, le speaker du lieu a (re)fait des siennes. «Malgré les 14 adversaires, Neuchâtel Xamax a battu Saint-Gall sur le score de 1-0» s'est-il écrié au micro. Avant d'enchaîner, alors que le directeur de jeu et ses acolytes regagnaient les vestiaires: «On ne lance rien, s.v.p. Soyons plus intelligents qu'eux, merci!» Une attitude lamentable de la part d'une personne qui ne cesse de réclamer du fair-play au moment où il présente les équipes.

Ledit speaker est un récidiviste. Un jour, cela va mal tourner. Qu'attendent les dirigeants xamaxiens pour le remettre à l'ordre?

## Bientôt bon

Selon les dernières indiscretions, le départ d'Augustine Simo en direction de Troyes ne serait plus d'actualité. Serait, car dans le milieu du football, le conditionnel demeure plus que jamais de mise. Claude Ryf est en tout cas persuadé que son capitaine restera dans les parages en tout cas jusqu'à Noël. Quant au principal intéressé, il évoque surtout son état de santé. «Ma forme revient gentiment, explique-t-il. Tous les jours, je constate des progrès. Actuellement, on peut dire que je suis presque à 90% de mes capacités.»

Espérons que le Camerounais ne va pas rechuter. /GST

## Un sérieux dilemme

Entendu juste avant la rencontre de première ligue très ensoleillée entre Serrières et Zofingue: «Après le match, je me fous au lac!» Allons, allons, les «verts» ont gagné 4-1, il n'y a aucune raison de déprimer! Reste que l'astre de lumière a cogné dur samedi dernier, ce qui a largement contribué à garnir la tribune, seul coin d'ombre autour du terrain. Ceux qui sont restés debout et stoïques avançaient un autre argument: «Ici on est plus près de la buvette!»

Ombre ou rafraichissement, il fallait choisir.

## Le retour du Blond

Le retour de Michel Guillaume-Gentil au sein de l'arrière-garde serriéroise n'a échappé à personne. «On lui a demandé de venir juste pour ce match et il a parfaitement tenu sa place, glissait l'entraîneur Pascal Bassi. Et après? Franchement, avec un effectif aussi réduit, ce ne serait pas du luxe s'il restait à disposition au cas où. Même s'il ne s'entraîne plus autant qu'avant. Il peut toujours compenser avec son expérience.» A la fin de la saison dernière, le bougre avait assuré qu'il prendrait du recul pour au moins six mois. Et bien c'est raté! /PTU

## INSOLITE



Au Résisprint, c'est chacun son couloir. Une règle encore plus vraie vue sous cet angle.

PHOTO MARCHON

## Loin du record

Qui dit Fête de lutte suisse à La Vue-des-Alpes dit automatiquement jet du caillou. Cette année, ils étaient 19 à s'essayer à cet exercice périlleux. Périlleux, puisque la pierre en question pèse tout de même 40 kilos. Chaque candidat a eu droit à trois tentatives pour la modique somme de cinq francs. Au bout du compte, c'est le hockeyeur du HCC, Raphaël Brusa, qui a enlevé la mise et au passage la coupe récompensant le plus costaud du jour grâce à un jet à 4,30 m. Le défenseur des Mélèzes est resté toutefois loin en retrait des 5,15 m réalisés en 1997 par le Bernois Ruedi Muri. «Ce record n'est pas près de tomber» estimaient d'ailleurs dimanche les spécialistes.

Jusqu'à la prochaine fois, peut-être? /GST



**Défi dames (72 km, 2000 m de dénivellation):** 1. Karine Herry (F-Les Etables) 6 h 28'46"8. **Puis:** 9. Désirée Grimm (Saint-Blaise) à 1 h 44'09"1. 15. Danièle Ischer (La Chaux-de-Fonds) à 2 h 22'22"0. 17. Nathalie Presello (Boveresse) à 2 h 47'30"4.

**Défi hommes :** 1. Christophe Jaquerod (Genève) 5 h 31'40"9. **Puis:** 9. Christian Fatton (Noiraigue) à 43'58"1. 22. Jean-Claude Donzallaz (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 42'20"9. 24. Jaime Goncalves (Neuchâtel) à 1 h 57'15"1. 25. Jean-Claude Bregnard (Hauterive) à 1 h 57'38"4. 32. Cédric Boss (Le Landeron) à 2 h 11'02"8. 45. Benedetto Patti (Le Locle) à 2 h 39'31"3. 48. Michel Grimm (Saint-Blaise) à 2 h 48'34"3. 51. Gilbert Hirschy (Les Brenets) à 2 h 50'47"2. 65. Sébastien Grosjean (Peseux) à 3 h 01'28"1. 73. Bernard Jorrioz (Neuchâtel) à 3 h 14'48"2. 76. Daniel Matthey (Fleurier) à 3 h 18'03"8. 88. Patrick Schaad (La Chaux-de-Fonds) à 3 h 33'45"3. 91. Michel Tripet (La Chaux-de-Fonds) à 3 h 38'30"9. 102. Thierry Favre (La Chaux-de-Fonds) à 3 h 52'30"7. 131. Francis Portner (La Chaux-de-Fonds) à 6 h 02'00"2. 132. Bernard Juillard (La Chaux-de-Fonds) à 6 h 02'11"4.



**Marathon dames (42 km, 800 m):** 1. Mariya Ostrovska (Ukraine) 3 h 28'39"2. 2. Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) à 2'08"4. **Puis:** 5. Andrée-Jane Bourquin (Auvergnier) à 20'32"7. 8. Isabelle Guggisberg (Le Locle) à 36'57"7. 11. Camille Fuchs (Cortaillod) à 48'16"5. 12. Martine Dupan (Le Locle) à 49'15"7. 15. Beurreux Donzé (Boudry) à 59'04"2. 17. Yvonne Bach (Hauterive) à 1 h 07'16"0. 19. Silvana Ferrari (Couvét) à 1 h 09'03"4. 20. Marielle Geiser (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 09'14"9. 22. Aline Moser (Neuchâtel) à 1 h 20'55"5. 31. Mary-Claude Bouquet (Boveresse) à 1 h 39'19"7. 32. Sonia Pittet (Boveresse) à 1 h 39'20"6. 35. Corinne Cand (Les Bayards) à 1 h 46'56"2. 36. Doriana Casado (Couvét) à 1 h 53'15"0.

**Marathon hommes:** 1. François Glauser (Montmollin) 2 h 59'45"5. **Puis:** 3. René Bel (Le Cerneux-Péquignot) à 1'52"3. 5. Vincent Buchs (Les Hauts-Geneveys) à 8'47"6. 10. Pierre-Alain Rohrer (Môtiers) à 18'55"1. 12. Gérard Morard (Neuchâtel) à 20'44"0. 13. Claudy Rosat (La Brévine) à 25'09"0. 14. Claude Doerfliger (Corcelles) à 29'39"4. 18. Patrick Schürch (Saint-Aubin) à 40'44"1. 20. Ludovic Kobel (Corcelles) à 42'34"2. 22. Gilberto Russo (Boudry) à 46'52"9. 24. Jakob Büchi (Peseux) à 47'42"5. 26. Pierre Gauthier (La Chaux-de-Fonds) à 48'43"6. 28. Sven Breitler (Chez-le-Bart) à 49'21"3. 29. Beat Burri (Corcelles) à 49'28"5. 32. Boris Evard (La Chaux-de-Fonds) à 54'29"5. 36. Hervé Lambercier (Travers) à 59'32"1. 39. Hansjörg Kull (Cornaux) à 1 h 02'25"9. 40. Michel Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) à 1 h 02'34"1. 45. Philippe Santschi (Le Locle) à 1 h 07'16"1. 47. Carlos De Campos (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 08'10"6. 48. Olivier Jeannot (Neuchâtel) à 1 h 08'49"9. 50. Balthazar Gamez (Neuchâtel) à 1 h 14'21"4. 51. François Seewer (Couvét) à 1 h 14'24"0. 53. Frédéric Robert (Noiraigue) à 1 h 14'42"8. 54. Denis Lauber (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 14'59"8. 55. Thierry Racine (Fleurier) à 1 h 15'26"9. 61. Michaël Dufour (Cortaillod) à 1 h 17'09"5. 62. Eduardo Santoli (Noiraigue) à 1 h 17'29"0. 63. Philippe Kisslig (Fleurier) à 1 h 19'18"9. 64. Jean-Alex Clerc (Noiraigue) à 1 h 19'19"8. 70. Jacques Langel (La Sagne) à 1 h 22'23"5. 73. Joseph Maulini (Travers) à 1 h 23'57"6. 77. Laurent Hofer (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 27'31"9. 78. Guillaume Mairy (Fleurier) à 1 h 28'52"6. 81. Edouard Benoit (Les Ponts-de-Martel) à 1 h 31'25"2. 83. André Schenk (Neuchâtel) à 1 h 33'57"2. 84. Eric Barbezat (Rochefort) à 1 h 35'20"6. 87. Jean-Marc Tondini (Môtiers) à 1 h 36'20"2. 89. Vianney Racine (Couvét) à 1 h 38'02"1. 90. Daniel Nicole (Cortaillod) à 1 h 38'07"6. 91. Jean-Louis Rochat (Marin-Epagnier) à 1 h 38'59"3. 92. Philippe Ischer (Boudry) à 1 h 39'18"5. 93. Pascal Stürnemann (Fleurier) à 1 h 41'21"8. 97. Roger Catastini (Boudry) à 1 h 47'45"2. 100. Christian Grisel (Le Cerneux-Péquignot) à 1 h 50'39"7. 101. Alain Binetti (Boudry) à 1 h 50'50"5. 104. Florian Roth (Môtiers) à 2 h 02'05"4. 105. Philippe Flucki-



Malgré l'effort, ce coureur, ici au sommet du Soliat, a le temps d'apprécier le son du cor des Alpes.

PHOTO MARCHON

ger (Bevaix) à 2 h 07'42"6. 110. Djordje Zecevic (La Chaux-de-Fonds) à 2 h 17'49"9.

**Semi-Marathon dames (21 km, 400 m dames):** 1. Corinne Schweizer (Ins) à 45'11"2. 2. Anne Defrancesco (Saint-Imier) à 8'23"4. **Puis:** 4. Marion Mordasini (Neuchâtel) à 15'27"3. 6. Anouk Matthey (Cortaillod) à 20'07"8. 7. Liliane Morgan (Les Geneveys-s/Coffrane) à 21'18"0. 9. Nathalie Roulin (Enges) à 27'17"7. 10. Christine Egloff (Gorgier) à 28'09"6. 12. Martine Evard (La Côte-aux-Fées) à 28'33"7. 14. Véronique Boillat (Saint-Imier) à 29'21"9. 15. Christelle Huguenin (Les Bayards) à 30'26"9. 18. Laure Virgilio (Fleurier) à 31'43"8. 20. Josette Robert (La Chaux-du-Milieu) à 32'13"2. 23. Katia Della Pietra (Couvét) à 35'04"0. 24. Dora Meisterhans (Boudry) à 36'03"1. 26. Béatrice Bilger (Rochefort) à 37'17"2. 35. Jacqueline Pellaton (Noiraigue) à 44'10"4. 37. Athalie Gosteli (La Brévine) à 46'05"7. 38. Marie-Claire Maillard (Enges) à 46'27"5. 39. Martine Gigon (La Chaux-de-Fonds) à 47'27"7. 42. Anny-Claude Messerli (Travers) à 52'48"1. 43. Natacha Panaro (Cornaux) à 53'26"2. 44. Anne-Marie Puemi (Boudry) à

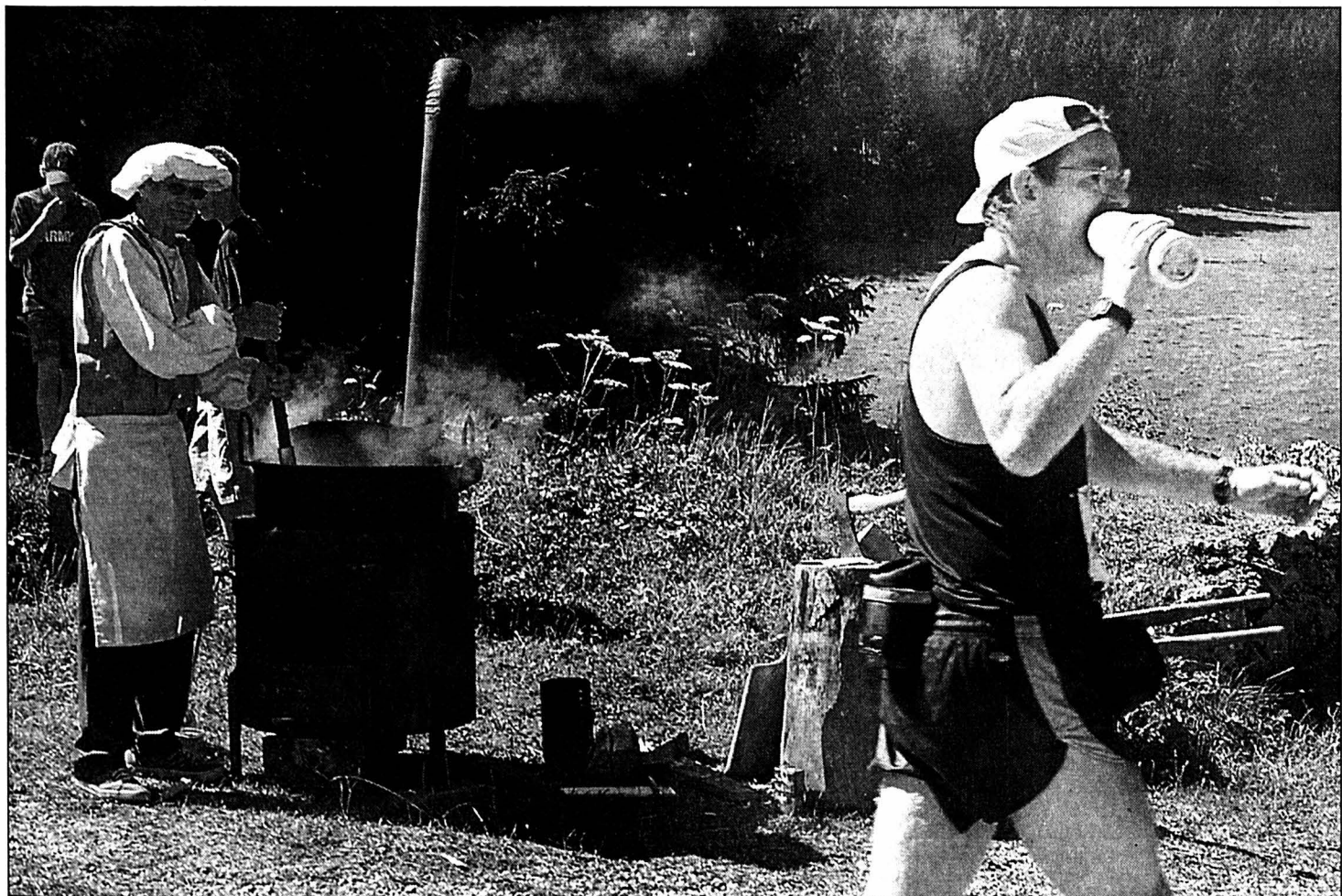
54'03"8. 45. Jacqueline Colomb (Bôle) à 55'29"1. 46. Isabelle maire (Saint-Blaise) à 56'24"2. 48. Catherine Monnin (La Chaux-de-Fonds) à 57'10"3. 49. Martine Schnetzer (Môtiers) à 1h 00'30"5. 50. Christine Pezzatti (Môtiers) à 1 h 03'52"6. 52. Sylvia Cavin (Neuchâtel) à 1 h 06'34"8. 53. Ginette Beguin (Bevaix) à 1 h 08'53"9. 60. Marie-Claude Baillo (Vaumarcus) à 1 h 20'36"5. 61. Véronique Brunner (Vaumarcus) à 1 h 20'41"5. 62. Jackie Barbezat (Boveresse) à 1 h 22'18"0. 63. Jasmine Vuille (La Châtagnie) à 1 h 22'44"2. 64. Regula Bigler (Boveresse) à 1 h 39'56"6.

**Semi-Marathon hommes :** 1. Mitinu Negueressa (Ethiopie) 1 h 27'07"4. **Puis:** 3. Tony Marchand (Saint-Imier) à 6'29"7. 5. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) à 8'52"4. 6. Pascal Cobos (Bevaix) à 9'33"0. 9. Pascal Fleury (La Chaux-de-Fonds) à 14'09"0. 13. Serge Furrer (Bevaix) à 16'36"0. 17. Michel Hunkeler (Cormondèche) à 18'59"0. 18. Christian Boillat (Cressier) à 19'41"5. 19. Markus Schneider (Môtiers) à 20'54"9. 20. François Beutler (Chambrelin) à 21'18"0. 21. Jean-Pierre Baumann (Fleurier) à 21'21"4. 23. Raoul Kaenzig (Neuchâtel) à 23'22"2. 24. Pierre-Alain Che-

telat (Saignelégier) à 23'41"8. 26. Philippe Barberon (Corcelles) à 24'52"9. 28. Thierry Jeannot (Fleurier) à 25'49"9. 38. Lionel Kopp (Cortaillod) à 28'47"8. 43. Jérémie Blaser (Môtiers) à 29'56"8. 49. Jean-Luc Virgilio (Cernier) à 32'30"5. 53. Jacques Sudan (Saint-Aubin-Sauges) à 33'03"3. 54. Asaël Gosteli (La Brévine) à 33'40"7. 58. Christian Bugnard (Fleurier) à 35'07"0. 60. François Jeanneret (Couvét) à 35'27"8. 62. Jean-François Jornod (Fleurier) à 35'37"8. 63. Vincent Billieux (Neuchâtel) à 35'53"6. 65. Frédéric Robert (La Chaux-du-Milieu) à 36'17"2. 68. Alain Rebert (Corcelles) à 36'33"0. 71. Boris Huguenin (Neuchâtel) à 37'25"6. 72. Mario Borges (Cortaillod) à 37'32"8. 73. Pierre-Yves Boillat (Saint-Imier) à 37'51"7. 75. Michel Blanc (Travers) à 38'00"0. 78. Thierry Chaignat (La Chaux-de-Fonds) à 38'39"8. 79. Mathieu Choffat (Buttes) à 38'40"7. 80. Dominique Monnin (La Sagne) à 38'42"0. 81. Hubert Gnaegi (Corcelles) à 38'44"4. 82. Blaise Bure (Cornaux) à 38'59"9. 83. Dylan Struchen (Fleurier) à 39'07"5. 84. Benjamin Blaser (Môtiers) à 39'36"6. 85. Emanuel Zogg (Boudry) à 39'40"4. 86. Danilo Meyrat (Muriaux) à 39'48"2. 88. Denis Descloux (La Brévine) à 40'38"2. 89. Dominique Grisard (Boudry) à 40'41"4. 90. Alain Saudan (Areuse) à 41'04"4. 95. Jean-François Wehrli (Boudry) à 43'02"8. 96. Jean-François Joss (Fontaines) à 43'30"1. 98. Claude-Alain Brunner (Les Verrières) à 44'12"2. 99. Gabriel Bobillier (Fleurier) à 44'13"0. 101. André Augsbürger (Villiers) à 44'47"5. 103. Thierry Ray (Fleurier) à 45'17"0. 105. Christian Douady (Saint-Aubin-Sauges) à 46'15"4. 108. Vincent Bourquin (La Chaux-de-Fonds) à 47'10"9. 111. Ulrich Gerber (Chézard-St-Martin) à 48'14"1. 113. Ernesto Rogriguez (Fleurier) à 49'09"1. 114. Thierry Moeschler (Bevaix) à 49'29"1. 119. Yves Eschmann (Neuchâtel) à 51'34"3. 121. Stéphane Gaume (Peseux) à 51'42"5. 122. Roland Waelti (Neuchâtel) à 51'43"3. 123. Sylvain Meuwly (Cressier) à 51'57"0. 125. Yves Sedfi (Neuchâtel) à 52'05"4. 126. Michel Blant (Hauterive) à 52'15"2. 129. Jacques Ze (Le Locle) à 52'55"1. 132. Marc Salvi (Hauterive) à 53'58"5. 133. Charles Fauguel (Boudry) à 54'07"6. 135. Mario Gonzalez (Le Locle) à 54'25"6. 136. Pascal Perrinja-

quet (Les Ponts-de-Martel) à 54'40"5. 137. Dan Chamla (La Chaux-de-Fonds) à 54'44"6. 141. Michel Jean-Mairet (Peseux) à 56'43"0. 143. Christophe Schwarz (Neuchâtel) à 57'11"9. 144. Daniel Vacheron (Les Hauts-Geneveys) à 57'25"5. 145. Matthieu Götz (Colombier) à 58'53"6. 149. Jean-Michel Reymond (Saint-Sulpice) à 58'58"8. 152. Laurent Simon-Vermot (Neuchâtel) à 59'39"2. 154. Mathieu Erb (Couvét) à 1 h 00'32"1. 155. Jean-Marc Vaucher (Môtiers) à 1 h 00'35"6. 158. Dominique Clerc (Noiraigue) à 1 h 01'50"2. 160. Philippe Dumont (Corcelles) à 1 h 02'04"0. 161. Alain Drymael (Buttes) à 1 h 02'11"0. 163. Yves Mathys (Saint-Imier) à 1 h 02'54"6. 164. Yanick Kurmann (Fleurier) à 1 h 03'07"5. 165. Yves Tabasso (Boveresse) à 1 h 03'08"6. 167. Didier Floret (Fleurier) à 1 h 04'03"5. 168. Raymond Duccommun (La Sagne) à 1 h 04'26"5. 169. Michel Beguin (Bevaix) à 1 h 04'49"4. 172. Pierre-Yves Pezzatti (Môtiers) à 1 h 07'08"0. 173. Norbert Krawiec (Boveresse) à 1 h 07'43"5. 175. Jean-Marc Jéquier (Fleurier) à 1 h 09'17"9. 176. Roland Charles (Bevaix) à 1 h 09'42"1. 178. Etienne Gagy (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 10'20"0. 179. Pierre Eberli (Colombier) à 1 h 12'05"9. 180. Olivier Rota (Gorgier) à 1 h 13'03"5. 186. Marcel Jacot (Noiraigue) à 1 h 16'23"0. 187. Marcel Nicolet (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 17'05"5. 192. Fred Siegenthaler (Fleurier) à 1 h 26'32"7. 193. Jean-Michel Pellaton (Saint-Aubin-Sauges) à 1 h 27'11"9. 194. Damien Kurtz (Buttes) à 1 h 27'20"9. 195. Anthony Daina (Fleurier) à 1 h 27'26"4. 196. Daniel Dumont (Fleurier) à 1 h 39'00"0. 198. Michaël Kurmann (Fleurier) à 1 h 39'16"6. 199. Serge Caccia (Môtiers) à 1 h 41'25"3. 200. Noël Auclair (Fleurier) à 1 h 45'33"2.

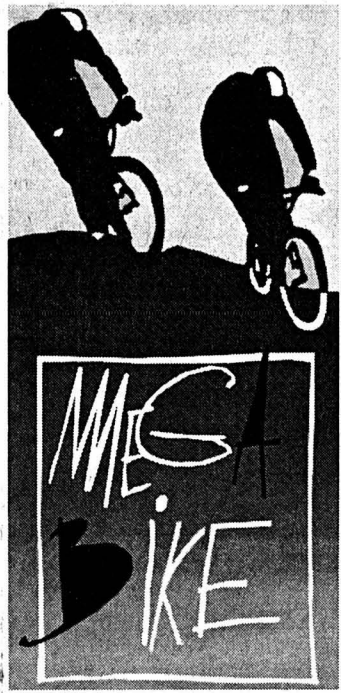
**Relais (2 x 36 km):** 1. Peter Jörg et Andreas Schenk (Berne) 5 h 36'20"5. **Puis:** 4. Aldo Ray et Dominique Di Nino (La Chaux-du-Milieu) à 9'38"2. 8. Bernard Tuller et Arnaud Michaud (Travers) à 1 h 30'57"5. 9. Roland Barbezat et Bernard Froidevaux (Boveresse) à 2 h 08'06"5. 17. Jacqueline Auclair et Noelle Rochat (Fleurier) à 3 h 42'35"8. 19. Eddy Jeannot et Caroline Jeannot (Môtiers) à 3 h 48'59"6. 20. Jacques Haldi et Jean-Michel Messerli (Môtiers) à 3 h 55'01"6.



Une soupe aux pois aux Lisières ou de l'eau? Ce concurrent a choisi son ravitaillement.

PHOTO MARCHON





46. Richner Andreas (Schöftland) 1:56.07,5. 47. Cuesta Christian (MEX) 1:57.31,6. 48. Gisler Kurt (Bürglen UR) 1:57.50,8. 49. Amstutz Markus (Hinwil) 1:58.14,1. 50. Jud Remo (Pfäffikon SZ) 1:58.20,6. 51. Abächerli Roland (Menzingen) 1:58.22,5. 52. Riedi Flurin (Schattendorf) 1:58.46,6. 53. Derungs Flavio (Surcasti) 1:59.20,8. 54. Häberli Ivan (Grossdietwil) 1:59.31,1. 55. Dähler Friedrich (Ettlingen) 1:59.44,1. 56. Silva Cristobal (CHI-Santiago du Chili) 1:59.57,2. 57. Winkler Roger (Döttingen) 2:00.13,8. 58. Wüthrich René (Subingen) 2:01.03,5. 59. Lovis Mathieu (Delémont) 2:01.03,6. 60. Aeschbach Stefan (Boniswil) 2:01.18,7. 61. Houltham Stuart (NZL-Taupo) 2:02.14,4. 62. Oravetz Greg (USA-Belmont MA) 2:02.51,7. 63. Bont Klemens (Frauenfeld) 2:03.49,4. 64. Kündig Thomas (Gersau) 2:04.49,1. 65. Schnider Bruno (Flühli LU) 2:06.38,5. 66. Kotoulas Emmanouil (GR) 2:12.41,7.

**Amateurs (29,4 km):** 1. Gerber Martin (Thun) 1:26.15,3. 2. Rocco Thomas (Düdingen) 1:26.35,8. 3. Hürlimann Thomas (Edlibach) 1:27.52,3. 4. Brunner Erich (Hemberg) 1:28.55,4. 5. Berberat Pierre (La Chaux-de-Fonds) 1:29.08,0. 6. Hinrichs Marco (Sulgen) 1:29.24,0. 7. Marhem Denys (F-Pont de Roide) 1:29.29,1. 8. Würth Rolf (Unterehendingen) 1:30.44,5. 9. Killer Roger (Gebenstorf) 1:30.56,8. 10. Reusser Patrick (La Chx-de-Fds) 1:31.08,4. 11. Aeschbach Roland (Boniswil) 1:31.23,5. 12. Mayr Anthony (Stalden) 1:32.18,1. 13. Tschümperlin Markus (Rickenbach SZ) 1:32.28,9. 14. Breil Fabio (Bern) 1:32.41,9. 15. Leuenberger Christian (Basel) 1:34.02,5. 16. Salzgeber Roger (Räterschen) 1:34.55,0. 17. Solis Ivan (CHI-Santiago) 1:45.02,4. 18. Dittli Roger (Altdorf UR) 1:48.24,4.

**Masters (29,4 km):** 1. Girardi Thomas (Wangs) 1:23.13,5. 2. Trabucchi Moreno (I-Varese) 1:23.33,6. 3. Pelot Philippe (Les Brenets) 1:23.44,8. 4. Häfeli Roland (Seon) 1:30.28,1. 5. Zinniker Res (Zürich) 1:31.43,1. 6. Gross Kurt (Pisselb) 1:34.17,9. 7. Schäuble Ralf (D-Murg) 1:34.58,4. 8. Moons Willy (B-Retie) 1:35.46,6. 9. Paumann Michael (Rupperswil) 1:41.41,6.

**U23 amateurs (29,4 km):** 1. Jörges Benjamin (D-Freiburg) 1:22.45,4. 2. Eggmann Simon (Ettenhausen TG) 1:22.55,2. 3. Bartholet Marcel (Tuggen) 1:22.55,4. 4. Planzer Ivan (Bürglen) 1:24.28,7. 5. Mathez Danilo (Colombier NE) 1:25.01,4. 6. Schalbetter Ivan (Grengiols) 1:25.11,2. 7. Püschel Javier (CHI-Santiago - Chile) 1:25.25,8. 8. Schärrer Michael (Heimiswil) 1:25.42,4. 9. Demaret Charles-Henri (F-Rouvill) 1:26.37,9. 10. Magnin Mathieu (La Chaux-de-Fonds) 1:27.03,7. 11. Steiner Pascal (Seewen SZ) 1:27.15,8. 12. Thaler Guido (A-Nassereith) 1:28.16,5. 13. Zünd Andreas (Oberriet SG) 1:28.28,4. 14. Hutter René (Altstätten SC) 1:28.37,5. 15. Reichlin Lars (Arth) 1:28.38,4. 16. Wüthrich Sämti (Ochlenberg) 1:28.59,2. 17. Bieri Roger (Thun) 1:29.12,9. 18. Vul-

lioud Philippe (Payerne) 1:29.25,1. 19. Wirz Dominic (Reinach BL) 1:29.33,1. 20. Anliker Matthias (Huttwil) 1:29.45,0. 21. Charles Xavier (St-Prex) 1:30.46,6. 22. Gisler Hanspeter (Bürglen UR) 1:31.00,4. 23. Poncet Jean-Martin (Bern) 1:31.10,5. 24. Senn Urs (Rupperswil) 1:31.24,1. 25. Peterhans Lucien (Fislisbach) 1:32.05,0. 26. Battiaz Samuel (Soral) 1:32.06,3. 27. Tresch Patrick (Schattdorf) 1:32.27,3. 28. Wiechel Marco (Buchberg) 1:32.40,9. 29. Fiechter Claudio (Volketswil) 1:32.49,9. 30. Frischy Jonas (Rüfenacht BE) 1:32.53,1. 31. Wüthrich Simon (Trubschachen) 1:33.17,9. 32. Andenmatten Claudio (Grächen) 1:33.23,7. 32. Niffeler Marc (Aeugst am Albis) 1:33.23,7. 34. Perrin Damian (Wichtrach) 1:33.23,9. 35. Müller Stefan (Flums) 1:34.36,8. 36. Fattas George (Hütten) 1:35.00,0. 36. Ilias George (GR) 1:35.00,0. 38. Stämpfli Peter (Schlosswil) 1:36.07,8. 39. Sinniger Patrik (Muri AG) 1:37.39,1. 40. Robert Vincent (La Chaux-de-Fonds) 1:38.27,7. 41. Anderegg Andreas (Châtelaine) 1:40.08,3. 42. Krähe-mann Mathias (Balterswil) 1:43.25,4. 43. Elkuch Manuel (FL-Eschen) 1:45.32,6. 44. Gobat Patrick (Moutier) 1:48.57,4.

**Elite dames (29,4 km):** 1. Spitz Sabine (D-Murg) 1:32.03,8. 2. Henzi Petra (Rombach) 1:32.15,1. 3. Rusca Maroussia (Bulle) 1:34.20,9. 4. Marcourey Hélène (F-Castres) 1:34.36,3. 5. Walker Nadia (Silenen) 1:35.14,1. 6. Huser Andrea (Brienzwiler) 1:35.29,0. 7. Hansen Séverine (F-Augagne) 1:38.20,8. 8. Steiner Anita (Einsiedeln) 1:38.36,0. 9. Kraft Iyonna (D-Bochum) 1:38.37,7. 10. Enaux Sabrina (F-Taintrux) 1:39.23,6. 11. Louis Daniela (Ernetbühl) 1:41.05,1. 12. Steiner Sara (Englisberg) 1:41.09,1. 13. Gentieu Sabine (F-Mimizan) 1:41.29,0. 14. Rode Cécile (F-Montauroux) 1:42.49,4. 15. Franke Dellys (AUS) 1:42.51,2. 16. Owens Tarja (IRL) 1:43.13,4. 17. Röthlin Franziska (Kerns) 1:44.36,8. 18. Stadler Silja (Flüeli-Ranf) 1:44.45,9. 19. Wong Robyn (NZL) 1:45.14,4. 20. Fahrni Joelle (La Sagne NE) 1:45.28,5. 21. Sun Min (CHN) 1:45.29,5. 22. Sophocleous Elina (CYP) 1:45.44,4. 23. Senn Fanny (Buchs AG) 1:46.02,0. 24. Heimberg Kathrin (Oberwil i. S.) 1:46.39,0. 25. Milbourn Rebecca (GB-Dorking) 1:47.14,9. 26. Thevenet Marion (F-Crenans) 1:48.16,5. 27. Vorlet Nicole (Bienne) 1:50.27,2. 28. Beutler Annette (Naters) 1:51.06,3. 29. Meier Gabriela (Zürich) 1:54.51,0.

**Juniors (29,4 km):** 1. Lowe Trent (AUS) 1:20.21,3. 2. Flückiger Lukas (Ochlenberg) 1:21.16,6. 3. Manetsch Gion (Erlenbach ZH) 1:21.38,6. 4. Absalon Rémy (F-Raon aux Bois) 1:21.47,9. 5. Odink Robert (Zeiningen) 1:22.36,3. 6. Girard Sébastien (Le Locle) 1:22.39,5. 6. Legastelois Thibault (F-Montelier) 1:22.39,5. 8. Guerin Loic (F-Ramattuelle) 1:23.06,2. 9. Marx Till (Kaltacker) 1:24.22,8. 10. Manfe Fabien (F-Colayrac St Cirq) 1:24.36,0. 11. Mcconnell Daniel (AUS) 1:24.40,6. 12. Raymond Simon (F-Montchanin) 1:26.23,2. 13. Buschor Michel (Eichberg) 1:27.01,8. 14. Skroblin Michael (AUS) 1:27.06,5. 15. Froidevaux Mathieu (Perrefitte) 1:27.36,9. 16. Molan Matthew (AUS) 1:27.52,7. 17. Calame Cyril (Ponts-de-Martel) 1:27.53,7. 18. Winn Chris (AUS) 1:28.32,3. 19. Künzle Philipp (Engelburg) 1:28.47,6. 20. Bernasconi Fabio (Düdingen) 1:28.48,3. 21. Jeanmaire Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 1:29.01,8. 22. Lüthi Jérôme (Marin-Epagnier) 1:29.10,2. 23. Vuille Jonas (La Chaux-du-Milieu) 1:29.47,2. 24. Steinmann Thierry (Basel) 1:29.49,1. 25. Demaret Jean Eudes (F-Rouvill) 1:30.09,9. 26. Kappeler Gregor (Arbon) 1:31.24,3. 27. Graf Joel (Walzenhausen) 1:31.32,3. 28. Duriaux Jonathan (Marsens) 1:32.23,2. 29. Wildhaber Marcel (Wangen SZ) 1:32.30,2. 30. Townsend Bret (AUS) 1:32.44,0. 31. Jud Sämti (Oetwil am See) 1:33.36,6. 32. Windler Nico (Dachsen) 1:34.22,6. 33. Peterhans Renato (Ausslikon) 1:35.18,3. 34. Lucia Sylvestre (Eco-teaux) 1:36.27,8. 35. Müller Stephan (Seon) 1:37.41,2. 36. Liechti Adrien (Meyrin) 1:38.57,1. 37. Bender Thomas (Villeneuve) 1:39.29,5. 38. Schlüssel Mathias (Althofen) 1:39.37,6. 39. Matti Daniel (Biel-Benken BL) 1:39.38,4. 40. Neuhaus Mathias (Marsens) 1:40.40,2. 41. Jenni Patric (Guntershausen) 1:41.04,0. 42. Mitscherlich Christian (Burgdorf) 1:41.49,9. 43. Hilber Oliver (Wetzikon ZH) 1:42.12,8. 44. Negro Claudio (Egliswil) 1:42.50,4. 45. Gerber Adrian (Köniz) 1:42.52,4. 46. Jarmorini Dario (Mezzovico) 1:45.21,4. 47. Marxer Stefan (FL-Schaanwald) 1:47.14,0. 48. Dumusc Sven (Rennaz) 1:47.14,2. 49.



MegaBike: plateau relevé dans un décor idyllique.

PHOTO LEUENBERGER

Sax Pascal (Büttikon) 1:47.30,0. 50. Büsser Silvio (Rüti ZH) 1:52.04,6. **Juniors filles (19,6 km):** 1. Mathison Lisa (AUS) 1:05.27,2. 2. Siegenthaler Emilie (Bienne) 1:05.59,1. 3. Schmid Bettina (Seon) 1:06.36,8. 4. Koba Sarah (Buchs SG) 1:07.39,5. 5. Graf Daniela (Kriessern) 1:09.11,0. 6. Morandi Bianca (Zug) 1:09.50,6. 7. Guichardot Maureen (F-Plaisia) 1:10.25,2. 8. Jeanmaire Coralie (La Chaux-de-Fonds) 1:10.58,5. 9. Cascino Olivia (F-Nice) 1:11.52,2. 10. Wilst Béangère (F-Meucon) 1:12.28,7. 11. Niederberger Fabienne (La Tour-de-Trême) 1:15.16,0.

**Cadets (19,6 km):** 1. Perrin Jonas (Wichtrach) 57.04,4. 2. Luginbühl Michel (Thierachern) 57.04,7. 3. Lüthi Nicolas (Marin-Epagnier) 58.55,7. 4. Willi Christian (Diedikon) 58.55,8. 5. Malliet Sam (B-Kortenber) 59.24,8. 6. Magnin Jonas (La Chaux-de-Fonds) 1:00.10,5. 7. Bähler Jonas (Safnern) 1:00.45,4. 8. Streit Lars (Oberhofen Thun) 1:01.21,9. 9. Niffeler Patric (Aeugstertal) 1:01.34,8. 10. Rosselet Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 1:02.57,4. 11. Dewit Dries (B-Zaventem) 1:02.57,7. 12. Nicolet Romuald (Les Reussilles) 1:03.31,3. 13. Schär Michael (Landquart) 1:04.10,0. 14. Leoni Claudio (Rivera) 1:04.13,0. 15. Wettenschwiller Marc (Goldach) 1:04.35,7. 16. Frei Thomas (Pfäffikon ZH) 1:04.41,9. 17. Burkhalter Simon (Soubosz-Les Ecorch) 1:05.29,7. 18. Legat Sébastien (B-Fay-lez-Manage) 1:05.31,8. 19. Christen Fabian (Aesch LU) 1:08.00,6. 20. Berger Florian (Buchs SG) 1:10.33,6. 21. Irti Adriano (Mezzovico) 1:13.12,9.

**Brevet dames (60 km):** 1. Jaggi Cécile (La Chaux-de-Fonds) 3:36.20,0. 2. Barth Caroline, La Chaux-de-Fonds (VCFM) à 6.33,2. 3. Ducommun Valerie (St-Blaise) à 30.26,7. 4. Gauthier Fabienne (Le Locle) à 38.05,4. 5. Reusser Agnes (La Chaux-de-Fonds) à 40.24,8. 6. Streiff Françoise (Le Crêt-du-Locle) à 48.01,9. 7. Girard Mylene (La Chaux-de-Fonds) à 49.57,2. 8. Brunner Claire-Lise (La Chaux-de-Fonds) 50.38,7. 9. Verneti Gisele (Le Locle) à 55.59,4. 10. Buatois Isabelle (F-Marsannay la Cote) à 1:00.05,9. 11. Geiser Doris (Neuchâtel) à 1:18.50,0. 12. Endres Delphine (La Chaux-de-Fonds) à 1:27.37,2. 13. Baunyen Diana, B-Everberg (Scott Cycling Team) à 1:36.52,0. 14. Girard Ariane (Genève) à 1:45.54,9. 15. Weber Nicole (La Chaux-de-Fonds) à 1:54.16,7. 16. Dubois Valerie (La Chaux-de-Fonds) à 2:15.55,8. 17. Franzi Edo (Yverdon-les-Bains) à 3:04.59,2.

**Brevet hommes (60 km):** 1. Banay Fabien, Bévillard (GS Wüthrich/VCF Frances Monta) 2:43.30,5. 2. Moons Willy (B-Retie) à 4.27,2. 3. Perret Thierry (Le Locle) à 11.03,9. 4. Schmid Sébastien (La Chaux-de-Fonds) à 14.01,1. 5. Wenger Pascal (La Chaux-de-Fonds) à 14.33,5. 6. Schumacher Serge (La Chaux-de-Fonds) à 17.36,1. 7. Coppers Andre, B-Kortenaken (Scott Belgium) à 17.37,5. 8. Zettel Martin (Ittigen) à 20.10,8. 9. Balmer Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) à 21.35,8. 10. Marguet Gabriel (Le Cerneux-Péquignot) à 22.46,8. 11. Stingel Alain (Le Locle) à 27.13,6. 12. Marguet Denis (Cerneux-Péquignot) à 28.21,1. 13. Bovay Jean-Philippe (La Chaux-de-Fonds) à 29.39,7. 14. Grognuz Martial (Colombier VD) à 30.05,1. 15. Perrin Jean Bernhard (Cortaillod) à 30.09,9. 16. Huguenin Thierry (Neuchâtel) à 30.13,6. 17. Neuenschwander Manuel (Gals) à 33.27,8. 18. Augsburger Reynold (La Sagne NE) à 33.49,2. 19.

Schnegg Jean-Luc (La Chaux-de-Fonds) à 33.58,2. 20. Wullschlegler Roger (Bern) à 34.47,1. 21. Remy Georg (Fleurier) à 36.47,5. 22. Magnin Sébastien (La Chaux-de-Fonds) à 37.55,3. 23. Duvanet Yves (Luzern) à 38.02,2. 24. Pichon Philippe (Ste-Croix) à 39.22,2. 25. Mery Jean-Michel (F-Brochon) à 39.37,1. 26. Stämpfli Rolf (Grenchen) à 39.43,5. 27. Manes Antonio, Le Locle (Technibike) à 41.05,2. 28. Amez-Droz Patrick (Le Locle) à 41.08,1. 29. Golay Christophe (La Chaux-de-Fonds) à 42.38,0. 30. Hericx Tanguy, La Chaux-de-Fonds (Top Cycle) à 43.10,1. 31. Friedli Peter, Lengnau BE (SC Langnau) à 43.19,8. 32. Falaschi Claudio (La Chaux-de-Fonds) à 45.01,3. 33. Vandereet Wim, B-Wijgmaal (Scott Belgium) à 45.21,7. 34. Waelle Gilbert+Ames-Droz Alain, Savagnier (Gymfit) à 47.19,5. 35. Jeannotat Boris (Les Brenets) à 51.03,3. 36. Barben Michel (La Chaux-de-Fonds) à 51.05,6. 37. Jost Oliver (Renan BE) à 51.10,6. 38. Winkler Laurent (Renan BE) à 51.17,0. 39. Zbinden Jean-Daniel, Lignières (Le Petit Braquet) à 51.20,9. 40. Rondez David (Fontenais) à 51.26,2. 41. Roemnon Philippe (Neuchâtel) à 51.33,6. 42. Vuille Laurent (La Chaux-du-Milieu) à 52.54,7. 43. Maurer René (Les Planchettes) à 52.59,4. 44. Cohen Michel (Savagnier) à 53.07,6. 45. Aerny Laurent (La Chaux-de-Fonds) à 53.59,5. 46. Schwoerer Michel (Cressier NE) à 54.08,9. 47. Parisod Yann (La Chaux-de-Fonds) à 54.39,5. 48. Lingg Pierre-Alain (La Chaux-de-Fonds) à 54.45,3. 49. Zurcher Stéphane (La Neuveville) à 56.16,2. 50. Gräub Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) à 57.15,5. 51. Billart Jacques, B-Kempennoot (Scott USA) à 58.09,4. 52. Racine Philippe (Lamboing) à 58.40,3. 54. Vuilleumier Yvan (Dombresson) à 59.16,1. 55. Scheffel Thierry, F-Morteau (V.C.F.M.) à 59.28,1. 56. Renaud Alain (Les Hauts-Geneveys) à 59.33,2. 57. Gabus Antoine (La Chaux-de-Fonds) 1:02.20,4. 58. Ducommun Jean Maurice (St-Blaise) 1:03.21,2. 59. Ravid Umberto (La Chaux-de-Fonds) à 1:03.30,0. 60. Egger Stefan (Peseux) à 1:03.36,3. 61. Rollier Philippe (Dombresson) à 1:04.37,2. 62. Boudewijn Rijk (La Chaux-de-Fonds) à 1:04.42,9. 63. Aebli Ueli (La Chaux-de-Fonds) à 1:04.48,7. 64. Reichenbach David (Yverdon-les-Bains) à 1:04.56,0. 65. Tarchini Gino, Saignelégier (VC Franches-Montagnes) à 1:05.08,8. 66. Huguenin Francis (Le Locle) à 1:05.13,5. 67. Ipek Metin (La Chaux-de-Fonds) à 1:05.17,1. 68. Perrin Georges (Le Locle) à 1:05.47,5. 69. Senn Patrick (Neuchâtel) à 1:07.19,5. 70. Muriset Philippe (Neuchâtel) à 1:07.41,0. 71. Guinchard Christophe (F-Morteau) à 1:07.50,6. 72. Stalder Gilles, F-Gilley (VCCMM) à 1:07.52,3. 73. Wirth Alain (Le Locle) à 1:08.11,2. 74. Wermeille Jacques (Muriaux) à 1:08.22,2. 75. Bangarter Marc (La Chaux-de-Fonds) à 1:08.56,5. 76. Viviani François (La Chaux-de-Fonds) à 1:09.10,0. 77. Lieffers Brent (Cortaillod) à 1:11.16,5. 78. Jeanrenaud Pascal (St-Blaise) à 1:12.48,7. 79. Treuthardt Cédric (Liddes) à 1:12.54,9. 80. Laurin Pascal (F-Villers le Lac) à 1:13.02,4. 81. Cyvoct Philippe (La Chaux-de-Fonds) à 1:13.59,9. 82. Rossetti Terenzio (Fontainemelon) à 1:14.19,3. 83. Meyrat Yvan (Savagnier) à 1:14.24,0. 84. Hirschi Pascal (Cressier NE) à 1:14.56,4. 85. Reynaud Christophe, Marin-Epagnier (Zeka Cycling Club) à 1:15.33,9. 86. Renaud Pascal (La Chaux-de-Fonds) à 1:15.42,4.

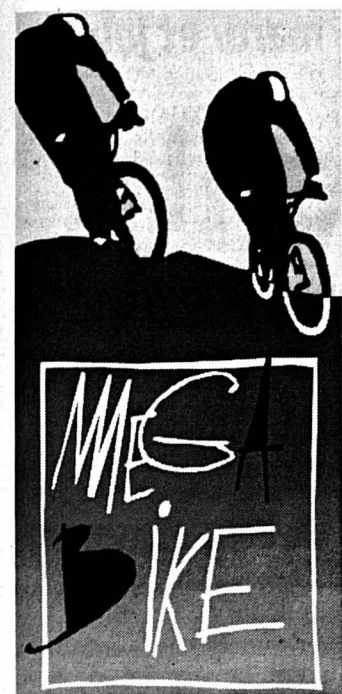
87. Matthey Pierre-Alain (La Chaux-de-Fonds) à 1:15.46,3. 88. Jacot Pascal (Fleurier) à 1:15.51,1. 89. Loeffel Michel, Lignières (Le petit Braquet) à 1:17.35,3. 90. Weber Marcel, Lignières (Le Petit Braquet) à 1:17.39,9. 91. Vuille Cedric (Ponts-de-Martel) à 1:17.49,7. 92. Mora Thierry, Cormondrèche (Zeta Cycling Club) à 1:19.11,8. 93. Eschmann Alain, Colombier NE (Zeta Cyling) à 1:19.16,5. 94. Robert Jean-François, Cortaillod (Zeta Cyling) à 1:19.22,2. 95. Testaz Alexandre (La Chaux-de-Fonds) à 1:19.26,3. 96. Rota Yvano (La Chaux-de-Fonds) à 1:19.30,8. 97. Lusa Angelo, Moutier (RM Team) à 1:19.35,3. 98. Schawalder René, Moutier (RM Team) à 1:19.38,5. 99. Vuille Sébastien (Le Landeron) à 1:20.20,5. 100. Monnin Jonas (La Ferrière) à 1:20.51,3. 101. Gabus Pierre-Olivier (Fontainemelon) à 1:22.34,8. 102. Grange Jean-Marie (Le Locle) à 1:22.38,1. 103. Chavaillaz Marc (Le Landeron) à 1:22.41,8. 104. Albrici Serge (Geneveys-Coffrane) à 1:23.00,3. 105. Reinhard (La Chaux-de-Fonds) à 1:24.54,5. 106. Bilat Laurent (La Chaux-de-Fonds) à 1:24.59,4. 107. Warrisse Andre (Cernier) à 1:25.02,5. 108. Rosselet Pascal (Fontainemelon) à 1:25.15,7. 109. Besami Jean-Claude (Fontainemelon) à 1:25.18,7. 110. Marcon Patrice (F-Les Fins) à 1:26.11,5. 111. Peret André (Le Locle) à 1:26.40,1. 112. Hirschi Armand (Le Locle) à 1:26.44,7. 113. Joss Michel (Fontaines NE) à 1:28.11,1. 114. Jaeggi Hugo (Fontaines NE) à 1:28.14,3. 115. Gauthier Gérard (Cerneux-Péquignot) à 1:29.46,7. 116. Gauthier Gilles (Peseux) à 1:29.54,0. 117. Vuillmoz Jean-Pierre (Cerneux-Péquignot) à 1:29.58,7. 118. Gauthier Pascal (Le Cerneux-Péquignot) à 1:30.04,0. 119. Goeman Jan, B-Everberg (Scott Cycling Team) à 1:30.07,6. 120. Maire Olivier (Ponts-de-Martel) à 1:30.14,3. 121. Weibel Maurice, Savagnier (PDL) à 1:30.19,3. 122. Kneubühler Didier (Fontainemelon) à 1:30.22,1. 123. Haeny Serge (Neuchâtel) à 1:30.29,5. 124. Robert Olivier (Ponts-de-Martel) à 1:30.46,0. 125. Tinguely Pierre (Brot-Plamboz) à 1:30.49,0. 126. Eymann Jean-Pierre (Le Locle) à 1:30.53,0. 127. Truffer Pius (La Chaux-de-Fonds) à 1:30.58,2. 128. Favre Francis (Rochefort) à 1:31.06,3. 129. Barbera Frédéric (Neuchâtel) à 1:31.15,2. 130. Testaz Patrice (La Chaux-de-Fonds) à 1:31.18,6. 131. Testaz Eric (Petit-Lancy) à 1:31.21,4. 132. Seger Reinhard (Watt) à 1:31.29,2. 133. Rebezh Jérôme (Saignelégier) à 1:33.06,1. 134. Quindré Pascal, Dombresson (Les Bleus) à 1:33.21,7. 135. Mauron Pascal (La Chaux-de-Fonds) à 1:33.26,9. 136. Ferro Marco (Lausanne) à 1:33.40,6. 137. Nussbaum Philippe (Neuchâtel) à 1:33.42,5. 138. Bazfun Pierre-Yves, Chézard-St-Martin (Adrenalina) à 1:33.47,6. 139. Lecomte J-Pierre (St-Blaise) à 1:33.53,4. 140. Bangarter Gilles (Attalens) à 1:33.55,3. 141. Bochud Jean-Paul (Attalens) à 1:34.00,6. 142. Chambloz Giues (Attalens) à 1:34.06,6. 143. Cuennet Oliver (La Chaux-de-Fonds) à 1:34.34,4. 144. Juillard Claude (Boudry) à 1:35.35,4. 145. Santschi Jean-François (La Chaux-de-Fonds) à 1:35.40,8. 146. Quidort Jean-Daniel (Dombresson) à 1:36.23,8. 147. Amstutz François (Chézard-St-Martin) à 1:37.51,1. 148. Girardin Patrice (La Chaux-de-Fonds) à 1:38.02,9. 149. Sunier Pierre-André, Cornaux NE (MERIDA) à 1:39.43,3. 150. Devause Stéphane (St-Blaise) à 1:39.48,5. 151. Racine Michel (Courtelay) à 1:39.52,9. 152. Si-



L'Espagnol José Antonio Hermida devant le Suisse Christoph Sausser.

PHOTO LEUENBERGER





mon Jean-Philippe (Courtelary) à 1:39.56,5. 153. Guyot Renaud (Cortailod) à 1:40.02,1. 154. Probst Steve (St-Blaise) à 1:40.27,2. 155. David Sébastien (St-Aubin-Sauges) à 1:40.35,1. 156. Streiff Thierry (Le Crêt-du-Loche) à 1:40.41,0. 157. Wagner Christophe (La Chaux-de-Fonds) à 1:40.45,5. 158. Carnal Daniel (La Chaux-de-Fonds) à 1:40.58,1. 159. Jeanneret Didier (Cernier) à 1:41.01,4. 160. Cofay Sébastien (La Chaux-de-Fonds) à 1:41.07,5. 161. Boisot Hugues (Bevaix) à 1:41.11,7. 162. Coendoz Guy (Cressier NE) à 1:41.32,1. 163. Jutzi Patrice (La Chaux-de-Fonds) à 1:42.53,9. 164. Neuschwander François (La Chaux-de-Fonds) à 1:43.06,8. 165. Haag Jean-Denis (La Chaux-de-Fonds) à 1:43.33,8. 166. Trüssel Walter, Chambrellien (PMP) à 1:46.02,0. 167. Barfuss Denis (La Chaux-de-Fonds) à 1:47.21,4. 168. Recordon Alain (La Chaux-de-Fonds) à 1:48.20,4. 169. Fahrni Philippe (Le Locle) à 1:48.31,5. 170. Thiébaud Claude (Le Caneux) à 1:48.35,3. 171. Joriot Bernard (Bôle) à 1:48.38,8. 172. Gogniat Jean-Pierre (Le Locle) à 1:48.40,8. 173. Vernetto Renato (Le Locle) à 1:48.46,2. 174. Lauille Didier (La Chaux-du-Milieu) à 1:48.54,2. 175. Singele Pascal (Le Locle) à 1:50.41,7. 176. Legat Daniel, B-Manage (Scott USA Cycling Team) à 1:52.46,6. 177. Buatois Claude (F-Marsannay la Côte) à 1:52.58,8. 178. Martinelli Patrick (Le Locle) à 1:53.05,7. 179. Amez-Droz Claude (Dombresson) à 1:53.42,1. 180. Vaucher Laurent (Lignières) à 1:53.49,6. 181. Beguelin Fabien (La Chaux-de-Fonds) à 1:55.06,1. 182. Fasel Pascal (Corcelles NE) à 1:56.09,5. 183. Pointet Hugues (Peseux) à 1:56.13,7. 184. Piccolo Gian Antonio (La Chaux-de-Fonds) à 1:56.21,4. 185. Bindith Eric (Dombresson) à 1:56.40,7. 186. Vermot Michel (Ponts-de-Martel) à 1:56.45,7. 187. Bindith Serge (St-Blaise) à 1:56.56,2. 188. Hofstetter Cyrill (Geneveys-Coffrane) à 1:57.04,6. 189. Hofstetter Christian (Geneveys-Coffrane) à 1:57.08,6. 190. Rodriguez Rafael (Neuchâtel) à 1:57.15,2. 191. Amez-Droz Vidal, Les Bois (VC Franches-Montagnes) à 1:57.20,4. 192. Péttenati Remo (Neuchâtel) à 1:57.34,9. 193. Paolini Jean-Marc (La Chaux-de-Fonds) à 1:57.40,5. 194. Perret Louis (St-Imier) à 1:58.12,9. 195. Grezet Henri (La Chaux-de-Fonds) à 1:59.00,0. 196. Sartorello Roberto (La Chaux-de-Fonds) à 1:59.07,2. 197. Leitenberg Raymond (La Chaux-de-Fonds) à 2:00.01,7. 198. Oestreicher Marc (Neuchâtel) à 2:01.29,2. 199. Ginorat Pierre Yves (La Chaux-de-Fonds) à 2:02.07,4. 200. Steiner Thierry (La Chaux-de-Fonds) à 2:02.32,9. 201. Marchand

Laurent (La Chaux-de-Fonds) à 2:02.40,7. 202. Marchand Jimmy (Villeret) à 2:02.43,8. 203. Kaufmann Patrick (La Cibourg) à 2:02.47,6. 204. Schaar Alain (La Chaux-de-Fonds) à 2:03.05,5. 205. Gaillard Douglas (La Chaux-de-Fonds) à 2:03.06,8. 206. Guillard Didier (Le Landeron) à 2:04.28,4. 207. Marchitelli Pascal (La Chaux-de-Fonds) à 2:05.28,8. 208. Tschäppät Julien (La Ferrière) à 2:05.33,1. 209. Graf Christian (La Chaux-de-Fonds) à 2:05.54,2. 210. Marron Brian (La Chaux-de-Fonds) à 2:06.01,4. 211. Dubois Georges (La Chaux-de-Fonds) à 2:06.24,7. 212. Dubois Charles (Aesch BL) à 2:06.27,8. 213. Pellaton Luc (F-St Genis Pouilly) à 2:08.09,8. 214. Juillerat Oliver (Ebikon) à 2:11.22,7. 215. Geiser André (Neuchâtel) à 2:11.45,2. 216. Lüthi Pierre-Alain, Dombresson (Adrenalina) à 2:11.48,3. 217. Do Vale Stéphane (Vilars NE) à 2:12.08,3. 218. Vermot Raphaël (La Chaux-du-Milieu) à 2:13.04,8. 219. Isoz Pascal (Couvvet) à 2:13.16,8. 220. Blanc Christian (Le Locle) à 2:13.23,0. 221. Leonini David (La Chaux-de-Fonds) à 2:14.22,6. 222. Gemignani Rossano (Cornaux NE) à 2:14.25,6. 223. Masseroni Rosolino (Cressier NE) à 2:14.33,5. 224. Stürnimann Marcel (Fontainemelon) à 2:14.36,6. 225. Singele Patrice (La Chaux-de-Fonds) à 2:15.21,0. 226. Dewit Eddie, B-Zaventem (Scott USA) à 2:17.10,3. 227. Betrix Pierre-Olivier (La Chaux-de-Fonds) à 2:17.58,3. 228. Endres Yoan (La Chaux-de-Fonds) à 2:20.32,2. 229. Droz Serge (Couvvet) à 2:25.53,2. 230. Calçada Stéphane (La Chaux-de-Fonds) à 2:26.07,4. 231. Beiner Alain (Le Locle) à 2:26.41,8. 232. Grandjean Gérald (Boudry) à 2:28.18,6. 233. Vuille Raymond (Boudry) à 2:28.22,9. 234. Flaig Stéphane (Fontainemelon) à 2:32.51,8. 235. Lanza Salvatore (La Chaux-de-Fonds) à 2:33.02,0. 236. Matthey François (Le Locle) à 2:33.07,1. 237. Sunier Georges (Fleurier) à 2:33.36,4. 238. Gerber Frédéric (La Chaux-de-Fonds) à 2:33.59,6. 239. Martin Philippe (Fleurier) à 2:34.08,6. 240. Muller Jean-Philippe (La Chaux-de-Fonds) à 2:34.58,0. 241. Amthoigne Daniel (Le Locle) à 2:35.20,8. 242. Lherbette Philippe (Bevaix) à 2:35.25,2. 243. Wyss Marc (Moutier) à 2:39.13,0. 244. Marra Luigi (La Chaux-de-Fonds) à 2:47.01,3. 245. Regueiro Jose (Estavayer-le-Lac) à 2:47.16,3. 246. Cordella Roberto (Grandson) à 2:47.21,9. 247. Tschampion Pierre (La Neuveville) à 2:49.42,4. 248. Dick Jean Marc (La Neuveville) à 2:50.27,5. 249. Ruggeri Andrea (Les Hauts-Geneveys) à 2:53.06,2. 250. Ruggeri Sergio (Travers) à 2:53.09,3. 251. Donzé Gilles (Colombier NE) à 2:53.40,0. 252. Glatz Gilles (Nods) à 2:53.51,1. 253. Racine Sylvain (Colombier NE) à 2:54.01,3. 254. Jakob Damien (Colombier NE) à 2:54.10,4. 255. Froidevaux Vincent, La Chaux-de-Fonds (Bijoux Yolande) à 3:05.16,6. 256. Dubois Laurent (La Chaux-de-Fonds) à 3:08.42,4. 257. Damier Martin (Boudevilliers) à 3:11.31,2. 258. Burkhart Philippe (Cortailod) à 3:11.37,3. 259. Favre Pierre-Alain (La Chaux-de-Fonds) à 3:17.01,2. 260. Boillat Patrick (La Chaux-de-Fonds) à 3:17.37,7. 261. Sturzenegger Greg (La Chaux-de-Fonds) à 3:17.43,5. 262. Beuchat Pierre-Alain (Chézard-St-Martin) à 3:57.36,7. 263. Martignoni Massimo (Lumino) à 3:57.43,8. 264. Bonny Christophe (Lausanne) à 3:58.07,9. 265. Arreguit Xavier (Le Mont-sur-Lausanne) à 4:00.25,5. 266. Perrenoud Jacques (La Chaux-de-Fonds) à 4:22.49,5.

**Super fun (29,4 km):** 1. Ballmer Laurent (La Chaux-de-Fonds) à 1:26.47,4. 2. Brack Philipp (Künten) à 1:27.31,9. 3. Fatton Frédéric (Couvvet) à 1:29.07,6. 4. Pelot David (La Chaux-de-Fonds) à 1:33.42,2. 5. Alle-

mand Serge (Evilard) à 1:34.15,3. 6. Zumstein Beat (Männedorf) à 1:34.41,8. 7. Hofer Serge (Court) à 1:36.21,3. 8. Fresard Philippe (Courrendlin) à 1:36.56,0. 9. Gut Daniel (Russikon) à 1:38.11,3. 10. Bellotto Gabriel (Baar) à 1:40.02,6. 11. Singelé Christoph (La Chaux-de-Fonds) à 1:40.17,2. 12. Thum Manuel (Le Locle) à 1:40.44,8. 13. Clévenot Marcel (Moutier) à 1:46.10,4. 14. Marchand Laurent (Moutier) à 1:46.10,5. 15. Amstutz Yves (Neuchâtel) à 1:46.35,8. 16. Gury Yves (Lignières) à 1:47.01,5. 17. Marchand Raphaël (Forel) à 1:47.42,2. 18. Froment David (La Sagne NE) à 1:50.02,6. 19. Haag Vincent (Bôle) à 1:50.04,4. 20. Aebi Simon (Cornol) à 1:51.20,8. 21. Daull Pascal (Erlenbach ZH) à 1:54.57,8. 22. Geiser Micaël (La Chaux-de-Fonds) à 2:04.43,2.

**Fun hommes (19,6 km):** 1. Müller David (Hemishofen) à 1:00.03,5. 2. Kleiner Erich (Egliswil) à 1:00.57,2. 3. Loss Christian (Baden) à 1:02.06,6. 4. Niffeler Nicolas (Sargans) à 1:02.51,7. 5. Meier Simon (Birmenstorf AG) à 1:03.25,5. 6. Schwager Daniel (Neuhäus SG) à 1:03.39,5. 7. Besançon Olivier (Wiedlisbach) à 1:03.40,2. 8. Rohner Roman (Zug) à 1:03.40,3. 9. Nobs Jérôme (Therwil) à 1:04.09,4. 10. Stamm Michael (Schlatt TG) à 1:04.27,3. 11. Tanner Jürg (Melchnau) à 1:04.43,7. 12. Villard Patrick (Bienne) à 1:04.49,9. 13. Albani Michi (Mümliswil) à 1:05.09,1. 14. Rethenmund Michael (Mühli) à 1:05.16,4. 15. Studer Roy (Hubersdorf) à 1:05.18,8. 16. Landmann Daniel (Riehen) à 1:05.55,4. 17. Schneider Rafael (Flawil) à 1:06.18,2. 18. Widmer Christoph (Suhr) à 1:07.11,5. 19. Beutler Thomas (Aeschlen) à 1:08.36,7. 20. Lenherr Marcel (Diepoldsau) à 1:10.05,4. 21. Gehri Adrian (Seedorf BE) à 1:10.30,2. 22. Florio Emanuel (Mellingen) à 1:10.48,8. 23. Mäder Andreas (Mellingen) à 1:10.48,9. 24. Barblan Nico (Eschenbach SG) à 1:12.45,5. 25. Meier Simon (Baden) à 1:12.59,2. 26. Noirat Sylvain (Saignelégier) à 1:16.36,8. 27. Habegger Thierry (Bévilard) à 1:18.35,6. 28. Wampfler Michael (Wettingen) à 1:21.04,3.

**Fun masters (19,6 km):** 1. Niederhauser Christophe (Fontaines NE) à 58.09,5. 2. Thomson Mark (Winterthur) à 58.38,9. 3. Leder René (Holderbank AG) à 59.42,8. 4. Schulthess Thierry (La Sagne) à 1:00.41,6. 5. Bannwarth Martin (Hauterive) à 1:01.05,2. 6. Graf Ivan (Bellinzona) à 1:01.19,5. 7. Enz Daniel (Wil SG) à 1:01.58,2. 8. Habegger Daniel (Crémines) à 1:03.13,8. 9. Gwerder Alain (Kalpetan) à 1:03.18,6. 10. Barth Eric (Perrefitte) à 1:03.56,3. 11. Kull Dieter (Villmergen) à 1:05.41,6. 12. Schlatter Stefan (Muhlen) à 1:06.29,7. 13. Kohler Pascal (Moutier) à 1:09.22,7. 14. Boillat Cédric (La Chaux-de-Fonds) à 1:09.39,6. 15. Spigri Dieter (Lupsingen) à 1:10.51,7. 16. Schnyder Manfred (Wangen SZ) à 1:11.09,0. 17. Barbey Thierry (La Chaux-de-Fonds) à 1:11.56,4. 18. Hoffmann René (Unterstammheim) à 1:12.07,9. 19. Eberl Markus (Wil SG) à 1:16.28,3. 20. Angiolini Maurizio (Tavannes) à 1:19.13,2. 21. Russo Antonio (Marin-Epagnier) à 1:28.13,0. 22. Vuillomenet Christophe (Marin-Epagnier) à 1:34.53,7. 23. Duvoisin Christian (Geneveys-Coffrane) à 1:37.04,2.

**Fun seniors (19,6 km):** 1. Fischli Sepp (Näfels) à 56.13,5. 2. Graf Urs (Kriessern) à 57.09,3. 3. Lüthi Georges (St-Blaise) à 59.27,1. 4. Stirnemann Beat (Gränichen) à 1:00.08,2. 5. Spidaliere Antonio (Lupsingen) à 1:00.51,7. 6. Junod Jean-François (Boudry) à 1:01.58,7. 7. Fluck Jean-Pierre (Travers) à 1:02.18,4. 8. Hansueli Wüthrich (Gränichen) à 1:03.20,8. 9. Rubin Jean-Pierre (Moutier) à 1:03.34,2. 10. Heimberg Markus (Oberwil i. S.) à 1:05.32,2. 11. Walker Gody (Göschenen) à 1:07.47,3. 12. Diener Christoph (Unterstammheim) à 1:08.05,4.

13. Martignier Claude (La Chaux-de-Fonds) à 1:10.06,8. 14. Vuilleumier Roland (Courtelary) à 1:10.58,6. 15. Keller Beat (Bremgarten AG) à 1:12.15,8. 16. Fankhauser Josef (Wohlen AG) à 1:16.34,1. 17. Vallat Jean-Claude (La Chaux-de-Fonds) à 1:18.55,2. 18. Gerber Ernst (Wisn SO) à 1:22.20,2. 19. Jeannin Philippe (Fleurier) à 1:26.10,5. 20. De Backer Patrick (B-Oostvinkerke) à 1:27.41,6. 21. Martina Christian (Travers) à 1:29.44,6. 22. Mougey Bernard (F-Chazot) à 1:47.49,4. 23. Jean-Michel (La Sagne NE) à 1:54.08,0.

**Fun dames (19,6 km):** 1. Kunz Sandra (Elgg) à 1:10.16,9. 2. Weber Ariane (Tüscherz-Alfermée) à 1:14.09,6. 3. Ernst Monika (Kölliken) à 1:15.08,3. 4. Dubi Frédérique (Le Locle) à 1:17.46,1. 5. Rupp Karin (Valens) à 1:20.34,1. 6. Jeannin Coralie (Fleurier) à 1:21.17,6. 7. Marti Irène (Lommiswil) à 1:23.38,5. 8. Mosset Gabrielle (La Chaux-de-Fonds) à 1:25.07,6. 9. Cohen-Cols Vinciane (Savagnier) à 1:45.05,5.

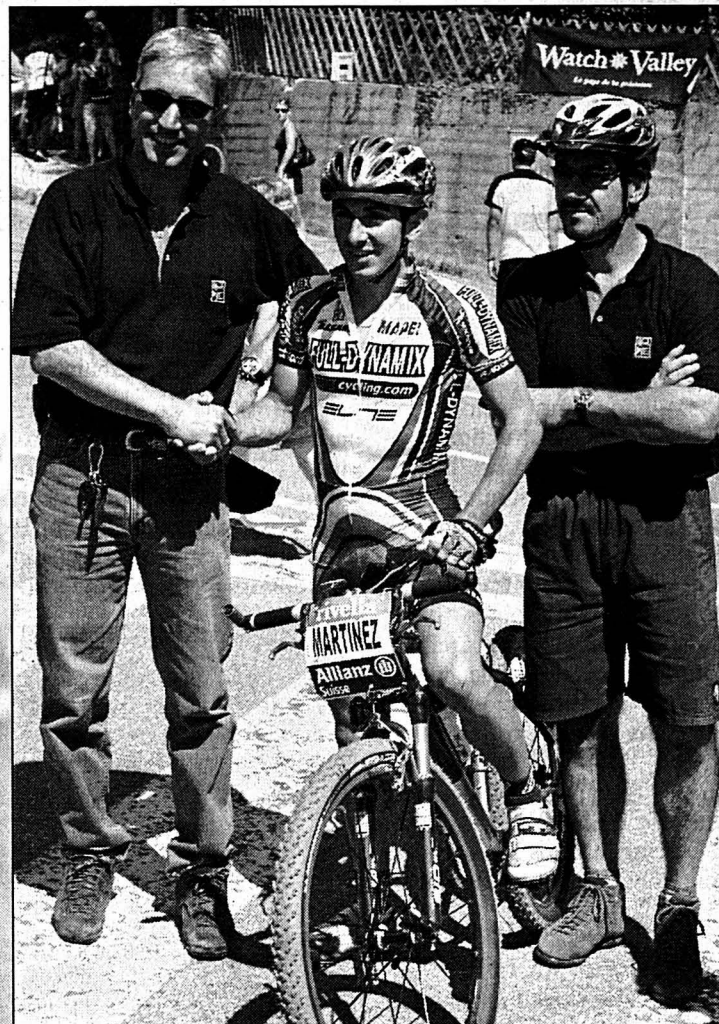
**Fun juniors (19,6 km):** 1. Zimmermann Jonas (Reinach BL) à 1:01.39,0. 2. Bouquet Vincent (Boveresse) à 1:02.30,1. 3. Dieterle Florian (Stein am Rhein) à 1:04.50,2. 4. Meier Felix (Niederrohrdorf) à 1:07.14,4. 5. Stoller Sylvain (Bévilard) à 1:09.03,3. 6. Riedi Corsin (Schattdorf) à 1:10.21,5. 7. Roos Jérôme (Concise) à 1:15.30,5. 8. Moll Eric (Monible) à 1:17.24,7. 9. Jaques Alain (La Chaux-de-Fonds) à 1:25.36,1.

**MEGAKIDS**

**Soft garçons (parcours technique)** 1. Simonin Jimmy (Orbe) à 1:25,0. 2. Stefanides Alex, Buttwil (VMC Hägglingen) à 0:11,6. 3. Guerrini Marcel, Neuhaus SG (VMC Eschenbach/Stucki) à 0:16,5. 4. Ebel Antoine (Marin-Epagnier) à 0:17,3. 5. Kohler Bryan, Moutier (RM Team) à 0:17,6. 6. Schnyder Kai, Wangen SZ (SRS Pro Sportler) à 0:19,6. 7. Aubry Corentin, Moutier (RM Team) à 0:22,8. 8. Loeffel Colin (La Chaux-de-Fonds) à 0:26,8. 9. Jacot Jérôme (La Chaux-de-Fonds) à 0:30,7. 10. Pelletier Tanguy (St-Blaise) à 0:31,9. 11. Durtiquenave David (La Chaux-de-Fonds) à 0:32,9. 12. Rupp Alexander, Gibswil-Ried (Bike Team Volketswil) à 0:39,0. 13. Gerber Silvio, Wisn SO (Univega Young Bikers) à 0:45,7. 14. Morciano Loris, Bevaix (Frenecht Volvo BP) à 0:55,9. 15. Payard Vincent (Peseux) à 1:25,7. 16. Ebel Clement (Marin-Epagnier) à 1:46,7. 17. Dantiquenou Bastien (La Chaux-de-Fonds) à 1:47,9. 18. Recordon Dykon (La Chaux-de-Fonds) à 1:54,2. 19. Benkhalifa Elias (La Chaux-de-Fonds) à 2:36,1.

**Cross garçons (parcours technique)** 1. Lüthi Patrick, Marin-Epagnier (Prof Autotechnique) à 1:12,4. 2. Sägesser Severin, Niedergösgen (RC Gränichen/Anesgo) à 0:05,7. 3. Wittwer Luca, Unterentfelden (RC Gränichen/Grassi-Velos) à 0:08,1. 4. von Känel Philipp, Aeschi b. Spiez (MTB Aeschi) à 0:12,2. 5. Günzinger Alan, Moutier (RM Team) à 0:12,6. 6. Pointet Lionel, Geneveys-Coffrane (Zeta Cycling Club) à 0:18,3. 7. Vallat Lionel, La Chaux-de-Fonds (Bijoux Yolande) à 0:18,6. 8. Ebel Maxime (Marin-Epagnier) à 0:21,2. 9. Payard Loïc (Peseux) à 0:22,2. 10. Barben Quentin (Chez-le-Bart) à 0:23,8. 11. Eggenchwiler Fabian, Holderbank SO (Univega Young Bikers) à 0:24,8. 12. Angiolini Sebastian, Tavannes (VC Tramelan) à 0:25,7. 13. Theuthardt Loïc (Liddes) à 0:35,7. 14. Robert Jonathan (Les Brenets) à 0:41,2. 15. Welji Julien (Geneveys-Coffrane) à 0:41,7. 16. Parisi Jimmy (La Chaux-de-Fonds) à 0:44,7. 17. Müller Laurent (La Sagne) à 0:44,8. 18. Manfredonia Loris (La Chaux-de-Fonds) à 0:48,6. 19. Santschi Mael (La Chaux-de-Fonds) à 0:48,7. 20. Chautens Yannick (Bôle) à 0:50,9. 21. Tripod Simon (La Chaux-de-Fonds) à 0:53,5. 22. Sommer Esteban (Le Locle) à 1:06,5. 23. Maule Arnold (La Chaux-de-Fonds) à 1:17,1. 24. Porta Julien (La Chaux-de-Fonds) à 1:20,2. 25. Grandjean Arsene, La Chaux-de-Fonds (Top Cycle) à 1:27,7.

**Rock garçons (5,1 km):** 1. Kaufmann Daniel (Suhr) à 23.09,6. 2. Rupp Matthias (Gibswil-Ried) à 24.19,7. 3. Stirnemann Matthias (Gränichen) à 24.43,3. 4. Widmer Mirco (Walde AG) à 25.33,2. 5. De Backer Jonas (B-Oostvinkerke) à 25.58,4. 6. Falaschi Bryan (La Chaux-de-Fonds) à 26.57,3. 7. Grezet Thomas (La Chaux-de-Fonds) à 27.23,9. 8. Aeschlimann Marius (Gränichen) à 28.56,7. 9. Barben Emilien (Chez-le-Bart) à 29.11,0. 10. Santoli Luca (Noiraigue) à 30.06,2. 11. Sauvain Raphaël (Eschert) à 30.07,8. 12. Maire Guillaume (Les Ponts-de-Martel) à 30.24,7. 13. Amiet Norman (Bôle) à 30.36,1. 14. Gerber



Alexandre Houlmann (à gauche) et Didier Magnin entourant Miguel Martinez: deux coprésidents heureux de la présence du champion olympique.

PHOTO LEUENBERGER

Mario (Wisn SO) à 31.40,6. 15. Startnummer 2337 (CH) à 32.10,1. 16. Boillat Sébastien (Les Bois) à 32.54,8. 17. Sprenger Mathias (Känerkinden) à 33.05,5. 18. Sauvain David (Eschert) à 33.05,7. 19. Mora Jérôme (Cormondrèche) à 33.05,8. 20. Audeat Kevin (Colombier NE) à 33.06,8. 21. Banderet Adrian (La Sagne) à 33.06,9. 22. Jacot Mathieu (La Chaux-de-Fonds) à 33.07,4. 23. Opplinger Julien (Colombier NE) à 33.30,7. 24. Oestreicher Simon (Neuchâtel) à 34.41,1. 25. Jacot Vincent (La Chaux-de-Fonds) à 34.53,0. 26. Salus Milan (La Chaux-de-Fonds) à 35.16,6. 27. Tripod Mathieu (La Chaux-de-Fonds) à 35.45,8. 28. Santschi Loïc (La Chaux-de-Fonds) à 35.52,9. 29. Peltier Simon (Le Landeron) à 36.39,6. 30. Welji Florian (Geneveys-Coffrane) à 40.22,9. 31. Aubry Gaëtan (Moutier) à 48.14,3. 32. Crelier Christophe (Belprahon) à 49.15,2.

**Mega garçons (6,8 km):** 1. Nussbaumer Roger (Gontenschwil) à 28.31,0. 2. Zollinger Dani (Mellingen) à 29.17,0. 3. Huguenin Jeremy (Neuchâtel) à 29.43,8. 4. Brischoux Jules (Moutier) à 31.07,1. 5. van Tilt Nils (B-Everberg) à 31.33,4. 6. Billod Sylvain (Marin-Epagnier) à 31.35,1. 7. Carabotti Fabio (Moutier) à 31.41,5. 8. Kämpfer Markus (Ochlenberg) à 31.45,1. 9. Vandereet Simon (B-Wijgmaal) à 31.49,1. 10. Junginger Patrick (Walenstadt) à 32.00,7. 11. Sarret Loïc (Hauterive) à 32.39,5. 12. Forest Jessy (Peseux) à 33.09,4. 13. Favre Niels (Rochefort) à 33.34,3. 14. Almeida Cristiano (Moutier) à 33.46,0. 15. von Känel Patrick (Aeschi b. Spiez) à 34.20,2. 16. Genzoni Prakash (Le Crêt-du-Loche) à 34.54,8. 17. Vallat Julien (La Chaux-de-Fonds) à 35.00,7. 18. Gerber Dimitri (La Chaux-de-Fonds) à 35.26,8. 19. Bron Xavier (Les Hauts-Geneveys) à 35.41,7. 20. Zollinger Jan (Mellingen) à 35.42,6. 21. Gerber Thibaut (Fontainemelon) à 35.42,9. 22. Müller Ludovic (La Sagne) à 36.21,0. 23. Verniers Michael (Savagnier) à 36.35,5. 24. Billast Jordy (B-Kampenhout) à 36.44,3. 25. Froidevaux Romain (La Chaux-de-Fonds) à 36.52,1. 26. Divorne Romain (Fontainemelon) à 37.23,2. 27. Verneyer Jonas (Le Locle) à 37.38,8. 28. Correvon Nils (Cornaux NE) à 38.11,8. 29. Angiolini Ludovic (Tavannes) à 38.58,6. 30. Mora Mathieu (Cormondrèche) à 39.50,4. 31. Bühler Joris (Bévilard) à 40.07,3. 32. Nicolet Sébastien (Tramelan) à 43.00,2. 33. Luescher Paco (Moutier) à 43.24,4. 34. Oestreicher Max (Neuchâtel) à 47.25,8. 35. Maire Dimitri (Les Ponts-de-Martel) à 50.57,7.

**Hard garçons (9,8 km):** 1. Rohrbach Nicola, Langenbruck (Univega Young Bikers) à 29.43,8. 2. Eggenchwiler Dominik, Holderbank SO (Univega Young Bikers) à 0:34,8. 3. Vallat Maël, La Chaux-de-Fonds (Cycle Voisard Bijoux Yolande) à 0:51,8. 4. Welji Reto, Walenstadt (Schwinn Untersander) à 0:59,9. 5. Froidevaux Paul, La Chaux-de-Fonds (Bijoux Yolande) à 1:05,7. 6. Rey Steve, Yverdon-les-Bains (Giant/Romailler Yverdon) à

2:15,3. 7. Grand Dominique, Konolfingen (MR FEELGOOD) à 2:15,6. 8. Junginger Thomas, Walenstadt (Schwinn Untersander) à 2:23,5. 9. Kämpfer Peter, Ochlenberg (Univega Young Bikers) à 2:43,8. 10. Flückiger Fabian, Wichtrach (RC Steffisburg) à 3:44,7. 11. Houriet Bertrand, Perrefitte (RM Team) à 5:24,4. 12. Sarret Yannick (Hauterive) à 5:28,4. 13. Frei Benjy, Aesch BL (Giant Karlen Aesch) à 5:34,0. 14. Mercier Yves (Tramelan) à 5:38,5. 15. Billod Yannick (Marin-Epagnier) à 6:05,8. 16. Imhof Yvan, Delémont (Velo Club Coutetelle) à 6:26,2. 17. Gindrat Raphaël (La Chaux-de-Fonds) à 7:07,0. 18. Lüscher Fabian, Muhlen (VMC Muhlen/Bike Factory Aarburg) à 7:17,9. 19. Bänninger Dominik (Aesch BL) à 8:30,5. 20. Rohrer Michael (La Sagne) à 11:43,5. 21. Favre Romain (La Chaux-de-Fonds) à 12:11,2. 22. Verniers Christophe (Savagnier) à 14:16,1. 23. Müller Jérôme, Perrefitte (RM Team) à 17:47,2.

**Soft filles (parcours technique):** 1. Sägesser Sabrina, Niedergösgen (RC Gränichen/Anesgo) à 1:54,2. 2. Schulthess Melody, La Sagne (Papival Raiffeisen) à 0:10,5. 3. Porta Amandine (La Chaux-de-Fonds) à 0:16,3. 4. Falaschi Mégane (La Chaux-de-Fonds) à 0:29,1. 5. Bron Kim (Les Hauts-Geneveys) à 1:10,2. 6. Tarchini Laura, Saignelégier (VC Franches-Montagnes) à 1:35,5. 7. Manfredonia Megane (La Chaux-de-Fonds) à 1:53,5.

**Cross filles (parcours technique):** 1. Lherbette Juline (Bevaix) à 1:35,6. 2. Schumacher Vania (La Chaux-de-Fonds) à 0:03,5. 3. Francillon Anouck, La Chaux-de-Fonds (CCC) à 0:08,7. 4. Froidevaux Marine (La Chaux-de-Fonds) à 0:17,5. 5. Langel Audrey (La Chaux-de-Fonds) à 0:25,0. 6. De Backer Lore, B-Oostvinkerke (Scott Belgium) à 0:27,5. 7. Tarchini Antonella, Saignelégier (VC Franches-Montagnes) à 0:31,3. 8. Schnyder Jenny, Wangen SZ (SRS Pro Sportler) à 0:37,1.

**Rock filles (5,1 km):** 1. Müller Sarah (Perrefitte) à 27.49,0. 2. Sägesser Jennifer (Niedergösgen) à 28.44,7. 3. Pointet Virginie (Les Geneveys s/ Coffra) à 31.01,3. 4. Mosset Céline (La Chaux-de-Fonds) à 31.49,5. 5. Cappellari Carina (Walenstadt) à 32.12,4. 6. Henzelin Lise-Marie (Dampheux-Lugnez) à 35.49,6. 7. Gerber Céline (La Chaux-de-Fonds) à 36.19,1. 8. Nicolet Sarah (Tramelan) à 39.19,4. 9. Ziehli Chantal (Perrefitte) à 40.12,9.

**Mega filles (6,8 km):** 1. Stirnemann Kathrin (Gränichen) à 32.37,0. 2. Aeschlimann Sabrina (Gränichen) à 34.54,4. 3. Urfer Jessica (Cortailod) à 36.16,3. 4. Miserez Maelle (Le Locle) à 44.32,1. 5. Fournier Lenaïc (Le Locle) à 50.57,8. 6. Gay Mélanie (Bevaix) à 1:02.32,0.

**Hard filles (9,8 km):** 1. Müller Sandra, Azmoos (RT Bike Tech/RMV Buchs) à 39.49,2. 2. Tripod Emilie (La Chaux-de-Fonds) à 12.02,9. /réd



Le chemin des Romains: dur, dur!

PHOTO LEUENBERGER



## La construction en un clin d'œil

**Livre ■ Une nouvelle collection propose une vue d'ensemble des réalisations architecturales et des entreprises du bâtiment en Suisse romande**

Chaque année, l'industrie de la construction produit un nombre important de réalisations, que ce soit pour de nouveaux bâtiments ou maisons individuelles, des rénovations ou des transformations de patrimoines bâtis. Dans ce contexte, le premier volume de la nouvelle collection «Construire aujourd'hui» offre aux lecteurs un agréable voyage dans les cantons de Suisse romande, et propose une vue d'ensemble sur l'activité actuelle dans le domaine constructif et architectural.

### Droit au but

Présentées sous forme d'articles rédactionnels et animées par un dossier photos, les 117 fiches «Technique & architecture» (voir encadré) composant cet ouvrage sont de caractère informatif et attractif. Conçues de façon synthétique et systématique, elles fournissent à toutes personnes attirées par ce marché, telles que maîtres d'ouvrage, promoteurs ou administrations communales et cantonales, une approche rapide et éclairée sur les sujets ou les systèmes constructifs qui les intéressent.

Le principe de «Construire aujourd'hui» comprend deux axes de communication. D'une part le livre, qui est un condensé de l'activité de la construction mis à disposition de tous les professionnels du

bâtiment et des personnes intéressées par ce marché, d'autre part, les fiches «Technique & architecture», tirés à part qui permettent de compléter les dossiers individuels mais également de véhiculer,

pour les entreprises, leurs références auprès d'un large public.

### Assurer les contacts

Cet ouvrage est aussi un outil de travail et de références,

qui présente plus de 1000 concepteurs, mandataires et entreprises, en dévoilant leurs réalisations et permettant ainsi de nouer de nouveaux contacts et d'assurer de fructueuses collaborations.

Les prochains volumes s'enrichiront d'innovations et de nouvelles expériences, que ce soit dans le domaine de l'urbanisme, de l'aménagement d'équipements publics ou encore dans le développement des infrastructures d'une commune, et ceci dans l'ensemble

de la Suisse romande. La construction, en constante mutation, offre à ses concepteurs la possibilité de s'exprimer d'une manière nouvelle au travers de chacun de leurs projets. De par son caractère informatif et attractif, ce premier volume de «Construire aujourd'hui» se doit de devenir un miroir de notre époque. /sp-réd.

«Construire aujourd'hui», volume 1, éditions Probatima, 2002.



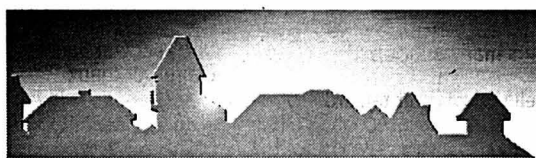
Tous les détails sur la rénovation de l'Hôtel des Six-Communes, à Môtiers.

PHOTO «CONSTRUIRE AUJOURD'HUI»

### Fiches de référence

Publiées sous forme de fiches-reportage dès la fin des travaux et reliées ensuite dans la collection «Construire aujourd'hui», les plaquettes «Technique & architecture» doivent une part de leur succès au caractère pratique des fiches volantes et à leur qualité d'exécution. Mais c'est principalement la reconnaissance du vecteur de communication qu'elles représentent pour tous les ac-

teurs de la construction qui en ont fait l'indispensable référence du savoir-faire des entreprises comme des concepteurs. Les fiches-plaquettes sont conçues d'une façon systématique pour permettre aux lecteurs d'avoir une approche rapide des sujets qui les intéressent en priorité sur chaque construction: concepteurs, situation de l'ouvrage, historique, projet, programme, etc. /sp-réd.



### A vendre

**F. Thorens SA - Saint-Blaise - Tél. 032 756 00 56**  
Consultez notre site internet <http://www.thorensa.ch>

Bevaix	Villa individuelle 6 pièces sur plans	dès Fr. 560'000.-
Cernier	Terrain 2'200 m <sup>2</sup> en zone commerciale	droit de superficie
Chaux-de-Fonds	Centre ville 1'100 m <sup>2</sup> pour projet immobilier	Fr. 2,5 mio
Cressier	Terrain 20'000 m <sup>2</sup> zone industrielle (à dézoner)	Fr. 100.- le m <sup>2</sup>
Cressier	Terrain 3'318 m <sup>2</sup> à bâtir divisible	selon surface
Cressier	Maison locative de 3 logements de 3 pièces	Fr. 450'000.-
Marin	Ancienne ferme rénovée (3 appartements), 1,5 ha	Fr. 1,8 mio
Neuchâtel	Imm. industriel et commercial, surf. utile 3'000 m <sup>2</sup>	4,3 mio
Neuchâtel	Terrain 1'000 m <sup>2</sup> pour petit locatif ou PPE	Fr. 400'000.-
Saint-Blaise	Très belle maison ancienne 8 pièces, jardin, verger	Fr. 1,6 mio
Vaumarcus	Terrain 1'400 m <sup>2</sup> divisible, à bâtir, équipé	Fr. 250.- le m <sup>2</sup>

### A VENDRE

**À WAVRE**  
au cœur du vieux village dans un merveilleux cadre de verdure et de calme

**magnifique propriété du 17<sup>e</sup> siècle**

renovée avec charme.  
Volume 1732 m<sup>3</sup>  
Terrain 1200 m<sup>2</sup>

CLAUDE MAYOR 032 724 22 52  
<http://www.claude-mayor.ch>

A vendre à Corcelles

### Maison villageoise à rénover

1000 m<sup>3</sup> environ, 2 appartements de 2½ pièces, local commercial, petit jardin.

Prix intéressant.

AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI  
Tél. 032 731 51 09.

028-365340



A vendre à Boudry

### Très bel appartement de 3½ pièces

(118 m<sup>2</sup>) aménagé avec goût, mansardé avec poutres apparentes, cuisine-bar, salon avec poêle suédois, grande terrasse.

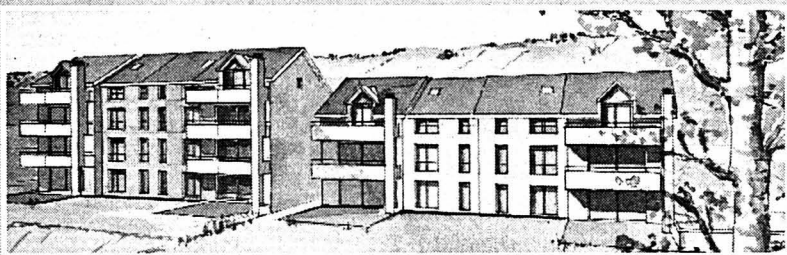
F. THORENS S.A. - Tél. 032 756 00 56  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

028-365347

### A VENDRE

#### A CORCELLES

«Résidences grecos et hélios»  
Appartements de 4½ et 5½ pièces



Vue panoramique. Environnement calme.  
Construction soignée.

Proposition de financement d'un 5½ pièces:

Prix de vente: Fr. 465.000.-  
Nécessaire pour traiter: Fr. 90.000.-  
Coût mensuel y compris amortissement: Fr. 1.710.-



CLAUDE MAYOR 032 724 22 52

<http://www.claude-mayor.ch>

### À VENDRE

Vous disposez d'importants fonds propres, alors investissez judicieusement:

A La Chaux-de-Fonds, centre-ville

### IMMEUBLE LOCATIF

Comprenant: 18 appartements et 8 garages. Bon état d'entretien. Si vous disposez de Fr. 360 000.- de fonds propres, vous pouvez vous assurer un rendement de 18%. Un placement dans un immeuble très bien situé avec un tel rendement: une véritable aubaine par les temps qui courent!

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)

132-117987/DUO

### À LIGNIÈRES

Appartements de 4½ pièces (106m<sup>2</sup>) et 5½ pièces (136 m<sup>2</sup>)

Entrée en jouissance: fin 2003.

\*\* En achetant aujourd'hui vous pouvez faire vos choix \*\*

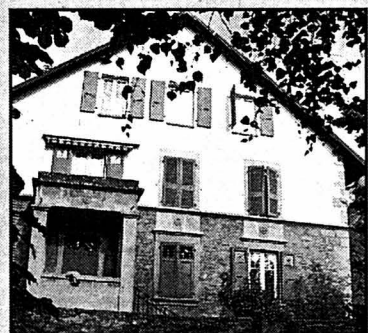
Fonds propres: Fr. 50.000.-, Location mensuelle dès Fr. 1164.-.

Appartements pilotes meublés à visiter.

Tél. 032 751 24 81 et 751 33 23.

### A VENDRE

À SAINT-BLAISE  
proche du centre du village, situation dominante



### Villa locative

comprenant 3 appartements de 4 pièces garages, terrain de 1300 m<sup>2</sup>, superbement arborisé.



CLAUDE MAYOR 032 724 22 52  
<http://www.claude-mayor.ch>

La Chaux-de-Fonds

### IMMEUBLE COMMERCIAL

Sa situation en ville et sa capacité 5000 m<sup>3</sup> env. et 1000 m<sup>2</sup> env. offrent de multiples affectations possibles telles que: commerce - usine - artisanat - entrepôt - exposition - disco - bureaux...

Opportunité à saisir car disponible tout de suite et prix modéré.

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)

132-117984/DUO

### CHERCHE

### 600 M<sup>2</sup> À LOUER

Société cherche à louer 600 m<sup>2</sup> avec accès facile pour les camions ainsi que commodités de chargement, pour novembre 2002.

Région Val-de-Ruz ou Littoral neuchâtelois.

Tél. 032 853 78 28.

028-365231

### DEVENEZ PROPRIÉTAIRE!

Les taux sont à la baisse et les marchés sont ouverts, c'est le moment de vous lancer!

Exemple de financements pour:

Les Geneveys-sur-Coffrane  
Villas individuelles

Fonds propres: Fr. 112.000.-  
Mensualités: Fr. 1.400.-

Fontaines  
Villas mitoyennes

Fonds propres: Fr. 90.000.-  
Mensualités: Fr. 1.250.-

charges et amortissements compris.

Renseignements et téléphone:

Consultants indépendants en Assurances & Investissements S.A.  
Le Château - 2034 Peseux  
032 732 99 40

Votre spécialiste en planification financière.

028-364717/DUO



TSR 1

7.00 Quel temps fait-il? 6.55 Euronews 4.47.8.27 8.00 Quel temps fait-il? 6.05.31.08.15 Euronews 8.66.33.10.8.30 Top Models 7.46.57.59.8.55 Bonjour la galère. Film 19.21.77.59 10.20 Euronews 3.26.04.40 10.35 Navires de légende. L'Asky II (1/4) 7.33.44.69 11.30 Les feux de l'amour 7.79.43.35 12.15 Cosby show 9.58.75.9 12.45 Le 12:45 / Météo 7.70.48.8 13.00 Zig Zag Expo 4.67.95.2 14.00 Alerte cobra 3.97.55.310

14.50 Chasse gardée  
Cœurs brisés 5.288.778

15.40 Super cartoons  
8.021.407

15.45 C'est mon choix  
2.454.759

16.45 Roswell  
5.127.952

17.30 Sous le soleil  
8.280.49

18.30 Top Models  
1.545.15

19.00 Le 19:00 des régions  
2.383.76

19.20 02 à la Une  
4.353.39

19.30 Le 19:30/Météo  
9.406.81

20.05 A bon entendeur  
Croisade américaine  
contre le « junk food »  
et entretien avec  
Jean-Marie Pelt 9.812.23



20.35  
7.852.85

Une fille qui a  
du chien

Film de Jeff Pollack. avec  
Sophie Marceau, Patrick Bruel

Pour séduire sa jolie voisine, Dylan décide de kidnapper secrètement son caniche pour ensuite le lui ramener en se faisant ainsi passer pour un héros. Mais son plan tourne mal

22.20 Ally McBeal 3.166.610  
Le test

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

TV5

10.00 Journal 9.449.2310 10.15 Noms de dieux 3.790.0339 11.15 Gros plan 1.551.1846 11.45 Les carnets du bouffon 7.271.049 12.30 Journal F3 3.983.3335 13.05 Documentaire non communiqué 9.720.6285 14.00 Le journal 7.352.3865 14.15 I comme icare. Film policier 8.611.9730 16.20 Le Journal 10.765.846 16.40 L'invité 9.607.407 17.05 Pyramide 9.606.7759 17.30 Questions pour un champion 5.887.9339 18.00 Journal 6.090.0223 18.15 Double-Je. Magazine 9.093.8846 20.10 Journal suisse 1.803.5372 20.35 Journal France 2 8.576.049 21.05 Temps présent. Magazine 9.895.9575 22.00 Journal 5.623.2136 22.20 Fallait y penser. Magazine 3.663.3407 0.00 Journal belge 5.881.6860 0.30 Soir 3 2.410.5808 0.55 Le Canada aujourd'hui 7.342.1518

TSI 1

7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper 9.30 Euronews 10.45 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 S-Club 7 in Miami. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Una famiglia da gent viscora 13.25 Cuore selvaggio 14.10 Stefanie 15.05 Baywatch. Téléfilm 15.50 Mondì sottomarini. Doc 16.00 Comportamento animale. Doc 16.10 Il fiume rosso. Western 18.00 Telegiornale 18.10 Streghe. Téléfilm 19.00 Himba, un popolo nel vento. Doc 19.30 Oggi sport 19.35 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Crociera mortale. Film 22.10 Altre storie. Doc 23.05 Telegiornale 23.25 PSI Factor. Téléfilm 0.10 Faust. Téléfilm

RTP

7.30 Entre Nós 8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A Idade da Loba 16.30 Júnior 17.45 Entre Nós 18.15 Terreiro do Páco 19.45 Caminhos da Natureza 20.15 A Banqueira do Povo 21.00 Telegiornal 22.00 O Jogo da Espera 23.00 Cobardias - O Nome de Francisca 0.00 Planeta Azul 0.30 Acontece 1.00 A Banqueira do Povo 2.00 Jornal 3.00 Grande Nomes

RAI1

7.00. Tg 1 7.30. 9.30 Tg 1 - Flash 9.55 Mia figlia viva. Film 11.30 Tg1 11.35 Che tempo fa 11.40 Le inchieste di padre Dowling 12.35 La signora del West 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Costa azzurra. Film 15.50 Incantesimo 5 17.00 Tg1 17.10 Che tempo fa 17.15 Derrick 18.00 La signora in giallo 18.50 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Supervarieta 20.55 Ti manda il cielo. Film TV 22.40 Tg1 22.45 Sapore di mare. Film 0.25 Tg1 Notte 0.55 Stampa oggi

TSR 2

7.00 Les Zap: Bidoum; Pingu; Willi Souris; Les Razmokets; Bête à craquer; Vampires; Waldo; Pirates; Tristan et Iseult; Angela Anaconda; Albator; La tribu I 13.11.36.81 10.30 Quel temps fait-il? 8.845.8339 10.45 Euronews 8.054.8407 13.15 L'italien avec Victor: Dal medico 9.350.5594

13.30 Les Zap 8.509.2372  
La tribu; Albator;  
Hey Arnold; Filou;  
Vampires;  
Razmokets; Waldo;  
Pirates; Bête à craquer;  
Renada; Willi Souris;  
Angela Anaconda;  
Renada; Tristan et  
Iseult; Les nomades du  
futur; Pingu

15.55 Videomachine  
La compil de l'été  
7.159.8730

19.25 L'anglais avec  
Victor 5.919.0759  
At the Beautician's  
Fitness

20.00 Videomachine  
7.996.8830

20.05 A bon entendeur  
Croisade américaine  
contre le « junk food »  
et entretien avec  
Jean-Marie Pelt 9.812.23

20.35  
7.852.85

Les coups de  
cœur d'Alain  
Morisod

Présentation Lolita Morena et  
Jean-Marc Richard

Entourés d'Alain Morisod et de son orchestre, de nombreux artistes des années 70 interpréteront leurs titres les plus célèbres. Parmi eux, les Rubettes, Sacha Distel, Ottawan et un invité surprise

22.30 Le 22:30 Sport  
7.874.2681

22.35 Zig Zag Expo  
2.784.2865

23.35 Le 19:30 (R) / Météo  
4.144.0204

0.05 02 à la Une  
1.674.1247

0.25 TextVision  
6.643.4518

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.30 Le 22:30 Sport  
7.874.2681

23.35 Le 19:30 (R) / Météo  
4.144.0204

0.05 02 à la Une  
1.674.1247

0.25 TextVision  
6.643.4518

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

TF1

6.00 Docteur Globule 4.288.1730 6.25 Sonic le rebelle 3.917.1407 6.50 Jeunesse 9.835.7020 8.25 Météo 7.819.8407 9.05 Jeunesse 3.304.8372 11.13 Météo 3.119.9662 11.15 Mac Gyver. Les pirates 6.269.6372 12.10 Attention à la marche! 6.648.0208 12.50 A vrai dire 2.938.8440 13.00 Le journal, Météo 4.557.5402

13.50 Les feux de l'amour  
5.374.0662

14.40 Le secret de  
Château Valmont  
Téléfilm en deux  
parties, avec Michael  
York 1.900.5440

16.25 Dingue de toi  
La grande ville 8.347.9136

17.05 Melrose Place  
Déclaration d'amour  
5.241.4285

17.55 Sous le soleil  
Nouvelle vie 5.150.8830

18.55 Qui veut gagner  
des millions?  
1.954.3285

19.55 Météo  
4.476.7469

20.00 Le journal/Du côté  
de chez vous/Météo  
7.933.2117

20.05 A bon entendeur  
Croisade américaine  
contre le « junk food »  
et entretien avec  
Jean-Marie Pelt 9.812.23

22.20 Ally McBeal 3.166.610  
Le test

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995

23.10 Stargate. Seth 4.213.99 23.55 Mémoire vivante. Assassinats politiques: Lord Mountbatten (R) 3.628.440 0.40 Le 19:30 9.240.247 1.10 Le 19:00 des régions 6.519.995 1.25 02 à la Une 5.701.897 1.30 A bon entendeur (R) 6.970.421 1.55 Le 22:30 Sport 5.895.6995



# PROGRAMME



**CLUB  
DES LECTEURS  
DE L'EXPRESS**

Retrouvez-nous sur Internet  
**www.lexpress.ch**

Tél. 032 723 53 70 (le matin)

CHANSON FRANÇAISE

**BOUDRY** La Passade,  
rue Louis-Favre 20  
Jeudi 22 et vendredi 23 août 2002, à 20 h



LA PASSADE

## Franck Lécole

Auteur-compositeur-interprète,  
chante sa «Marie-Jeanne»  
Jeudis-Musique Bis d'août

Coup de cœur! Franck Lécole est tombé amoureux de La Passade; six musiciens l'ont rejoint durant tout l'été, le temps d'y répéter de nouvelles chansons. Arrive le moment du vernissage du nouveau single «Marie-Jeanne» et de découvrir un auteur-compositeur-interprète qui n'est pas sans rappeler les Goldmann, Eddy Mitchel ou Gainsbourg. Un chanteur qui aime la vie, quoi! Avec la participation exceptionnelle de José Guyot, pianiste de Serge Gainsbourg et d'Armado Pettinato, accordéoniste.



Prix d'entrée: Fr. 25.-  
Billets: Buro-Sélection Boudry et à l'entrée.  
Réservations téléphoniques du lundi  
au vendredi de 17 h à 18 h 30,  
au 032 841 52 32

RÉDUCTION  
Fr. 5.-  
CLUB **E**

OFFRES SPÉCIALES

## L'ART DE VIVRE

### Restaurant La Source Bleue

M. et M<sup>me</sup> Thierry Ziss  
F - 25110 Cusance  
Tél. 0033 381 84 12 82

«Le bonheur est connu par ses états de manque...» (E. Ajar)  
...Nous vous le mijotons 4 jours sur 7...

**10% sur l'ensemble de la note,  
sur présentation de la carte Club E**

### Hôtel Les 2 Lacs

L'Abbaye  
F - 25160 Labergement Sainte-Marie  
Tél. 0033 381 69 79 79

Situé entre les lacs de Saint-Point  
et la Réserve de Remoray, à 10 km de Pontarlier.  
Cuisine régionale et traditionnelle  
dans un cadre jeune et frais.

Possibilité de groupes et séminaires

**10% sur l'ensemble de la note, hors vacances  
scolaires sur présentation de la carte Club E**

Offres spéciales  
aux porteurs  
de la carte du Club E

RÉDUCTION  
10%  
CLUB **E**

Bulletin d'adhésion

Oui, je désire être membre du  
Club E.

Veillez me faire parvenir ma carte  
à l'adresse suivante:

Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers  
à L'Express.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant  
sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de  
versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

No d'abonné: \_\_\_\_\_

A retourner à: L'Express, Club E, Service de promotion, case  
postale 2216, 2001 Neuchâtel, ou inscription sur Internet:  
www.lexpress.ch, rubrique Club des lecteurs.

# Rendez-vous de l'immobilier

paraît chaque mardi et jeudi

## A vendre

### À VENDRE à FONTAINES

#### Villa mitoyenne

de 5-6 pièces  
Garage et jardin.



Tous renseignements au: 032/724 86 90

A vendre à Colombier, quartier  
tranquille, dans un cadre de verdure

### APPARTEMENT SPACIEUX

de 3½ pièces, bains et W.-C. séparés,  
balcon, cave et place de parc.

HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
www.herzogservices.ch

### À VENDRE

- A Prêles
- A La Neuveville
- A Wavre
- Au Landeron

**parcelles de terrain**  
à construire pour villa familiale.  
Ecrire sous chiffres K 028-365240 à  
Publicitas S.A., case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1.

A vendre à Chaumont  
dans petit lotissement

### CHALET

Rez: Cuisine, séjour, W.-C., douche.  
Etage: 2 chambres à coucher.  
Cave. Dépendances.  
Situé dans un endroit calme avec  
verdure et sur terrain d'une surfa-  
ce de 1121 m<sup>2</sup>.

Les personnes intéressées voudront  
bien adresser leur demande de ren-  
seignements sous chiffres  
G 028-365026 à Publicitas S.A., case  
postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

À VENDRE

### LA CÔTE-AUX-FÉES

#### IMMEUBLE LOCATIF

Très bien situé au centre du  
village avec jardin

- 3 appartements, avec  
caves et galetas.
- 1 local commercial

Excellente affaire à saisir.  
Prix très avantageux de  
Fr. 198.000.-

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76  
www.espace-et-habitat.ch

À VENDRE

### MAISON FAMILIALE

(à rénover)

Située à 10 km de La Chaux-de-Fonds,  
quartier tranquille, jardin arborisé, mur  
pierres sèches, 4½ pièces + dépendances,  
2 garages, possibilité de créer un duplex ou  
studio supplémentaire.  
Tél. 079 679 01 00, curieux s'abstenir.

A vendre à Peseux, au-dessus du  
Château, accès uniquement à pied

### PARCELLE DE 1449 M<sup>2</sup>

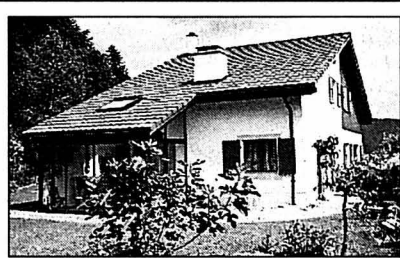
possibilité de diviser la parcelle,  
pour jardin ou verger. Prix à discuter.  
HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
www.herzogservices.ch

A vendre à Neuchâtel, dans quartier  
tranquille avec vue sur le lac et les  
Alpes

### APPARTEMENT CHARMANT

de 3½ pièces, bains, cave et balcon, à  
quelques minutes de la gare.  
L'immeuble n'est pas accessible en  
voiture.

HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
www.herzogservices.ch



A vendre au Val-de-Ruz,  
à l'orée de la forêt, sur parcelle de  
1048 m<sup>2</sup>

### BELLE VILLA INDIVIDUELLE

6 pièces, 2 salles d'eau, jardin d'hiver,  
garage et studio indépendant avec  
cuisine et douche.

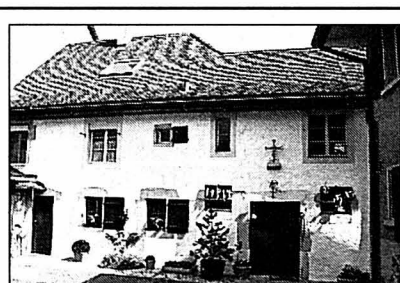
HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
www.herzogservices.ch

A vendre, à Cornaux, situation tranquille,  
proche du centre et de la gare

### BEL APPARTEMENT

de 3½ pièces, bain, balcon, cave et  
galetas, garage et place extérieure,  
prix de vente à discuter.

HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
www.herzogservices.ch



A vendre à Bevaix,  
quartier tranquille, proche du centre,  
de l'école et des magasins,

### BELLE MAISON ANCIENNE

avec annexe de 2 appartements,  
2 garages, sur parcelle de 1005 m<sup>2</sup>.

HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
www.herzogservices.ch

A vendre à Boudry  
dans immeuble récent avec  
ascenseur

### appartements 4½ pièces

Cuisine agencée, grand bal-  
con, cave, 2 salles d'eau,  
chauffage au sol, magnifique  
dégagement.

Prix intéressant.

Pour visiter:  
AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI  
Tél. 032 731 51 09.

028-364832

DEMANDES D'ACHETER

### Cherche locaux

200 m<sup>2</sup> intérieur  
200 m<sup>2</sup> extérieur

entre Peseux et Marin,  
éventuellement ancien garage  
ou locaux industriels.

Ecrire sous chiffres X 196-101125 à  
Publicitas S.A., case postale 1093,  
1401 Yverdon.

196-101125

## À VENDRE

À MARIN  
dans un magnifique cadre de verdure  
et de calme, au centre du village

### Spacieux 5½ pièces duplex

Construction soignée.

Finitions et modifications au gré de l'acquéreur

**Prix de vente y compris garage et place  
de parc: Fr. 525.000.-**

**Nécessaire pour traiter: Fr. 90.000.-**

**Coût mensuel y compris amortissement:  
Fr. 1986.- + charges.**

028-365269



CLAUDE MAYOR

032 724 22 52

http://www.claude-mayor.ch

## A louer

### jouval A louer

À NEUCHÂTEL  
pour le 1<sup>er</sup> octobre 2002  
Au centre-ville  
**2 pièces**  
cuisine non agencée.  
Fr. 650.- + charges.

028-364547

Régie immobilière

Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86  
www.jouval.ch

### DEMANDES À LOUER

Jeunes retraités  
cherchent à louer  
**maison  
ou grand  
appartement  
ancien**

Tél. 032 913 00 66.

**FIDIMMOBIL**  
A louer  
pour le 1<sup>er</sup> octobre  
rue de Beauregard  
à Neuchâtel

### STUDIO

Cuisine agencée,  
balcon.

Contact: M<sup>re</sup> Sanchez  
032 729 00 63

Rue St-Maurice 4  
2000 NEUCHÂTEL  
www.fidimmobilsa.ch

**FIDIMMOBIL**  
A louer Aux  
Geneveys-sur-Coffrane  
Charles-l'Éplattier 10

### 4 pièces

Fr. 1190.-  
charges comprises

Contact: Vanessa Marchon  
032 729 00 62

Rue St-Maurice 4  
2000 NEUCHÂTEL  
www.fidimmobilsa.ch



## Bisbille autour d'un Rhin emballé Schaffhouse ■ Des chutes somptueusement revisitées

Le projet d'un «rideau d'eau» pour les chutes du Rhin a échauffé les esprits hier au Grand Conseil schaffhousois. Il rencontre l'opposition des organisations écologiques et doit encore être approuvé par le gouvernement cantonal.

Pour marquer ses 150 ans d'existence en 2003, le groupe SIG, spécialiste des emballages, souhaite «emballer» les chutes du Rhin en les faisant disparaître derrière un «rideau d'eau». Selon le concept, des pompes propulseraient l'eau contre un écran métallique fixé sur le rocher des chutes. La nuit, l'installation, intitulée «Magic Pack», serait illuminée de l'intérieur.

Les initiateurs du projet ont été saisis de folie des grandeurs, se sont exclamés certains députés schaffhousois. Selon eux, les chutes du Rhin constituent un patrimoine naturel national

qui ne doit pas pouvoir être détourné par une entreprise à des fins publicitaires.

Tout aussi nombreux, les partisans ont comparé l'emballage des chutes du Rhin au Monolithe d'Expo.02 à Morat ou au Nuage à Yverdon. Pour eux, il s'agit là d'une œuvre d'art qui sert en même temps à la promotion économique de la région. Ils ont exigé que le gouvernement mette tout en oeuvre pour soutenir le «Magic Pack».

Ce dernier attend l'expertise commandée à la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage pour statuer sur la demande d'autorisation de construire déposée en juillet par le SIG a indiqué le responsable des constructions Hans-Peter Lenherr. La section schaffhousoise de Pro Natura a d'ores et déjà annoncé qu'elle combattrait le projet par tous les moyens. /ats

## Le mystère demeure entier

Grande-Bretagne ■ Les suspects surveillés jour et nuit. La police tente d'éclaircir les circonstances du meurtre d'Holly et de Jessica

La police britannique continuait hier d'interroger le couple soupçonné de l'enlèvement et du meurtre de Holly Wells et Jessica Chapman. Les inspecteurs s'efforçaient de percer les motifs et les circonstances d'un drame qui a bouleversé un pays tout entier.

Ian Huntley, 28 ans, employé au collège de Soham et sa compagne Maxine Carr, 25 ans, institutrice dans l'école des deux fillettes, étaient interrogés dans deux endroits séparés du Cambridgeshire. Ian Huntley est soupçonné d'avoir enlevé et tué les deux petites filles, Maxine Carr d'avoir participé à leur meurtre.

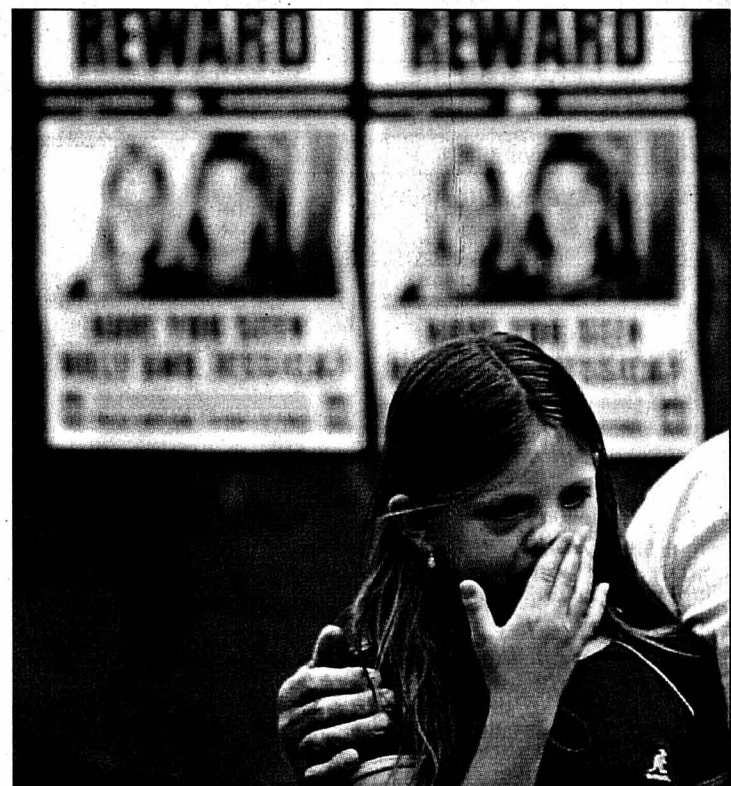
### Pas encore inculpés

Aucun des deux n'a cependant été inculpé. Leur garde à vue a été prolongée jusqu'à aujourd'hui. Au fil des heures, des détails émergent sur les

personnalités de Ian Huntley et Maxine Carr, révélant un passé instable et des histoires familiales chaotiques. Tous deux issus de milieux très modestes s'étaient installés à Soham il y a un peu moins d'un an, après avoir quitté la localité de Grimsby (est de l'Angleterre). Parents séparés ou divorcés, petits boulots et relations sentimentales erratiques. Ian Huntley et Maxine Carr se sont par ailleurs installés à Soham sous une autre identité.

Dans un entretien publié hier par le «Daily Mirror», la mère de Maxine Carr a pris la défense de sa fille, affirmant que ce «n'est pas une tueuse». Le couple était suivi 24 heures sur 24 par la police, a rapporté pour sa part le Times.

Flours et témoignages de sympathie pour les familles continuaient d'affluer de toutes parts à l'église de Soham. /ats-afp-reuter



A Soham, les posters des deux fillettes tuées sont toujours affichés. PHOTO KEYSTONE

## Les inondations toujours une menace

Europe centrale ■ L'est de l'Allemagne et la Hongrie retiennent leur souffle. Du mieux en Autriche et en République tchèque

Les inondations qui frappent depuis près de deux semaines l'Europe centrale continuaient hier de menacer l'est de l'Allemagne et la Hongrie, après avoir noyé sous les flots la cité historique de Dresde, l'Autriche et la République tchèque. Les autorités allemandes ont fait état de trois nouveaux décès, portant à 109 le nombre des victimes sur le continent européen.

En Hongrie, le Danube a atteint le niveau historique de 8,49 mètres dans la nuit, avant de commencer à baisser de plusieurs centimètres. Quelque 26.000 hommes des services de secours ont passé la nuit à renforcer, à l'aide de sacs de sable, les barrages disposés dans Budapest. Les secours ont œuvré toute la nuit dans la banlieue nord de la capitale hongroise, où un barrage a cédé pendant la nuit. Ailleurs, les hauts quais, construits au début du XXe siècle, ont empêché les eaux d'entrer dans le centre-ville.



Des volontaires renforcent les digues en Allemagne de l'Est. PHOTO KEYSTONE

### Encore des évacuations

Dans le reste des pays touchés par les inondations, le ni-

veau de l'eau est redescendu en Autriche et en République tchèque, et la décrue a com-

mené à Dresde. Mais les inondations menacent toujours l'est de l'Allemagne. Des milliers de

personnes continuent de travailler jour et nuit à la construction de digues le long de l'Elbe et de la Mulde. A Wittenberg, dans le land de Saxe-Anhalt, où des digues ont cédé en sept endroits dimanche le long de l'Elbe, les secouristes ont dû évacuer des habitants pris au piège dans leurs maisons inondées. Dans la ville de Magdebourg, les autorités ont entamé des évacuations, alors qu'une crue du fleuve est attendue dans les prochains jours. Dessau, située sur la Mulde, près de son confluent avec l'Elbe, est elle aussi menacée par les crues et plus de 80.000 personnes ont dû être évacuées.

Les dirigeants des quatre pays d'Europe les plus durement frappés par les inondations, réunis dimanche en sommet à Berlin en présence du président de la Commission européenne Romano Prodi, se sont mis d'accord pour débloquer des sommes importantes pour la reconstruction, dont bénéficieront également les pays candidats à l'adhésion. /ap

## Fils d'un riche Suédois enlevé

France ■ Ravisseurs arrêtés après la remise de rançon

La justice française attend désormais une demande d'extradition de la Suède pour les deux ravisseurs présumés d'Erik Westerberg, 23 ans, fils d'un riche industriel suédois, enlevé le 12 août dernier à Stockholm et libéré vendredi après le versement d'une rançon en France, a-t-on appris hier.

Deux hommes ont récupéré la rançon d'un montant de 1,2 million d'euros déposée sur le bord de l'autoroute A4 près de Nogent-sur-Marne (Val-de-Marne) par Lars Westerberg, le père de la victime, directeur général du groupe Autoliv. Venu en France via le Luxembourg, comme le lui avaient demandé les ravisseurs, l'indus-

triel a été filé par la police française placée (à sa demande) en alerte depuis plusieurs jours. L'argent déposé sur le bord de la route a été récupéré plus tard par deux hommes qui ont été arrêtés vendredi soir sur une station-service dans le Pas-de-Calais où ils fêtaient leur succès.

### En pleine rue

Trois autres personnes sont en garde à vue à Stockholm. Erik Westerberg a été enlevé lundi dernier en pleine journée dans une rue de Stockholm. Il a été libéré dès la remise de l'argent. Il est en bonne santé après quatre jours de détention, durant lesquels il n'a été nourri que d'eau et de pain. /ap

## Les jeux de hasard font un malheur

Loteries ■ Chaque habitant a misé 195 francs en 2001

Les Suisses ont tenté la chance comme jamais aux loteries l'an dernier. Chaque habitant a joué pour 195,20 francs, soit 4,60 francs de plus qu'en 2000. Avec plus de 590 millions de billets vendus, la Loterie suisse à numéros reste le jeu le plus prisé.

Au total, les différents organismes de loterie ont enregistré en 2001 un chiffre d'affaires de 1,417 milliard de francs, soit 44 millions de plus que l'année précédente. Environ la moitié a été redistribué aux joueurs sous forme de gains, a indiqué hier l'Office fédéral de la justice (OFJ).

Le gain le plus élevé (plus de 3,65 millions) a été offert par la Loterie suisse à numéros. Cette dernière a à nouveau réalisé le

plus important chiffre d'affaires avec plus de 696,46 millions de francs (joker et extra joker inclus), malgré un recul de 3,2%.

Cette légère baisse s'explique par le nombre élevé de grands gagnants, ce qui a empêché la constitution de jackpots attractifs. Active sur l'ensemble du territoire, la Loterie suisse à numéros est exploitée par trois organismes ainsi que par la société du Sport-Toto qui propose chacun d'autres jeux en sus.

### Loterie romande

La Loterie romande a vu son chiffre d'affaires augmenter de 17,8% pour atteindre 381 millions. Outre la Loterie suisse à numéros, ses meilleures ventes ont été le PMUR, le Tactilo, le Tribolo et le Loto Express. /ats

### MUSULMANS

#### Premiers scouts

Al-Kaschaf, «scout» en arabe est la première section de scouts musulmans en Suisse. Fondée en avril à Zurich, elle veut aider les jeunes musulmans de la deuxième génération à mieux intégrer les deux mondes qui vivent en eux. Comme leurs camarades, les scouts d'Al-Kaschaf se mesurent dans des courses d'orientation, ramassent du vieux papier ou se réunissent autour d'un feu de camp. Mais ils se confrontent aussi à la religion islamique, aux heures de prière. /ats

### NIGERIA

#### Lapidation confirmée

La Cour d'appel islamique de Funtua (nord du Nigeria) a confirmé hier la condamnation à mort par lapidation d'une jeune femme pour adultère. Les avocats ont annoncé qu'ils déposeront un nouvel appel. Le juge Abdullahi a ordonné que Amina Lawal, 30 ans, soit exécutée à partir de janvier 2004, une fois qu'elle aura élevé sa fillette de huit mois. A la lecture du verdict, le public s'est exclamé «Allah est grand», tandis que la condamnée fondait en larmes. /ats-afp

### THAÏLANDE

#### Opération antidrogue

Cinquante-neuf personnes dont douze ressortissants étrangers, ont été arrêtées et inculpées pour usage de drogue après un raid de la police thaïlandaise, dimanche, dans un pub de la station balnéaire de Pattaya, une ville située à 110km au sud de Bangkok. Mais des centaines de clients ont réussi à prendre la fuite dans la bousculade provoquée par du gaz lacrymogène lâché dans le système d'air conditionné de l'établissement. /ap

### ORGANES

#### Découverte à Genève

La division de génétique de la Faculté de médecine de l'Université de Genève a annoncé hier avoir isolé un des gènes responsables de la disposition des organes dans le corps. Le gène, contribue notamment au positionnement latéral du cœur. En cas de mutation, ce gène peut être, avec d'autres, la cause du syndrome de Kartagener, une maladie rare. L'espoir de mettre au point des thérapies plus spécifiques contre le syndrome de Kartagener grandit aussi. /ats



## Immobilier à vendre

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand appartement de 4 pièces, terrasse de 105 m<sup>2</sup>. Tél. 079 240 24 60. 132-118116

**LA NEUVEVILLE**, maison mitoyenne à rénover, bas prix, à saisir tout de suite, visible à la rue Beauregard 13. Tél. 032 751 35 64 dès 19h00. 160-741066

**LA NEUVEVILLE**, appartements neufs de 4 1/2, 5 1/2 et duplex. Tél. 079 228 06 56. 028-365197

## Immobilier à louer

**AUVERNIER**, proche du tram, très bel appartement de 5 1/2 pièces en attique, grand salon traversant, terrasse, mezzanine, 2 salles d'eau, 2 caves, sous les combles, loyer Fr. 2800.- + charges Fr. 230.-. Possibilité louer place de parc. Libre tout de suite. Tél. 079 218 94 24. 028-365223

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue du Locle, appartement 4 1/2 pièces avec balcon y compris place de parc garage collectif. Fr. 1060.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 725 44 11. 028-364988

**CORTAILLOD**, 3 pièces. Fr. 1060.-, charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 079 727 92 50. 028-365260

**GORGIER**, 3 pièces, cuisine agencée, balcons, vue sur le lac, cave, galetas + place de parc. Libre fin septembre. Tél. 032 846 10 20. 028-365233

**LA CHAUX-DE-FONDS**, magnifiques locaux, 3 pièces + sanitaires, 62 m<sup>2</sup>, Léopold-Robert, rez-de-chaussée, pour bureaux ou activités non bruyantes, libre tout de suite. Fr. 720.-, toutes charges comprises, y compris électricité. Tél. 079 427 19 19. 132-118097

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement meublé, 4 pièces, centre-ville, tout confort. Fr. 1500.- + charges, libre dès octobre. Tél. 079 574 04 86. 132-118145

**LA SAGNE**, à louer un super studio avec cuisine agencée, salle de bains avec douche, libre tout de suite. Tél. 032 913 94 98. 132-118152

**LE LOCLE**, centre-ville, appartements de 3 1/2 et 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol, de Fr. 1000.- à Fr. 1400.-, charges comprises. Libre au 1er octobre. Tél. 079 741 19 93. 132-117741

**LE LOCLE**, rue du Marais: 12, 4 1/2 pièces rénové, cuisine agencée avec lave-vaisselle et lave-linge, WC baigns + WC-lavabo, cave. Tél. 032 931 28 83. 132-117046

**LE LOCLE**, 3 1/2 pièces, grand salon, cuisinière, Fr. 555.- + charges. Tél. 032 755 29 67. 028-364904

**LOCAUX INDUSTRIELS** et bureaux, situés à Hauterive (NE), surface environ 400 m<sup>2</sup>. Tél. 032 757 65 65. 028-365343

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz, centre-ville, beau 3 pièces, ascenseur, tout confort. Libre tout de suite. 1 mois de loyer gratuit. Tél. 032 954 20 64, heures de bureau. 014-076730

**MARIN**, beau studio calme, cuisine agencée, bus. Libre immédiatement. Fr. 534.-, charges comprises. Tél. 032 753 25 45 / 078 802 41 03. 028-365264

**NEUCHÂTEL-SERRIÈRES**, Grise-Pierre 9, 2 pièces rez, petite vue sur lac, dès le 01.10, Fr. 920.-, charges comprises. Tél. 032 730 42 74 ou 032 847 06 65. 028-365281

**NEUCHÂTEL**, La Coudre, petit appartement, hall, cuisine, chambre, WC baigns, petit balcon, cave, ascenseur, parking facile, bus à proximité, calme, verdure et très belle vue, libre tout de suite, Fr. 750.-, charges comprises. Tél. 076 585 71 61. 028-365098

**NEUCHÂTEL**, quartier de Monruz, appartement 4 pièces mansardé. Pour le 1er septembre 2002. Loyer sans charges Fr. 1500.-. Tél. 032 751 15 81, privé 032 751 24 81, prof. 028-365071

**NEUCHÂTEL**, URGENT, appartement 1 1/2 pièce, WC, cuisine. Loyer Fr. 450.-, charges comprises. Libre dès le 1er septembre 2002. Tél. 079 283 97 82. 028-365204

**NEUCHÂTEL**, 3 pièces, cuisine agencée habitable, balcon, vue sur le lac, calme, proche du centre, cave et galetas. Tout de suite ou à convenir. Fr. 1070.-, charges comprises. Tél. 079 354 65 26. 028-365183

**ADOC**  
NETTOYAGE - ENTRETIEN  
MAINTENANCE  
de vos locaux professionnels  
NETTOYAGE  
des fins de location et de chantiers  
Tél. 032 724 13 39  
Mobile 079 299 42 40

**ST-AUBIN**, très grand appartement de 5 pièces, au sud de l'avenue de Neuchâtel, environ 140 m<sup>2</sup>, avec double cheminée, jardin d'hiver et cuisine agencée. Libre dès le 1er octobre. Loyer Fr. 2190.-/mois y compris charges, garage et place de parc. Tél. 076 328 21 27. 028-364894

**ST-BLAISE**, grand 3 pièces en attique, dans maison de maître, cheminée, vue sur le lac, jardin, grande cave. Fr. 1900.- + charges. Libre le 01.09.2002. Ecrire à case postale 139, 2072 St-Blaise. 028-365333

## Immobilier demandes d'achat

**CHERCHONS** à Neuchâtel pour un de nos clients, villa de 4 pièces, «belle situation», prix maximum Fr. 500 000.-. Tél. 079 240 24 60. 132-118105

**RÉGION LA SAGNE-LE LOCLE**, couple cherche à acheter maison 4 pièces. Tél. 079 778 78 73. 132-118154

## Immobilier demandes de location

**CHERCHE** Neuchâtel et environs, appartement 2-2 1/2 pièces, début ou fin septembre. Echange contre 3 1/2 pièces possible. Loyer max. Fr. 800.-. Tél. 032 751 18 14. 028-365253

**EN VILLE DE NEUCHÂTEL**, société cherche joli appartement 2 pièces ou studio, meublé, cuisine agencée. Bien situé. Pour le 01.09.02. Tél. 032 722 79 38 ou 032 722 78 08. 028-365252

**LE LOCLE** et alentours, famille de 4 personnes cherche un appartement ou maison, dès 4 pièces, balcon, terrasse, si possible calme, pour la fin de l'année. Tél. 076 570 42 07. 132-118148

**ST-BLAISE ET ENVIRONS**, cherche appartement 4 pièces. Tél. 076 496 99 78, à partir de 18 heures. 028-365259

**URGENT**: future famille cherche minimum 3 1/2 pièces avec cuisine agencée + balcon, jardin ou à la campagne. Sur Val-de-Ruz ou Littoral neuchâtelois pour début ou mi-septembre 02. PRIME 300.- à la signature bail. Tél. 032 968 85 36. 132-118118

## Animaux

**À DONNER CONTRE BONS SOINS**, chatte de 6 ans; affectueuse. (Peu vivre en appartement). Tél. 079 794 43 72. 028-365224

## A vendre

**AU MEILLEUR PRIX**, électroménager neuf: lave-linge, sèche-linge, cuisinières, frigos, congélateurs, etc. Spécialités encastrees. De grandes marques. Garantie. Livraison + installation. Service après vente. Tél. 032 931 03 33 ou 032 853 21 11. 028-334280

**BANC D'ANGLE** en chêne, avec 2 chaises et table. Fr. 800.-, frigo-congélateur, état de neuf. Fr. 500.-, cuisinière vitrocéramique. Fr. 600.-. Tél. 032 835 27 00. 028-365271

**MACHINES DE BOULANGERIES** d'occasion, garantie 6 mois, pétrins, pétrins à 2 bras, laminoirs, batteuses, planétaire, tables et meubles inox, diviseuses hydrauliques, diviseuses bouleuse, façonneuse, broyeuse, machines à crème chantilly, fours de boulangerie, fours pour la restauration, friteuse 2 x 7 l gaz, tranchesuses, grill, machine à laver, machines à glaçons, lave-vaisselle, lave-verres, chariots, plateaux, etc. Tél. 032 861 22 12. 022-484002

**TENTE REMORQUE TRIGANO**, 5 places, grand modèle. Fr. 1200.-. Tél. 032 753 10 33. 028-365311

**VÉLO D'APPARTEMENT**. Fr. 100.-. Tél. 032 724 47 68. 028-365305

**VÉLO ENFANT**, belle poussette, lit de voyage bébé, barrière sécurité bébé, matériel bébé divers, appareil montage vidéo JVC, siège voiture bébé. Prix individuel ou groupé à discuter. Tél. 032 968 33 66, après 18h. 132-117974

## Rencontres

**DÉJÀ ÉCOUTÉ** le message? (aucune surtaxe): Tél. 021 683 80 71/ www.oiseau-rare.ch 022-472079

**DAME SOIXANTAINE**, libre, courtoise, loyale, spontanée, sensible, sereine, aimant la vie. Ayant le sens des valeurs humaines, rencontrerait Monsieur 63-69 ans, mêmes affinités, motivé pour une relation sincère basée sur le respect et l'amitié. En espérant voir ce petit clin d'œil pointé à l'horizon. Ne restez pas sur un échec, nous avons tant de choses à découvrir ensemble et pourquoi pas le hasard de la presse. Annonce sérieuse. Pas sérieux s'abstenir. Ecrire sous chiffres X 028-365144 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

## Demandes d'emploi

**ASSISTANTE MÉDICALE**, diplômée, âge mure, horaire souple. Tél. 032 730 55 89. 028-365219

**DAME** cherche travail comme aide pour personnes âgées. Libre lundi - vendredi après-midi et mardi - mercredi aussi le matin. Tél. 078 684 63 86. 132-117996

**DAME** expérimentée cherche heures de ménage, La Chaux-de-Fonds - Le Locle. Tél. 078 893 19 92. 132-118107

• Fenêtres PVC  
• Fenêtres bois  
• Fenêtres bois-métal  
**SOCIÉTÉ TECHNIQUE**  
Menuiserie Fenêtres Agencement  
Tél. 032 725 52 60 2007 Neuchâtel  
Votre spécialiste pour toutes exécutions sur mesures

**FRONTALIER** double nationalité cherche emploi horlogerie, polyvalent, polissage, CNC, presse, polyservice. Tél. 0033 381 44 04 83 ou 0033 688 54 38 10. 132-118147

**HOMME** cherche travail, peinture - carrelage - maçonnerie - terrasses. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-117852

**JE NETTOIE** appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93. 028-336716

**JEUNE HOMME**, permis B, cherche travail. Tél. 032 710 09 57. 028-365182

**LA CHAUX-DE-FONDS**, dame cherche heures de ménage et repassage. Tél. 032 926 14 62. 132-118143

## Offres d'emploi

**CHERCHE COURS** de soutien pour apprenti en informatique. Tél. 032 730 55 89. 028-365216

**CHERCHE** jeune fille pour garder garçon de 5 ans, à domicile, parlant portugais de préférence. Tél. 078 623 87 72. 028-365232

**RESTAURANT** à La Chaux-de-Fonds cherche fille ou garçon pour la cuisine. Tél. 032 926 82 66. 132-118140

**NOUS CHERCHONS** 5 téléphonistes motivées et ambitieuses. Si possible bilingues français-allemand. Tél. 032 913 43 30 ou 079 735 11 15. 028-365205

**PEINTRE** entreprend vos travaux à prix intéressant. Devis gratuit. Tél. 079 776 33 02. 028-364785

## Véhicules d'occasion

**ACHÈTE** prix concurrentiels voitures, bus, état sans importance. Tél. 076 394 66 92. 028-364871

**BREAK OPEL ASTRA** 1.8 i 16V Sport, 125 CV, 11.93, 8 roues, toit ouvrant, expertisée, Fr. 6200.- Tél. 079 301 38 82.

**BUICK REGAL 3,8L V6**, 1994, bleu métallisé, automatique, intérieur cuir, 138 000 km, parfait état, expertisée. Prix à discuter. Tél. 032 724 12 63, heures repas. 028-365118

**BUICK 1978 COUPÉ**, Regal, 1ère main. Fr. 5800.-. Tél. 079 240 60 60. 028-365209

**BMW Z3 2.8** à vendre. Gris métallisé, cuir noir, 1997, 34 900 km, jantes alu, pot Sebring, radio-CD Panasonic, arceaux alu, spoiler avant, grand service effectué chez BMW. Fr. 31 000.-, à discuter. Tél. 079 411 73 79. 028-365268

**CABRIOLET** Fiat Barchetta, 7000 km, toutes options. Fr. 27 000.-. Tél. 079 206 80 29. 132-118104

**OPEL VECTRA 2.0L**, 5 portes, 1991, bon état. Fr. 3200.-. Tél. 079 707 60 93. 028-365295

## Divers

**ÇA DÉMÉNAGE SERVICES**. Déménagement, Garde-meubles, Débarras. Tél. 079 204 27 23. www.cademénagement.ch 028-342782

**AGENCE DE DÉTECTIVE PRIVÉ**, ancien inspecteur de la police de sûreté. Tél. 032 725 42 73. www.daviddetective.ch 028-361482

**BLEU DÉMÉNAGEMENTS**, expérience, travail soigné. Tél. 079 420 26 23. 028-365372

**BRI-NET NETTOYAGES** en tous genres. Tél. 032 730 36 67. 028-363962

**CANNAGE ET REMPAILLAGE** de chaises. Atelier de Prébarreau, Tunnels 38, 2000 Neuchâtel. Tél. 032 730 26 70. 028-364774

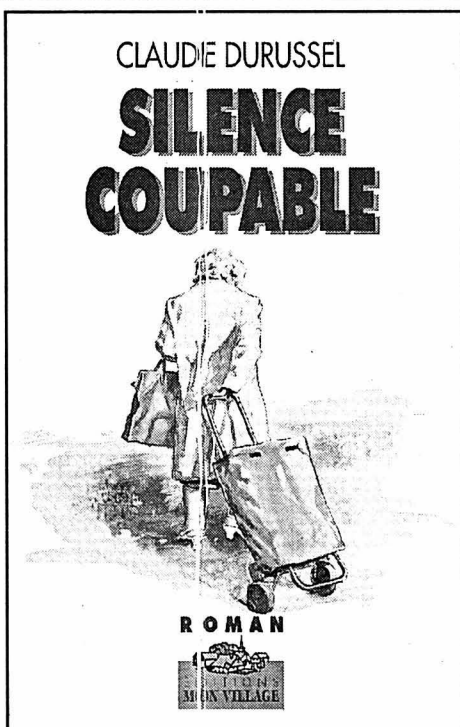
**COMPTABILITÉ, GESTION, IMPÔTS** administration, TVA. Offres gratuites. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemoor.ch 028-362205

**GARY**, déménagements, débarras, nettoyage, transports. Tél. 079 377 23 23. 028-350664

**JEUNE ÉTUDIANT** russe accepté au conservatoire cherche une famille d'accueil pour tout de suite. Renseignements tél. 032 919 69 12. 132-118153

**MODELAGE D'ONGLES**, profitez de mes actions pour le retour de vos vacances jusqu'au 15.09. Pause gel ou acrylique Fr. 90.- et remplissage Fr. 45.-. Tél. 076 423 79 79. 132-117859

**nouveau**  
Jazz/blues, pop/rock, classique, rap/reggae/groove, variétés françaises, chants pour les enfants:  
écoutez et téléchargez de la musique en MP3  
L'EXPRESS  
www.lexpress.ch



Au moins savait-elle que des yeux d'un bleu immense illuminaient le visage qu'elle avait rêvé. Mais que connaissait-elle de lui? Au même instant, à quelques dizaines de mètres en avant, alors que l'homme accoudé se redressait, faisant volte-face, une main la retint délicatement par le bras, elle sursauta:  
- Je ne voulais pas vous faire peur, je vous suis depuis le pont...  
- Bonjour, dit-elle très surprise. Elle ne savait pas si elle devait lui dire «Adrian». «Monsieur Martinis» eût été ridicule en pareille circonstance. Il était moins impressionnant qu'à l'hôpital, mais plus grand qu'elle tout de même, habillé d'un pantalon de toile fine, d'un pull Lacoste blanc, porté sur un polo noir. Il enleva ses lunettes de soleil:  
- Je vous fait la bise Estelle, j'ose vous appeler Estelle?  
- Bien sûr, alors bonjour Adrian!

La glace était rompue; ils marchèrent jusqu'aux fosses où s'ébattaient, dans l'une, deux ours adultes et, dans l'autre, une mère avec deux petites peluches vivantes. Le soleil, à travers les jeunes frondaisons, réchauffait la place. Ils s'assirent sur un banc, côte à côte. La discussion s'orienta naturellement sur Adeline. Le passage par ce sujet était obligé, ils engagèrent donc le discours sur un terrain qu'ils connaissaient tous les deux. Estelle n'avait pas tellement envie de parler de sa mère, mais au début, de quoi pouvaient-ils bien discuter, ils ne savaient rien l'un de l'autre. En remontant en direction de la gare, les centaines de vitrines leur offrirent suffisamment d'occasion de comparer leurs goûts respectifs. Adrian était résolument contemporain, avec pour préférence les vitrines des magasins danois ou italiens: il aimait la vaisselle

«Bodum» ou «Alessi», les formes épurées, droites et froides; le verre et l'inox. Elle s'arrêta pour lui montrer ses préférences pour les bibelots des antiquaires, les objets qui avaient une âme, un vrai passé. Sans vouloir vraiment penser au futur, elle ne put s'empêcher de regretter que leurs penchants pour la décoration ne fussent pas similaires. Avec l'âge, l'expérience, elle savait que les différences ne s'aplanissent pas: si elles peuvent être gommées au début, - l'amour peut tout! - elles réapparaissent plus tard comme sources de conflits. «Bécasse, tu marches avec ce type depuis une heure et tu planifies déjà ton avenir... vis l'instant présent, cesse de tirer des plans sur la comète!».



WWF-RIO  
**Bilan suisse  
décevant**

Dix ans après Rio, le pillage des ressources naturelles se poursuit en Suisse aussi, constate le WWF. Examinant les mesures prises dans quatre domaines – l'eau, la forêt, les Alpes et le climat –, l'organisation a présenté hier ses revendications pour le futur.

«Une décennie après le Sommet de la Terre, les Suisses consomment encore plus du double des ressources naturelles disponibles pour chaque habitant de la planète», a relevé Georg Schwede, directeur de programme du WWF.

Dans le domaine de l'eau, le WWF constate que 90% des zones alluviales de Suisse ont disparu. L'organisation demande que 10% de cours d'eau soient protégés, et que 10% retrouvent leurs fonctions écologiques. La forêt suisse ne se porte pas bien non plus: le WWF demande à la Confédération et aux cantons de créer des réserves de haute valeur qualitative sur 10% de la surface forestière. Bilan sévère également sur le dossier des Alpes. Côté climat, la Suisse ne réduira pas de 10% (par rapport au niveau de 1990) ses émissions de CO2 d'ici 2010. /ats

**Exigences  
économiques**

Economiesuisse exige que les participants au sommet mondial sur le développement durable, du 26 août au 4 septembre à Johannesburg, agissent et définissent des objectifs. Les aspects économiques et sociaux, négligés, doivent être revalorisés, estime l'organisation patronale. /ats

**ENBREF**

**BELLASI** ■ Derrière les barreaux. Dino Bellasi reste en détention préventive: le Tribunal fédéral a rejeté la troisième demande de mise en liberté de l'ex-comptable des services secrets suisses soupçonné d'avoir détourné près de neuf millions de francs. La Haute Cour considère qu'il existe toujours un risque de fuite. /ap

**MÉDECINS** ■ Alternative à Berne. Les hôpitaux bernois pourront créer des postes de médecin hospitalier. Les médecins hospitaliers participeront, en principe, aux services de garde, de piquet et aux urgences. Ils sont engagés sur la base d'un contrat à durée indéterminée. /ats

**BÂLE** ■ Mort de l'évêque Otto Wüst. L'évêque émérite du diocèse de Bâle Otto Wüst est décédé hier à l'âge de 76 ans à l'hôpital de Sursee (LU), des suites d'une longue maladie. Il fut le premier évêque auxiliaire du diocèse de Bâle dans ses nouvelles limites. /ats

**DAVOS** ■ Aliesch opposé au WEF. Le conseiller d'Etat grison Peter Aliesch recommande de renoncer à organiser le Forum économique mondial (WEF) à Davos. Selon Peter Aliesch, ni la sécurité des participants ni celle de la population de la station grisonne ne peuvent être assurées. /ats

**Bourgeois pour le tout à l'Etat**

**Or-BNS** ■ Un comité propose un double non le 22 septembre, en faveur du désendettement de l'Etat. Querelle juridique

De Berne  
**François Nussbaum**

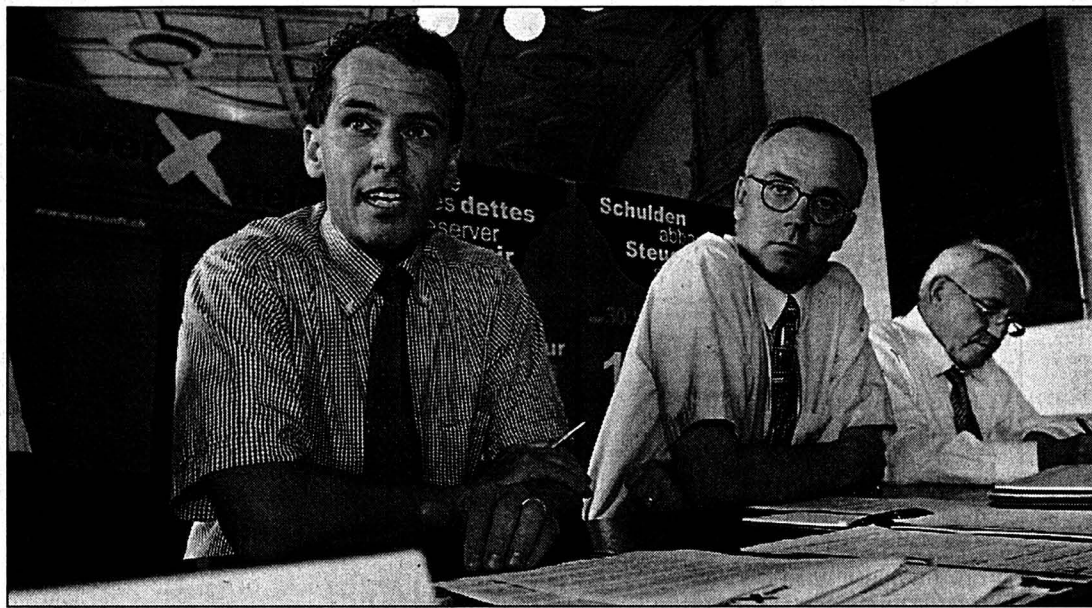
Un comité formé de députés bourgeois veut attribuer à la Confédération et aux cantons les 20 milliards attendus des ventes d'or de la Banque nationale. Pour éviter que cet argent aille, tout ou partie, à l'AVS ou la Fondation Suisse solidaire, il propose «deux fois non le 22 septembre». Il s'en est expliqué hier.

**Ni UDC ni fondation**

Confédération et cantons ont accumulé une dette globale de 218 milliards de francs. Ils ont donc un urgent besoin des 20 milliards provenant de l'or de la BNS, estime Edi Engelberger (rad/NW). Tout donner à l'AVS (comme le veut l'initiative UDC) ne résoudrait d'ailleurs pas ses problèmes de financement. Quant au contre-projet du Conseil fédéral (partage entre l'AVS, les cantons et la Fondation Suisse solidaire), le comité s'y oppose également. Notamment parce que la fondation financerait des projets humanitaires, ce que fait déjà la Coopération au développement, souligne Christoffel Brändli (UDC/GR).

**Occasion inespérée**

Charles Favre (rad/VD) reproche aux cantons d'avoir baissé les bras, par manque de courage, au lieu de sa battre



Sven Bradke et Charles Favre présentaient hier à Berne les arguments du comité qui appelle à voter 2xnon.

PHOTO KEYSTONE

pour obtenir le maximum. Car ce sont eux qui financent la santé, le social, l'éducation. Les dépenses augmentent malgré les politiques de rigueur, et toute hausse d'impôt est vouée à l'échec.

«La vente d'or était une occasion inespérée pour remettre les cantons en selle, politiquement et financièrement», regrette le député vaudois. Rappelons que, si l'initiative UDC l'emporte, les cantons n'auront rien. Le contre-projet, lui, leur rapporterait 250 millions par an (un tiers des intérêts annuels des 20 milliards). Selon la péréquation en vigueur, Neuchâtel recevrait 7,5 millions, le Jura 5, Fribourg 11,

Berne 40, Vaud et Valais 15, Genève 9,5. En revanche, un double non leur offrirait deux tiers des 20 milliards: 400 millions à Neuchâtel, 250 au Jura, 625 à Fribourg, 500 à Genève, 1 milliard à Vaud et Valais, 2,3 milliards à Berne.

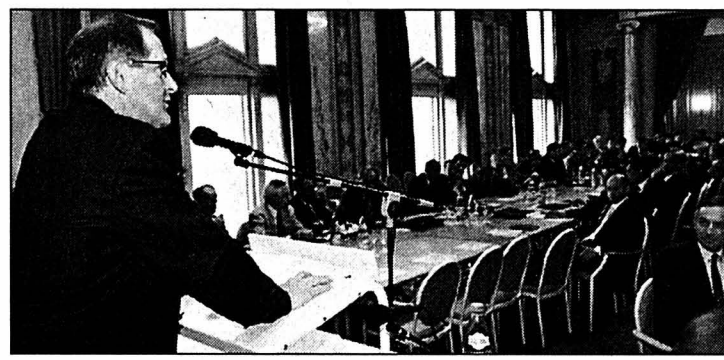
**Contradictions fédérales**

Cette dernière répartition se fonde sur l'article 99 de la Constitution fédérale: la Banque nationale suisse (BNS) «verse au moins deux tiers de son bénéfice net aux cantons». La pratique veut que le troisième tiers aille à la Confédération. Mais cette vente d'or extraordinaire correspond-elle à un «bénéfice

net»? Pour le comité du double non, cela ne fait aucun doute, ou alors on triche. Selon Charles Favre, les 20 milliards resteraient dans la fortune de la BNS. «A elle de faire fructifier ce capital et d'en distribuer les intérêts, selon la règle constitutionnelle. Ces moyens seront à la libre disposition des cantons». En cas de double non le 22 septembre, il faudra résoudre la question. Ce printemps, Kaspar Villiger avait assuré que la règle constitutionnelle invoquée par le comité s'appliquerait. Mais, aujourd'hui, le Conseil fédéral affirme qu'il faudrait tout reprendre à zéro: ce n'est pas un «bénéfice net» au sens de l'art. 99. /FNU

**Vers la fermeture d'ambassades?**

**Conférence des ambassadeurs** ■ Joseph Deiss rappelle les diplomates à leurs responsabilités. Restructuration évoquée



Joseph Deiss a ouvert, hier à Berne, la rencontre annuelle des ambassadeurs.

PHOTO KEYSTONE

Joseph Deiss a rappelé hier aux diplomates suisses leurs responsabilités: les ambassadeurs «défendent les intérêts de la Suisse. Pas les leurs», a-t-il lancé. Le chef du DFAE a évoqué une éventuelle réorganisation du réseau diplomatique.

En tant que représentants du Conseil fédéral à l'étranger, les diplomates ont «une responsabilité toute particulière» à l'égard de leur pays, a déclaré le chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) en ouverture de la conférence annuelle des ambassadeurs. Une centaine de diplomates sont réunis pour cinq jours à Berne.

Le conseiller fédéral a insisté sur le «travail d'équipe» à mener au sein du DFAE. M. Deiss a par ailleurs évoqué une possible réorganisation du réseau diplomatique. Il a dit avoir chargé le DFAE de «détecter de nouvelles possibilités d'économies. Nous examinons aussi la possibilité de fermer l'une ou l'autre ambas-

sade ou d'en transformer en consulat».

M. Deiss réagissait indirectement aux informations parues dans la presse alémanique qui faisaient état d'un rapport de la Commission de gestion du Conseil national. Celle-ci préconise une réduction du réseau d'ambassades: dans l'UE, certaines missions pourraient être remplacées par une plus forte présence à Bruxelles; dans les pays du Tiers-Monde, elles seraient rattachées aux bureaux de la Direction du développement et de la coopération.

Le président de la Commission des affaires extérieures du Conseil national Claude Frey (PRD/NE), qui reconnaît n'avoir pas lu ce rapport, a dit «ne pas pouvoir croire» à un tel projet.

Joseph Deiss s'est, d'autre part, dit «préoccupé» par la situation du représentant suisse au Luxembourg, arrêté sous l'accusation d'avoir blanchi de l'argent de la drogue. /ats

Dans un climat morose, marqué des multiples secousses des affaires Borer et Friederich, Joseph Deiss a ouvert hier la rituelle conférence suisse des ambassadeurs. Considéré comme le maillon faible du Conseil fédéral, membre d'un parti gouvernemental en érosion constante, le Fribourgeois est mis sous forte pression. La presse dominicale a largement rapporté ce week-end les propositions de réformes formulées par la commission de gestion. La volonté de flexibiliser le statut des diplomates, l'un des derniers corps de métier, à côté des militaires, que l'on embrasse presque de manière aussi rigide que si on entre en religion n'est pas nouvelle. Mais il apparaît de plus en plus clair qu'un ambassadeur nommé ne le sera bientôt plus forcément à vie.

**Deiss parle enfin clair**

Presque en écho à ces requêtes, le chef du Département des affaires étrangères, qui aspirerait à reprendre un ministère politiquement plus substantiel à la première opportunité qui se présentera lors des successions des conseillers fédéraux Dreifuss et Villiger, a rappelé

quelques évidences qu'on aurait souhaité entendre plus vite et plus clairement.

Il a placé, en tête de son discours intitulé «la politique extérieure au service de nos intérêts», la défense de la place économique suisse. Dire cela ne constitue pourtant à première vue rien de très original pour un petit pays qui ne peut légitimement ambitionner conduire une politique étrangère de prestige et doit, sous peine de sombrer dans le ridicule, encore plus impérativement se concentrer sur l'essentiel. Bien évidemment le département portera aussi ses accents sur la promotion civile de la paix et des droits de l'homme. S'il est évident qu'une vision politique ne peut s'arrêter à la hauteur et à l'épaisseur du porte-monnaie, on s'est aussi réjoui d'entendre Joseph Deiss appeler à plus de coordination entre ses diplomates et la direction de la Coopération au développement et à l'aide humanitaire. C'est aussi une exigence légitime que formule cette commission parlementaire et le Fribourgeois s'emploiera ici aussi à développer des synergies. Ces souhaits vont tous dans la bonne direction et concourent à plus d'efficacité, de coordination et de visibilité.

Edgar Bloch - L'Agefi

ÉCLAIRAGE

CFF  
**La police veut  
des armes**

Alors que la sécurité des voyageurs et du personnel s'est détériorée dans les trains et les gares, les policiers ferroviaires demandent à être armés. L'arme à feu de service doit faire partie de leur équipement, exige la Fédération suisse des fonctionnaires de police (FSFP). De leur côté, les CFF rejettent une telle idée.

La sécurité est totalement déficiente dans les trains et aux abords des gares, a déclaré hier, Jean-Pierre Monti, secrétaire général de la FSFP. Selon lui, la centaine de fonctionnaires de police engagés et le personnel accompagnant font régulièrement l'objet d'agressions verbales ou physiques. Les effectifs du personnel étant inférieurs aux besoins, la FSFP estime opportun d'équiper les agents d'armes de service. Celle-ci devrait être chargée de munitions adéquates et les policiers devraient bénéficier d'une formation continue au sujet de l'équipement, du tir et du maniement des armes. /ap

AVIATION

**Sécurité  
surveillée**

La commission de gestion du Conseil des Etats entend suivre de très près l'enquête commandée par le département de Moritz Leuenberger sur la sécurité aérienne. Elle en analysera minutieusement les résultats.

Après les crashes de deux appareils Crossair près de l'aéroport de Zurich, en janvier 2000 et en novembre 2001, et la collision de deux avions au-dessus d'Überlingen (D) en juillet, la sécurité aérienne doit faire l'objet d'une sérieuse remise en question en Suisse, a indiqué hier la commission. Un examen approfondi et indépendant de tout le système en vigueur s'impose, selon elle.

La série noire de pannes se poursuit pour Swiss. La compagnie aérienne nationale a dû annuler hier cinq vols en raison de problèmes techniques sur quatre Jumbolinos et un appareil Saab. Entre 200 et 300 passagers ont dû être replacés sur des autres vols. /ats

PAYSANS

**Le soutien  
de l'UDC**

L'UDC désapprouve la politique agricole du gouvernement. Elle s'oppose à la levée trop rapide du contingentement laitier, a-t-elle fait savoir hier à Berne. Elle exige par ailleurs des mesures pour baisser les coûts de production. La suppression précipitée du contingentement se fera au détriment des régions de montagne. Faute de contrôle, la production se déplacera en plaine. «On ne pourra supprimer le contingentement que lorsqu'un système de gestion de la quantité de lait produite sera mis en place», a affirmé Josef Kunz. C'est pourquoi l'UDC exige son maintien jusqu'à 2008, le temps que des mesures d'accompagnement puissent être prises. /ap



**A louer**

**régimmob sa**

Ruelle W.-Mayor 2 • 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 727 36 05

A louer à  
**NEUCHÂTEL**

Proximité du centre  
quartier tranquille  
(Palais DuPeyrou)

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT**  
5 PIÈCES  
haut standing  
cheminée, cuisine agencée,  
2 salles d'eau, hall, balcon

028-365282

www.unpi.ch

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière  
et Commerciale SA

**À LOUER**  
pour le 1<sup>er</sup> octobre 2002  
**Aux Geneveys-s/Coffrane**  
Dans petit immeuble  
moderne,  
proche des commerces,  
situation calme dans cadre  
de verdure

**4 1/2 pièces**  
cuisine agencée, véranda.

Contact: M<sup>me</sup> Sanchez  
Ligne directe: 032 729 00 63

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL  
www.fidimmobilsa.ch

**À LOUER DÈS LE 01.09.2002**  
**SAINT-IMIER - Baptiste-Savoie 62**

**2,5 PIÈCES**  
(50 m<sup>2</sup>)

cuisine agencée, habitable.  
Fr. 589.- charges comprises.

Pour visiter: 032 941 55 25  
Pour tous renseignements:  
CPM - Lausanne: 021 652 92 22

ETUDE  
**RIBAUX & VON KESSEL**  
AVOCATS ET NOTAIRE  
SERVICE IMMOBILIER  
PROMENADE-NOIRE 6  
2001 NEUCHÂTEL  
Tél. 032 724 67 41 Fax 032 725 89 69

**A louer pour fin août**  
à la rue des Brévards

**3 PIÈCES**  
Cuisine agencée.  
Loyer Fr. 870.- + charges.  
Parc Fr. 30.-  
A la rue de Grise-Pierre

**3 PIÈCES**  
Entièrement repeint.  
Cuisine avec frigo.  
Loyer Fr. 880.- + charges.  
Garage Fr. 100.-

**BEVAIX pour fin septembre**  
à la rue Crêt St-Tombet

**3 PIÈCES**  
Loyer Fr. 660.- + charges.  
Parc Fr. 30.-

Pour mi-septembre  
à la rue de Bourgogne

**4 PIÈCES**  
Cuisine agencée.  
Loyer Fr. 1000.- + charges.  
Parc Fr. 30.-

Pour fin septembre  
au faubourg de la Gare

**4 PIÈCES**  
Cuisine agencée et habitable.  
Loyer Fr. 1350.- + charges.

028-364392

**jouval** A louer

**À GORGIER**  
pour le 1<sup>er</sup> octobre 2002  
rue des Cerisiers

**2 pièces**  
cuisine agencée, tout confort.  
Fr. 625.- + charges.  
y compris place de parc ext.

028-364565

**Régie immobilière**  
Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86  
www.jouval.ch

**À LOUER pour tout de suite ou à convenir au centre de Cernier**  
**Bureau de 173 m<sup>2</sup>**  
au 1<sup>er</sup> étage.

Loyer: Fr. 2150.- + charges.  
**AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI**  
Tél. 032 731 51 09.

028-365339

**A louer à Colombier, dans cadre de verdure et de calme**

**Magnifique appartement**  
**6 pièces**  
(dont 1 indépendante)

entièrement rénové. Cuisine agencée, grand salon avec cheminée. Salle de bains, 2 W.-C., 1 douche. Grand balcon avec vue sur le village; cave et grenier. Beau jardin/verger arborisé et privatif de 280 m<sup>2</sup> + jardin en commun (co-propriété de 4 appartements). Avec 1 garage + 1 place de parc.  
A proximité immédiate du centre et des transports publics.  
Loyer: Fr. 2600.- (charges comprises).  
Tél. 032 846 39 45.

028-364909

**NEUCHÂTEL**  
Gouttes-d'Or 17

**1 1/2 pièces au 1er étage**

- Fr. 595.- charges incluses
- libre dès le 1.10.02
- cuisine séparée et semi agencée
- bains/WC
- vue sur le lac
- proximité transports publics

**wincasa**  
Services Immobiliers  
Aurélie Schenk  
Téléphone 032 723 09 08  
aurelie.schenk@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

041-585256

**MULLER & CHRISTE**  
RÉGIE IMMOBILIÈRE

**A louer dans maison villageoise au centre du village de CORTAILLOD**

**APPARTEMENT de 4 1/2 pièces avec cachet**

Entièrement rénové.  
Cuisine agencée, cheminée de salon, 2 salles d'eau.  
Part au jardin.  
Place de parc incluse.  
Loyer mensuel: Fr. 1800.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.

Temple-Neuf 4 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 16 16

MEMBRE UNPI

**MANIFESTATIONS ET SPECTACLES**

Ecole de musique  
**PARADIDDLE MUSIC s'agrandit!**

**Inauguration des nouveaux locaux**

samedi 24 août 2002 de 10 h à 16 h  
Temple 8-10 - Granges 4 à Peseux.  
Sur place en participant au concours gagnez des leçons de musique gratuites.  
À BIENTÔT

028-365213

**Association suisse des Cadres (ASC)**  
Section de Neuchâtel et environs

L'ASSOCIATION SUISSE DES CADRES, SECTION DE NEUCHÂTEL en collaboration avec un institut bancaire, vous invite à une présentation sur le thème E-Banking (pour qui et pourquoi?) et Paiement avec sécurité sur internet.

Cette soirée aura lieu au MOTEL DE LA CROISÉE à Malvilliers, le mercredi 28 août 2002 dès 19 heures.

ENTRÉE LIBRE

028-365263

**MANIFESTATIONS ET SPECTACLES**

019-049812

Nos experts se tiennent à votre disposition  
**mercredi, 21 août 2002**  
de 10 à 17 heures  
en permanence  
**Hôtel Beau-Rivage**  
Neuchâtel  
Esplanade du Mont-Blanc 1  
téléphone 032 723 15 15

Dès à présent  
**RÉCEPTION**  
d'objets d'art et d'antiquités  
pour nos ventes aux enchères  
de cet automne qui auront lieu  
du 14 au 30 novembre 2002

Tableaux d'écoles et d'époques différentes, meubles, tapis, porcelaines et faïences, objets asiatiques, gravures, helvétique, livres, objets d'art, argenterie et bijoux

Nous nous rendons avec plaisir à votre domicile pour expertiser toute succession, collection ou toute pièce volumineuse. Nous nous tenons à votre disposition pour tout renseignement utile



**AUKTIONSHAUS STUKER BERN**  
Alter Aargauerstalden 30, 3006 Bern  
Téléphone 031 352 00 44, Fax 031 352 78 13

**Cliquez sur:  **WALCINÉMA****

- Tous les films à l'affiche dans les cinémas de la région avec les programmes détaillés.
- Nos critiques sur les dernières sorties dans les salles.
- Les articles de nos envoyés spéciaux dans les principaux festivals.
- Archives complètes et liens avec les principaux studios de production.

**www.lexpress.ch**



# Solidarité large ou ciblée sur l'AVS?

22 septembre ■ Au peuple d'affecter les surplus d'or de la Banque nationale suisse: tout pour l'AVS ou partage avec les cantons et la Fondation Suisse solidaire

De Berne  
François Nussbaum

Cinq ans après l'annonce qu'une partie de l'or de la Banque nationale pouvait être vendue, le peuple doit trancher: que faire des 20 milliards attendus de cette vente? L'UDC exige que tout aille à l'AVS, Conseil fédéral et Parlement proposent un partage entre l'AVS, les cantons et la Fondation Suisse solidaire.

C'est en mars 1997 que le président de la Confédération Arnold Koller lançait devant le Parlement le projet d'une Fondation de solidarité, à vocation mondiale, dont le capital serait assuré par la vente d'une partie des réserves d'or de la Banque nationale suisse. On admettait ainsi que la BNS avait «trop» d'or.

Les travaux ayant été entamés pour concrétiser ce projet, l'Union démocratique du centre s'y est opposée par une initiative populaire. Selon l'UDC, l'or de la BNS appartient au peuple et doit lui revenir en cas de vente. D'autant que l'idée de la fondation a été lancée sous la pression américaine (fonds en déshérence).

## Précisions de l'UDC

Déposée en octobre 2000, l'initiative UDC veut inscrire dans la Constitution: «Les réserves monétaires de la BNS qui ne sont plus requises au titre de la politique monétaire ou les revenus qui en sont tirés sont transférés au fonds de compensation de l'AVS». Le Parlement adoptera une loi réglant les modalités.

Pris à la lettre, ce texte implique que tous les excédents



C'est Arnold Koller, alors président de la Confédération, qui a lancé le projet d'une Fondation de solidarité.

PHOTO ARCH-ASL

(actuels et futurs, qu'il s'agisse d'or ou de devises) iront à l'AVS. Ce sera au Parlement de décider, tout comme pour le versement: la somme elle-même ou les intérêts que son placement dégagerait chaque année. Depuis lors, l'UDC a précisé ses intentions.

## Entre 600 et 1000 millions

Il s'agirait bien de la moitié des réserves d'or actuelles, soit 1300 tonnes qui doivent rapporter environ 20 milliards de francs (la vente a commencé en mai 2000). Et cette somme serait placée sur le marché, des capitaux: un intérêt de 5% permettrait à l'AVS de disposer d'un milliard de francs par an, en moyenne.

Après moult rebondissements, Conseil fédéral et Parlement se sont accordés sur un contre-projet direct (constitu-

## VOTATIONS FÉDÉRALES



tionnel) à l'initiative UDC. Il s'agit aussi de vendre 1300 tonnes d'or et de placer le capital de 20 milliards. Mais les intérêts dégagés (600 à 750 millions, dit-on prudemment) seraient divisés en trois parts.

## Ne pas désavouer Koller

Un tiers irait à l'AVS, un autre tiers aux cantons et le dernier tiers financerait les projets de la Fondation Suisse solidaire. Ce compromis va en direction de l'UDC, tout en répondant aux vœux des cantons. Et, surtout, la création de la fondation est maintenue (et l'Arnold Koller de 1997 n'est pas désavoué).

La Fondation Suisse solidaire fait l'objet d'une loi déjà

## Ces lingots superflus

Jusqu'il y a deux ans, la Banque nationale conservait 2600 tonnes d'or, comme réserve de crise et comme garantie de la parité-or du franc. Mais cette parité n'était plus appliquée depuis 30 ans. Et l'or apparaissait toujours au bilan de la BNS à 4600 francs le kilo, soit au tiers de sa valeur sur le marché.

Le discours d'Arnold Koller (1997) a accéléré les choses. Le Parlement a voté la suppression de la parité-or du franc, ce qui a permis de réévaluer cet or. Ensuite, il a décidé que la politique monétaire de la BNS permettait d'en vendre une partie, fixée prudemment (la Suisse est économe!) à la moitié.

La BNS a ainsi commencé, en mai 2000, à vendre 1300 tonnes d'or, à environ 15.000 francs le kilo. La vente, qui s'achèvera en 2004, rapportera donc 20 milliards de francs. C'est cette somme qui est en jeu le 22 septembre, le peuple étant appelé à choisir entre deux projets pour son affectation.

Mais le débat se poursuivra probablement sur l'opportunité de conserver les autres 1300 tonnes d'or et sur la politique de la BNS concernant ses réserves. L'enjeu est la distribution annuelle de ses bénéfices aux cantons et à la Confédération (respectivement de 1 et 0,5 milliard aujourd'hui)./FNU

approuvée au Parlement, mais qui n'entrera en vigueur que si la base constitutionnelle (le contre-projet) est adoptée le 22 septembre. Avec 200 ou 250 millions par an, elle financera des projets humanitaires de lutte contre la violence et la misère, en Suisse et ailleurs.

## Nouvelle décision dans 30 ans

Cette formule des trois tiers resterait en vigueur durant 30 ans. Après quoi, le peuple serait appelé à la maintenir, à la transformer ou à l'abandonner. Dans ce dernier cas, la fondation disparaîtrait et le capital de 20 milliards (toujours intact) serait partagé, à parts égales, entre l'AVS, les cantons et la Confédération.

Le Parlement a rejeté l'initiative UDC et adopté le contre-projet par 141 voix contre 41 au National, et par 33 voix contre 5 aux Etats. Le peuple devra répondre à une question subsidiaire pour marquer sa préférence, au cas où l'initiative et le contre-projet seraient tous deux acceptés le 22 septembre.

De fait, les mots d'ordre déjà lancés par certaines formations politiques couvrent d'emblée toutes les possibilités: oui à l'initiative et non au contre-projet (par exemple l'Union démocratique du centre), le contraire (Parti socialiste), le double non (Jeunes radicaux), le double oui (Union syndicale suisse)./FNU

## Une fondation sélective et tournée vers l'avenir

Le 22 septembre, le peuple se prononce sur le principe constitutionnel de l'affectation des surplus d'or de la BNS. Si le contre-projet l'emporte, la loi sur la Fondation Suisse solidaire - déjà adoptée par le Parlement - peut entrer en vigueur. C'est elle qui définit les buts, tâches et organisation de la fondation.

## Concept flou?

Les activités futures de la fondation, basées sur la loi,

ont donné lieu à de longues discussions depuis 1997. Il en est résulté un concept qui en a laissé beaucoup sur leur faim. Situation inévitable, chacun ayant sa propre idée de la mission confiée à l'institution. Concept «flou», dit-on. Qu'en est-il vraiment?

La loi fixe pour tâche à la fondation de contribuer, en Suisse et à l'étranger, à «prévenir les causes de la pauvreté, de la maladie et de l'exclusion, de la violence, de la violation des droits

de la personne et des génocides». La formulation est volontairement générale, mais il y a d'importantes restrictions.

## Un projet après l'autre

D'abord, la fondation n'entreprendra rien par elle-même: elle confiera des mandats à des institutions et organisations bénéficiant d'une expérience reconnue dans le domaine choisi. Ensuite ces mandats n'empièteront pas sur des activités exist-

tantes: un projet doit être original ou complémentaire à d'autres.

En outre, les activités de la fondation ne bénéficieront pas à des individus, mais à des groupes de population, et ceci dans la durée. Enfin, pour répondre à une critique fréquente, la fondation se concentrera sur un projet après l'autre: pas question d'activités menées en pa-

rallèle, au risque d'un saupoudrage général.

## Holocauste: ambiguïté levée

Il a fallu encore lever une ambiguïté découlant du discours d'Arnold Koller en 1997. L'argent de la fondation, avait-il dit, bénéficiera «bien entendu aussi aux victimes de l'Holocauste». Aujourd'hui, le Conseil fédéral affirme qu'il ne s'agit pas de «réparer les erreurs du

passé»: la fondation est «tournée vers l'avenir».

Pour consacrer cette orientation, la loi précise que la fondation encouragera des projets proposés ou réalisés par des jeunes. Et le Conseil de fondation (une dizaine de membres) sera composé en majorité par des personnes de moins de 40 ans. Ce qui implique qu'il y aura un renouvellement régulier./FNU

## Quelques exemples de projets

La loi fixe à la fondation des objectifs et tâches de manière volontairement générale et ouverte: ce sera au Conseil de fondation d'attribuer des mandats pour les projets qu'il aura choisis. Mais des exemples illustratifs peuvent être donnés.

- Aider de jeunes familles dans la précarité, notamment dans certaines villes. Programme d'aide sociale et de réinsertion socio-professionnelle avec l'aide de partenaires locaux. Rompre un isolement là où l'Etat a peu de prise.

- Dans le même contexte, juguler une violence croissante entre jeunes, qui in-

quiète la société. Avec le concours d'écoles, d'associations de quartiers et d'étrangers, de sociétés sportives, de maisons de jeunes, d'Eglises.

- Réduire sensiblement l'illettrisme dans certaines couches de la population. Des milliers de gens, en Suisse, sont incapables de lire des choses simples, d'où une perte de confiance qui conduit à l'isolement et au chômage.

- Contribuer à éradiquer des maladies infectieuses (23 millions de morts chaque année) dans certaines régions du globe où se mêlent, dans un cercle vicieux, misère, maladie, manque

d'hygiène et faiblesse économique.

- Promouvoir la paix et encourager la réconciliation et la tolérance, dans des zones en conflits ethniques ou religieux. Et assurer une assistance après un conflit, lorsque l'aide internationale s'arrête et quitte le terrain.

La Suisse, qui a été épargnée par deux guerres mondiales et qui jouit d'une prospérité certaine, peut faire ce geste humanitaire, envers elle-même et la communauté internationale, dit le Conseil fédéral. D'autant plus que l'or de la Banque nationale suisse nous est un peu tombé du ciel./FNU

PUBLICITE

## Consommateurs protégés !

3

La loi sur le marché de l'électricité protège les consommateurs et instaure de bonnes conditions en matière de prix du courant

OUI à la LME

le 22 septembre

COMITE - OUI A LA LME - CP 3085 - 1211 GENEVE 3 - P. EPERON, RESP. [www.lme-oui.ch](http://www.lme-oui.ch)

118-741718/ROC



TCHÉTCHÉNIÉ

## Un hélicoptère s'écrase: 85 soldats tués

Au moins 85 personnes auraient été tuées à bord d'un hélicoptère russe qui s'est écrasé hier près de Grozny. Attribuée aux indépendantistes tchétchènes par une source militaire russe, la destruction de l'appareil a été également revendiquée par ceux-ci. Si ce bilan et le rôle des rebelles se confirment, il s'agira du revers militaire le plus meurtrier subi par les forces russes depuis le début de la deuxième guerre de Tchétchénie il y a près de trois ans.

Un flou persistait en début de soirée sur le nombre de victimes. Le bilan de 85 morts a été donné par une source à l'état-major des forces fédérales dans le Caucase du Nord, citée par l'agence Itar-Tass. Vingt-sept soldats et cinq membres d'équipage auraient survécu à la chute de l'appareil, qui avait tenté un atterrissage d'urgence, selon la même source militaire.

### Missile sol-air?

Selon les premières indications, l'hélicoptère aurait été touché par un missile sol-air ou par la rafale d'une mitrailleuse lourde. Le président Vladimir Poutine a annoncé l'ouverture d'une enquête détaillée.

Plus tôt dans la journée, les services de sécurité russes avaient indiqué que l'administrateur pro-russe de la localité de Kalinovskaïa, au nord de la Tchétchénie, avait été tué dimanche soir à son domicile. Ce meurtre a été imputé aux rebelles tchétchènes./afp

# Accord sur un retrait israélien

Proche-Orient ■ Le plan «Gaza d'abord» commence à entrer en vigueur à Bethléem, mais il reste exposé à la menace des mouvements extrémistes palestiniens

Au lendemain de l'accord-surprise sur la mise en œuvre du plan «Gaza d'abord», les chars de Tsahal ont quitté Bethléem. Mais plusieurs groupes armés palestiniens ont rejeté cet accord israélo-palestinien destiné à alléger l'occupation de la bande de Gaza et de Bethléem. Leur refus laisse planer un doute sur la solidité d'un cessez-le-feu dans ces deux zones.

Le plan «Gaza d'abord» a été approuvé dimanche soir lors d'une réunion à Tel-Aviv entre le ministre israélien de la Défense Binyamin Ben-Eliezer et une délégation palestinienne composée du ministre de l'Intérieur Abdel Razzak al-Yahya et de Mohamed Dahlan, conseiller de Yasser Arafat en matière de sécurité.

### Palestiniens chargés de la sécurité

Le plan, qui devait être appliqué dans les 48 heures, prévoit un retrait partiel de la bande de Gaza et de la ville cisjordanienne de Bethléem. Selon l'accord, les Palestiniens sont chargés de la sécurité et de réduire le niveau de violence, tandis qu'Israël s'efforcera d'améliorer les conditions de vie de la population palestinienne.

Plusieurs groupes extrémistes palestiniens – notamment le Hamas, le Jihad islamique, le Front populaire de libération de Palestine (FPLP) et le Front démocratique de



A Bethléem, où le couvre-feu est levé, l'armée israélienne s'est repliée à la périphérie de la ville. PHOTO KEYSTONE

libération de Palestine (FDLP) – ont toutefois affirmé qu'ils ne mettraient pas fin à l'intifada et qu'ils continueraient à perpétrer des attentats.

Le FPLP a dénoncé ce texte «qui constitue une soumission aux conditions américano-israéliennes». Selon lui, l'accord vise à «provoquer des dissensions entre Palestiniens en contraignant l'Autorité palestinienne à faire face aux résistants palestiniens».

### Divisions

La question de l'opportunité de poursuivre ou non les attentats en territoire israélien divise les mouvements palestiniens qui ont entamé des discussions sur cette question et sur la constitution d'une direction unifiée. Le Hamas et le Jihad islamique refusent notamment

toute idée de cesser les attaques en Israël, proposée par le Fatah de Yasser Arafat.

L'accord conclu dimanche soir ne fait pas non plus l'unanimité en Israël. Le ministre des Télécommunications Reuven Rivlin, membre du Likoud (droite nationaliste) du premier ministre Ariel Sharon, a relativisé sa portée hier, en affirmant à la radio que l'armée «ne va pas quitter les territoires (palestiniens) et continuera de lutter contre le terrorisme».

Malgré ces oppositions, l'armée israélienne a levé le couvre-feu à Bethléem. Selon le Ministère israélien de la défense, de nouvelles discussions doivent avoir lieu ces prochains jours entre des militaires de rang subalterne des deux parties en Cisjordanie et dans la bande de Gaza./afp-reuter-ap

## Mort d'un superterroriste

Le dirigeant palestinien Abou Nidal, une figure «légendaire» du terrorisme international, a été retrouvé mort chez lui hier à Bagdad. Responsable de nombreux attentats dans les années 70 et 80, il était un farouche ennemi de Yasser Arafat.

Suicide ou assassinat, le mystère reste entier sur les circonstances du décès, à 65 ans, du chef du Fatah-Conseil révolutionnaire (Fatah-CR), qui aurait succombé à des blessures par balle.

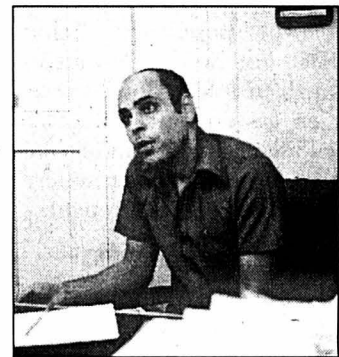
### Des centaines de victimes

Adversaire virulent du président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat et de sa ligne de «capitulation», Abou Nidal était le fondateur du Fatah-CR. Ce groupe dissident a revendiqué la responsabilité de plusieurs dizaines d'opérations meurtrières dans le monde, ayant fait au total quelques 900 victimes, tués et blessés.

De son vrai nom Sabri al-Banna, il naît en 1937 à Jaffa, d'où sa famille sera chassée par la création de l'Etat hébreu en 1948. Membre du Fatah, principale composante de l'OLP, il rompt avec Arafat dès l'amorce de projets de règlement négocié avec Israël.

et entre en dissidence en 1973. Abou Nidal crée le Fatah-CR l'année suivante.

Les activités de son mouvement visent d'abord les régimes arabes, notamment la Jordanie et la Syrie: attentats contre des hôtels et contre des ambassades. Le groupe revendique ensuite la responsabilité des meurtres de responsables modérés de l'OLP chargés des relations avec la gauche israélienne. Il se livre également à des opérations meurtrières contre des intérêts juifs: les plus spectaculaires ont été en 1982 l'attentat de la rue des Rosiers à Paris (6 morts, 22 blessés) et celui de 1985 contre le comptoir de la compagnie El Al à l'aéroport de Rome (15 morts et 100 blessés)./reuter-afp



Abou Nidal en 1980.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

## CNN diffuse des images de tests chimiques attribués à Al-Kaïda

Afghanistan ■ Les enregistrements vidéo auraient été réalisés avant les attentats du 11 septembre

CNN a diffusé des extraits d'enregistrements vidéo obtenus en Afghanistan montrant des membres du réseau Al-Kaïda en train de tester des armes chimiques sur des chiens. Pour Washington, ces images confirment les «intentions malveillantes» du réseau d'Oussama Ben Laden.

La chaîne télévisée américaine affirme être entrée en possession au total de 64 cassettes vidéo réalisées en l'espace de dix ans, presque

toutes tournées avant les attentats du 11 septembre, que les Etats-Unis imputent à Al-Kaïda. L'une des bandes contient des informations télévisées sur les attentats, selon CNN.

«Parmi les scènes les plus effrayantes contenues dans ces cassettes se trouvent celles montrant des tests de gaz toxiques sur trois chiens», affirme CNN. «Ces images dérangeantes montrent l'agonie des animaux, enfermés et sans défense.»

CNN cite un haut responsable de l'administration Bush, qui s'est dit «très préoccupé» par cette vidéo, notamment en raison de son lien avec l'utilisation d'armes chimiques.

Un correspondant de CNN, Nic Robertson, a expliqué avoir obtenu les images d'une source en Afghanistan après 17 heures de route depuis Kaboul. Selon la source, les bandes ont été trouvées dans une maison où Ben Laden avait séjourné./afp-reuter

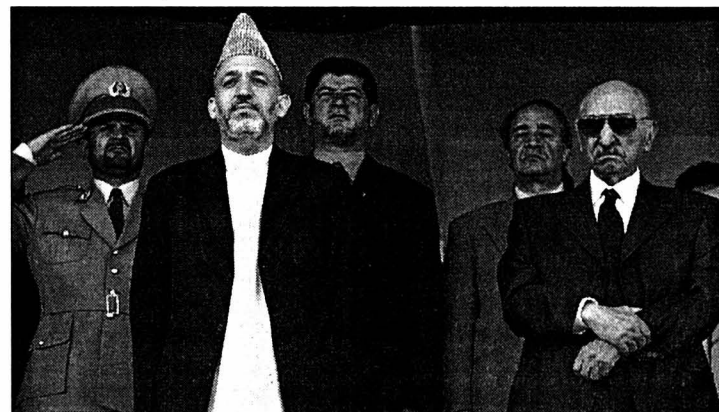
## Fête de l'Indépendance à Kaboul

Le président afghan Hamid Karzaï et l'ex-roi Zaher Shah ont participé hier aux célébrations du 83e anniversaire de l'Indépendance de l'Afghanistan. Une cérémonie a eu lieu au stade olympique de Kaboul placé sous haute surveillance. C'est la première fois depuis 30 ans que l'ex-roi, âgé de 87 ans, parti en exil en Italie en 1973, était présent pour les festivités marquant la fin de la colonisation britannique. La foule rassemblée au stade a salué l'arrivée de l'ancien souverain et du président par des applaudissements et des cris de joie.

Le défilé militaire avait été annulé pour des raisons économiques. Une parade civile,

incluant de nombreuses écolières, s'est toutefois déroulée pendant une heure et demie. Le drapeau national – noir, rouge et vert – avait été hissé

sur les bâtiments officiels. Les principaux carrefours de la capitale avaient été décorés avec des portraits du commandant Massoud./afp-reuter



Hamid Karzaï et Zaher Shah (à droite) dans la tribune officielle. PHOTO KEYSTONE

## Jean-Paul II veut aller «jusqu'au bout»

Pologne ■ Le pape a achevé une visite empreinte d'émotion

Jean-Paul II a quitté hier soir la Pologne à l'issue d'une visite de quatre jours marquée d'une grande émotion. En particulier lorsque le pape a demandé à Dieu de lui accorder la force d'aller «jusqu'au bout» de son pontificat.

«Très sainte mère, Notre Dame de Kalwaria, donne moi les forces physiques et spirituelles pour pouvoir remplir jusqu'à la fin la mission que le (Christ) ressuscité m'a confiée», a-t-il dit lors d'une messe célébrée dans la matinée à 50 km au sud de Cracovie. Quarante cardinaux, évêques, prêtres et moines étaient présents.

Le pape a dit ces mots dans une prière composée par lui-même à la Vierge du sanctuaire de Kalwaria Zebrzydowska, située près de sa ville natale de Wadowice. Il a terminé sa prière en confiant à la Vierge sa vie et son ministère, ainsi que les sorts de l'Eglise et de la Pologne, dont 20.000 fidèles suivaient la messe de l'extérieur.

### La Pologne européenne

Lors d'un discours d'adieu à l'aéroport de Cracovie, le vieux souverain pontife a remercié ses compatriotes de leur soutien massif. Il a exprimé une nouvelle fois son espoir de revenir dans son pays natal. «Beaucoup m'ont attendu, beaucoup ont désiré me rencontrer. Cer-

tains n'ont pas pu. Peut-être une autre fois», a dit le pape dans son discours final à l'aéroport.

Avant de repartir, le pape a aussi réitéré son soutien aux aspirations polonaises à rejoindre l'Union européenne. «J'espère que la nation polonaise, qui depuis des siècles appartient à l'Europe, trouvera sa place dans les structures de l'UE et non seulement ne perdra pas son identité, mais également enrichira de ses traditions le continent et le monde entier», a-t-il dit.

### Revigoré

Aucun pape n'a démissionné depuis sept siècles. Jean-Paul II, dont le pontificat de 24 ans est l'un des plus longs de l'histoire de l'Eglise, a clairement fait savoir qu'il entendait poursuivre sa mission jusqu'à sa mort, selon la tradition, malgré la tentation de prendre sa retraite dans son pays natal.

Son neuvième voyage en Pologne a paru revigorer le pape, diminué par la maladie de Parkinson et par l'arthrite. A l'aise parmi ses compatriotes et dans sa langue maternelle, il s'est souvent écarté de textes prévus pour plaisanter avec les foules venues lui témoigner leur soutien. Le voyage de Jean-Paul II s'est achevé hier par un tour d'hélicoptère au-dessus de sa ville natale de Wadowice./afp-reuter

## EN BREF

**JOHANNESBOURG** ■ Contre-sommet. Le coup d'envoi du «contre-sommet» des ONG a été donné hier dans un centre d'exposition de Johannesburg. Il intervient à une semaine de l'ouverture du sommet de la Terre sur le développement durable qui réunira plus de 100 chefs d'Etat et de gouvernement./afp

**ANNECY** ■ Le Pen gagne devant le Conseil d'Etat. Le Conseil d'Etat français a jugé illégale hier la décision du député-maire UDF d'Annecy, Bernard Bosson, de ne pas autoriser la tenue de l'Université d'été du Front national de Jean-Marie Le Pen dans le Centre des congrès de la ville. Dans son ordonnance, le Conseil d'Etat annule une décision du tribunal administratif de Grenoble qui rejetait la requête du FN./reuter

**FERMIERS BLANCS** ■ Bienvenus au Mozambique. Les fermiers blancs qui ont été dépossédés de leurs terres au Zimbabwe sont les bienvenus au Mozambique voisin. «Nous avons une loi sur les investissements», a souligné le ministre des Affaires étrangères Leonardo Simao./ap

**CICR** ■ Kellenberger en Erythrée. Le président du CICR est parti hier en visite officielle en Erythrée. Jakob Kellenberger se rendra ensuite en Ethiopie. Il s'agit de la première visite du président du CICR dans cette région depuis la fin du conflit armé entre les deux pays./ats



**UBS  
Partenariat  
en Chine**

L'UBS veut prendre une participation dans la société chinoise Guotai Asset Management. UBS Global Asset Management et Guotai ont signé un accord de principe en ce sens, ont indiqué les deux parties hier dans un communiqué commun. Elles avaient déjà conclu un accord en septembre dernier. La banque suisse s'y engageait à fournir un soutien à Guotai pour des questions techniques et pour le développement de sa gamme de produits. La société chinoise, en retour, devait aider l'UBS à prendre pied en Chine en faisant la promotion du groupe suisse et de ses services.

Après des négociations plus approfondies, et fortes de l'aval des autorités chinoises, les deux parties veulent maintenant trouver un accord définitif. Elles n'ont pas précisé quand elles espéraient le signer.

**Libéralisation progressive**

Guotai, fondée en 1998, a été l'une des premières sociétés de gestion de fonds en Chine. Elle gère une fortune d'environ 8 milliards de yuans (environ un milliard de dollars).

Presque toutes les sociétés de gestion chinoises se cherchent des partenaires étrangers pour bénéficier de leur savoir-faire. Jusqu'à l'adhésion de la Chine à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le marché financier chinois restait fermé aux entreprises étrangères. Aujourd'hui, ces dernières peuvent acquérir jusqu'à 33% d'une société chinoise ou former une joint-venture. Dans trois ans, cette limite sera élevée à 49%/ars-reuter

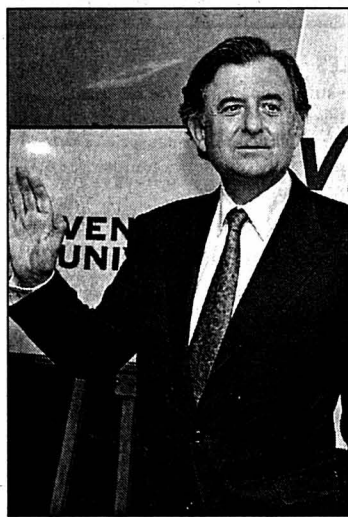
**Vivendi Universal en pourparlers avec le britannique Vodafone**

**Cession d'actifs ■ VU prêt à se défaire de sa participation dans le portail internet Vizzavi**

Le groupe français de médias et communication Vivendi Universal (VU) pourrait céder «tout ou partie» des 50% qu'il détient dans le portail internet Vizzavi, a annoncé hier la société. VU est en discussions avec l'opérateur britannique Vodafone.

«Vodafone Group Plc et Vivendi Universal confirment la conduite de discussions concernant l'avenir de la structure du capital de leur coentreprise (joint-venture) Vizzavi. Ces discussions pourraient aboutir à une offre de rachat par Vodafone de tout ou partie des parts de Vivendi dans Vizzavi», indique VU dans son communiqué. Etant donné l'ouverture de ces négociations, «les autorités de la concurrence ont été saisies dans plusieurs pays», mais «cela ne préjuge d'aucune conclusion des discussions en cours», selon le communiqué.

VU ajoute qu'«aucun autre commentaire ne sera fait par les parties tant que ces discussions n'auront pas abouti». La semaine dernière, le patron de Vivendi Uni-



**Jean-René Fourtou a écrit aux actionnaires et aux salariés de VU pour tenter de les rassurer sur l'avenir du groupe.** PHOTO ARCH-KEYSTONE

versal, Jean-René Fourtou, avait annoncé un programme de cession de 10 milliards d'euros d'actifs en deux ans, dont la moitié au cours des neuf prochains mois.

De son côté, l'opérateur britannique Vodafone a déjà informé l'office anticartel en Allemagne de son intention de prendre entièrement le contrôle de Vizzavi. Vodafone est l'un des deux grands opérateurs de téléphonie mobile en Allemagne, depuis son rachat en 2000 du groupe Mannesmann.

**Première: accord renégocié**

Par ailleurs, la chaîne à péage allemande Premiere, filiale du groupe en faillite Kirch, a indiqué hier avoir conclu un accord avec les studios Universal, propriété du groupe Vivendi Universal (VU). L'opération lui assure l'accès aux films et productions télévisées de l'américain.

Premiere a renégocié à moindre prix l'accord liant auparavant Universal au groupe de médias allemand KirchMedia. Celui-ci regroupe les actifs les plus lucratifs du groupe Kirch et est depuis peu en cessation de paiement./afp

**L'économie allemande reste vulnérable**

**Croissance ■ Les prévisions pour 2002 revues à la baisse**

L'Allemagne a connu une croissance ternie de 0,25% au deuxième trimestre. Les choses pourraient s'améliorer au trimestre suivant, mais l'économie reste vulnérable, écrit la Bundesbank (Buba) dans son rapport mensuel d'août paru hier. La banque centrale précise que cette prévision de croissance d'un trimestre sur l'autre s'entend après ajustement des effets saisonniers et calendaires. En glissement annuel, la Buba prévoit une croissance nulle au deuxième trimestre.

La Fédération des banques privées d'Allemagne a pour sa part revu à la baisse sa prévision de croissance en 2002. Elle table maintenant sur une croissance limitée à 0,5%, contre 1% auparavant.

Le surplage du deuxième trimestre s'explique par des facteurs exogènes mais aussi en partie, selon la Bundesbank, par les mouvements de grève qu'a connus le pays au printemps dans la métallurgie, l'électronique ou la construction en soutien de revendications salariales. Ces arrêts de travail ont entraîné des reculs de la production.

La Buba a également mis en garde hier contre le risque de voir le déficit public de l'Allemagne atteindre cette année la limite de 3% du PIB fixée par le Pacte de stabilité liant les pays de la zone euro. «Une stricte limitation des déficits à tous les niveaux de l'Etat est absolument nécessaire pour le reste de l'année», écrit-elle./afp-reuter

**EN BREF**

**CHÔMAGE ■ Retour sur juillet.**

Le chômage en Suisse a augmenté dans la plupart des activités économiques en juillet. Le commerce et l'enseignement ont été les plus touchés, alors que le bâtiment et la restauration ont enregistré une baisse. Le taux de chômage a progressé de 0,1% pour s'établir à 2,6%, rappelle le Secrétariat d'Etat à l'économie dans sa publication détaillée de la situation sur le marché du travail./ats

**FLEUROP ■ Progression sur le Net.**

Après une année 2001 qualifiée de réjouissante, Fleurop Interflow (Suisse) a de nouveau augmenté son chiffre d'affaires global au premier semestre de 6% à environ 19,4 millions de francs. Les commandes par internet ont poursuivi leur progression. Présent dans plus de 150 pays, Fleurop collabore en Suisse avec 416 fleuristes et emploie 50 collaborateurs./ats

**NASDAQ ■ Ambition intacte.**

La bourse électronique Nasdaq Stock Market a annoncé qu'elle comptait bien développer un réseau de transactions fonctionnant 24h/24 via ses plates-formes aux Etats-Unis et en Europe. Et ce, malgré sa décision de se retirer du Japon. La bourse électronique Nasdaq-Europe est florissante, a déclaré hier John Hilley, président-directeur général de Nasdaq International./afp

**PUBLICITE**

Aléas conjoncturels?  
Une stratégie claire et cohérente favorise les bons réflexes.

Où en est votre patrimoine, aujourd'hui?

**BANQUE PIGUET & CIE S.A.**  
DEPUIS 1856

Genève | Lausanne | Lugano | Yverdon

**LABOURSE**

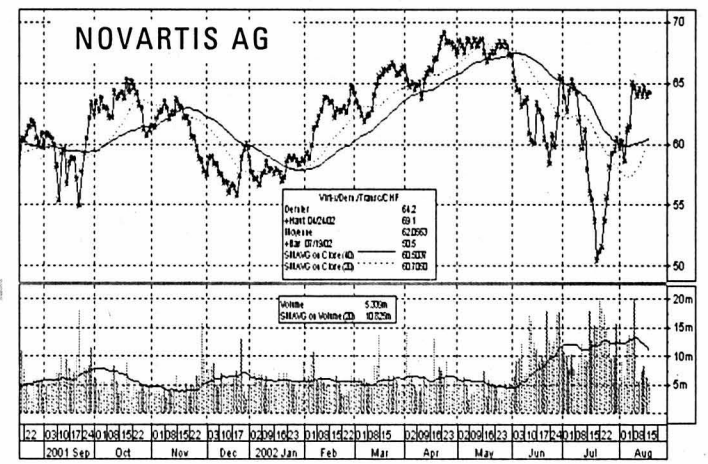
**BCN** www.bcn.ch

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

**BCN-Netbanking**

INDICES	bas / haut 2002	dernier	19/08
Zürich, SMI	22.5	5401.6	5534.8
Zürich, SPI	22.5	3754.47	3842.09
New-York, DJI	7532.66	10673.1	8990.79
New-York Nasdaq comp	1192.42	2098.88	1394.54
Francfort DAX	3235.38	5467.31	3837.67
London, FTSE	3625.9	5362.3	4426.8
Paris, CAC 40	2898.6	4720.04	3374.09
Tokio, Nikkei 225	9420.85	12081.43	9788.13
DJ Euro Stock 50	2293.12	3864.08	2713.96

Bourse suisse (cours en CHF)				Bourses européennes (cours en EUR)				Bourses Nord-américaines (cours en USD)				
bas	haut 2002	précédent	19/08	bas	haut 2002	précédent	19/08	bas	haut 52sem.	précédent	19/08	
ABB Ltd n	5.4	18.7	5.8	5.95	11.37	22.5	17.03	17.95	22.75	40.5	24.77	26.11
Actelion Ltd	40.	81.55	55.5	57.	30.53	49.	33.38	35.66	44.91	36.8	37.63	37.63
Adecco n	54.	114.25	67.45	70.75	10.05	30.25	14.22	15.78	24.2	20.	10.45	10.76
Baloise Holding n	64.	155.5	88.85	89.4	13.92	32.25	17.94	18.65	30.	59.9	34.	35.14
BB Biotech	50.05	123.	69.25	68.8	121.6	160.	144.5	149.	27.6	55.	37.5	38.5
BK Vision	127.	384.	163.	172.5	31.48	54.5	33.61	34.8	39.05	59.99	43.46	44.69
BT & T Time	35.	103.	39.	39.5	4.32	21.62	4.81	5.15	65.64	93.75	76.92	76.87
Charles Voegelé Holding	25.5	72.8	33.	33.	117.	287.85	124.7	132.	24.48	52.2	34.9	36.35
Ciba Spéc. Chimiques n	89.75	128.	107.25	110.75	10.8	15.95	14.1	13.8	43.5	57.91	52.19	51.7
Cicorel Holding n	28.	62.95	29.	29.	52.75	85.95	66.3	67.15	16.01	30.52	27.53	28.12
Cie fin. Richefont	24.	41.25	28.	28.2	8.8	26.09	13.49	14.7	32.64	49.8	41.28	41.39
Cliant n	22.65	40.3	28.	28.9	8.8	26.09	13.49	14.7	32.64	49.8	41.28	41.39
Crédit Suisse Group n	27.6	74.25	33.95	36.6	8.41	14.21	9.59	10.12	24.4	47.3	30.03	30.27
Crossair n	27.	57.5	34.1	34.05	20.9	40.79	23.85	24.8	29.75	44.58	36.85	37.16
Ems-Chemie Holding	5850.	6550.	6125.	6100.	216.3	259.	234.5	239.1	10.85	22.15	11.39	12.13
ESEC Holding n	115.	249.	121.5	129.	36.33	58.8	42.36	44.69	23.02	42.56	31.55	32.89
Fischer (Georg) n	192.	370.	223.	224.	24.23	49.	27.7	29.11	39.07	68.17	45.5	46.76
Forbo Hld n	410.	588.	458.	447.	37.65	55.35	45.	47.5	13.17	28.85	14.55	14.5
Givaudan n	500.	656.	656.	662.	50.01	82.65	60.5	63.65	10.75	25.38	15.06	15.06
Helvetia-Patria Holding n	131.5	282.	170.	169.25	9.9	19.75	11.39	11.83	65.7	126.39	79.35	82.49
Hero p	151.	212.	160.	159.75	8.19	20.41	10.96	11.5	15.82	36.78	18.75	19.46
Holcim Ltd	238.	394.	278.	285.	44.25	60.2	52.5	53.65	30.7	46.2	37.59	38.67
Julius Baer Holding p	278.	616.	352.	375.5	216.3	259.	234.5	239.1	41.4	65.89	55.32	55.94
Kudelski SA n	30.6	105.25	42.	45.	216.3	259.	234.5	239.1	21.75	31.	23.8	24.61
Logitech International n	47.	83.85	53.	55.	155.	212.5	175.	177.2	38.5	71.5	50.	51.26
Lonza	81.55	121.	97.75	99.	10.57	16.05	12.82	13.69	41.41	70.62	50.	52.
Moenpäck	450.	560.	520.	520.	10.5	18.03	11.8	12.37	85.86	130.6	126.58	129.3
Nestlé n	271.	397.	335.5	345.	12.78	17.29	15.98	16.36	35.01	53.5	44.39	43.92
Nextron	30.	124.	31.9	31.9	8.6	48.16	14.04	14.7	25.13	44.04	33.12	34.07
Novartis n	49.2	69.1	63.95	64.15	9.95	18.09	13.35	13.7	40.3	57.79	50.95	51.85
Pargesa Holding p	2350.	3725.	2597.	2600.	109.4	150.4	129.6	132.1	67.	94.75	90.99	91.32
Phonak Holding n	15.	43.4	18.9	19.4	16.02	31.32	22.3	24.	29.9	59.9	47.22	48.58
PubliGroup n	208.	446.	233.75	246.	9.73	18.84	11.3	11.35	0.31	4.85	1.4	1.35
Rassuranc n	96.5	171.25	131.75	132.	3.82	6.44	4.61	4.74	40.1	77.75	61.24	63.26
REG Real Estate Group	87.75	100.5	92.	92.	60.55	88.3	76.5	78.4	41.5	63.94	53.79	54.69
Rentananstalt n	143.	749.	257.	271.5	38.15	61.6	42.85	43.99	13.48	26.93	15.86	16.65
Rieter Holding n	260.	406.	275.	279.5	211.1	226.12	226.31	226.31	8.02	21.35	12.1	13.47
Roche Holding bj	88.5	134.25	112.75	114.75	2.5	42.7	25.8	26.2	15.82	36.78	18.75	19.46
Roche Holding p	130.	191.	180.	180.	10.51	30.3	13.85	14.67	30.7	46.2	37.59	38.67
Serono SA b	605.	1537.	886.	910.	17.7	36.2	21.22	23.2	41.4	65.89	55.32	55.94
Sulzer n	205.	376.	268.	278.	70.2	154.7	72.	72.2	21.75	31.	23.8	24.61
Sulzer Medica n	69.5	255.	203.	201.	3.925	8.15	5.5	5.69	38.5	71.5	50.	51.26
Surveillance n	257.5	530.	433.5	425.	10.15	16.2	13.08	13.38	10082.	10136.	10136.	10136.
Swatch group n	20.45	36.85	24.6	24.1	63.2	46.64	46.9	46.9	82.09	84.44	84.44	84.44
Swatch group p	99.25	173.	117.	115.	30.6	44.	37.4	38.6	154.65	154.65	154.65	154.65
Swisscom n	400.5	519.	425.5	432.	40.95	59.85	48.5	49.3	68.3	68.25	68.25	68.25
Syngenta SA n	72.	109.75	82.85	84.5	40.1	79.7	49.	51.1	68.05	68.05	68.05	68.05
UBS n	52.4	84.65	69.7	72.5	40.21	81.4	59.55	62.2	80.9	83.3	83.3	83.3
UMS p	51.	90.	52.05	52.05	7.73	15.5	9.28	9.84	58.15	58.25	58.25	58.25
Unaxis Holding n	117.	210.5	126.75	137.5	121.2	179.4	149.	150.5	63.05	62.9	62.9	62.9
Von Roll Holding p	2.2	5.2	2.4	2.7	48.	72.5	61.65	62.15	41.15	41.6	41.6	41.6
Vontobel Holding p	25.	46.75	28.5	28.5	8.2	64.4	9.3	11.39	612.5	608.	608.	608.
Zürich Fin. Serv. n	111.	429.	135.5									



Fonds de placement (cours différés)		Fonds de placement (cours différés)	
précédent	dernier	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	88.4	89.	89.76
Swissca Switzerland CHF	215.6	214.75	212.26
Swissca Germany EUR	91.2	91.7	118.22
Swissca France EUR	25.6	25.6	107.08
Swissca Great-Britain GBP	150.3	150.55	
Swissca Europe CHF	153.2	154.15	
Swissca Green Invest CHF	81.5	81.9	
Swissca IFC	295.	295.	
Swissca VALCA	237.	236.7	
Swissca PF Income CHF	118.04	117.92	
Swissca PF Yield CHF	130.75	131.08	
Swissca PF Yield EUR	97.72	97.97	
Swissca PF Balanced CHF	143.88	144.77	
Swissca Bond INTL	91.1	91.55	
Swissca PF Growth CHF	168.56	170.32	
Swissca PF Growth EUR	78.11	78.89	
Swissca PF Equity CHF	182.24	185.49	
Swissca PF Balanced CHF	131.96	132.74	
Swissca PF GI Equity EUR	72.55	73.58	



VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 730 40 30. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

**Avivo.** Association de défense et de détenté des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tel. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. tél. 717 74 12.

**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 725 11 55.

**Consultations conjugales.** Rue Pourtalès 1, tél. 919 75 19, ou auCSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausses-Brayes 3. **Dès le 20.08.01:** Lu/ ma/je 14h30-17h30; 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, rue des Tunells 740 18 75 / 740 18 76.

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 10 25. (répondeur)

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du

Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.

**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 724 36 71. Lu-je 8h30-11h, ma 15h-18h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**Sages-femmes à domicile.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tour isme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.

**Volontariat en ville de Neuchâtel - Entraide bénévole,** ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7j - 24h/24h - 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65

AVIS MORTUAIRES

CORCELLES

Je me suis endormie sur le chemin de l'éternité; seul chemin de l'égalité où chacun doit passer. Il y a pour toute chose un temps fixé par Dieu.

Les descendants de feu Albert Montandon-Kipfer; Madame Irène Montandon-Pellaton, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;

Les descendants de feu Charles Montandon; Monsieur Paul Montandon, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants et son amie Madame Colette Leuba;

Monsieur et Madame André Montandon-Ruérat et leur fille; Madame Blanche Montandon, ses enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille;

Madame Liliane Montandon et son ami Monsieur Jean-Louis Réal;

Madame Bertha Currit et famille, ainsi que les familles Stebler, Charpié, Comminot, Dedenon, Thöny, parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Bertha CHARPIÉ-MONTANDON**

dite «Betty»

enlevée à leur tendre affection, quelques jours après ses 86 ans.

2035 Corcelles, le 19 août 2002.  
(Grand-Rue 4c)

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, jeudi 22 août à 10 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresses de la famille: Madame Blanche Montandon Clos-de-Serrières 5 2000 Neuchâtel

Madame Irène Dedenon Les Prises 14 2034 Peseux

**En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à l'Association suisse contre la maladie de Crohn, Aarau, CCP 50-394-6**

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-365583

La 1re et la 2me équipe du FC Corcelles ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

**Frédéric KURTH**

papa de Michael.

Joueurs et entraîneurs lui transmettent leur sympathie. Toutes leurs pensées vont également à son frère Anthony, à sa maman, ainsi qu'à toute sa famille.

028-365513

Le conseil et le comité de la Fondation Les Lilas ont la tristesse d'annoncer le décès de

Madame

**Marcelle FELTON**

maman de Rosemarie, secrétaire du comité. Ils présentent leurs sincères condoléances à la famille.

028-365417



Les familles Lopes et Oliveira remercient tous ceux qui seront présents à la messe en l'honneur de

**Maria LOPES et sa fille Liliana**

le 23 août 2002 à 20 heures, en l'église du Sacré-Cœur à La Chaux-de-Fonds.

132-118256

AVIS MORTUAIRES

LE LOCLE

Maintenant ton cœur vole parmi les nuages, Et ton nom est soudé à nos mémoires.

Monsieur Paul Piaget:

Madame et Monsieur Francine et Jean-Pierre Graeppi-Piaget:

Madame et Monsieur Anouk et David Peguiron-Graeppi et leurs enfants Ariane et Adrien, Madame et Monsieur Géraldine et Marc Vuilliminet-Graeppi et leurs filles Zoé et Auréliane,

Monsieur et Madame Jean-Jacques et Anita Piaget-Tschanz et leurs enfants Sam et Maybelline,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

**Germaine PIAGET**

née ROHNER

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 78me année.

Le Locle, le 19 août 2002.

La cérémonie sera célébrée le mercredi 21 août à 15 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, suivie de l'incinération.

Germaine repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Billodes 40.

Domiciles de la famille: Monsieur Paul Piaget, Billodes 40, 2400 Le Locle

Monsieur et Madame Jean-Pierre Graeppi F.-W.-Dubois 8, 2400 Le Locle

Monsieur et Madame Jean-Jacques Piaget Mi-Côte 29, 2400 Le Locle

**Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'Association neuchâteloise du diabète, CCP 23-5111-1**

Un merci particulier au personnel de La Résidence pour ses bons soins.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

132-118261

La maison Maurolin Peinture a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

**Frédéric KURTH**

très cher collaborateur et ami, qui travaillait depuis de nombreuses années dans notre entreprise.

Toutes nos pensées et notre affection vont à sa famille et ses proches.

Maurolin SA

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

028-365476

Le F.C. Serrières a le regret de faire part du décès de

**Frédéric KURTH**

papa d'Anthony, actuel joueur de notre 2me équipe.

Nos sincères condoléances à la famille.

028-365443

Le Tennis-Club de Rive a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

**Frédéric KURTH**

membre fondateur et ami très apprécié du club.

028-365493



La section vétérans ainsi que ses amis de l'ancienne équipe de Neuchâtel Xamax III ont le regret d'annoncer le décès de

Monsieur

**Frédéric KURTH**

dit «Carouge»

fidèle ami et coéquipier dont nous garderons un souvenir ému.

028-365416

Nous avons le chagrin de faire part du décès de

**Pilar DEMIERRE CASAS FONT**

dans sa 83me année, après une courte maladie.

Eddy Demierre et famille

028-365456

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortailod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu./ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30. en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24

**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-8h et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire

**Infirmières indépendantes à domicile.** 7/7 078/824 46 72

**Maison des jeunes.** Espace animation jeunesse, Marin-Épagnier. Me

cile et soins palliatifs. 7/7 079 33 22 600

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, sauf jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 7h30-19h30 (jours ouvrables). Cortailod, chemin de la Rousette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Rafour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

**Mamans de jour.** Boudry, 842 38 39.

**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

ENTRE-DEUX-LACS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 753 09 09.

**Centre de rencontres.** Marin-Épagnier, Espace-Perrier, salle Épagnier, me 20h15.

**Infirmières indépendantes à domicile.** 7/7 078/824 46 72

**Maison des jeunes.** Espace animation jeunesse, Marin-Épagnier. Me

13h30-21h30, je 15h30-21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079/658 13 14.

**Services bénévoles.** Cornaux, Crescier, 757 23 44 (heures de repas). Marin-Épagnier 753 13 62 (8h30 à 10h). Le Landeron, 079/379 52 39 (lu et je 8-12h).



AVIS MORTUAIRES

FONTAINEMELON

Le Seigneur s'est tenu près de moi et m'a fortifié.

Il Timothée 4 : 17.

Ses enfants:

Ruth et Joseph Bosshart-Geiser, à Martigny,  
Josiane Steiner-Geiser, à Neuchâtel,  
Ginette Glasson-Geiser et son ami Jean Bader, à  
Marin;

Ses petits-enfants:

Pierre-André et Dominique, Mary-Josée et Jean-Marc,  
Olivier et Malika, Jean-Luc, Patrick et Séverine,  
Stéphane et Loraine, Marie-Eve;

Ses arrière-petits-enfants:

Benoît, Delphine et Cyril, Grégory et Sacha, Alicia et  
Julien, Amandine,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Emilie GEISER**

née CHALLANDES

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-  
grand-maman, tante, marraine, parente et amie, enlevée à leur  
tendre affection dans sa 94me année.

2052 Fontainemelon, le 18 août 2002.

Le culte d'adieu sera célébré au temple de Fontainemelon, le  
jeudi 22 août à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

La défunte repose à l'Hôpital de Landeeyux.

Adresse de la famille: Monsieur Patrick Dängeli  
Rue de la Côte 4  
2052 Fontainemelon

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

CORTAILLOD



Paul, we have loved you in life,  
we will not forget you in death.

Mary Carty, ses filles Alison, Nicole et Sharon,  
Les familles parentes, alliées et amies,

ont l'immense tristesse de faire part du décès de

**Paul CARTY**

enlevé à leur tendre affection, le 18 août 2002, dans sa 54me  
année, suite à une maladie contre laquelle il a su lutter avec  
beaucoup de courage et de dignité.

La cérémonie aura lieu à la chapelle du centre funéraire de  
Beauregard, à Neuchâtel, jeudi 22 août, à 14 heures, suivie de  
l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Domicile de la famille: Route du Sachet 19e  
2016 Cortaillod

Son épouse et ses enfants tiennent à remercier chaleureuse-  
ment les infirmières à domicile, ainsi que les amis, collègues  
et voisins qui ont su faire preuve d'un grand soutien.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-365574

La Direction et le Personnel de PMI Engineering S.A. et  
de Philip Morris Products S.A. ont le profond regret de faire  
part du décès de

Monsieur

**Paul CARTY**

survenu dans sa 54me année. Nous garderons de ce collabo-  
rateur, ami et collègue de travail le meilleur des souvenirs.

Nous exprimons notre vive sympathie à la famille.

028-365581

La direction et le personnel de Nexans Suisse SA ont le pé-  
nible devoir de faire part du décès de

Monsieur

**Armenio DA COSTA**

regretté et dévoué collaborateur de l'entreprise.

028-365509

**Pompes Funèbres  
Weber**  
032 853 49 29  
Val-de-Ruz - Neuchâtel  
Savagnier - 24 h / 24

**DÉLAI jusqu'à 21 heures**  
Remise des textes:  
jusqu'à 17 heures: PUBLICITAS  
tél. 032/729 42 42 fax 032/729 42 43  
dès 17 heures: L'EXPRESS  
tél. 032/723 53 00 fax 032/723 53 09

AVIS MORTUAIRES

Monsieur William-Jean Bouvier

Monsieur et Madame Jean-Denis Bouvier, leur fille Anita  
Monsieur et Madame Jean-François Bouvier, leurs enfants  
Céline et Manuel

Madame Catherine Bouvier, ses enfants Fabrice et Agnès  
Garnier

Madame Max Petitpierre, ses enfants, petits-enfants et arrière-  
petits-enfants

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu  
Monsieur Denis de Rougemont

Monsieur et Madame Jacques Herren, leurs enfants et petits-  
enfants

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

Madame

**William-Jean BOUVIER**

née Anne-Marie de ROUGEMONT

enlevée à leur tendre affection le 15 août 2002.

La défunte repose au Centre funéraire de Saint-Georges.

Le culte aura lieu au temple de Vernier, jeudi 22 août à 14  
heures 30.

L'incinération suivra dans l'intimité.

En lieu et place de fleurs, un don peut être adressé  
à la Paroisse protestante de Vernier, CCP 12-1739-2

Nous exprimons toute notre reconnaissance à Monsieur le  
Docteur Alain Guignet pour son constant dévouement.

Un grand merci au personnel du F.S.A.S.D. ainsi qu'à la di-  
rection et au personnel soignant de la Clinique Joli-Mont pour  
leur gentillesse et leur compétence.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Or la foi est la ferme assurance  
des choses qu'on espère  
et la démonstration de celles  
qu'on ne voit pas.

Hébreux II v. 3

028-365479

NEUCHÂTEL

Quand tu regarderas le ciel,  
la nuit, puisque  
j'habiterai dans l'une d'elles,  
puisque je rirai  
dans l'une d'elles, alors ce sera pour toi  
comme si riaient toutes les étoiles.

Saint-Exupéry

Janine Hofmann-Cherix, à Neuchâtel;  
Laurent Cherix et son amie, à Peseux;  
Blaise et Patricia Cherix-Merz, Cindy et Juliane, à Corcelles;  
Mady Pellaux et famille, à Colombier;  
Suzanne Pellaux et famille, à Neuchâtel,

ont le grand chagrin d'annoncer le décès de

**Philippe CHERIX**

leur très cher fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, pa-  
rent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 41me  
année, des suites d'une longue maladie supportée avec un cou-  
rage exemplaire.

2000 Neuchâtel, le 17 août 2002.

La cérémonie aura lieu à la chapelle du centre funéraire de  
Beauregard, à Neuchâtel, le mercredi 21 août, à 14 heures,  
suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: Janine Hofmann  
Arnold-Guyot 1  
2000 Neuchâtel

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent  
penser au Centre de soins palliatifs, La Chrysalide  
à La Chaux-de-Fonds (CCP 23-346-4)

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-365564

EN SOUVENIR DE

Madame

**Santa CAPPADONA**

1992 - 20 août - 2002

Voilà déjà 10 ans que tu nous as quittés, tu es toujours dans  
nos pensées.

Tu nous manques.

Carmelo, tes enfants et famille

028-365409

L'Amicale des Contemporains de 1921 Neuchâtel et envi-  
rons informe ses membres du décès de

**René MAULEY**

fidèle ami et toujours présent.

AVIS MORTUAIRE

Madame Blanche Cosandier-Gander, à Thoune, et ses enfants:  
Olivier et Marina Cosandier-Descloux et leur enfant,  
au Landeron,  
Philippe Dahinden, à Peseux,  
Daniel et Marie Dahinden-Castillo et leurs enfants, à  
Neuchâtel,  
Alain et Judith Dahinden-Hess et leurs enfants, à  
Cheseaux,  
Antoinette et Doriane Dahinden-Réginnelli et leurs  
enfants, à Ascona,

ont le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur

**Louis COSANDIER**

survenu dans la journée du 4 août 2002, à Thoune.

Selon le désir du défunt, l'incinération sans cérémonie a eu  
lieu dans l'intimité.

Adresses de la famille: Madame Blanche Cosandier-Gander  
Gwattstrasse 6, 3604 Thoune

Monsieur Olivier Cosandier  
Chemin du Vermont 5  
2525 Le Landeron

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

LES FAITS DIVERS

**MALVILLIERS ■ Projection d'é-  
clats de béton et de verre.** Un  
train routier, conduit par un  
chauffeur chaux-de-fonnier,  
circulait sur la voie de droite  
de la semi-autoroute H20 en  
direction de Neuchâtel, hier  
vers 10 heures. A l'entrée de  
la tranchée couverte de Mal-  
villiers, la flèche de la ma-  
chine de chantier qui se trou-  
vait chargée sur la remorque  
heurta les poutrelles en béton  
soutenant le toit dudit ou-  
vrage. Au même moment,  
une voiture conduite par un  
automobiliste belge, de  
Schaeerbeek, se trouvait sur la  
voie de gauche, effectuant le  
dépassement du train routier.  
La voiture reçut des projec-  
tions de morceaux de béton  
et de verre. La chaussée Neu-  
châtel ainsi que la voie de  
gauche de la chaussée La  
Chaux-de-Fonds ont été  
fermées à la circulation. Les  
témoins de cet accident sont  
priés de prendre contact avec  
la police de la circulation à  
Neuchâtel, tél. 032 888 90 00.  
/comm

de Saint-Aubin, circulait quai  
Louis-Perrier, à Neuchâtel, en  
direction de Lausanne. A la  
hauteur du club nautique,  
une collision par l'arrière se  
produisit avec la voiture  
conduite par un habitant de  
Boudry, qui était arrêté pour  
les besoins de la circulation.  
/comm

**PESEUX ■ Début d'incendie.**  
Les pompiers de Peseux et le  
SIS à Neuchâtel sont interve-  
nus, hier vers 1530, Chasselas  
32a à Peseux, pour le début  
d'incendie d'un apparte-  
ment. Une bougie a fait  
fondre un récipient en plas-  
tique et bouté le feu à un  
pouf. La chambre est hors  
d'usage, le plafond du salon  
et la façade de l'immeuble  
sont noircis. Dégâts matériels.  
/comm



AVIS DE NAISSANCES

Stefania et Dario  
sont heureux d'annoncer  
la naissance de la petite

**Giulia**

le 17 août 2002  
à l'Hôpital de Pourtalès  
Stefania et Dario CARIDDI  
Rue des Chansons 19a  
2034 Peseux

028-365558

Nous sommes heureux  
de pouvoir accueillir  
la petite

**Matilda**

**Juliette**

qui est née le 18 août 2002  
à la maternité de Landeeyux  
Elle fait la joie de sa sœur Lena  
et de ses parents  
Pascal et Ivana  
SUTER-DONADONIBUS  
Avenue Soguel 13a  
2035 Corcelles

028-365484

Kenny et Nicolas  
sont très heureux d'annoncer  
la naissance de

**Christian**

le 15 août 2002  
3kg080, 47 cm  
à la maternité Pourtalès  
de Neuchâtel  
Les heureux parents:  
Denis et Christine  
BRUNNER  
Abbaye 2, 2022 Bevaix

028-365527



AVIS DE NAISSANCES

Nous sommes fous de joie

**Maeva**

notre adorable petite fille  
a fait son entrée chez nous  
le 8 août 2002

Raksmay KLOM et  
Michael RICHARD  
Ch. des Oueches 41  
2503 Bienne

028-365429

Sylvane et David AUVINET  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de leur fille

**Zoé**

le 17 août 2002 à 17h54

028-365427

Antoine et ses parents  
ouvrent grand leur cœur  
à la venue de

**Noam**

né le 16 août 2002  
Saïd et Danielle  
KHAMLICHI - VERDON  
Draizes 9, 2016 Cortaillod

028-365474



**AUJOURD'HUI**

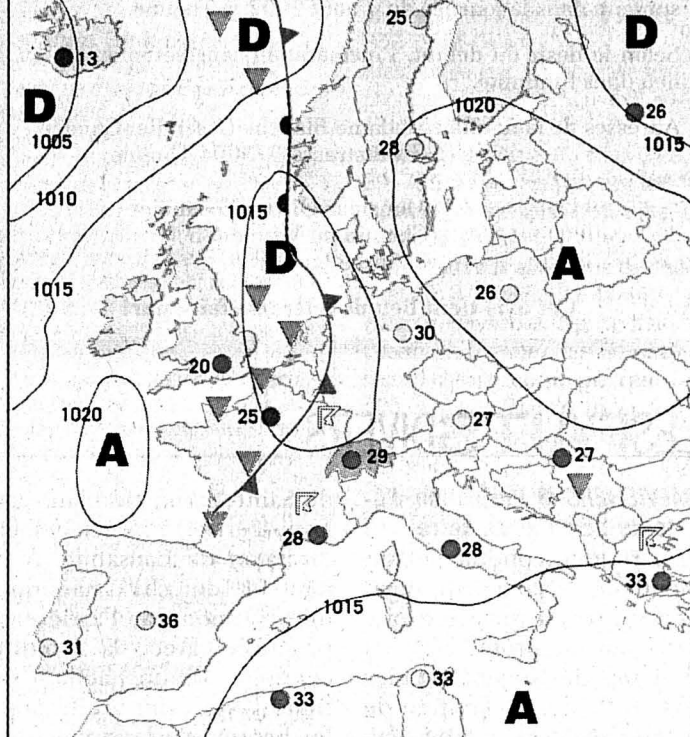
**Du chaud avant des orages**

Situation générale: une dépression se creuse sur le golfe de Gascogne. La perturbation associée commencera à traverser notre pays la nuit prochaine.

Prévisions jusqu'à ce soir: bien ensoleillé. Développement de cumulus le long des reliefs et orages possibles jusqu'en plaine dès l'après-midi. Pluies se généralisant cette nuit. Températures à l'aube proches de 15 degrés, dans l'après-midi 27 degrés. Isotherme du zéro degré vers 3800 mètres. Vents faibles à toutes altitudes, rafales possibles à proximité des orages.

Evolution probable de demain à samedi: demain, quelques averses surtout le matin mais aussi de belles éclaircies. Plus frais. Ensuite, assez ensoleillé et à nouveau plus chaud. Développement de cumulus et quelques averses ou orages en soirée, principalement en montagne. /ats

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
	Ciel serein
	Ciel nuageux
	Ciel couvert

**Fête à souhaiter**  
Bernard

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 27°
- Boudry: 27°
- Cernier: 25°
- Fleurier: 25°
- La Chaux-de-Fonds: 23°
- Le Locle: 23°
- La Vue-des-Alpes: 20°
- Saignelégier: 22°
- St-Imier: 23°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: peu nuageux, 30°
- Berne: beau, 26°
- Genève: beau, 27°
- Locarno: beau, 26°
- Sion: beau, 27°
- Zurich: beau, 26°

**... en Europe**

- Athènes: peu nuageux, 29°
- Berlin: beau, 29°
- Istanbul: très nuageux, 24°
- Lisbonne: beau, 23°
- Londres: très nuageux, 24°
- Madrid: beau, 34°
- Moscou: très nuageux, 18°
- Paris: très nuageux, 26°
- Rome: beau, 27°

**... et dans le monde**

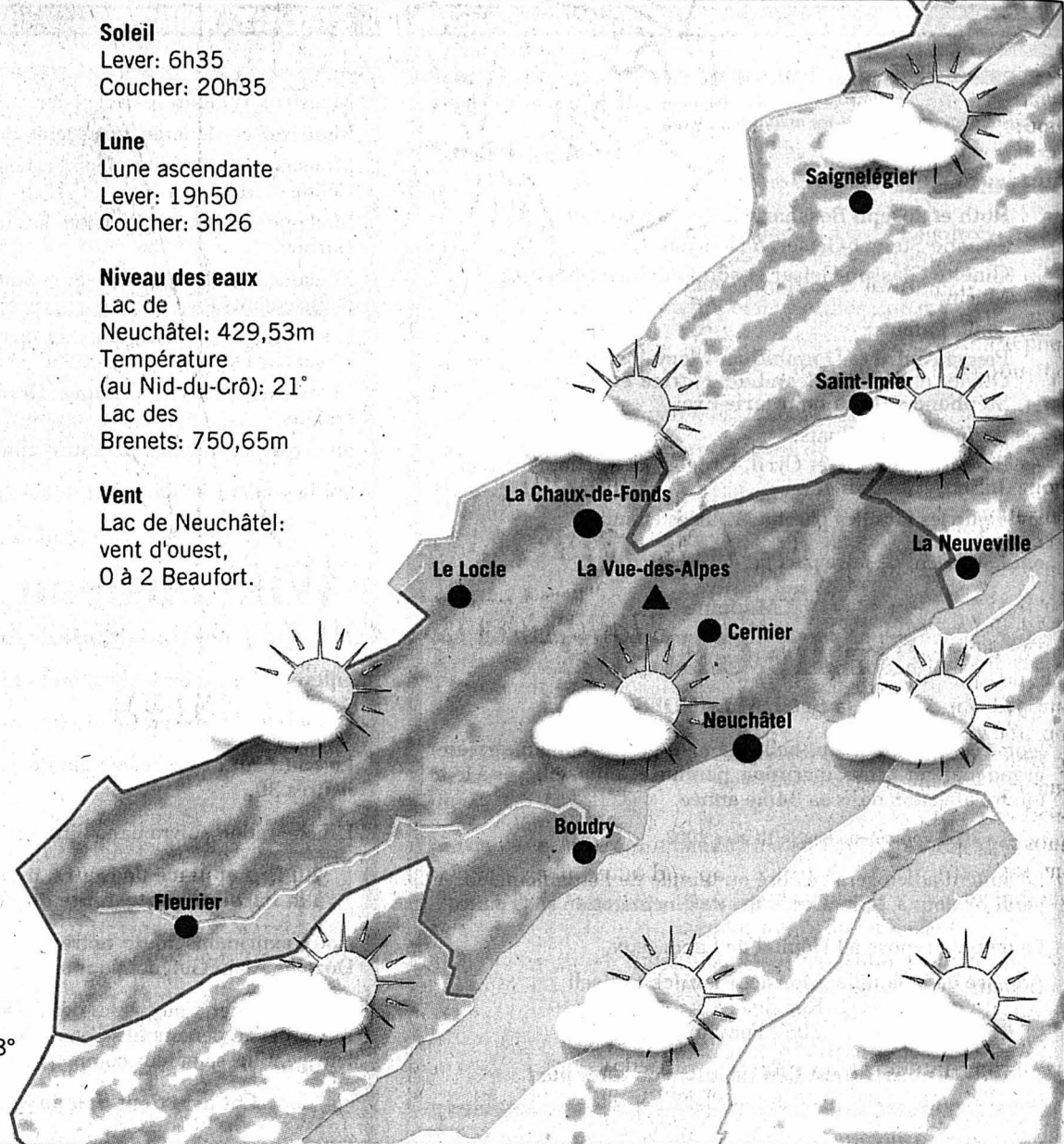
- Bangkok: variable, 32°
- Le Caire: ensoleillé, 34°
- Johannesburg: variable, 17°
- Miami: variable, 33°
- Pékin: pluie, 31°
- Rio de Janeiro: ensoleillé, 28°
- San Francisco: variable, 21°
- Sydney: ensoleillé, 18°
- Tokyo: pluvieux, 28°

**Soleil**  
Lever: 6h35  
Coucher: 20h35

**Lune**  
Lune ascendante  
Lever: 19h50  
Coucher: 3h26

**Niveau des eaux**  
Lac de Neuchâtel: 429,53m  
Température (au Nid-du-Crô): 21°  
Lac des Brenets: 750,65m

**Vent**  
Lac de Neuchâtel: vent d'ouest, 0 à 2 Beaufort.



Aujourd'hui	Mercredi	Jeudi	Vendredi
En plaine: 27° A 1000 m: 23°	24° 21°	26° 22°	27° 23°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**20 mars 1835**

**Léopold Robert meurt à Venise**

Victime de l'amour impossible qu'il voue à la princesse Charlotte Bonaparte, Léopold Robert se tranche la gorge dans son atelier vénitien du Palazzo Pisani, le 20 mars 1835. Au même moment, le Salon de Paris accueille 16.000 visiteurs privés de voir la dernière œuvre de Léopold Robert, «Le départ des pêcheurs de l'Adriatique», parvenue trop tard de Venise pour être acceptée par le jury parisien. Rachetée par des admirateurs du peintre, elle est aujourd'hui visible à Neuchâtel. Face au génie d'Ingres et à la puissance novatrice de Delacroix, Léopold Robert sent-il le vent tourner pour son art, un peu conventionnel pour l'époque? Nul ne le sait. Ainsi s'achève, à quarante et un ans, la trop brève carrière d'un enfant pauvre, né aux Eplatures, installé à Paris, Rome, Florence et Venise et admiré dans toute l'Europe pour ses représentations romantiques, pittoresques et colorées de brigands italiens.



**L'ATRIEUNE DES LECTEURS**

**NEUCHÂTEL**

**Prendre son pied... mais pas la chaussure**

C'était bien amusant, cette soirée du vendredi 2 août à la piscine du Nid-du-Crô, à Neuchâtel. Deux adolescents et deux filles de 11 à 13 ans (avec un garçon d'environ 10 ans), s'amusent, se chicanent. Quoi de plus naturel, dirons-nous.

Pourtant, cette fin d'après-midi, qui était si agréable, commence à sentir le roussi. L'ambiance, jusque-là très ludique, voit le ton monter d'un cran. Pas de méchanceté dans l'air mais c'est déjà moins amical. Sortie de piscine, on passe aux vestiaires, et c'est là que... une des deux filles s'empare de la chaussure d'un des adolescents et... on ne les reverra plus (les filles avec la chaussure naturellement!).

Votre journal diffuse ci-contre, chaque jour, l'une des 159 «Histoires de voir» – une par jour d'existence d'Expo.02 – écrites par l'historien Jean-Pierre Jelmini. Les samedis et veilles des jours fériés, deux «Histoires» seront publiées. Ces courts textes retracent, dans l'ordre chronologique, toute l'histoire du Pays de Neuchâtel. Les 159 «Histoires de voir» sont actuellement exposées, sous forme d'un gigantesque panorama, au sud du mur de conteneurs de l'artéplage de Neuchâtel. /réd

Banal? Peut-être... Rigolo? On peut le penser, car voir marcher en ville un grand garçon de 16 ans avec un pied nu, c'est assez rare. Cependant, les parents qui ont dépensé pas mal d'argent pour ces chaussures, qui sont neuves et d'une peinture difficile à trouver dans les magasins (peinture 47), rigolent moins.

Avant de faire cette plaisanterie de fort mauvais goût, il aurait été souhaitable de réfléchir à ses conséquences.

Des parents comme tant d'autres,  
Jean-Claude Bovet,  
Neuchâtel

**EXPO.02**

**Ah, les files d'attente!**

Attiré par le Monolithe, je me rends à Morat, le jeudi 8 août, par la navette Iris partant de Neuchâtel à 10 heures. A Morat, j'apprends qu'il n'y a plus de chaises roulantes à disposition. Je suis en effet accompagné d'une personne ne supportant pas longtemps la station debout et ne pouvant marcher au-delà de quelques dizaines de mètres sans se reposer. J'ai pris la précaution

d'emporter un siège pliant pour attendre dans les files éventuelles. Mais celle qui conduit au célèbre cube est si longue qu'elle exige plus de deux heures d'attente. Nous ne sommes pas venus pour attendre une heure au soleil sur le béton, puis une nouvelle heure sous l'abri préparé.

Après un agréable repas au bord de l'eau, la file pour le Monolithe est toujours aussi longue. Une flèche m'invite à visiter un pavillon improprement désigné Stère de bois alors qu'il s'agit d'une pile de grumes. J'y découvre une nouvelle file d'attente qui, pour

être moins longue, n'en est pas moins décourageante. Fort heureusement, la location de pédalos ne fait pas fuir. Tous sont libres et je puis faire le tour du cube au gré d'une charmante mininavigation. A terre, je demande s'il existe au moins des reproductions de la peinture de la bataille de Morat que je n'ai pu examiner. On me répond qu'il n'y en a plus, mais que j'en trouverai dans une librairie en ville. [...]

Les files sont inévitables en cas d'affluence. Mais les affluences se gèrent. Si elles sont périodiques, des horaires peuvent être établis et recommandés. Sinon, on recourt à des réservations. S'il s'agit du domaine public, les précautions incombent au public. Mais dans le cas d'une manifestation, elles incombent à l'organisateur de celle-ci. Il n'y en avait aucune. Au début de la file de deux heures, un écriteau signalait simplement que les tickets de réservation étaient épuisés et qu'il fallait prendre place dans la colonne.

Pourtant, la direction de l'Expo, en établissant son budget, a compté sur une moyenne journalière de visiteurs. En fonction de cette moyenne, il était possible de planifier l'accès aux différents pavillons. Cela n'a pas été fait et la direction se bornait, encore récemment, à se plaindre du nombre de visiteurs payants, sans leur annoncer ce qui les attendait. [...]

Maurice Favre,  
La Chaux-de-Fonds

**LE DESSIN DU JOUR**

